

Ca Dao

TẠP CHÍ GIA ĐÌNH - XÃ HỘI - THÔNG TIN - VĂN NGHỆ



HD TELECOM



iPhone 4-16Gb



Samsung Galaxy S 4G



HTC Sensation 4G



MyTouch 4G



Nokia N-8



Sony X12 Arc

UNLOCK/REPAIR PHONES

- * Giải mã các loại phones T-mobile & AT&T
- * Sửa các loại phones iPhone, Nokia, Samsung, Motorola...
- * Sửa hư loa & sửa bút bấm không ăn
- * Sửa bề màn hình LCD

Giá thấp nhất trong vùng • Phục vụ tận tâm

\$100 after \$50
mail in rebate

\$100 after \$50
mail in rebate

Không giới hạn nói và text
Không có hợp đồng
Không cần check credit
Không cần phải deposit

Chỉ có **\$40**/tháng

NHIỀU ĐÀI VIỄN NGŨ THUẬN HẠNG NHẤT

Với 7 đài Việt ngữ bao gồm:
SBTN, VHN-TV, Tiếng Việt Nam, TVB, Vietnam, HON TV, Little Saigon Radio

LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC BIẾT THÊM VỀ
\$100 BILL CREDIT

Các bộ chương trình Việt ngữ khởi đầu với giá thấp:
SBTN A LA CARTE \$14.99 (tháng cộng thuế)

Với hơn 120 đài Anh ngữ
Preferred Choice \$19.99 (tháng cộng thuế)

FREE MIỄN PHÍ!

LAP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
HD-DVR Receivers
3 Months Showtime & Starz

ĐIỀU LỆ BỐC THĂM:

- * Mỗi đường line mới sẽ được 1 thăm
- * Người trúng thưởng sẽ được chụp hình và đăng trên báo
- * Ngày bốc thăm sẽ được tổ chức vào lúc 12h trưa, ngày 3 tháng 9, 2011 tại (4125 E. Belknap St #125 Haltom City, TX 76111), trong tuần lễ Labor Day để quý khách có thể enjoy ngày lễ trọn vẹn

CƠ HỘI TRÚNG THƯỞNG!
\$1000 CASH

ARLINGTON

1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860 - 2575
(bên cạnh chợ Nam Hưng)

GRAND PRAIRIE

2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788 - 2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY

4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222 - 1674
(bên cạnh Phở Hùng)

Giá khuyến mãi trên phải cần có Data Plan \$20/tháng cùng với contract 2 năm. Khuyến mãi chỉ dành khi mở đường dây mới với hợp đồng 2 năm, cho individual line \$39.99 trở lên, hoặc 2 đường dây đầu của Family Plan \$79.99 trở lên. Tất cả khuyến mãi đều hết hạn cuối ngày 18/8/2011.

DALLAS - AUSTIN - ARLINGTON

TỔ HỢP LUẬT SƯ

PHAM & ASSOCIATES, P.C.

ARLINGTON

1600 E. Pioneer Pkwy Ste 450
Arlington, TX 76010
Tel: 817-469-9730

AUSTIN

6901 N. Lamar Blvd Ste 117
Austin, TX 78752
Tel: 512-833-7270

DALLAS

6060 N. Central Expwy Ste 658
Dallas, TX 75206
Tel: 214-696-2100

Tai nạn xe cộ

và tất cả tai nạn thương tích cá nhân

Hình sự

Biện hộ hình sự các cấp

Gia đình

Lý di, tố tụng gia đình, di chúc

Di trú

Trục xuất

Thẻ xanh, nhập tịch

Bảo lãnh thân nhân, hôn thê, hôn phu

Điều chỉnh tình trạng thân nhân đang du

lịch ở Hoa Kỳ được định cư vĩnh viễn

(Liên lạc với văn phòng để biết thêm chi tiết)

SSA / SSI

An sinh xã hội cho người tàn tật

Xin liên lạc

Ông Huỳnh Ngọc Thạch (Dallas & Arlington):
(214) 244-1675

Cô Võ Phụng Thiên (Austin):
(512) 632-1626

Attorneys not certified by The Texas State Board of Legal Specialization in any area of law

<https://www.pham.org>

Hoàng Travel

3538 W.Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 469-386-5000



Mở cửa

Thứ hai - Chủ nhật: 10am - 7pm

♦ Bán vé máy bay về Việt Nam qua các hãng:
American Airlines, Korean Air, United Airlines,
Vietnam Airlines, Eva & China Air, Cathay Pacific

♦ Nhận làm: Renew hộ chiếu Việt Nam KHẨN và THƯỜNG,
Visa Vietnam, miễn thị thực visa 5 năm.

♦ Điện thoại V247, dịch vụ đưa đón sân bay

♦ Nhận chuyển hàng về VN, giao tại nhà.

Đặc hiện chúng tôi có bán mỹ phẩm của hãng
Biệt **FOREVERBEAUMORE**

Mua trên
100\$
được tặng quà

**Vé máy bay mùa Noel
và Tết Nguyên Đán
ON SALE NOW**



Carrollton Chiropractic



Carrollton Chiropractic
1005 S. Josey Ln. Suite 203

Tom Pham, D.C

972-417-0651

www.carrolltoninjury.com

Tốt Nghiệp Parker College
of Chiropractic năm 1999

Trang bị đầy đủ máy móc thiết bị trị
liệu, X-Ray, Cold Laser Therapy etc.

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Các chứng đau nhức
- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn / Đau nhức do nghề nghiệp

Văn phòng có thể, giới thiệu luật sư nếu cần





SAM'S Spa Supply

**CÓ NHIỀU GHẾ SPA
ON
Sale**

**CÓ GIÁ
ĐẶC BIỆT CHO
KHÁCH BUILD
TIỆM MỚI**



BỒN SPA VỚI MẪU MÀU SẮC ĐA DẠNG

Tất cả các bồn Spa được lắp đặt hệ thống Self Clean(TM) Jets do hãng Grundfos của Mỹ có UL chính hiệu. Có chương trình trả góp, đổi bồn-ghế cũ.

Có bán đầy đủ các loại GEL POLISH của các hãng nổi tiếng OPI, CND, HARMONY, JESSICA, EZFLOW.

Có bán đầy đủ các mặt hàng cho ngành nail.

ĐẶC BIỆT

Có nhân viên hướng dẫn làm GEL ngay tại tiệm
Hàng tuần có nhiều mặt hàng **ON SALE**
Giá cả nhẹ nhàng hơn những nơi khác

- ⇒ Có Dịch Vụ Bảo Hành
- ⇒ Có đầy đủ các part cho các loại ghế
- ⇒ Nhận thiết kế và xây tiệm nail
- ⇒ Sửa tất cả các loại ghế của các hãng
- ⇒ Lắp đặt đường ống nước cho ghế Spa

Đặc biệt cho Summer:

- Gel màu giá \$11 mua 2 tặng 1
- Có hơn 30 mẫu ghế Spa mới nhất, giá từ \$1395 and up
- Có nhân viên hướng dẫn ngay tại tiệm cách làm gel màu và những kỹ thuật mới của ngành nail.



Địa điểm 1:

3212 N. Jupiter Rd.
Garland, TX 75044

(Trong khu Sài Gòn Mall)

Tel: 972-414-7267 | Cell Thy: 214-924-8294

Fax: 972-414-7263

Địa điểm 2:

3325 W. Walnut St Suite 500
Garland, TX 75042

(trong khu chợ Hiệp Thái)

Tel: 972-468-9229

Cell Vu: 469-231-3072

Giờ Mở Cửa:

Mon-Fri: 9:00am-7:30pm

Sun: 9:00am-7:00pm

Sat: Theo hẹn

C & C

Pest Management

Chúng tôi đã làm việc ở vùng DFW trên 20 năm.

* Đã hợp tác với:

City of Dallas, Dallas Morning News, WFAA, Siemens, Baylor Hospital, CBRE, Holt & Lunsford, Emerson properties, DFW Airport, First Baptist of Dallas, State building.

* Chúng tôi có nhiều chương trình.

Inspection (WDI) report, Pest Control and Termite treatment cho Residential and Commercial.

Xin liên lạc:

Eddie Dinh

Tel: **817 - 800 - 2082**

Email: CCpestmanagement@yahoo.com

most homeowners insurance
DOES NOT COVER
TERMITE DAMAGE



TERMIDOR

AMERICA'S #1 TERMITE DEFENSE™

USA TRAVEL

BÁN VÉ MÁY BAY VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

2216 S. Colins, Suite B, Arlington, TX 76010

Tel: (817) 860.6202 - Toll Free: 1.866.608.4415

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-7pm

Chúa Nhật: Theo hẹn

→ **BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM - QUỐC NỘI**
- QUỐC NGOẠI QUA CÁC HÃNG: AMERICAN AIRLINES

- KOREAN AIR - UNITED AIRLINES - EVA AIRWAY
- CHINA AIR - CATHAY PACIFIC (IN VÉ TẠI CHỖ)

→ **ĐẠI HẠ GIÁ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM**
(CÁC TỈNH XA BẢO ĐẢM 1 NGÀY CÓ HỒI BÁO)

→ **CÓ LÀM CHỨNG NHẬN ĐỘC THÂN**
VÀ CÔNG HÀM NGOẠI GIAO.

→ **LÀM RE-ENTRY PERMIT (khẩn và thường)**

→ **NHẬN LÀM MIỄN THỊ THỰC 5 NĂM VÀ RENEW HỘ CHIẾU VN**

→ **ĐIỀN ĐƠN QUỐC TỊCH MỸ**

→ **NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM GIAO TẬN NHÀ**

→ **CÓ BÁN SỮA ENSURE - DẦU XANH**

Văn phòng Luật sư
DANNY CAMBELL

Với Luật Sư của Tiểu Bang Texas

Phạm Khải TONY Phụ trách

CHUYÊN LO

- TAI NẠN XE CỘ
- LY DỊ - DI CHỨC
- CLEAR HỒ SƠ LÁI XE
BỊ TICKET
- BẢO LÃNG VỢ CHỒNG



Licensed by The Supreme Court of Texas
To practice in all Court of the State of Texas
Not certified by the Texas Board of Legal Specialization

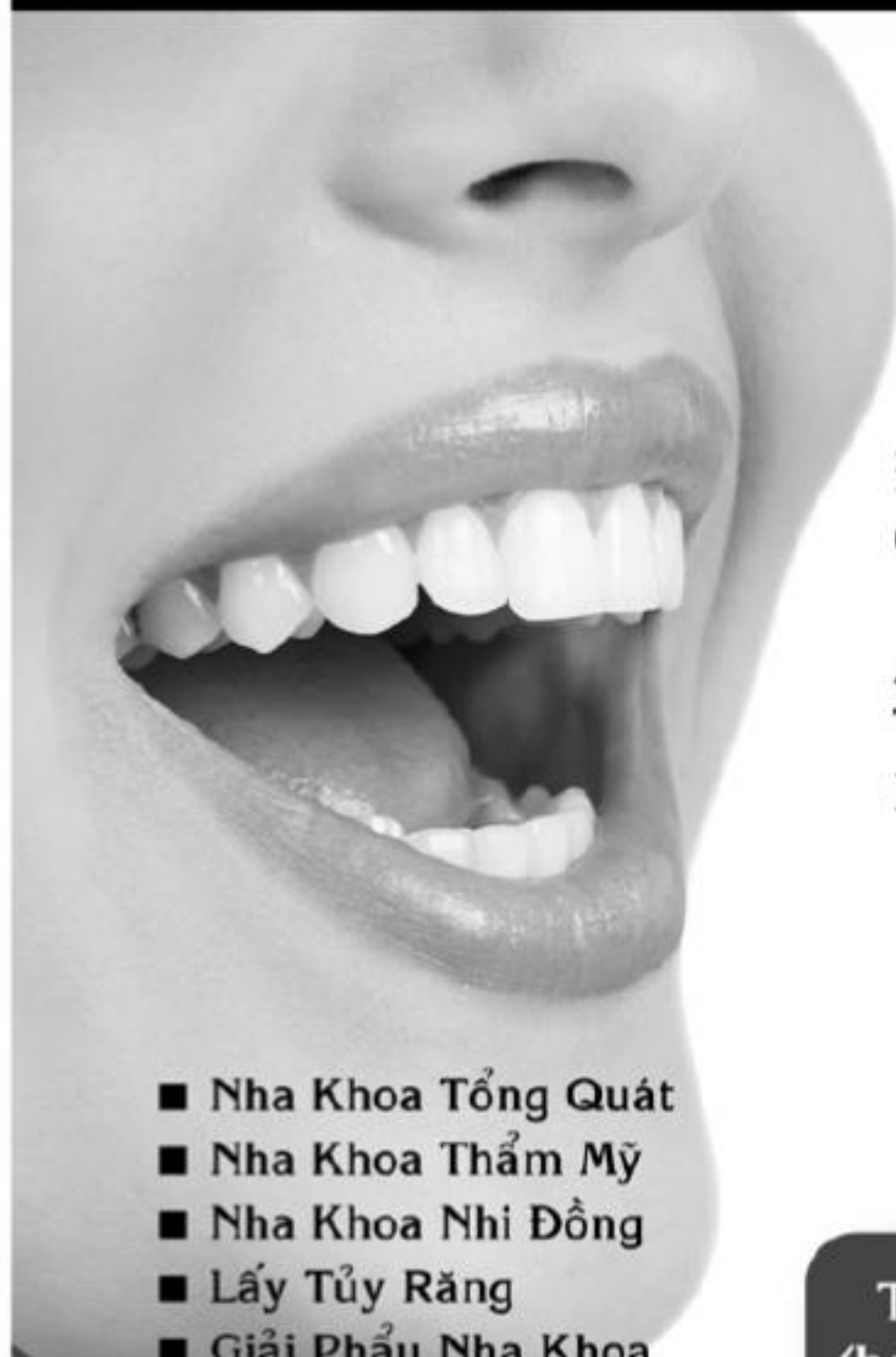


My DENTAL CLINIC

Family & Cosmetic Dentistry

155 N. Plano Rd., Richardson - TX 75081
(Khu chợ Albertson, bên cạnh Phở Bắc
góc đường Beltline & Plano)

972.479.1181



Bác sĩ Nha Khoa

HOÀNG LIÊN MỸ, D.D.S

Tốt nghiệp

Đại Học Nha Y Dược Sài Gòn Việt Nam
University of Southern California, School of Dentistry

Hội Viên

American Dental Association (ADA)
Texas Dental Association (TDA)
Dallas Country Dental Society (DCDS)

Bác Sĩ Nha Khoa

RYAN NGUYỄN, D.D.S

- Nha Khoa Tổng Quát
- Nha Khoa Thẩm Mỹ
- Nha Khoa Nhi Đồng
- Lấy Tủy Răng
- Giải Phẫu Nha Khoa
- Làm Các Loại Răng Giả
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Tẩy Trắng Răng
- Implant
- Nhổ Răng Khôn

Nhận:

- Medicaid
- Insurance
- Chip
- Credit card

Tẩy răng trắng
(home Bleaching):
nguyên hàm
\$150

- Có chương trình trả
góp không tiền lãi
- Được discount nếu
chữa trị nhiều



Giờ làm việc:
Thứ 2-3-4-5-7-CN
từ 9AM - 6PM

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KỸ LƯỜNG - DỤNG CỤ KHỬ TRÙNG TỐI ĐA



FARMERS®

JOHN PHAM AGENCY

400 N. Greenville Ave, Suite 21 - Richardson, TX 75081

(972) 235-4003 Office • (214) 403-1039 Cell

(Kế bên phố Hương Lý & nhà hàng Caravelle)



CHUYÊN BẢO HIỂM

Xe - Nhà - Nhân Thọ

Thương Mại - Sức khỏe

Quỹ Hưu Trí - Quỹ Đại Học

IRAS, 401(K) ROLLOVERS



XE - NHÀ

- » Có trên 20 chương trình discount để tiết kiệm XE và NHÀ cho quý vị.
- » Bảo hiểm xe với giá rẻ cho gia đình có con nhỏ hay người có nhiều tickets hay accident.

NHÂN THỌ

- » Có nhiều loại bảo hiểm nhân thọ giá rẻ cho mọi lứa tuổi và không cần khám sức khỏe hay thử máu.
- » Có bán bảo hiểm cho người từ 45-80 tuổi có vấn đề về sức khỏe mà các hãng bảo hiểm khác từ chối không bán. Giá hơi cao, nhưng bảo đảm hồ sơ hiệu lực trong vòng 3 ngày, không cần khám sức khỏe. Nếu quý vị qua đời trong vòng 2 năm, hãng Farmers sẽ trả cho quý vị 110% số tiền quý vị đóng cho hãng

THƯƠNG MẠI

- » Nail - Hair - Tiệm giặt - Tiệm phở - Tiệm Café - Nhà hàng - Cây Xăng - Apartment - Condo - Contractor - etc

SỨC KHỎE

- » Bảo hiểm sức khỏe, đi Bác Sĩ không giới hạn, co-pay \$25-\$30, mua thuốc \$10, check up hàng năm và chích ngừa up to \$300-\$750, không cần đóng deductible.
- » Bảo hiểm Health Savings Account (HSA) giá rẻ - annual check up không cần đóng deductible, đi khám bác sĩ và bệnh viện không giới hạn và được trả 100% sau khi quý vị trả \$3500 deductible - HSA account này 100% tax deductible up to \$3050/single or \$6150/family.

ĐẶC BIỆT

- » Có bán bảo hiểm cho Motorcycle, Boat, Trailer, Workers Compensation, Surety Bond và thị thực chữ ký.

SPECIAL PROMOTION - EXTRA UP TO 25% OFF

Nhà có new roof hay nhà mới xây dưới 6 năm tuổi - Promotion code Pham-NewRoof

**Xe giá rẻ cho khách nào từng có Farmers và bỏ Farmers đi
Promotion code Pham-WelcomeBack**

Mon - Fri: 9:00 AM - 6:00 PM • Sat & Sun: Appointment Only

MỖI KỶ

- 12** An sinh Xã Hội
Angie Hồ Quang Phụ Trách
- 14** Tâm tình bên ngọn nến
Chuyện cô đơn - Ngô Tịnh Yên
- 22** Vài nét đặc thù trong cú pháp Tiếng Việt
Đàm Trung Pháp
- 27** Những Điều Trông Thấy
Ông Tổng Thống
- 30** Truyện rất ngắn
Vật đổi sao dời - Nguyễn Khôi (TCK)
- 72** Gửi chút niềm riêng
Duyên vẫn còn - Ngân Bình
- 82** Khoa Học Kỹ Thuật
Kính viễn vọng vô tuyến lớn nhất Thế giới
- 114** Tin tức
ĐỨC ĐẠT LAI LẠT MA: VẤN ĐÁP VỚI ĐÀI VOA
- 121** Di Trú & Xã Hội

VĂN NGHỆ GIẢI TRÍ

- 62** Minh tinh điện ảnh Hollywood
Bật mí thu nhập 'khủng' của các sao Hollywood
- 130** Cười
- 132** Tử vi tây phương

GIA ĐÌNH - ĐỜI SỐNG - XÃ HỘI

- 38 Văn Hóa Ẩm Thực**
Dân dã - rau muống nộm
- 44 Sức Khỏe**
Làm thế nào để khỏi già
- 52 Truyện ngắn**
Sân ngoài còn lá - Vĩnh Hảo
- 71 Nỗi niềm tâm sự**
Có con chim nhỏ bay qua lối này
- 83 Đời sống kiến thức**
Khi vào xe hơi đừng nên mở máy lạnh ngay
- 84 Giáo Dục**
Tiền bạc tiết lộ bản lĩnh
- 88 Truyện ngắn**
Mật răn - Nguyễn Dẫu
- 100 Mẹo vặt**
Cách chữa phỏng đơn giản và công hiệu
- 101 Gia Đình**
6 Điều không nên làm trong khi kết hôn tuần đầu tiên
- 104 Giáo dục**
Bí quyết sống lâu của người dân đảo Ikaria - Hy Lạp
- 106 Truyện Dài (tiếp theo)**
Gợi giấc mơ xưa - Trần Thị Bảo Châu
- 110 Truyện ngắn**
Ngoại lệ - Lê Văn Thiện

Phát hành 2 tuần một lần vào ngày thứ Sáu

SÁNG LẬP

Nguyễn Ngọc Khanh - Angie Hồ Quang

BAN BIÊN TẬP

Angie Hồ Quang - Ngô Tịnh Yên - T-Vấn - Ngân Bình - Ngọc Anh - Nguyễn Chi - Ngọc Trâm - Ca sĩ Thế Sơn - Giáo sư Đàm Trung Pháp - Nguyễn Khôi (TCK)

CỘNG TÁC

Nam Lộc - Trần Hồng Văn - Trần Trung Đạo - Hoài Ziang Duy - Kiều Mộng Hà - Trần Yên Hòa - Phạm Văn Nhân - Ngọc Trân - Họa sĩ CAT donsa - Phạm Chính Đông

ĐIỀU HÀNH & GIAO TẾ

Nguyễn Chí

QUẢNG CÁO

Nguyễn Chí (214) 306-1025
Đặng Cường (817) 881-8888

LIÊN LẠC TÒA SOẠN

Tel: (214) 306-1025
Fax: (866) 491-8088
Email: info@tapchicadao.com
Website: www.tapchicadao.com

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN

Saigon Music
5488 Walzem Rd
San Antonio, TX 78218
(210) 650-4795

THƯ TỪ BÀI VỞ XIN GỬI VỀ

101 S. Coit Rd Ste 36-123
Richardson, TX 75080

LƯU Ý: Thân chủ quảng cáo chịu trách nhiệm về nội dung quảng cáo của mình. Mọi thay đổi về quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần cho trang màu, 1 (một) tuần cho trang trắng đen. Ngưng quảng cáo xin thông báo trước 2 (hai) tuần.

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

BÁC SĨ, NHÀ THUỐC

BS. Trung Đào.....	trang 41
Medi Clinic / BS. Trần Sơn	trang 59
BS Trương Tố Nga	trang 76
Arlington Primary Clinic	trang 95
Family Health Clinic (BS. Huyen).....	trang 105

NHA SĨ

My Dental Clinic - Nha sĩ Hoàng Liên Mỹ	trang 6
Texan Dental Supply & Equipment.....	trang 17
NS Nguyễn Lương Kiên/Phạm T. Bích Hường	trang 19
Creekside Dental/Nghiêm Phú Hoàng.....	trang 25
T-Dental - Nha sĩ Mạnh Trương	trang 28
Smiley Dental.....	trang 33
Trio Dental (N.S Ngô T Tín).....	trang 69
Beltline Dental P.C. (NS Nguyễn Tất Ân)	trang 77
New Smile/NS. Âu Dương Thục Hằng	trang 79
Nha khoa Lan Anh.....	trang 117

CHIROPRACTIC

SSC Chiropractic (Bs. Lai Viết Tân)	trang 13
Advanced Spinal Care/Phạm Văn Chương.....	trang 25
KC Chiropractic, P.A	trang 69
Garland Chiropractic Clinic BS Võ Quốc Chí.....	trang 75
377 Chase Care	trang 97

LUẬT SƯ

Thạch Huỳnh / Phạm & Associates	trang 2
Kelvin - Tran Prepaid Legal Services	trang 29
International Law Office/Vàng Nguyễn ...	trang màu 68

NHÀ HÀNG

Cafe Boulevard.....	trang 3
Saigon Nites	trang 17
Hương Lý Restaurant.....	trang 18
A1 Super Buffet.....	trang 34
Năm Hứa Restaurant	trang 37
Vinh Bình Food to go	trang 37
Phở Tây Đô.....	trang 39
Bánh cuốn Kim Lan	trang 41
Phở Empire	trang 46
Saigon Kitchen	trang 47
Saigon Nites Bar and Grill	trang 51

Phở Bằg.....	trang 60
Tuyệt Tofu	trang 61
Golden Crown B-B-Q	trang 69
Phở Hương Nam	trang 99
Phở Bắc.....	trang 105
Phở Palace	trang 105

CHỢ

Saigon Asian Supermarket	trang 47
Việt Nam Plaza - Haltom	trang 49

NHÀ ĐẤT - LOAN

Novus Real Estate/Oanh Phạm Realtor	trang 125
---	-----------

SỬA XE

PT Auto Repair & Body Shop	trang 21
L.T Auto Repair	trang 55
Auto Free Tech.....	trang 57
VN Tires Auto repair	trang 89
V&K Auto Service	trang 91
Lance Auto repair	trang 99
Sửa xe tại nhà - Minh	trang 124

DEALER XE

Sport City Toyota (Ted Tín Nguyễn)	trang 70
--	----------

DU LỊCH - DỊCH VỤ - NHẠC - DVD

Hoàng Travel	trang 3
USA Travel	trang 5
Continental Travel & Tours	trang 51
Tiệm sách Mỹ Linh VIDEO.....	trang 97
Lucky Services / Water Inn	trang 81
Saigon Travel (San Antonio)	trang 119

TIỆM VÀNG

Toan Ngoc Jewelry	trang 81
-------------------------	----------

NAILS

Sam's Spa.....	trang 4
LS Nail Depot.....	trang 16
Nails Warehouse	trang 67
USA Spa Plus	trang 133
Pro Nail Supply	trang 135

DANH SÁCH CƠ SỞ THƯƠNG MẠI QUẢNG CÁO TRÊN TẠP CHÍ CA DAO

Top Nail Supplybìa sau

NHÀ BANK City Banktrang bìa sau

MAKEUP - THẨM MỸ - TIỆM MỸ PHẨM

Vân Thảo Cosmetictrang 37

Thuy's Cosmetictrang 49

Pacific Pure Watertrang 53

Thẩm Mỹ Thy Hàtrang 59

Ngọc Hằng Cosmetictrang 81

Liên Bích Cosmetictrang 129

UỐN TÓC

Glamour Hairtrang 29

Le's Hair Protrang 39

Best Salontrang 61

Image 2000trang 60

Oscar Salaon.....trang 125

INSURANCE

John Phạm Agency - Famerstrang 7

Thái Xuân Thiện (StateFarm)trang 12

Farmers - Thu Lưutrang 41

Allstate Tommy Châutrang 79

Nationwide - Ngọc Nguyen.....trang 134

TIỆM THUỐC BẮC Vĩnh Khangtrang 39

ĐIỆN THOẠI

V Wirelesstrang 16

Telecom Wireless Austintrang 50

Le Wirelesstrang 61

Gọi VN, Savingcall V247 (Sinh).....trang 131

HD Telecom trang bìa trước

BAN NHẠC

Dynamix Band.....trang 98

SATELLITE TV

HD Telecom Wirelesstrang 118

Communication Pro - Dũng Đàoô bìa sau

SỬA CHỮA, XÂY CẤT

Giặt thảm / anh Hưng.....trang 81

JB Construction.....trang 79

An Huê (Cửa sắt)trang 105

Professional Wallpaper & Remodelingtrang 29

Xây cất sửa chữa Dũng Nguyễn.....trang 125

Thợ Hàn - Thiện Nguyễn.....trang 125

Best Plumbing.....trang 125

NI Constructiontrang 125

KHAI THUẾ

Tuấn Văn Servicestrang 57

JL Computers.....trang 133

DƯỢC THẢO

Shark Kartilage - Cty Bình Minhtrang 66

Slim Curve - Cty Bình Minhtrang 86

TIỆM MAY, GIẶT ĐỒ

Tailor & Cleaner (Thiên Kim)trang 49

MÁY LẠNH, MÁY SỬỚI

Thuận A.C.trang 76

A/C Repair / Phi & Hùngtrang 127

LINH TINH

C & C Pest Managementtrang 5

Propane Exchange.....trang 13

Dịch vụ đưa rước / Hướng Lâm trang màu 69

Magicland Academy/Child Caretrang 77

Tình thương Gift shop.....trang 95

MyZeroBill - Điện lựctrang 103

American Nutrition Caretrang 129

Đài radio Tiếng Nước Tôitrang 129

Xe đưa đón / Huy Trầntrang 124

Dạy lái xe Chí.....trang 124

Psychic Elainetrang 124

Cắt cỏ Phan Phúc - Gardenertrang 124

East Bay Fabrictrang 125

Wedding Decorations.....trang 125

Merchant Service - Ben Pham.....ô vuông bìa sau

AN SINH XÃ HỘI

Angie Hồ Quang Phụ Trách



Social Security Field Offices to Begin Closing to the Public a Half Hour Early Congressional Budget Cuts Force Reduced Public Hours

Cắt giảm ngân sách quốc hội đưa đến việc văn phòng an sinh xã hội địa phương đóng cửa nửa giờ sớm hơn thường lệ

Bắt đầu từ 15 tháng 8 năm 2011, văn phòng an sinh xã hội địa phương trên toàn quốc sẽ đóng cửa 30 phút sớm hơn mọi ngày. Thí dụ, văn phòng an sinh xã hội mở cửa đón công chúng từ Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, sẽ bắt đầu đóng cửa vào lúc 3:30 chiều.

Ông Michael Astrue, Ủy viên cơ quan An Sinh Xã Hội phát biểu: "Trong khi các nhân viên cơ quan sẽ tiếp tục làm việc với thời khoá biểu bình thường, thời giờ tiếp đón công chúng ngắn hơn sẽ cho phép chúng tôi hoàn tất những giao dịch mặt tận mặt, mà không phải chi trả khoản tiền phụ trội. Quốc hội phân bổ cho cơ quan chúng tôi 1 tỷ Mỹ kim ít hơn so với con số mà Tổng Thống yêu cầu cho tài khóa năm nay, khiến chúng tôi không thể đáp ứng khoản

tiền phụ trội cho những dịch vụ mà chúng tôi đã cung cấp cho công chúng trong quá khứ."

Hầu hết các dịch vụ An sinh xã hội không đòi hỏi phải đích thân đến viếng văn phòng An sinh xã hội. Thí dụ, nếu có nhu cầu để nạp đơn xin phúc lợi, ghi danh cho việc chuyển ngân trực tiếp, xin thẻ Medicare thay thế, giấy chứng nhận thu nhập An sinh xã hội hay thông báo cho chúng tôi biết về việc thay đổi địa chỉ, hay số điện thoại, quý vị có thể làm hết những việc này bằng cách viếng mạng www.socialsecurity.gov hay gọi số điện thoại miễn phí 1-800-772-1213 hoặc số cho người khiếm thính (TTY 1-800-325-0778)

Văn phòng Báo chí An sinh xã hội
440 Altmeyer Building 6401 Security Blvd. Baltimore, MD 21235
410-965-8904 FAX 410-966-9973



AUTO REPAIR & BODY SHOP

Import Car Maintenance Service

Tel: 972-205-0500 - Cel: 469-879-7993

Nhóm thợ máy đã có nhiều năm kinh nghiệm làm cho các Dealers

✦ CHUYÊN SỬA CÁC LOẠI XE MỸ, NHẬT, CHÂU ÂU

✦ SỬA TOÀN BỘ NHỮNG TRỤC TRẮC CỦA MÁY XE

✦ LÀM THẲNG XE

✦ THAY TIMING BELT

✦ HỘP SỐ

✦ LÀM TUNE UP 30K-60K,
90K MILES

✦ MÁY LẠNH VÀ MÁY SƯỚI

☆ Full Service Body Repair

☆ Suspension & Alignments

☆ Thay kính

☆ Exhaust Repair



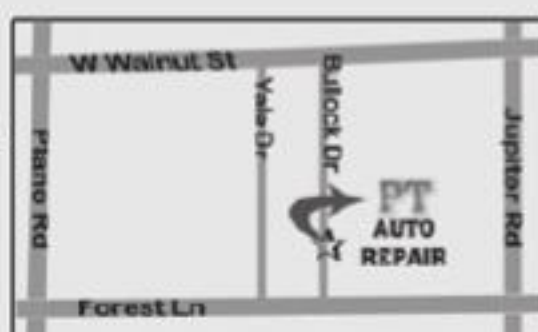
OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



3945 Forest Ln

Garland TX 75042

(Góc Bullock và
Forest Ln)



Chúng tôi thấu hiểu mối liên hệ gắn bó trong gia đình

Chúng ta ai cũng có trách nhiệm chăm lo cho gia đình.

Người láng giềng tận tâm của State Farm có thể giúp đáp ứng nhu cầu bảo hiểm và tài chính của quý vị.

Xin gọi một trong những đại diện của State Farm ngay hôm nay.



Thien X Thai

9788 Walnut St. Suite 132

Dallas, TX

972-470-9883

www.thienxthai.com

THIEN.X.THAI.L6TP@STATEFARM.COM



Người Láng Giềng Tốt Bụng!

Tất cả khế ước bảo hiểm và thông báo hợp đồng của State Farm được viết bằng Anh Ngữ. State Farm - Home Office: Bloomington, Illinois



Tâm tình bên ngọn nến
NGÔ TỊNH YÊN

Chuyện Cô Đơn

Có khi nào bạn cảm thấy cô đơn ngay giữa đám đông tiệc tùng vui nhộn không? Có khi nào giữa gia đình êm ấm vui vầy lại cảm thấy cô đơn trống vắng không? Có khi nào sống giữa một xã hội tự do no ấm đầy đủ mà bạn cũng cảm thấy cô đơn thiếu thốn không...

Con người ai cũng có lúc thấy như mình lạc lõng, như đang lạc vào một hoang đảo, thấy như trên đời không ai hiểu được mình, bơ vơ như đứa trẻ không nơi nương tựa giữa đường đời hung hiểm...

Cảm giác đó tôi cũng có, lúc mới vừa bước chân sang đất Mỹ, thiên đường hạ giới (như người ta thường nói). Quãng thời gian đó, chỉ mới hơn hai tháng ở Mỹ, nhìn vào quê hương mới, nhớ về quê hương cũ, tôi chỉ thấy sao người ta chỉ biết đua đòi, hưởng thụ, lo cho bản thân mình, có giúp đỡ người khác cũng với ý định lợi dụng. Thật là hiếm

hoi để tìm được một người tốt, nhiều khi lắm cảm nghĩ rằng ở Mỹ mà sao con người cũng ích kỷ, tha hóa... chẳng khác gì như ở Việt Nam, chứ chẳng hay ho gì hơn, càng cay đắng thêm nhân tình thế thái, và cũng chẳng còn mong chút gì vào tình người, dù cũng có đôi người thật sự nâng đỡ trong bước đầu tiên nơi xứ lạ quê người. Trong khi thật ra thì "ở đâu mà chả thế"!

Thỉnh thoảng tôi nhìn mấy tấm hình cũ "để thấy mình còn trẻ trung", đó cũng là một cách để quên đi những nỗi muộn phiền, tìm đến một cái gì đó để quên đi một cái gì đó. Nói rằng người ta cô đơn vì bận rộn thì không đúng, nhìn mọi người chạy theo vật chất, mọi thứ giá trị đều đảo lộn. Giờ ở đâu người ta cũng sống lạnh lùng với đồng đôla, chẳng còn thời gian mà quan tâm đến nhau nữa, tình người hiếm hoi đến nỗi nếu có gặp được người tử tế thì sẽ ngạc nhiên không ít. Vì hiếm hoi cho nên sự tử tế

thật là đẹp đẽ trong cuộc sống máy móc này,

Không bị cuốn theo vòng ly tâm của nó nhưng cũng đủ mệt mỏi vì chống đỡ với những phiền phức của một người ngơ ngác đặt chân lên miền đất lạ... làm gì cũng chẳng nguôi nổi nhớ quê hương xứ sở. Nói nổi nhớ ấy ra chắc chẳng gì có thể đo lường được, chỉ biết rằng quãng thời gian đó tâm hồn tôi luôn có một khoảng trống, chỉ lấp đầy khi đặt chân trở lại trên mảnh đất thân yêu ngày xưa... để tìm chút tình người trong cái xã hội đầy vật chất lạnh lùng này. Có ngờ đâu ngày chia tay tưởng sẽ tương phùng mà đã trùng trùng cách biệt.

Ai lần đầu làm người tha hương lại chẳng cũng có tâm trạng giống như tôi... Đã hơn một lần, tôi nghe nhiều người kể về những ngày tháng đầu tiên trên đất Mỹ, bất cứ điều gì làm chạnh lòng nhớ đến Việt Nam là nước mắt tuôn trào. Có người khóc suốt ba tháng trời mỗi ngày vì nhớ nhà, nhớ từng ngọn rau, cọng cỏ của quê hương. Nhớ hồi tạm cư mấy tháng ở Philippines để học văn hóa Mỹ coi vậy mà không đến nổi, có lẽ là nhờ nó chỉ cách Việt Nam có hơn hai giờ bay, không xa quá để người ta có thể quên được nguồn cội của mình.

Một nhà thơ mà tôi quen biết từng viết rằng "bị treo lủng lẳng trên tầng 6 mà thêm sông nước ruộng đồng". Tôi đã từng có cảm giác mình cũng bị "treo lủng lẳng bên này bờ đại dương" mà đêm đêm giật mình thêm nghe một giọng nói quen quen, thêm lại

được rong chơi trên đường phố Sài Gòn, thêm bước lên cái lầu 6 kia mà được "treo lủng lẳng" trên quê hương còn hơn là "bị án treo" ở cái xứ sở xa lạ này. Bây giờ thì đã quen "hội nhập", đã quen văn hóa Mỹ, đã bão hòa với những dòng thông tin "khủng khiếp" ở bên này hay bên kia bờ đại dương quê cũ. Nhưng lắm khi cảm giác cô đơn vẫn quanh quẩn giữa dòng đời nhộn nhịp, xa hoa.

Chẳng nhớ ai đó cho rằng "Một người cô đơn mãi mãi mới có tư cách để thương người ta. Nếu không thì chỉ là thói quen mà thôi". Dù sao đó cũng chỉ là một ý kiến, nào có ai muốn sống "cô đơn mãi mãi" trên đời này. Cô đơn vốn là một "vấn nạn" của xã hội văn minh loài người, khi mà giờ đây người ta luôn hoảng sợ trước những bản tin khủng bố trên thế giới, xót xa trước những bất công xã hội ở quê nhà.

Và điều tệ hại hơn là... cô đơn có thể dẫn đến việc chán sống, chán đời... muốn tìm đến sự giải thoát ở bên kia đời sống. Cho nên hãy bước ra khỏi cái vỏ ốc của mình, hãy chấp nhận những người bạn mới vì đó là những niềm vui mà Thượng Đế ban tặng cho con người, hãy thương yêu gia đình mình vì đó là nơi chốn bình yên che chở ta trước những phong ba cuộc đời.

Không cô đơn sẽ giúp chúng ta sống thêm một ngày với niềm lạc quan hạnh phúc. Theo báo Telegraph, một nghiên cứu cho thấy những người có nhiều bạn và sống trong gia đình hạnh phúc thường



có tuổi thọ cao. Giáo Sư Julianne Holt-Lunstad, thuộc khoa Tâm Lý Học trường Đại Học Brigham Young tại Mỹ phát biểu "Các tổ chức sức khỏe cũng như cộng đồng vẫn chưa công nhận rộng rãi tác hại của việc thiếu thốn quan hệ xã hội. Khi kết giao với một nhóm bạn và cảm thấy phải có trách nhiệm với những người khác, con người sẽ trở nên cẩn thận hơn và biết chăm sóc bản thân tốt hơn".

Julianne và các cộng sự viên đã xem xét dữ liệu từ 148 nghiên cứu đo lường các ảnh hưởng đối với con người và theo dõi tác động lên sức khỏe của họ trong vòng hơn 7 năm. Vì tính chất của các mối quan hệ không được tiết lộ nên con số 50% vẫn có thể còn thấp so với lợi ích do những mối quan hệ xã hội mang lại. Kết quả cho thấy những người quan hệ xã hội tốt – với người thân, bạn bè, hàng xóm hay đồng nghiệp – có thể tăng tỉ lệ sống lâu tới 50%. Ngược lại, sống khép kín có hại tương đương với hút 15 điếu thuốc lá một ngày. Còn nghiện rượu và không chịu rèn luyện cơ thể thì tồi tệ gấp đôi người mắc chứng béo phì.

Giáo Sư Timothy Smith, cho rằng mọi người – từ người già, trẻ em, phụ nữ và nam giới – đều hưởng lợi ích của những mối quan hệ tình cảm. Những tiện nghi và kỹ nghệ hiện đại khiến nhiều người nghĩ rằng một tình bạn chân thành là không cần thiết. Nhưng theo Smith thực tế thì không phải vậy. Ông nói "Các mối quan hệ chân thành có lợi cho mọi lứa tuổi, kể cả người già. Chúng ta duy trì những mối quan hệ như lẽ đương nhiên, giống như cá không để ý đến nước vậy. Tuy thế, sự ảnh hưởng này không chỉ có lợi về mặt tinh thần mà còn trực tiếp tác động đến sức khỏe nữa".

Thật ra thì ai cũng biết cuộc sống luôn có những điều làm phiền chúng ta bất cứ lúc nào. Càng "để ý" đến chúng càng khó xử và thêm bức mình. Có một lời khuyên có lẽ không bao giờ cũ, rằng "Hãy thấp lên một ngọn nến, còn hơn cứ ngồi nguyên rửa bóng tối". Ngọn nến to hay nhỏ không thành vấn đề, quan yếu là chúng ta có nỗ lực hay không... Chúng ta không thể thoát gian khổ và nghịch cảnh, nhưng có thể giữ lòng thanh thản trước mọi bất trắc.

Để có một đời sống thanh thản mà không luôn cảm thấy nhọc nhằn, cô độc, chúng ta được khuyên

rằng hãy "Tự vấn lương tâm": Khi giận ghét người khác, bạn sẽ bất an và có thể hành động sai quấy. Sự bình an tâm hồn cần thiết nhất cho cuộc sống. Có thể nghèo khổ, nhưng lòng phải thanh thản. Thứ đến là hãy để cho tâm hồn được "Tĩnh lặng": Mỗi ngày, đặc biệt trước khi đi ngủ, bạn nên dành 10 - 15 phút để tập trung, giúp lắng đọng tâm hồn. Cố gắng loại bỏ mọi phiền toái và lo lắng để giữ cội lòng bình an, nhờ vậy mà bạn có thể ngủ ngon. Thể lý khỏe thì tâm hồn mới có thể thoải mái để vui sống.

Còn gì nữa... Nên "Tự thân vận động": Có một danh ngôn Pháp xác nhận "Hãy tự giúp mình rồi trời sẽ giúp". Ai cũng biết vận động không chỉ tốt cho cơ thể (khỏe mạnh, ngừa bệnh và trị bệnh) mà còn tốt cho tinh thần. Và hãy "Dự đoán": Cuộc sống luôn nhiều khê hơn ta tưởng. Đơn giản như tờ giấy cũng có hai mặt hướng chỉ các tình huống khác trên đời. Không bi quan đến nỗi sợ thất bại, làm việc gì cũng nên đưa ra hai tình huống "thuận" và "nghịch". Nếu xuôi chèo mát mái thì quá tuyệt vời, bạn tận hưởng hạnh phúc. Nhưng nếu gặp trở ngại, bạn vẫn có thể thanh thản vì đã chuẩn bị tinh thần để không tuyệt vọng – dù có thể thất vọng một chút. Tất cả chỉ là tương đối, không thay đổi được tình huống thì đừng tự giày vò mình. Cuộc đời nên tính bằng "chiều sâu", đừng tính theo "chiều dài". Có những người chết trẻ nhưng là gương sáng cho bao người noi theo!

Cuối cùng là hãy "Nỗ lực không ngừng" vì... nhân cư vi bất thiện. Đại Đế Napoléon, đã phải thốt lên "Chiến thắng một đạo quân còn dễ hơn chiến thắng chính mình". Não càng hoạt động càng tạo các nối kết nhiều hơn và phong phú hơn. Và lại, nhờ cố gắng mà bạn không hổ danh. Những người thành công và nổi danh trên thế giới (về mọi lãnh vực) cũng đã bao phen "chao đảo" mới có được thành tựu đáng kể. Các thiên tài cũng có những người đã từng bị chê là "chỉ số IQ dưới mức trung bình" hoặc bị đuổi học từ... lớp ba!

Làm được những điều kể trên, có thể chúng ta sẽ ít bị rơi vào cảm giác cô đơn nữa, cô đơn không phải là một cảm giác "dễ chịu" chút nào! Chúc mọi người không bao giờ còn cảm thấy cô đơn nữa. •



Supply & Equipment



CÔNG TY TRANG THIẾT BỊ DỤNG CỤ VÀ VẬT LIỆU NHA KHOA TẠI DFW



- ◆ Có tất cả các mặt hàng danh tiếng và thông dụng
- ◆ Giao hàng miễn phí trong vùng DFW Metroplex
- ◆ Giao hàng trong ngày theo nhu cầu
- ◆ Nhận sửa chữa tất cả các trang thiết bị và dụng cụ
- ◆ Có chương trình trả góp (Financing) tiện lợi và nhanh chóng cho tất cả dụng cụ, trang thiết bị, vật liệu nha khoa cho các nha sĩ.



**UY TÍN, THÂN THIỆN
KHÁCH HÀNG LÀ ƯU TIÊN
SỐ 1 CỦA CHÚNG TÔI**

**CHÚNG TÔI CÓ LÀM BẢN VẼ
BLUEPRINT VÀ CONSTRUCTION
CHO CÁC DENTAL CLINIC.**

**ORDER ONLINE AT:
WWW.TEXANDSE.COM**



Để biết thêm chi tiết, xin gọi:
Tel: 972-263-4445

**123 N. BELT LINE RD
GRAND PRAIRIE, TX 75050**

HƯƠNG LÝ

Vietnamese Restaurant



- ☞ Các loại phở: có đầy đủ 18 loại phở đầy hương vị.
- ☞ Các loại cơm đĩa: gà, sườn, bò, tôm nướng...
- ☞ Cơm tôm càng kho tàu.
- ☞ Cơm bì chả sườn nướng, cơm đặc biệt, cháo gà, cháo bò...
- ☞ Bánh mì thịt nướng, bánh mì gà nướng, bánh mì bò nướng.
- ☞ Các loại bún: bún thịt nướng, tôm, bò, chả giò, nem nướng...
- ☞ Bún bò Huế, bò kho.
- ☞ Bánh canh giò heo, bánh canh đồ biển, bánh canh gà...
- ☞ Hủ tiếu Nam Vang, hủ tiếu đồ biển, hủ tiếu mì, hoành thánh mì.

ĐẶC BIỆT THÊM MÓN MỚI

- ★ Tôm lăn bột chiên bơ
- ★ Lẩu canh chua cá
- ★ Lẩu thập cẩm
- ★ Bò, tôm, mực nhúng dấm
- ★ Bò, tôm, mực nướng vị
- ★ Chim cút chiên giòn
- ★ Hoành thánh
- ★ Tả pín lù (hot pot)
- ★ (minimum 2 orders)



BÒ BẢY MÓN ĐỘC ĐÁO!!

- 1 - Gỏi bò
- 2 - Bò nhúng dấm
- 3 - Bò nướng mỡ chày
- 4 - Bò nướng lá lốt
- 5 - Bò nướng củ hành
- 6 - Chả Đùm
- 7 - Cháo bò

Hủ tiếu Sa Đéc



**Món Cá nướng Hương Lý đặc biệt
Thơm ngon không đâu bằng!!**
(Quý khách vui lòng gọi order trước 1 tiếng)

400 N. Greenville Ave, #20, Richardson, TX 75081

TEL: (972) 234 - 8104





DJ EVERY **FRIDAYS & SATURDAYS**

CRAWFISH DAILY

\$6.95/POUND



FOR BOOKING AND RESERVATIONS CALL
817.542.0207

Need a job? Looking for waitresses.

SUN-WEDS: 8AM-12AM
THURS-SAT: 8AM-2AM

2216 NEW YORK AVE | ARLINGTON, TX
WE DELIVER. MINIMUM OF \$10 AND RATIO OF 5 MILES.







Phở TÂY ĐÔ

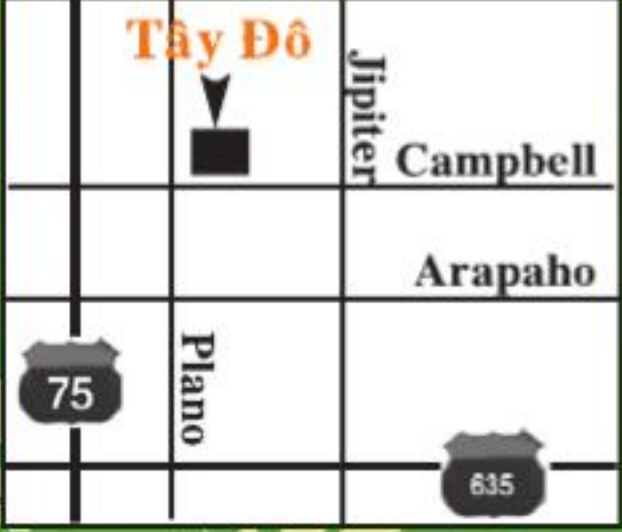
MÓN ĐẶC BIỆT
BÚN BÒ HÚẾ
GIA TRUYỀN



-  **Phở**
-  **Mì Tây Đô**
-  **Cơm Gà**
-  **Cơm Sườn**

Mở cửa 7 ngày:
Sun - Thur: 9AM - 9PM
Fri - Sat: 9AM - 10 PM

1403 E.Campbell Rd., # 104 (@Plano rd.)
Richardson, TX 75082
Tel: 972-680-8088



Chân thành kính mời
Phở Tây Đô



NAILS DEPOT

SALON EQUIPMENT & NAIL SUPPLY DISTRIBUTOR

3359 W. WALNUT ST., SUITE 200. GARLAND, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza, góc đường W. Walnut & Jupiter)

Tel: 972 - 487 - 1325 - Cell: 469 - 877 - 1868

Fax: 972 - 487 - 9836

Có nhiều mẫu Spa mới
đầy đủ tiêu chuẩn,
đẹp - gọn - không
chiếm nhiều chỗ

**ĐẦY ĐỦ SẢN PHẨM NGÀNH NAIL
PHỤC VỤ AN CẦN - NIỀM NỖ**



Acquila



La Tulip



Sargo



Shoreline



TELECOM

ARLINGTON

1700 E. Pioneer Pkwy #186
Arlington, TX 76010
(817) 860 - 2575
(bên cạnh chợ Nam Hưng)

GRAND PRAIRIE

2615 W. Pioneer Pkwy #138
Grand Prairie, TX 75051
(214) 788 - 2833
(bên trong Asia Times Square)

HALTOM CITY

4125 E. Belknap St #125
Haltom City, TX 76111
(817) 222 - 1674
(bên cạnh Phở Hùng)

iPhone 4



**UNLIMITED TALK & TEXT
& INTERNATIONAL TXT
IPHONE 4 KHÔNG CẦN UNLOCK
KHÔNG CẦN CHECK CREDIT
& KHÔNG CẦN KÝ HỢP ĐỒNG
KHÔNG CẦN PHẢI DEPOSIT**

Plan mới

Chỉ có
\$40/tháng

(tính luôn thuế và
không bao giờ có
các lệ phí phụ)

SSC CHIROPRACTIC

WE DO PAIN RELIEF
TRỊ ĐAU KHÔNG DÙNG THUỐC TÂY
WITH NO DRUGS

CHỈNH XƯƠNG - CHÂM CÚU
VẬT LÝ TRỊ LIỆU & COLD LASER

1212 N. Josey Ln. #250
CARROLLTON, TX 75006
972-416-5873

WHEN YOU HAVE:

KHI QUÝ VỊ BỊ:



AUTO ACCIDENT

Tai Nạn Xe



SLIP & FALL/SPORT INJURIES

Chấn thương do trượt té hay thể thao

Cảm ơn bác sĩ đã chữa trị và giúp đỡ viết gởi báo cáo hồ sơ bệnh lý tỉ mỉ, Bảo hiểm đối phương đã nhanh chóng bồi thường cho tôi rất vừa ý.

Alô, cảm ơn bác sĩ nhé, nhờ bác sĩ đã bớt tiền giúp nhỏ nhà tôi có tiền sửa xe và tận tâm chữa trị nên nó không bị ảnh hưởng trong việc học dù trong lần tai nạn xe vừa rồi nó bị lỗi.



WORK INJURIES

Chấn thương do công việc

YOU ARE EXPERIENCING:

Bạn có triệu chứng



Headache

Căng thẳng/ Nhức Đầu



Neck Pain

Đau/ Mỏi Cổ



Shoulder Pain

Đau Vai

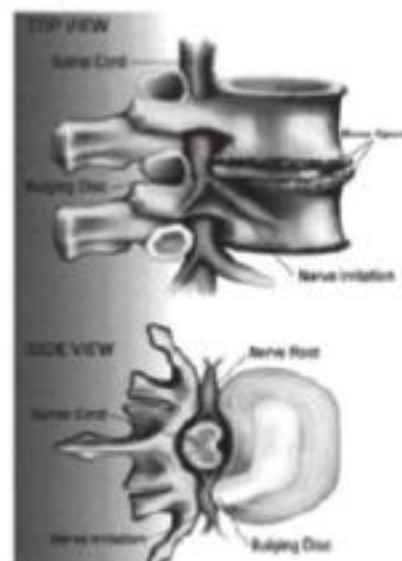
Hôm nay là lần trị liệu thứ 4, Tâm cảm thấy thế nào?

Bớt được 7 phần, nhưng vẫn còn đau đôi lúc, Bác sĩ biết mà, bị đau cũng khá lâu rồi, ngồi đưa tới ngày, không mỏi cổ, đau vai, hay tê vai là chuyện lạ, may mà có bác sĩ.



Nerve Pain

Đau thần kinh tọa/ Đau lan truyền xuống chân



Disc Pain

Đau do xẹp/ xương thoái hóa (trên 40 tuổi)



Back Pain

Đau nhức/ Mỏi Lưng

Quý vị sẽ được phục vụ tận tâm, nhanh chóng mà không phải chờ đợi lâu vì chúng tôi sẽ giúp quý vị làm giờ hẹn theo thời gian chủ động của quý vị
Phương pháp định bệnh và trị liệu:
-Chữa trị tận tâm chu đáo, nhẹ nhàng và hữu hiệu.

Chỉnh xương theo từng trường hợp

-Hướng dẫn dinh dưỡng và thể dục

-Kiểm tra sự cân bằng của xương cột sống và cơ thể

-Sử dụng máy quang tuyến (X-Ray) và

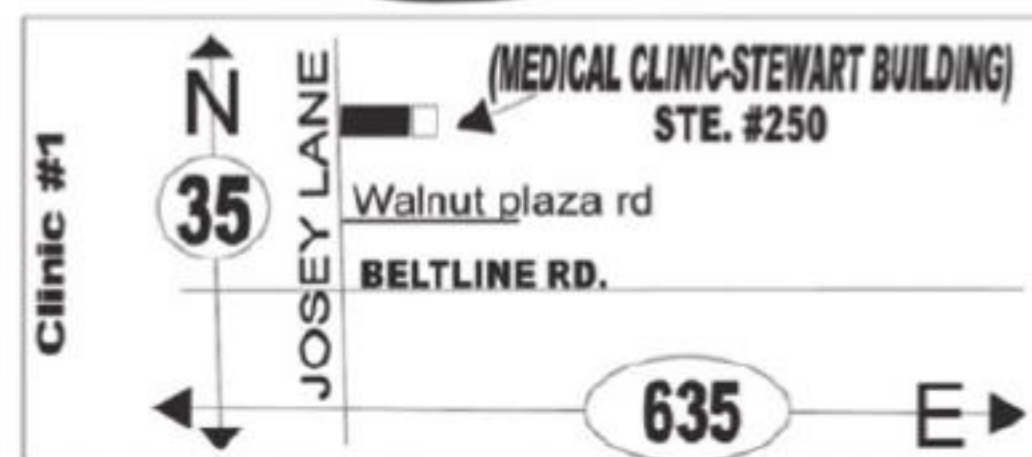
những dụng cụ vật lý trị liệu tinh vi nhất của Y2K

-Có máy kéo giãn xương cột sống giúp trị bệnh phù (herniate disc) và sự giảm chiều cao khi lớn tuổi

(Most insurance accepted)

Có nhận bảo hiểm sức khỏe có giảm tiền deductible.

Có bán Vitamin và dược thảo giúp bồi bổ/củng cố xương và sụn
Kem giảm đau đặc biệt \$2⁰⁰



Try Our Clinic First

HÃY GHÉ QUA PHÒNG KHÁM CỦA BS TÂN MỘT LẦN

You will like our caring ways

QUÝ VỊ SẼ CẢM NHẬN ĐƯỢC HIỆU QUẢ CỦA PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU NƠI ĐÂY



Chuyên khoa Thần Kinh Cột sống, Xương, Dây chằng và Bắp Thịt

Vài Nét Đặc Thù Trong Cú Pháp Tiếng Việt

■ Đàm Trung Pháp

(Tóm lược bài thuyết trình trong Hội Thảo Văn Hóa Việt Nam ngày 11-9-2010 tại San Jose State University, California)

Các chủ ngữ vô hình

Nhiều câu trong tuyệt tác *Truyện Kiều* của thi bá Nguyễn Du chứa đựng những chủ ngữ vô hình, thiếu minh xác mà theo Đoàn Phú Tứ (1949) như "ẩn hình ngay trong động từ, ta không vạch được nó ra một cách rành rọt mà chỉ hội được nó, theo cái nghĩa của đoạn văn mà thôi." Ông Đoàn đưa ra thí dụ dưới đây:

*Bóng hồng nhác thấy nẻo xa,
Xuân lan thu cúc mặn mà cả hai.
Người quốc sắc kẻ thiên tài,
Tình trong như đã mặt ngoài còn e.
Chập chờn cơn tỉnh cơn mê,
Rồn ngồi chẳng tiện rút về chìn khôn.
Bóng tà như giục cơn buồn,
Khách đà lên ngựa người còn ghé theo.
Dưới cầu nước chảy trong veo,
Bên cầu tơ liễu bóng chiều thướt tha.*

Rồi ông Đoàn đặt câu hỏi và tự trả lời, để chứng minh cho "cái lợi của tính chất thiếu minh xác trong ngôn ngữ văn chương của ta":

"Ai nhác thấy? Đành là Kim Trọng, nhưng không nói rõ, thì sao lại không có thể là cả chàng độc giả thư sinh nọ, cảm thông với chàng Kim một cái liếc nhìn? Chập chờn cơn tỉnh cơn mê là ai? Là

người quốc sắc hay kẻ thiên tài? Hay cả hai? Luận ra thì biết, song trước khi lý luận, tại sao ta không có quyền nghĩ đến cả hai người? Bóng tà như giục cơn buồn: Nỗi buồn của ai vậy? Của Kim Trọng hay của Thúy Kiều, hay của hai người? Hay cũng là nỗi buồn của ta chăng? Và hai câu cuối: Dưới cầu ... thướt tha có phải chỉ là cái tình của Thúy Kiều gửi vào trong cảnh ấy, hay còn phảng phất cả cái tình của người đọc sách nữa?"

Nhưng khi được dịch sang tiếng Pháp và tiếng Anh thì các chủ ngữ vô hình bắt buộc phải xuất hiện. Nguyễn Văn Vĩnh (1943) thì cho rằng chủ ngữ của chập chờn cơn tỉnh cơn mê chính là nàng Kiều cho nên đã dịch câu ấy sang Pháp văn thành "*Kiều flottait entre le rêve et la réalité*" và cũng cho rằng bóng tà như giục cơn buồn chỉ áp dụng cho nàng mà thôi, qua câu dịch "*La descente du soleil vers l'horizon semblait provoquer chez elle un accès de mélancolie.*" Bốn mươi năm sau (1983), Huỳnh Sanh Thông trong bản dịch sang tiếng Anh đã nghĩ khác ông Nguyễn trong hai ngữ cảnh nêu trên. Ông Huỳnh dùng chủ ngữ số nhiều để gồm cả nàng Kiều và chàng Kim vào trong cơn tỉnh cơn mê ấy: "*They hovered, rapture-bound, 'tween wake and dream*" và không cho nàng Kiều độc quyền thấy cơn buồn đang bị bóng tà giục giã: "*The dusk of sunset prompted thoughts of gloom.*" Ông Đoàn chắc hẳn tán đồng lối dịch của ông Huỳnh hơn lối dịch của ông Nguyễn, vì ông Đoàn cho rằng ông Nguyễn "đã hiểu vội vàng, và cũng bị lầm vì cái thiếu minh xác của ngôn ngữ."

Đó là chuyện cũ. Hôm nay, tôi cũng xin chia sẻ cùng quý vị một chút văn chương của người bạn đồng môn tài hoa của tôi, nhà thơ Lưu Văn Vịnh*, trong đó chủ ngữ vắng mặt, nhưng tôi vẫn hiểu văn

và thơ bạn tôi rất rõ, vì bạn tôi và tôi đều là người Việt. Thử hỏi trong hai câu lục-bát êm tai được trình bày thành ba dòng sau đây trích từ thi tập *Oang Oang Lòng Chén Rỗng* (2007): “Kề vai ở chốn phong sương / Nhìn nhau đáy mắt / Đoạn trường hiện ra” thì ai và ai kề vai và nhìn nhau đáy mắt? Và trong tuyển tập *Bốn Làn Leo Núi Tản* (2000), có câu bạn tôi viết về chuyến thăm Bích Câu lưu loát trong sáng mà chẳng cần đến một đại từ nhân xưng (personal pronoun) đóng vai chủ ngữ nào cả: “Cuối thế kỷ, một ngày cuối năm, viếng Bích Câu như tới thăm giấc mơ của người xưa, tuy chẳng là cánh bướm, nhưng cứ bay vào những giấc mộng lớn giấc mộng nhỏ, thì giấc mộng lũy thừa nhân lên sẽ mông lung bằng cả cõi tiên vô tận ...” Khi đọc đoạn này tôi thấy như tôi đang được cùng nhà văn họ Lưu viếng Bích Câu, như thể chính bạn tôi và tôi đóng vai chủ ngữ cho các động từ “là”, “viếng”, và “bay” vậy.

Nói một cách chung chung, chủ ngữ tiếng Việt thường vắng mặt trong các trường hợp dưới đây:

- Khi câu bắt đầu bằng một động từ hiện hữu như có hoặc còn:

Có vấn đề rồi!

Còn nước còn tát.

Có người khách ở viễn phương. (Truyện Kiều)

Còn về còn nhớ đến người hôm nay. (Truyện Kiều)

- Khi câu là một tục ngữ :

Đi một ngày đàng học một sàng khôn.

- Khi câu là một độc thoại :

Mệt quá rồi, nghỉ một chút. Lát nữa làm tiếp.

- Khi câu là một trao đổi giữa hai cá nhân mà chỉ ngữ cảnh mới có thể xác định ai là ai :

Đang làm gì đấy ? - Đọc sách.

Lãnh lương chưa ? - Lãnh sáng nay rồi.

- Khi câu là một trao đổi giữa hai cá nhân chưa xác định được mối liên hệ xưng hô phù hợp :

Đi đâu đấy mà đẹp thế kia? Cho hỏi thăm một chút được không?

- Khi câu là một trả lời cho một câu hỏi thuộc dạng có/không (yes/no question) :

Anh có muốn nghỉ không? - Muốn !

Bạn đã hiểu chưa? - Hiểu rồi.

Bỏ chịu điều kiện đó không? - Chịu mạnh đi chứ!

- Khi câu là một lời ra lệnh :

Hãy dựa tóc vào vai cho thuyền ghé bến

Hãy nhìn nhau mà sưởi ấm trời mưa. (Nguyễn Sa)

Mối liên hệ lỏng lẻo giữa các mệnh đề

Một số mệnh đề độc lập có thể được viết kề cận nhau mà không thấy có những liên từ nối những mệnh đề ấy cho thêm rõ nghĩa, như trong các thí dụ sau đây :

Trời mưa to quá, chúng tôi quyết định ở nhà.

Chúng tôi đến nơi, họ đang cãi nhau to tiếng, chúng tôi hết sức can ngăn nhưng chẳng ăn thua gì, chúng tôi bỏ về, lòng buồn vô hạn.

Áo nàng vàng tôi về yêu hoa cúc

Áo nàng xanh tôi mến lá sân trường
(Nguyễn Sa)

[Viết tiếng Anh theo kiểu Việt này thì sẽ bị các giáo sư người Anh người Mỹ sổ toẹt, vì phạm lỗi run-on sentences trong hai thí dụ đầu và incoherence hoặc dangling modifiers trong thí dụ chót lấy từ thơ Nguyễn Sa. Tất cả là do có sự khác

biệt tu từ (rhetorical difference) khá lớn giữa tiếng Việt và tiếng Anh].

Tiếng Việt có đầy đủ các liên từ diễn tả các mối liên hệ giữa mệnh đề chính và phụ, như vì, bởi vì để chỉ lý do ; để, để cho để chỉ mục đích ; giá, giá mà để chỉ giả thiết ; nếu, nếu như để chỉ điều kiện, vân vân. Khác hẳn thì tiếng Việt có khuynh hướng ít dùng liên từ hơn là các ngoại ngữ như tiếng Pháp, tiếng Anh. Nhưng, đây mới là một nghịch lý thú vị của tiếng Việt : Khi một liên từ được dùng cho mệnh đề phụ thì mệnh đề chính cũng có khuynh hướng sử dụng một tiểu từ để giữ quân bình cho cấu trúc -- tức là còn kỹ lưỡng hơn tiếng Pháp, tiếng Anh. Quả vậy, khi một câu phức tạp tiếng Việt bắt đầu bằng mệnh đề phụ sử dụng một trong các liên từ vì/tuy/nếu thì mệnh đề chính thường bắt đầu bằng một trong các "từ quân bình" (balance words) nên/nhưng/thì, như trong các thí dụ sau đây: (1a) Vì nó kiêu ngạo, nên nó không có bạn. (2a) Tuy họ nghèo, nhưng họ rất hạnh phúc. (3a) Nếu anh yêu em, thì anh phải cưới em ngay!

Khuynh hướng kỹ lưỡng nêu trên cũng thấy trong văn chương bác học :

Dẫu chẳng phải ngọc ngà kỳ dị,

Nhưng cũng trong ý nhị thanh tân.

(Bản Nữ Thân)

Nếu thi gạn với anh hùng thì thua.

(Phan Trần)

[Nếu vô tình để khía cạnh cú pháp này của tiếng Việt ảnh hưởng lối viết tiếng Anh, người Việt chúng ta có khuynh hướng viết ra các câu bất cập sau đây: (1b) Because he is arrogant, so he has no friends. (2b) Although they are poor, but they are very happy. (3b) If you love me, then you must marry me at once!].

Tới đây tôi cần nói lên nhận xét là những người Việt chúng ta thông thạo tiếng Pháp hoặc tiếng Anh thường cho ảnh hưởng văn pháp hai thứ

tiếng ấy vào tiếng Việt khiến cho câu văn tiếng Việt của họ dễ bị chê là không có chủ từ, hoặc chủ từ mờ mờ, hoặc thiếu phần mạch lạc vì tránh dùng liên từ trong câu phức tạp. Họ sẽ chuyển câu *Trời mưa to quá, chúng tôi quyết định ở nhà thành ra Vì trời mưa to quá, (cho nên) chúng tôi quyết định ở nhà và câu Các anh cười khúc khích làm em ngượng quá thành ra Cái cười khúc khích của các anh làm em ngượng quá.*

Cấu trúc đề/thuyết (topic/comment)

Cấu trúc của một câu tối thiểu trong ngôn ngữ nào cũng gồm hai yếu tố là chủ ngữ (subject) và vị ngữ (predicate). Chủ ngữ thông báo một đề (topic) và vị ngữ cung cấp một thuyết (comment) tức là một nhận định về đề ấy. Mỗi liên hệ chủ ngữ/vị ngữ và đề/thuyết được thấy rõ rệt trong các câu *Trời/mưa và Anh Tám/ mới lấy vợ hôm qua. Nhưng không phải lúc nào chủ ngữ cũng trùng hợp với đề đầu. Chẳng hạn trong câu (1) Chiếc xe này/chạy ngon lắm và (2) Chiếc xe này/tôi mua lâu rồi thì Chiếc xe này vừa là chủ ngữ vừa là đề trong câu (1), nhưng chỉ là đề và đóng vai túc từ cho động từ mua trong yếu tố thuyết của câu (2). Hơn nữa, đề luôn luôn xuất hiện ở đầu câu, trong khi chủ ngữ có thể xuất hiện ở đầu hoặc cuối câu (thí dụ, trong câu này thì chủ ngữ nằm ở cuối câu: Giữa rừng già xuất hiện một bầy voi).*

Đề cũng có thể được coi như một "chủ ngữ tâm lý" trong câu vì nó sửa soạn trí tuệ cho sự đón nhận thông điệp của phần thuyết. Tiếng Nhật luôn luôn đánh dấu chủ ngữ và đề bằng các tiểu từ (particles) *ga* và *wa*, thí dụ:

Neko ga sakana o tabemashita.

[Mèo (chủ ngữ) cá (túc từ) đã ăn = Mèo đã ăn cá.]

John wa san-nen-sei desu.

[John (đề) tam-niên-sinh là = Còn về John, thì anh ấy là sinh viên năm thứ ba.]

Tiếng Việt cũng có khuynh hướng dùng cấu trúc đề/thuyết, với tiểu từ thì đánh dấu cấu trúc này, như thí dụ dưới đây:

Chị Ba luôn buồn bã. Chồng chị thì / ngược lại, lúc

Bác Sĩ Nha Khoa

TRỊNH THỊ BÍCH HƯỜNG, DMD

NGUYỄN LƯƠNG KIÊN, DMD

- ◆Tốt nghiệp Nha Y Sĩ Quốc Gia, Đại học Sài Gòn 1973
- ◆Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa, Đại học Alabama, USA 1981
- ◆Cựu nội trú khoa Giải Phẫu Hàm Miệng (Maxillo Facial and Oral Surgery) các bệnh viện Đô Thành và Nguyễn Văn Học
- ◆Cựu Giáo sư trưởng Cán Sự Nha Y Tá Sài Gòn, Bộ Y Tế VN

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa:

TAMMY THANH TÔN, DDS

Tốt nghiệp Marquette Dental School

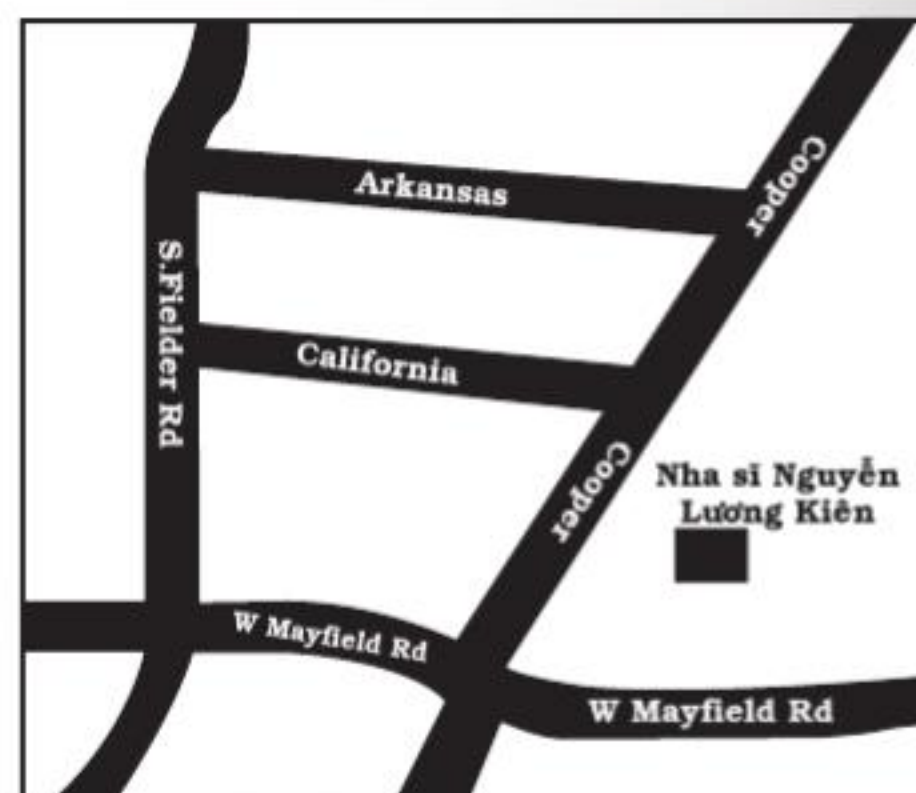
NGUYỄN LƯƠNG CUNG (Jeff), DDS

University Of Southern California School of Dentistry

NHA KHOA TỔNG QUÁT
CHUYÊN TRỊ TẤT CẢ CÁC BỆNH:

- ☐ Răng miệng
- ☐ Nướu lợi
- ☐ Tiểu giải phẫu Nha Khoa
- ☐ Trám nhỏ
- ☐ Chữa tủy răng
- ☐ Làm tất cả các loại răng giả
- ☐ Nha khoa thẩm mỹ

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy: 9am-6pm
XIN GỌI ĐIỆN THOẠI GIỮ
HẸN TRƯỚC



Tại 3 Trung Tâm Nha Khoa trang bị đầy đủ mọi phương tiện, rất thuận lợi cho quý vị cư ngụ trong toàn vùng Dallas - Fort Worth và vùng phụ cận.

JUPITER - DALLAS
12989 Jupiter Rd #106
Dallas, TX 75238
214-343-9115

ARLINGTON
3045 S. Cooper
Arlington, TX 76015
817-261-4982
817-548-5752

HENDERSON
2011 N. Henderson
Dallas, TX 75206
214-823-2182

nào cũng vui.

Ngoài ra cũng có các cách giới thiệu cấu trúc đề/thuyết sử dụng các phương tiện từ vựng và cú pháp đặc thù như trong các câu thí dụ sau đây:

Cái anh chàng ấy bà / trời ơi, keo kiệt lắm đấy!

Tám Mập và Út Sọc có lấy nhau không / xem hồi sau sẽ rõ.

Riêng tôi / tôi rất mê những bài ca vọng cổ.

Nỗi nàng / tai nạn đã đầy

Nỗi chàng Kim Trọng / bấy chầy mới thương

(Truyện Kiều)

Áo nàng vàng / tôi về yêu hoa cúc

Áo nàng xanh / tôi mến lá sân trường

(Nguyên Sa)

Có lẽ vai trò "chủ ngữ tâm lý" của yếu tố đề trong cấu trúc đề/thuyết đã giúp tiếng Việt vẫn dễ hiểu bất kể các nhược điểm như chủ ngữ thiếu vắng hoặc mờ mờ và sự lỏng lẻo trong mối liên hệ giữa các mệnh đề như đã giải thích ở trên. Riêng trong thể lục-bát của thi ca Việt Nam, câu lục thường đóng vai đề và câu bát đóng vai thuyết, như trong các câu thơ sau đây:

*Trăm năm trong cõi người ta (đề)
Chữ tài chữ mệnh khéo là ghét nhau (thuyết)*
(Truyện Kiều)

Trước đèn xem truyện Tây Minh (đề)

Gặp cười hai chữ nhân tình éo le (thuyết)

Hồi ai lẳng lẳng mà nghe (đề)

Dữ răn việc trước, lành dè thân sau (thuyết)

(Lục Vân Tiên)

Và qua nhận định này, đồng môn Lưu Văn Vịnh* của tôi cũng đã vô hình trung sử dụng cú pháp đề/thuyết khi viết câu hai câu lục-bát êm tai nhưng cũng đượm mầu bi quan của anh:

Kề vai ở chốn phong sương (đề)

Nhìn nhau đầy mắt đoạn trường biền ra (thuyết)

ĐÀM TRUNG PHÁP

*Nhà thơ Lưu Văn Vịnh và tác giả bài này ngồi cạnh nhau trong lớp Đề Tam C (ban văn chương) tại Trung Học Chu Văn An suốt niên học 1957-1958. Ông cũng là một diễn giả trong hội thảo văn hóa này mà ông và một số văn hữu đứng ra tổ chức.

Tài Liệu Tham Khảo

Đoàn Phú Tứ (1949). "Đi Tìm Chủ Từ Trong Vài Đoạn Văn Đoạn Trường Tân Thanh." In trong sách Nguyễn Du: Về Tác Giả Và Tác Phẩm (1999). Nhà Xuất Bản Giáo Dục, Việt Nam.

Hà Như Chi (1970). *Việt Nam Thi Văn Giảng Luận*. Nhà Xuất Bản Sống Mới, Saigon.

Huỳnh Sanh Thông (1983). *The Tale of Kiều*. Yale University Press, New Haven and London.

Nguyễn Đình Hòa (1997). *Vietnamese – Tiếng Việt Không Sơn Phần*. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam and Philadelphia.

Nguyên Sa (2000). *Thơ Nguyên Sa Toàn Tập*. Nhà Xuất Bản Đời, Irvine, California.

Lưu Văn Vịnh (2000). *Bốn Lần Leo Núi Tản*. Hạ Long Thư Các, Elridge, California.

Lưu Văn Vịnh (2007). *Oang Oang Lòng Chén Rỗng*. Ở Văn Hạ Long, Elridge, California. •

ÔNG TỔNG THỐNG



Làm Tổng thống thì hành động nào cũng dính líu đến chính trị, như ông Tổng Thống Hugo Chavez của Venezuela, ông đến Cuba để giải phẫu khối u ung thư.

Ông Chavez hết lòng vì dân vì nước, nên ông sợ người khác làm Tổng thống thì dân sẽ đổi chẳng, nên ông muốn thay đổi hiến pháp để làm Tổng Thống trọn đời. Ông nhìn sang Cuba, lấy đó làm thần tượng. Muốn trở thành một Fidel Castro suốt đời ngồi trên đầu trên cổ nhân dân.

Mới đây ông Tổng Thống bị sưng háng, sưng

háng thì chắc phải đi hai hàng, làm Tổng Thống mà đi hai hàng, trông xấu lắm, ai coi, nên ông đi chữa trị. Ông lại chọn Cuba. Tới Cuba lại phát hiện ông đang có cục u ung thư, cần phải phẫu thuật. Tại sao ông chọn Cuba (?). Cuba đâu phải là nước số một về chuyên gia chữa trị ung thư, cũng chẳng phải có những bệnh viện với kỹ thuật tuyệt hảo. Ông chọn Cuba như là một lời nhắn với nhân dân Venezuela, mà theo tiếng của giới lãnh đạo là gởi một thông điệp cho người dân Venezuela hiểu rằng, Venezuela và Cuba là hai nước anh em, là nước Xã hội chủ nghĩa, là khuôn mẫu xã hội, là cái gì cũng hơn người, làm ông Tổng thống thì phải làm suốt đời. Tội nghiệp ông Tổng Thống chưa ? Nếu ông Tổng Thống Hugo thêm điều xì-gà mà qua Cuba thì đâu ai ngạc nhiên làm ký gì ?

Không biết người dân Venezuela có kinh nghiệm gì với cộng sản hay không, chưa hề thấy họ có một phản ứng nào mạnh mẽ qua ước muốn của ông Tổng Thống. Dân Venezuela cũng thuộc loại "*chưa thấy quan tài chưa đổ lệ*". Mong sao họ du lịch Trung cộng, Việt Nam, Bắc Triều tiên để kịp thời thấy mặt thật của chế độ xã hội chủ nghĩa. Không biết thì ngàn năm ân hận mà tội nghiệp là ân hận cũng không kịp. Như người Việt nam, muốn trở lại xã hội trước 1975 cũng phải cần 100 năm từ ngày chế độ CS tan rã. Xã hội nát tan rồi, đâu dễ gì một sớm một chiều lòng người thôi gian trá, thôi lừa đảo. Vì sống còn, xã hội đã đẩy dọa mọi người nên thế, biết làm sao ?

Chỉ thấy uống một điều, thiếu nữ Venezuela được tiếng là đẹp nhất thế giới, họ đã được nhiều lần là Hoa Hậu Thế giới đó sao ? khi mà những người đẹp này đi vào chế độ xã hội chủ nghĩa rồi thì thảm biết đường nào, đôi khi lại phải tô hô cho đàn ông Đài Loan hay Đại Hàn chọn lựa không chừng. Uống quá đi !!!

Quyền lực và danh vọng thiệt là dễ sợ. Ai dính vào đều không muốn rời ra, như anh chàng Đại tá Gadhafi của Libya chẳng hạn. Chỉ vì tham vọng mà đem thân qua Cuba, liều mạng cho mấy ông cộng sản cắt cục u. Ông Tổng thống lại cũng là người "*Chưa thấy quan tài, chưa đổ lệ*"./-

Gà non bấu đá

Thurston's XpressPropane2u.com

- *Công ty chúng tôi có dịch vụ giao Propane đến tận nhà.
- *Quý vị có thể đặt mua Propane qua internet rất tiện lợi.
- *Giá chào hàng đặc biệt \$9.99 cho bình 20 lbs (exchange) cho mỗi địa chỉ.
- *Khi đặt hàng xin quý vị dùng COUPON CODE: VNnews01
- *Xin quý vị đặt hàng theo lịch trình sau đây:

Delivery Days: Wednesday & Sundays (ROUTES DO, DP, BG, EJ, ES)

Order Cut off: Friday 11:59pm for Sunday Delivery, Monday 11:59pm for Wednesday Delivery

Zip Codes for Wednesday and Sunday Delivery:

75080 75081 75243 75040 75044 75042

Delivery Days: Mondays & Fridays (ROUTES EI, EL, EN)

Order Cut off: Saturday 11:59pm for Monday Delivery, Wednesday 11:59pm for Friday Delivery

Zip codes for Monday and Friday Delivery:

75041 75043 75149 75150 75228

Let Us Do the Lugging!



Thurston's
XpressPropane2u.com
ONLINE ORDERS ONLY
• Locally Owned and Operated Since 1996
• No Need to Be Home During Delivery
• Licensed Technicians
• We Accept Compelco's Tanks
For Questions: 972-523-9186



www.xpresspropane2u.com COUPON CODE: VNNEWS01

T-Dental

9625 PLANO Rd., DALLAS, TX 75238
Nằm giữa DALLAS - GARLAND - RICHARDSON

TEL: 214-341-7373 (Tiếng Anh)

TEL: 214-808-7501 (Tiếng Việt)

Nha sĩ MANH TRUONG, DMD TUFTS School of
DENTAL MEDICINE, BOSTON, 1996-2000



Giá ưu đãi cho quý vị cao niên, học sinh,
không bảo hiểm. Tham khảo và X-ray
nếu cần không mất tiền
NHẬN INSURANCE, MEDICAID, CHIP
CHỮA TRỊ TRẺ EM CHƯA TỪNG
GẶP NHA SĨ VÀ RẤT SỢ HÃI

MỞ CỬA
THỨ 7, CHỦ NHẬT
T4, T7, CN 9am-6pm
T5, T6 3pm - 7:30pm

- *Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, nhi đồng
- *Giải phẫu răng khôn mọc ngầm
- *Chữa trị lại răng lấy tủy rồi vẫn còn đau
- *Giải phẫu bướu xương cản trở răng giả - Tori Surgery
- *Veneer, implant, răng giả các loại, cấy xương, cấy nước
- *Chữa trị cầu răng hư, hàm răng giả không chặt.



MAGIC LAND CHILD CARE

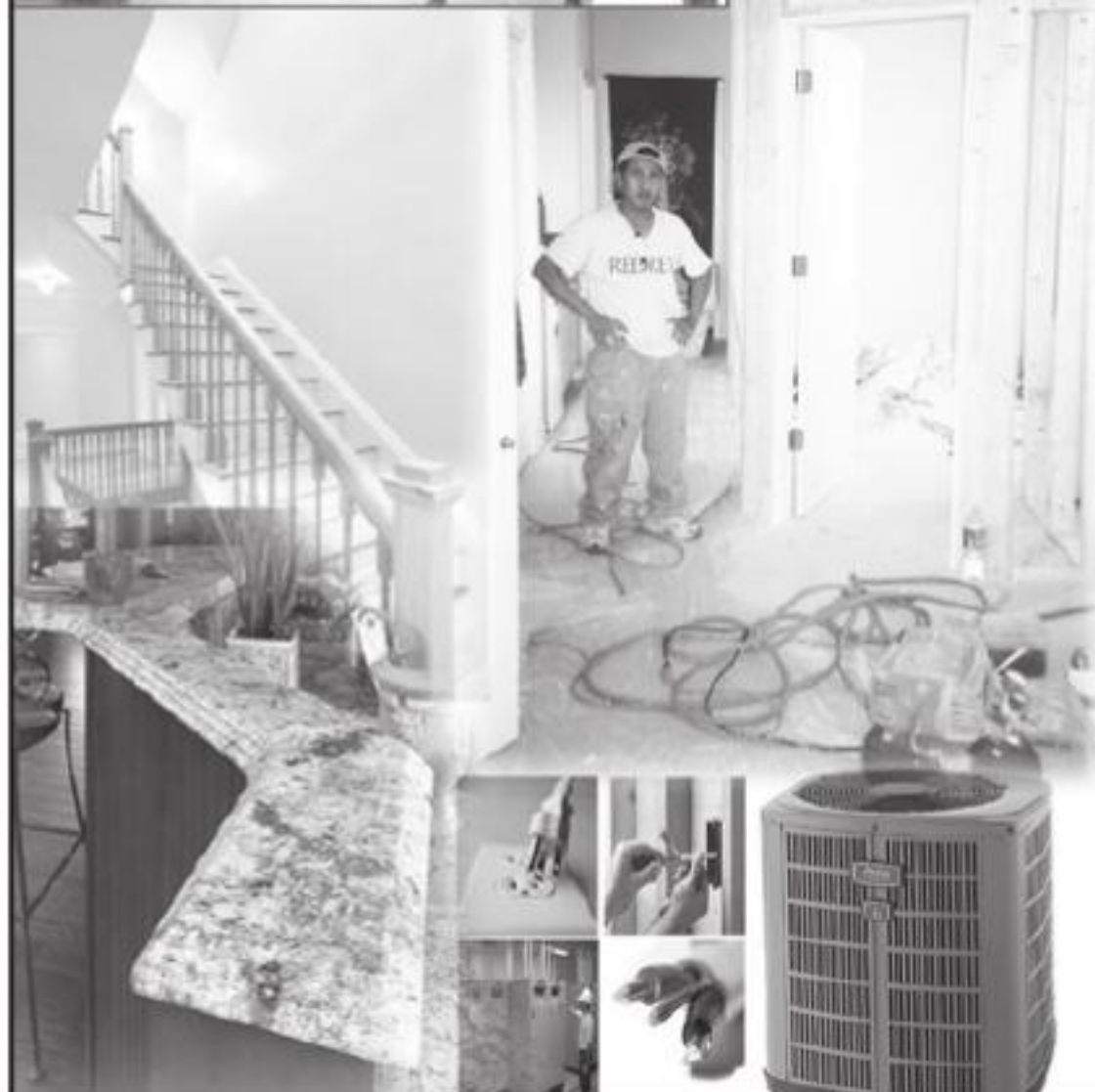
1517-1519 W. Buckingham Rd • Garland, TX 75042
TEL: 972-495-0809 • 469-231-8822 Fax: 972-530-4888
Email: info@magiclandacademy.com / Website: www.magiclandacademy.com

CHÚNG TÔI NHẬN CÁC BÉ TỪ 1 THÁNG 5 TUỔI

- Lớp Sơ sinh: từ 1 tháng đến 24 tháng
 - * Chỉ có 4 bé 1 lớp
 - * Bảo dưỡng kinh nghiệm, tận tâm
 - * Bảo dưỡng luôn luôn bên cạnh các bé để chăm sóc theo giờ giấc của từng bé
 - * Tập cho bé ăn dặm
 - * Và đặc biệt chúng tôi có thức ăn dặm dành cho các bé.
- Từ 2 tuổi trở lên:
 - * Chúng tôi có chương trình dạy theo từng độ tuổi
 - * Chương trình học vui tươi, sống động
 - * **ĐẶC BIỆT: CÁC BÉ PRE-SCHOOL, CHÚNG TÔI CHUẨN BỊ CHO CÁC BÉ ĐỦ KIẾN THỨC ĐỂ KHÔNG BỎ NGỖ KHI BẮT ĐẦU VÀO HỌC PUBLIC SCHOOL.**
- Các lớp năng khiếu: học Keyboard, Piano, Guitar, Đàn Tranh.
- Chúng tôi luôn chú ý dinh dưỡng của từng em. Trường duy nhất phục vụ miễn phí 4 bữa 1 ngày, thức ăn được đi chợ và nấu ngay tại trường mỗi ngày.
- Tư vấn miễn phí nếu phụ huynh gặp khó khăn khi làm hồ sơ nhập học cho các em tại các trường Mỹ
- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ.
- Trường mở cửa quanh năm, mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối

QUÝ PHỤ HUYNH HOÀN TOÀN YÊN TÂM KHI GỬI NHỮNG THIÊN THẦN BÉ NHỎ ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI.





PROFESSIONAL Wallpaper & Remodeling

CHUYÊN:

- * Lót gạch
- * Lợp mái nhà
- * Hàng rào
- * Cầu thang
- * Trim
- * Cửa
- * Marble
- * Sơn tường
- * Sheetrock
- * Texture
- * Shower
- * Plumbing
- * Patio
- * Sàn gỗ
- * Bath tub
- * Cabinet
- * Lót thảm

**CÓ LICENSE # 48596
CÓ BẢO HIỂM VÀ
BOND ĐỂ BẢO ĐẢM
CHO MỌI CÔNG VIỆC**

ĐẶC BIỆT:

- Sửa chữa máy lạnh
- Điện nhà
- Thay bình nước nóng & lạnh

LIÊN LẠC:

**SANG NGUYỄN
PHÁP DANH THIÊN ĐĂNG
TEL: 469-682-6880
EVENING: 972-675-5338**

Glamour hair

Salon

4750 N. Jupiter Rd., #121
Garland, TX 75044
214-703-3850
469-544-2938

Mở cửa

*Mon-Sat: 10am-7pm
Chủ Nhật: 12pm-6pm
Thứ Tư: Nghỉ*

Đặc biệt

Permanent make-up:
Phun, Thêu, Khắc, 3D cho chân mày, mí mắt và môi

◆◆ **Cần thợ kinh nghiệm Full or Part Time**
Cho vườn station

- Cắt, Uốn, nhuộm, hili..
- Hair extention
- Bôi tóc trang điểm cô dâu
- Trang điểm bằng Air Brush.
- Nối lông nheo
- Uốn lông nheo
- Phun lông mày

*Glamour hair
Kính Mời*

Good News!
Keratin Treatment
Kỹ thuật tân kỳ
Kéo tóc quăn thành tóc thẳng
Bóng mượt mà
không dùng hóa chất

Looking for a new career with a NYSE COMPANY.
Secure jobs, unlimited income potential, and
the ability to set your own hours?

*** We invited you dial in **866-468-3335** or go to
www.nationaldimensions.info/timingiskey
and discover two revolutionary benefits possible
do for your business. ***

Our current market penetration
today is less than 3%

*"It sounds like a health care right before it turned
into a trillion dollars industry" - USA Today*
*"Novelty to the marketing opportunity" - World
Broker Magazine*



Contact: Kelvin Tran @ 512 - 299 - 4143
TO GET STARTED!!!

VẬT ĐỔI SAO DỜI

Truyện rất ngắn NGUYỄN KHÔI (TCK)



Phước và Tiến đều được gọi tên chuyển trại. Ở trong tù "cải tạo", chuyển trại là một biện pháp để ngăn ngừa tự tập, toan tính, phản động của tù nhân. Cho nên, gọi tên để chuyển trại không làm ai ngạc nhiên. Tài sản mỗi lần di chuyển cũng rất đơn giản, một chiếc bị hoặc một túi xách gồm vài lon guigoz, hai bộ áo quần, mũ, mền, trên tay đôi khi thêm chiếc chiếu. Chiếu 8 tấc bề ngang được xếp lại còn 6 tấc cho vừa chỗ nằm của mỗi cá nhân. Tất cả gọn gàng chờ xe đến đón. Tuyệt đối không ai biết sẽ được chuyển đi đâu. Phước và Tiến cùng cấp bậc, ở cạnh nhau và cùng ăn cơm chung. Hai người tuy ở 2 đơn vị khác nhau khi còn trong quân đội, tâm tính hợp nhau và cùng quê hương miền Trung, nên hai người rất thân nhau.

Trại mới tới là Tổng Lê Chân, thuộc tỉnh Phước Long. Ở đây không có bất cứ một môn giải trí nào như các trại khác, như đá banh, bóng chuyền hay cuối tuần tự họp đánh "cờ chim" (cờ chim là tiếng lóng, anh em chúng tôi đặt ra từ bộ bài mạt chược tự chế, nói mạt chược bọn viết cộng không hiểu, nhiều khi bị cấm, cờ chim vì trong quân bài mạt chược có con "Nhất Sách" là hình một con chim). Tất cả mọi người ở Tổng Lê Chân triệt để chia thành các toán lao động khổ sai.

Ở đây được 6 tháng. Phước và Tiến được gọi tên phóng thích. Ai cũng mong được trở về nhà, nhưng lạ lùng thay không ai mong đợi, có lẽ vì ở tù lâu ngày, tâm tư con người như chai sạn đi với nhiều tin đồn và hứa hẹn, cứ phập phồng tin tưởng, chờ đợi rồi thất vọng, thất vọng, thất vọng. Như một số anh em, năm 1979 được làm mọi thủ tục để phóng thích, đợi sáng hôm sau ra về, nhưng chẳng may tối hôm đó, Trung cộng đánh phía biên giới, thế là họ bị "xù", mãi đến bây giờ, đầu năm 1982

Truyện Rất Ngắn

vẫn còn ở đây, không nghe nhắc lại nữa.

Vì Tổng Lê Chân ở xa lại thuộc "biên chế" trại tù Suối Máu Biên Hòa, dù được gọi phóng thích nhưng phải đợi khoảng 5 ngày mới có xe tới đón về K5 Biên Hòa làm thủ tục. Phước và Tiến râm rì suốt đêm :

- Tiến à, may mắn ngại gì hết, về tạm nhà tao vài ngày, vợ chồng tao sẽ kiếm chút đỉnh tiền cho may ra Huế.

- Vợ chồng may lâu ngày gặp nhau, có tao sao tiện, để tao kiếm nhà thằng Phùng, nó chưa có vợ, tiện hơn.

Cách đây 3 năm, Tiến được tin vợ nó lấy thằng bộ đội, với lý do đơn giản, em không nuôi được con mà bọn công an cứ quấy rối hoài, em chịu không nổi. Tiến không trách gì vợ, nước mắt thì nhà tan, lý lẽ đó thằng tù cái tạo nào cũng phải hiểu. Không hiểu còn làm gì hơn. Phước may mắn hơn Tiến, tháng trước vợ còn lên thăm, đem cho một ít thức ăn cho hai đứa sống lây lất qua ngày.

- Tiến à, vợ chồng đâu phải một ngày một bữa, may chắc gì kiếm được thằng Phùng, cứ về nhà tao ở tạm vài bữa rồi ra Huế. Tao may mắn, vợ con đầm ấm thì chia xẻ chút đỉnh với may, đâu có gì mà may ngại.

Hai người rời khỏi trại Suối Máu, đi xe lam về Giồng Ông Tố. Trong lòng Phước có chút thắc mắc, sao Yến lại dọn nhà về Giồng Ông Tố làm gì, xa xôi, hẻo lánh. Tìm ra được địa chỉ, Yến chạy ra :

- Anh Phước, anh được thả

ra rồi à ?

Thấy Tiến. Yến khựng lại :

- Anh đây...

Phước giới thiệu :

- Anh Tiến, cùng ở chung với anh trong trại, gia đình ngoài Huế, anh rủ anh ở lại nhà mình vài bữa rồi ra Huế. Con Vy đâu ?

Vy là con gái duy nhất của hai người, năm nay cũng đã 15 tuổi, học lớp 10.

- Nó đi học, chắc cũng sắp về. Hai anh vào nhà, rửa mặt, uống nước, em phải chạy ra chợ, mua chút đỉnh về nhà nấu cơm hai anh dùng. Nhanh lắm.

Con Vy từ đâu chạy về, ôm chầm lấy Phước, nửa như đang cười, nửa như khóc :

- Con về đầu xóm, nghe mấy bác nói, con đoán là ba về. Ba về, con mừng quá ba ơi.

Hai cha con ôm nhau không rời. Con Vy cứ vuốt má, nựng cầm ba nó. Như thể rời ra, ba nó sẽ lại đi mất.

- Ở nhà, con buồn lắm ba ơi.

Chưa kịp nói gì thì nghe tiếng gọi của Yến :

- Vy ơi, xuống giúp má dọn cơm, để ba với chú nghỉ ngơi.

Bữa cơm chưa xong, Phước như linh cảm có điều gì chẳng lành, thấy cử chỉ Yến như rụt như rề, như ngại, như ngần. Muốn nói điều gì mà ngập ngừng, như thể ngậm trái đắng không nuốt xuống được.

Cuối cùng, Yến lên tiếng :

- Vy, con xuống nhà chơi, mẹ có điều muốn nói với ba. Anh Phước à, xin anh tha lỗi cho em, anh mới về mà em nói điều này

ra, e không phải, nhưng em phải nói, em đã có chồng khác, chồng em là Trung tá Công an, trưởng đồn công an ở đây. Sở dĩ chồng em đổi về đây cũng một phần sợ nhiều người biết, đến tai anh, vì sợ anh buồn phiền ở trong trại sinh đau ốm, không thuốc men. Lâu nay em vẫn thăm nuôi anh đều đặn và không cho anh biết là vì thế. Chồng em cũng thúc giục đi thăm nuôi anh. Nhưng giờ anh về, còn dấu diếm làm gì nữa. Anh với anh Tiến có thể ở lại đây vài bữa. Em đã nói chồng em ở lại trên đồn vài ngày dừng về cũng không sao.

Phước nghẹn lại, hai mắt căng ra, trái tim như đã ngưng đập, hai hàm răng kết cứng lại, não bộ như điên cuồng quay tít. Bao nhiêu mộng đẹp, bao ước mơ, bao hãnh diện ấm áp trong lòng. Bây giờ bỗng nhiên vỡ tung ra. Tan nát.

- Anh Phước à, em biết anh khó chấp nhận điều này. Anh đâu biết hoàn cảnh khó khăn của mẹ con em. Khi xưa, còn anh, em đâu biết làm gì, nấu nôi cơm còn không được, làm sao mà sống. Còn anh đi, lâu quá chẳng có tin tức gì. Em như chiếc lá, tung theo cơn gió thổi, khổ lắm anh ơi.....

Rồi Yến khóc.

- Em không phải khóc. Bọn bè anh nhiều đứa, thằng Tiến là một, vợ cũng lấy chồng khác, cũng lấy Việt cộng. Bọn anh trong tù, đều chuẩn bị tinh thần, nghe tin vợ đứa này đứa khác, đau như khi người ta sắp đưa lên bàn mổ, cưa tay, cưa chân. Nhưng làm gì được hơn, nước nào mất mà nhà không tan.(?). Chẳng còn sức



mà buồn mà đau khổ. Chỉ riêng anh, không chuẩn bị tinh thần. cứ tưởng mình may mắn, bùi ngùi trước những đổ vỡ của bạn bè. Chỉ hơi sốc một chút thế thôi.

Ngừng một chút, Phước tiếp :

- Dù sao anh cũng cảm ơn

em đã nghĩ tới anh trong thời gian qua, thăm nuôi anh cho anh sống còn, anh cảm ơn em đã một mình nuôi bé Vy khôn lớn. Anh cũng cảm ơn em cho anh và Tiến bữa cơm ngon lành. Anh và Tiến sẽ tìm nhà bạn bè tá túc rồi ra Huế với ông bà nội Vy.

Phước cười như mếu :

- Chia tay lần này chắc khó gặp lại.

Nước mắt lưng tròng, Yến hốt hoảng :

- Sao không ở đây ít bữa, hai anh đi đâu bây giờ ?

Yến chạy vô trong phòng :

- Anh cho em gửi hai anh cái này, một chút lệ phí đi đường, nhận cho em yên tâm.

Phước đẩy món tiền về phía Yến :

- Thôi, anh cảm ơn em, đã thế này còn tạo chi thêm nợ nần. Và lại, em cũng cho anh giữ lại chút liêm sĩ. Trước đây thà không biết. Giờ đây...

Phước đứng dậy :

- Đi Tiến, bây giờ mày với tao, cùng hội, cùng thuyền, đi đâu không tới.

Phước lớn tiếng gọi Vy :

- Vy ơi có sau nhà không con ?

Không có tiếng trả lời.

Phước quay sang Yến :

- Nhờ em bảo với Vy, anh lúc nào cũng thương yêu nó. Bảo gửi thư cho anh ở địa chỉ ông bà nội, anh sẽ nói chuyện với nó sau.

Hai người bước ra cửa. Tiến hiểu Phước, nói cứng thế, nhưng trong lòng đau như cắt từng khúc ruột. Mà ai không đau chứ, nước mắt thì nhà tan.

- Phước à, mày muốn hét lên thì hét đi cho đã.

- Coi hai đứa còn nhiều tiền, kiếm vài lon bia được không ? Kệ, tới đâu tới.

- Kiếm xì để, hai đứa uống chung, chắc được./-



TRUNG TÂM NHA KHOA

www.smileydental.net

TEL : 469 - 628 - 2097

**CÁN NHA SĨ & NGƯỜI GIÚP VIỆC VĂN PHÒNG
XIN LIÊN LẠC 214 - 280 - 9763**

Nhận đưa đón bệnh nhân miễn phí

TẤT CẢ TRUNG TÂM SẴN SÀNG PHỤC VỤ QUÝ VỊ

LAKE JUNE 10025 Lake June Rd Dallas, TX 75217 - 3041 Tel: 214 - 367 - 5890 Fax: 214 - 367 - 5894	MEDALLION 324 Medallion Center Dallas, TX 75214 Tel: 214 - 368 - 4331 Fax: 214 - 368 - 4661	SKILLMAN 9203 Skillman St., Ste. 126 Dallas, TX 75243 Tel: 214 - 367 - 6213 Fax: 214 - 367 - 6217	WEBB CHAPEL 3464 Webb Chapel Extension Dallas TX 75220 Tel: 214 - 635 - 2810 Fax: 214 - 635 - 2817	
HAMPTON 2811 S. Hampton Rd Ste A Dallas, TX 75224 Tel: 214 - 467 - 4800 Fax: 214 - 330 - 9590	BUCKNER 2530 S Buckner Blvd. Dallas, TX 75227 Tel: 972 - 616 - 0060 Fax: 972 - 616 - 0063	FOREST LANE 3234 Forest Lane Dallas, TX 75234 Tel: 972 - 484 - 5400 Fax: 972 - 484 - 5401	COIT 14215 Coit Rd Suite 112 Dallas, TX 75240 Tel: 972 - 701 - 8282 Fax: 972 - 701 - 8284	GARLAND 10901 Garland Rd Dallas, TX 75218 Tel: 214 - 321 - 8400 Fax: 214 - 321 - 8477
BROADWAY 5402 Broadway Blvd. Garland, TX 75043 Tel: 972 - 303 - 3600 Fax: 972 - 303 - 3607	WALNUT 4431 W Walnut St., Ste A Garland, TX 75042 Tel: 972 - 485 - 1200 Fax: 972 - 485 - 1211	ARLINGTON 1900 E. Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 Tel: 682 - 558 - 8720	COLLINS 2301 N Collins St. Ste 230 Arlington, TX 76011 Tel: 817 - 265 - 1518 Fax: 817 - 261 - 9520	GRAND PRAIRIE 117 N. Beltline Rd Ste 2 Grand Prairie, TX 75050 Tel: 972 - 262 - 1395 Fax: 972 - 262 - 1397
IRVING 236 S. Nursery Rd. Irving, TX 75060 Tel: 972 - 554 - 0170 Fax: 972 - 554 - 0174	MESQUITE 3501 Gus Thomasson Rd, #105 Mesquite, TX 75150 Tel: 972 - 388 - 1138 Fax: 972 - 388 - 1142	ORIOLE 702 Oriole Blvd. Duncanville, TX 75116 Tel: 972 - 499 - 6520 Fax: 972 - 499 - 6527	RIVER OAKS 4843 River Oaks Blvd River Oaks, TX 76114 Tel: 817 - 625 - 4668 Fax: 817 - 625 - 4099	BELTLINE 3109 N Beltline Rd Ste 110 Irving, TX 75062 Tel: 972 - 573 - 1888 Fax: 972 - 573 - 1892
SHEPHERD 3624 Shepherd Lane. Balch Springs, TX 75180 Tel: 972 - 913 - 0100 Fax: 972 - 913 - 0104	BALCH SPINGS 12350 Lake June Rd. Suite 102 Balch Spings, TX 75180 Tel: 972 - 913 - 0110 Fax: 972 - 913 - 0118	SEMINARY 220 E Seminary Dr Ste 100 Fort Worth, TX 76115 Tel: 817 - 916 - 4431 Fax: 817 - 916 - 4435	CAMP BOWIE 8436 Camp Bowie West Fort Worth, TX 76116 Tel: 817 - 916 - 4343 Fax: 817 - 916 - 4347	FORT WORTH 1009 E. Seminary Dr Fort Worth, TX 76115 Tel: 817 - 927 - 1877 Fax: 817 - 927 - 1878
NORTHLINE 4400 North Frwy., Space D500 Houston, TX 77022 Tel: 713 - 453 - 3733 Fax: 713 - 453 - 3446	TIDWELL 9417 Mesa Drive # A Houston, TX 77028 Tel: 281 - 661 - 6611 Fax: 281 - 661 - 6615	NORMANDY 779 Normandy St. Ste 113 Houston, TX 75217 - 3041 Tel: 713 - 453 - 3733 Fax: 713 - 453 - 3446	GESSNER 10058 Long Point Rd. Houston, TX 77055 Tel: 713 - 936 - 1923 Fax: 713 - 936 - 1927	BEAR CREEK 4376 Highway 6 North Houston, TX 77084 Tel: 281 - 856 - 0600 Fax: 281 - 856 - 7876

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM VÀ MEDICAID

ĐẶC BIỆT CÓ CHƯƠNG TRÌNH SMILEY DENTAL DISCOUNT PLAN, tiết kiệm cho những bệnh nhân không có Insurance hoặc Medicaid

CHIROPRACTIC

Bác Sĩ PHẠM ĐỨC THÀNH

4431 W. Walnut St., Galand, TX 75042
Tel: 972 - 494 - 5155 Fax: 972 - 495 - 5159
Tham khảo bảng tiếng Việt miễn phí: 469 - 831 - 4848

NHẬN MEDICARE & CÁC LOẠI BẢO HIỂM (HMO & PPO)

CHUYÊN TRỊ:

- * Bị thương về tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp.
- * Đau lưng, nhức đầu, bong gân.
- * Đau cổ tay, đau vai, đau cổ.
- * Vẹo cột sống, thấp khớp, thoái hóa xương.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM

Nếu quý vị bị tai nạn xe cộ hoặc nghề nghiệp, chúng tôi tận tình chữa trị, lo thủ tục bồi thường & bảo vệ quyền lợi của quý vị tối đa.



A1 Restaurant

817-277-5556

Authentic Asian Food



Pictures taken by:



www.dnfoto.com

817.368.5199

Nhận đặc tiệc cưới - thanh nhã - lòng lầy với A1

Large party – BIG discount

WEDDING SPECIAL

CONCERT SPECIAL

BIRTHDAY SPECIAL

**30,000 Sqft, Full Bar
Enormous Dance Floor
Smoothie bar**

Năm mới, giá mới đặc biệt

Thứ Hai đến thứ sáu

Lunch \$7.99

Dinner \$10.99

Thứ Bảy và Chủ Nhật:

\$12.99 ALL DAY

Large party – BIG discount

WEDDING SPECIAL-CONCERT SPECIAL-BIRTHDAY SPECIAL

亞洲大酒樓
A1 Super Buffet

Buffet với đầy đủ những món ăn hợp khẩu vị

❖ Clam

❖ Mussle

❖ Crawfish

❖ Crab

❖ Oyster

❖ Sushi

Trong khu Phước Lộc Thọ

2208 New York Ave. Arlington, TX 76010

Rún tình.

Quê hương xa đã mấy mùa.
Đường dài bao chặng nắng mưa dài dẫu.
Còn đâu mái ấm ban đầu.
Mẹ cha anh chị em sầu vui lấy.

Đù lông cánh cứng cao bay.
Mỗi người chí lớn lạc bầy chim quê.
Nhìn thu lá úa trâm Khê.
Mưa thu như khóc lối về hoang sơ.
Lòng sao âm đạm thần thơ.
Nhớ ngày trở lại mịt mờ bóng thân.
Ly hương chẳng được ở gần.
Mẹ cha chăm sóc ân cần hỏi han.
Anh chị em cũng làm than.
Thân mình còn lạnh sao ban hỏi chào !
Quê hương lối nhỏ nghèo sao !
Nặng tình nên phải tìm màu vinh quang.
Đường xa gai góc bạt ngàn.
Lên đên vẫn phải lên đường phong sương.
Nhớ hàng gáo chín bên nương.
Trái vàng nhụy trắng thơm hương ân tình.
Nhớ đường tre nhỏ lặng thinh.
Con trâu ăn cỏ thanh bình làm sao.
Mưa chiều nhat cánh cò cao.
Có ai biểu được cò sầu miên man.
Anh chị em riêng buồn đàng.
Làm sao qui hợp được ngàn hương đi.
Quê hương là ngõ chi chi.
Bờ tre lối nhỏ tròng qui lối về.
Trống đình thúc giục đám mê.

Nôn nao bốn bờ dịp bè hội xưa.
Bên sông là bến đò đưa.
Chung nhà về ngoại vào mùa gặt Ông.
Giếng chùa nằm mứt con giồng.
Ngoài sông đầy nước vẫn gồng gánh đây.
Anh – em đôi bóng gầy gầy.
Giếng này sạch ngọt tròn đầy tình ta.
Trường quê giờ đã quá xa.
Mà sao tiếng trống ngân nga đậm lòng.
Nhớ tiếng gà gáy bình đông.
Nhớ chiều trời đẹp đốt đồng khói lam.
Thương hoài những thu Vu Lan.
Cùng em lễ Phật cầu ngàn ước mơ...

Giờ thì xa quá dật dờ.
Mẹ cha về cõi mịt mờ khói sương.
Mộ hoang cỏ úa bên nương.
Vu Lan chẳng một nén hương tỏ lòng.
Quê hương gần gũi – mến mong.
Rún tình xoáy cuộn biến lòng nhớ thương.

Minh Thượng Uyên.
(tập thơ Giọt mưa đêm)



LỜI MỜI GỌI TỪ NHỮNG NGƯỜI LÍNH MŨ XANH

 Gió sẽ cuốn đi tất cả, bụi thời gian sẽ phủ mờ tất cả!
 Nhưng đừng để phôi pha ,
 Tình chiến hữu
 Và bạn hữu trong ta!
 Gom góp yêu thương !Hâm nóng tình thân !
 Bên bờ hồ thơ mộng White Rock Lake
 Ta hãy rủ nhau về!
 Cho rộn rã...cho xôn xao ...một niềm vui hội ngộ!
 Đại Hội những người lính mũ xanh!
 Ta hãy rủ nhau về!
 Gom toàn cầu nhỏ lại!
 Xiết chặt vòng tay!
 Nghe lòng thổn thức...thời bình lửa chưa xa!
 Hãy dành cho chính ta,những giây phút lắng lòng
 Hoài niệm mẹ ,quê ta...!
 Những đoạn đời chưa xa...!
 Những đoạn đời đau thương,những đoạn đời tuyệt vọng...!
 Thêm một lần hoài niệm và nung nấu tin yêu!

ĐẠI HỘI TQLC TOÀN CẦU 2011 sẽ được tổ chức tại

Địa điểm 1- Chiều Hội ngộ -3 tháng 9- 2011(4 pm-9pm)
 Winfrey Point-White Rock Lake
 950E.Lawther Rd-Dallas,TX,75218

Địa điểm 2-Chiều Đại Hội-4 tháng9 -2011(6pm-12pm)
 Hội Trường Sacred Heart
 2121 Old Denton Rd-Carrollton,TX,75006

 Một chương trình văn nghệ xuất phát từ những tấm lòng yêu màu áo
 trận cùng với sự góp mặt của các ca sĩ : Thúy Vân, Hoàng Tường, Ánh
 Tuyết ,Quang Liêm,Vân Anh , Anh Tuấn (đến từ San Jose) cùng ban nhạc
 trẻ Black Stone và Đạt Nguyễn.Dieu khien chương trình Chau Nguyen va Angie Ho Quang.
 Gia ve ung ho \$50.00 co gia tri cho toan chương trình 2 ngay tren.

- Hội TQLC- DFW trân trọng kính mời



NẤM HƯA

VIETNAMESE CUISINE

3112 N JUPITER RD., #305, GARLAND, TX 75044
(Góc đường BeltLine - Jupiter, gần Saigon Mall)

TEL: 972 - 414 - 8638

DALLAS MORNING NEWS RATED US
ONE OF THE BEST VIETNAMESE RESTAURANT

LUNCH SPECIAL \$4.95 | **FOOD TO GO CHAY MẶN**

CÓ NHẬN ĐẶT CHO PARTY, SINH NHẬT, HỌP MẶT, TIỆC CHAY

CÓ CÁC MÓN NHẬU

BÊ THUI ẾCH - THỎ - LƯƠN
DÉ - HEO RỪNG XÀO LĂN - CÁC LOẠI GỎI
7 LOẠI LẨU - VỊT NƯỚNG CHÁO
DÉ HOẶC HEO RỪNG NƯỚNG VỖ
CÁ NƯỚNG - TÔM RANG ME HOẶC MƯỜI
HÈN XÚC BÁNH TRÁNG

CÓ MÓN CHAY NỔI TIẾNG

BÚN BÒ HUẾ CHAY - MÌ QUẢNG CHAY
BÚN MĂNG VỊT CHAY
Ngoài ra còn có phở, bún và cơm gia đình
Canh chua, cá kho tộ, Tôm rım

ĐẶC BIỆT

TIẾT CANH
LẨU DẾ
BÚN MẮM
DỪA TIẾM
CHÁO LÒNG
BÁNH HỎI



MON, TUE, THU, SUN: 10AM - 10PM
FRI, SAT: 10AM - 11PM
WED CLOSED

Vân Thảo

Cosmetics - Skincare

www.vtcosmetics.us
3212 N Jupiter Rd, #108
Garland, TX 75044
(Bên trong Saigon Mall)

LÀM VIỆC
7 NGÀY / TUẦN
TỪ 10:00AM - 8:00PM

Cell: 214 - 458 - 1584
Tel: 972 - 767 - 8492

Đại lý chính của Shiseido và Menardo

- ◆ Chuyên trị nám, tàn nhang, mụn
- ◆ Chăm sóc da định kỳ, mài tóc, trang điểm, xăm phun
- ◆ Đại lý của Shiseido, Menardo, Pola, Kose, EV-Princess & Hàn Quốc
- ◆ Trung tâm dược thảo của các Bác sĩ, các loại nấm linh chi, thuốc giảm cân.
- ◆ Máy massager, máy lắc, vòng lắc, kim tự điển, zipo
- ◆ Dầu gội đầu, thuốc trị rụng tóc & nước hoa
- ◆ Đại lý LE gởi tiền lệ, V247, LUNEX



Quà tặng Mẹ nhân ngày Mother's Day

Bán sỉ và lẻ, nhận
Ship hàng đi
khắp nơi.
Mua nhiều sẽ
FREE SHIPPING



Quà tặng dành cho Mùa Hè



VĨNH BÌNH

Food Products

5310 E. Belknap # C Haltom City, TX 76117

TEL : (817) 222-1219

Nhận đặt cho tiệc

- Gỏi ngó sen tôm thịt
- Gỏi sứa tôm thịt
- Gỏi bò Thái Lan
- Mì xào
- Cơm chiên

Chuyên sản xuất:

- Bò viên gân
- Heo viên
- Chả lụa
- Giò lụa lá chuối
- Giò bì lá chuối
- Dưa bì tươi
- Giò sống
- Chả cá tươi
- Chạo tôm
- Chạo tôm tàu hủ kẹ



Đặc biệt

Nem chua Úc Châu và giò lụa



Chả giò
\$40/100 cuốn

Mon-Sun: 9am - 8:30pm
Wed closed



Dân Dã Rau Muống Nộm

Từ rau muống, người ta có thể chế biến thành nhiều món ăn. Rau muống luộc chấm với tương bần hoặc nước mắm ớt và ăn với cà muối, nước luộc rau vắt chanh vào ăn rất mát, rau muống xào tỏi, nấu canh khoai sọ, nấu canh cua... Và món nộm rau muống cũng là một món làm đơn giản, phổ biến, nhất là trong những ngày hè.

Rau muống gần như có quanh năm. Nhưng mùa mưa tháng bảy, tháng tám là rau muống non nhất. Rau muống có tác dụng thanh nhiệt, giải độc, cung cấp nhiều chất xơ, chất sắt, vitamin, các loại protein và một số thành phần tốt cho sức khỏe, là thức ăn tốt, hợp với mọi người.

Làm món nộm rau muống cần những nguyên liệu: Rau muống non, ngọn nhỏ, đều, ngắt bớt lá to, già, tép rang nhạt, đậu dầm nhỏ và chưng với mỡ hoặc để nguyên đậu sống rồi chần qua nước nóng. Gia vị gồm chanh, tỏi, ớt, đường, nước mắm. Lạc rang chín, xiết sạch vỏ, giã nhỏ vừa, mè rang vàng. Mè chua đánh nhuyễn, lọc bỏ cái mè; cho vào một chút muối đun chín. Vì mè không dễ kiếm nên hiện nay người ta thường thay mè bằng chanh quả. Rau thơm gồm có kinh giới, tía tô, rau húng, mùi tàu... thái nhỏ.

Để rau được xanh và giòn, khi luộc nên để lửa

to, cho rau ngập nước, khi nước sôi trở lại thì vớt rau ra thật nhanh và thả ngay vào bát nước đá. Một kinh nghiệm nữa là khi luộc rau cần cho ít muối thì rau luộc sẽ xanh mà không thâm đen. Rau để nguội rồi thái khúc ba đến bốn phân.

Rau muống, đậu, tép và các loại gia vị đem trộn lẫn với nhau rồi cho mè (hoặc chanh) vào đảo đều. Khi cho mè phải cho từ từ để chỉnh độ chua cho hợp khẩu vị. Chú ý khi nào chuẩn bị ăn thì mới trộn vừng lạc, mè và rau thơm. Như thế vừng lạc sẽ không bị ỉu mà thơm lừng, rau thơm cũng xanh và thơm hơn.

Ngày nay, từ món nộm rau muống người ta có thể thêm vào nhiều nguyên liệu khác nhau như có thể cho thêm tôm hoặc thịt bò, giá đỗ, hành tây, vài lát dưa và một chút nước dưa chua ngọt để món nộm thêm phần hấp dẫn...

Sắc xanh của rau, màu đỏ loáng thoáng của ớt, màu vàng của dưa, màu hổ phách của đậu phộng và mè... với mùi thơm của nộm sẽ tạo nên cảm giác ngon miệng. Món nộm rau muống ăn mát, nhiều hương vị rất được ưa chuộng vào mùa hè, có thể nhấm rượi, hoặc ăn cơm như một món rau rất thú vị của người dân quê.

Phương Lam-LDO

Nộm rau muống ăn mát, nhiều hương vị, rất được ưa chuộng vào mùa hè.

ADVANCED SPINAL CARE

BÁC SĨ PHẠM VĂN CHƯƠNG, D.C.

2830 N. Beach St., Ste A, Haltom City, TX 76111

Tel: 817-831-7500 Fax: 817-831-7502

WORK INJURIES • AUTO ACCIDENT • TOTAL FAMILY CARE

Website: www.haltomcitychiropractor.com

Email: advancedspinalcareclinic@yahoo.com

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- ▶ Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ, Tai Nạn Nghề Nghiệp hay Thể Thao
- ▶ Đau Lưng, Đau Cổ, Đau Vai và Tứ Chi
- ▶ Nhức Đầu Kinh Niên
- ▶ Các Bệnh Đau Nhức Liên Quan Đến Cột Sống, Thần Kinh, Xương Khớp và Bắp Thịt



BS. Pham Chuong, DC

Nhận Các Loại Bảo Hiểm Sức Khỏe

Quý Vị Sẽ Được Bác Sĩ Tận Tình Chữa Trị Và Lo Mọi Thủ Tục Giấy Tờ

TRUNG TÂM NHA KHOA

CREEKSIDE DENTAL CENTER, P.C.

Nha khoa thẩm mỹ
Bọc và khít răng thưa

Tẩy trắng răng
(Bonding, Bleaching)

Giải phẫu Nha Khoa

Chuyên trị các bệnh nướu răng

Lấy tủy răng

Trám và nhổ răng

Làm răng giả các loại

Khám tổng quát và định kỳ
(người lớn và trẻ em)

2356 S.E. Green Oaks #192 - Arlington, TX 76018

(1st. exit South of I-20 off Hwy. 360)

Metro: 817-417-0655 Fax: 817-468-8834

Bác sĩ Nha Khoa

NGHIÊM PHÚ HOÀNG, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor

Đã từng phục vụ nhiều năm cho Không Quân Hoa Kỳ

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Ba-Tư - Sáu: 9am-7pm

Thứ Bảy: 9am-4pm

Thứ Năm và Chúa Nhật đóng cửa
(xin gọi lấy hẹn)

KHỦ TRÙNG TỐI ĐA

Nhận Bảo Hiểm và Credit Card -Medicaid



Tel: 972-792-7726

9780 Walnut St., # 250
Dallas, TX 75243
Trong khu Chợ Hong Kong,
cạnh Nails Warehouse

Lẩu điện



SALE
45\$



Tỳ hưu

Mỹ phẩm cao cấp Đại Hàn



OFF
20%

Son môi không phai
Mua 3 tặng 1



Máy lặc chân

On SALE
\$199

ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

- Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quan Hiện,
- Bác sĩ Monitor, LB Life Balan, BS Tuấn Anh Trần
- Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...
- Thuốc Diet Giảm Cân
- Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn
- Bạch liên trà
- Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
- Sữa Ong Chúa viên

- Cây thần tài
- Mền Nhật, Đại Hàn
- Đủ loại nấm linh chi
- Massage belt

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VN GIAO TẬN NHÀ

L.T. AUTO REPAIR

12271 Plano Road Ste 100, Dallas TX 75243
Tel: (972) 792-0802 - Cell: (214) 402-3512

**Thợ chuyên môn, nhiều kinh nghiệm,
tận tâm, kỹ lưỡng, giá thân hữu**

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z
tất cả trục trặc về
máy xe

MÁY XE

Phục vụ từ A đến Z tất
cả trục trặc về máy xe

HỆ THỐNG ĐIỆN XE

THAY KIẾNG XE

HỘP SỐ:

Sửa chữa
Rebuild

Thay dầu hộp số

THẮNG XE

OFFICIAL VEHICLE
INSPECTION STATION



Máy chạy dầu cặn Diesel



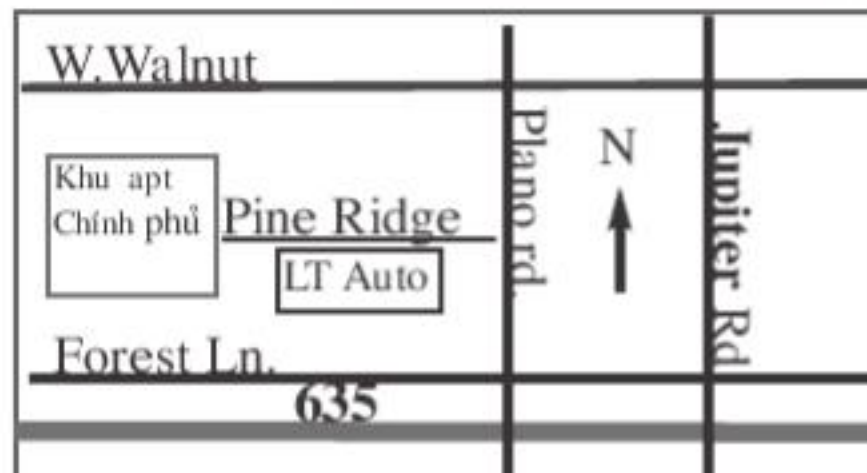
**OIL Change
Service**

SPECIAL:

A/C - AXLE - MUFFLER - DIESEL ENGINE

Xin gọi Anh Lập
972-792-0802

Giờ Mở Cửa:
Thứ Hai-Sáu: 8AM-7PM
Chủ Nhật: Nghỉ



KIM LAN FOOD TOGO

LÒ BÁNH CUỐN

3347 W. Walnut St #117 - Garland TX 75042

(khu chợ Hiệp Thái Garland)

TEL: (972) 276-1424



BÁNH CUỐN

- ❖Phân đặc biệt
- ❖Nhân thịt
- ❖Nhân tôm cháy
- ❖Nhân thịt nướng
- ❖Nhân đậu hũ chay
- ❖Thanh trì



BÁNH MÌ

- Thịt nguội
- Thịt nướng



NHẬN ĐẶT

- ✶Bánh cuốn
- ✶Chả giò
- ✶Bánh bèo
- ✶Gỏi ngó sen tôm thịt
- ✶Mì xào
- ✶Bánh xèo
- ✶Bánh bèo
- ✶Chả giò
- ✶Gỏi cuốn



BÚN

- ♦Thịt nướng
- ♦Chả giò
- ♦Thịt nướng tôm
- ♦Bì - Riêu - Mọc

- ☛Giò chả
- ☛Giò lụa
- ☛Chả chiên lớn
- ☛Chả chiên nhỏ

CƠM

- ✓ Bì sườn chả
- ✓ Thịt nướng
- ✓ Chiên Dương Châu



FARMERS®

2111 - A Buckingham Rd - Richardson, TX 75081

(Albertson at Jupiter & Buckingham)

Tel: (972) 437 - 2261 - Fax (972) 231 - 1358

Email: dluu@farmersagent.com



Thu D. Luu
Agent/Owner

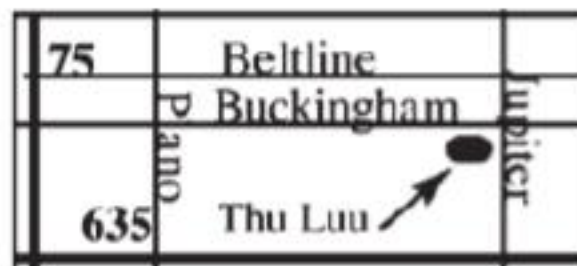
Cung cấp các nhu cầu về bảo hiểm:

- Xe - Nhà
- Nhân thọ
- Thương Mại

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

THU LƯU insurance Agency
Kính Mời

Giờ mở cửa
Mon - Fri: 8:30am - 5:30pm
Sat & Sun: Nghỉ



Hợp đồng (và các văn kiện rời, nếu áp dụng) chỉ có sẵn bằng tiếng Mỹ và sẽ được dùng trong trường hợp có tranh chấp.

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ TRUNG ĐÀO, M.D

Internal Medicine, P.A.

Board Certified

399 West Campbell Rd., #212, Richardson, TX 75080

Tel: 972 - 234 - 4994 * Fax: 972 - 234 - 4412

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA và NỘI THƯƠNG

Văn phòng có lấy máu, thử nước tiểu, thử nước tiểu cho máu mỡ biết kết quả liền EKG, Máy đo dung tích phổi GB, LDX Cholesterol, Cholestech...

Nhận bệnh nhân mới

Bác Sĩ đích thân chăm sóc bệnh nhân khi nhập viện:
Richardson Regional Medical Center - Medical Center of Plano - Presbyterian of Plano - Presbyterian of Allen - Prehab Health South - Plano Specialty ...

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm,
Medicare, Medicare with Medicaid

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8am - 5pm

CÁI GIÁ CỦA THAM VỌNG CAO TỐC

Saira Syed

Vào lúc Trung Quốc để tang cho các nạn nhân bị thiệt mạng trong vụ tai nạn đường sắt cao tốc hồi tuần trước ở gần Ôn Châu, tỉnh Triết Giang, một bầu không khí giận dữ đang dấy lên.

"Người dân không cần chiếc tàu số một thế giới này hoặc danh hiệu thế giới kia. Tất cả những gì mà chúng ta muốn chỉ là an toàn!" một độc giả bình luận trên mạng thông tin phổ biến Sina.

Nhưng điều tổn thương khác của vụ tai nạn có thể lại là những tham vọng của Trung Quốc với ngành công nghệ đường sắt, vốn đã được phát triển nhanh chóng và từng có nhiều hy vọng làm nước này trở thành một nhà xuất khẩu thành công.

Trước vụ tai nạn, tất cả các câu chuyện đều xoay quanh động lực của Chính phủ nhằm phá vỡ kỷ lục. Mạng đường sắt cao tốc Trung Quốc đã từng là mạng lưới lớn nhất trên thế giới, cũng như đã được hoàn thành trong một thời gian kỷ lục.

Những giải thưởng không còn được tung hô nữa, khi người



ta buộc lỗi cho việc chạy đua khản trương và các tham vọng đã gây ra cái chết cho ít nhất 39 người.

Các tuyến hỏa xa cao tốc của Trung Quốc khai trương vào năm 2007 với kế hoạch lắp đặt 16.000 km đường ray cao tốc vào năm 2015, vốn biến đây trở thành tuyến đường sắt cao tốc lớn nhất trên thế giới.

Vấn đề công nghệ

Thế nhưng dự án này đã gặp một loạt vấn đề, ngay cả trước vụ tai nạn gây chết người.

về tệ tham nhũng tràn lan đã vươn tới tận cấp Bộ Đường sắt, rồi sau đó là những chậm trễ gây ra do tình trạng thiếu điện.

Song một số ý kiến cho rằng sự cố mới nhất lẽ ra đã có thể ngăn chặn được, nếu giới chức chú ý tới những báo động được đưa ra.

Allistair Thornton từ IHS Global Insight cho biết: "Người Nhật nói rằng họ đã cảnh báo Trung Quốc trong nhiều năm về việc mở rộng quy mô với tốc độ nhanh chóng này."

Trước tiên là những cáo buộc

Điều này được coi là một



Người thân đau buồn trước cái chết của các nạn nhân vụ tai nạn tàu hỏa cao tốc ở Ôn Châu.

nhắc nhở quan trọng khi mà một số công nghệ được các công ty Trung Quốc nói rằng họ đã "cải tiến" sau khi mua về từ hãng Kawasaki của Nhật Bản, cũng như từ hãng Bombardier của Canada và hãng Siemens của Đức.

Các cáo buộc khác là thời gian xây dựng cũng được rút ngắn không cần thiết.

"Đã có chỉ trích về việc tăng tốc xây dựng, các chuyên gia cũng cảnh báo rằng có thể có một số vấn đề trong khâu vận hành sau này," theo Ingrid Wei, phân tích gia về hạ tầng cơ sở của Credit Suisse ở Thượng Hải.

Kế hoạch toàn cầu

Vụ tai nạn tàu hỏa cao tốc được cho là có hậu quả lâu dài với ngành công nghiệp hỏa xa của TQ.

Tuy nhiên, các công ty Trung Quốc đã suy tính xa hơn nữa, vượt qua cả thời điểm hoàn thành.

Các hãng hỏa xa của Trung Quốc như CSR Corp, CNR Corp và Tập đoàn đường sắt Trung Quốc đã hy vọng bán công nghệ mới ra nước ngoài, cạnh tranh trực tiếp với các sản phẩm tương tự của Siemens và Bombardier.

Tuy nhiên, vụ tai nạn đường sắt đã làm lung lay niềm tin của công chúng vào hệ thống đường sắt của Trung Quốc cả ở bên trong lẫn ở ngoài nước.

Các chuyên gia cho rằng điều này có nghĩa là những khách hàng tiềm năng như Malaysia, Venezuela và Ả rập Saudi trông vọng vào các kế hoạch phát triển và mở rộng đường sắt của Trung Quốc, sẽ trì hoãn các tham vọng này lại.

Và các thị trường có khả năng sinh lợi cao cho Trung Quốc như Mỹ, sẽ không còn là những lựa chọn nữa.

"Quả là khá khó khăn để tưởng tượng việc có bất kỳ chính trị gia nào tại Hoa Kỳ lại dám ký kết về đường sắt cao tốc với Trung Quốc vào lúc này. Và do đó, một thị trường khổng lồ mà họ từng hy vọng để khai thác đã bốc hơi," ông Thornton nhận xét.

"Chính phủ đã đầu tư những khoản tiền khổng lồ vào việc phát triển mạng lưới đường sắt cao tốc"
Allistair Thornton, IHS Global Insight

Lời hay là lỗi

Điều này đặt ra một vấn đề tài chính thậm chí còn lớn hơn cho các công ty đường sắt quốc doanh.

"Chính phủ đã đầu tư những khoản tiền khổng lồ vào việc phát triển mạng lưới đường sắt cao tốc."

"Hiện không rõ liệu họ còn có thể biến điều này thành một thương vụ thu lợi nhuận nữa hay là không," vẫn ông Thornton bình luận.

Bởi vì giá vé tàu là quá cao so với khả năng của nhiều người tiêu dùng Trung Quốc. Và sau vụ tai nạn, nhiều người khác sẽ thôi không đi các chuyến tàu cao tốc nữa.

Tuy nhiên, bà Wei của Credit Suisse cho biết mạng đường sắt cao tốc là một dự án nhà nước và sẽ nhận được sự ủng hộ mạnh mẽ của chính quyền trung ương.

Nhưng chính phủ sẽ phải trả lời một số câu hỏi khó khăn như: tại sao hệ thống đã bị hỏng và tại sao an toàn đã không phải là ưu tiên hàng đầu.●

Khi nào các bộ phận trong cơ thể của con người bắt đầu thoái hóa? Già là một điều không ai tránh khỏi. Hiện nay các viện nghiên cứu y khoa đã cho biết một cách chính xác các bộ phận trong cơ thể của con người bắt đầu thoái hóa từ lúc nào.

Các bác sĩ người Pháp đã tìm thấy chất lượng tinh trùng bắt đầu suy thoái từ tuổi 35, bởi thế khi người đàn ông 45 tuổi thì một phần ba số lần mang thai sẽ dẫn đến sảy thai. Angela Epstein đã viết trong DailyMail, tuổi của các bộ phận trong cơ thể bắt đầu suy thoái như sau :

1./ Não bắt đầu suy thoái lúc 20 tuổi. Khi chúng ta trưởng thành, các tế bào não bị giảm dần. Và não cũng teo nhỏ lại. Khởi đầu con người có 100 tỉ tế bào não, nhưng đến tuổi 20 con số này giảm dần, và đến tuổi 40 con người mất mỗi ngày 10.000 tế bào ảnh hưởng rất nhiều đến trí nhớ và có tác dụng rất lớn đến tâm sinh lý người già.

2./ Ruột bắt đầu suy giảm từ tuổi 55. Ruột tốt có sự cân bằng giữa các vi khuẩn có ích và có hại. Vi khuẩn có ích sẽ giảm đi đáng kể sau tuổi 55, đặc biệt ở phần ruột già. Sau 55 tuổi bộ tiêu hóa bắt đầu xấu đi và sẽ gây hại cho các bệnh đường ruột. Táo bón là một bệnh thông thường của tuổi già, cũng như dịch vị từ bao tử, gan, tuyến tụy, ruột non bị suy giảm .

4./ Bọng đái bắt đầu suy thoái từ tuổi 65. Người già thường mất kiểm soát bọng đái. Nó bắt đầu co

LÀM THẾ NÀO ĐỂ KHỎI GIÀ ?



lại đột ngột, ngay cả khi không đầy. Phụ nữ dễ gặp trục trặc này hơn khi chấm dứt kinh nguyệt. Khả năng chứa nước tiểu của bọng đái một người già chỉ bằng nửa so với người trẻ tuổi, khoảng 2 cốc ở tuổi 30 và 1 cốc ở tuổi 70. Điều này khiến người già phải đi tiểu nhiều hơn, và dễ nhiễm trùng đường tiểu.

5./ Vú bắt đầu thoái hóa từ năm 35 tuổi. Khi người đàn bà đến 30 tuổi thì vú mất dần các mô và mỡ, sự đầy đặn và kích cỡ của bộ vú bị suy giảm. Khi 40 tuổi núm vú bị teo lại và vú thòng xuống.

6./ Phổi lão hóa từ tuổi 20. Sụn sườn vôi hóa, lồng ngực biến dạng, khớp cứng ảnh hưởng tới thở, nhu mô phổi giảm đàn hồi, giảm phế nang. Dung tích của phổi bắt đầu giảm dần từ tuổi 20.

Đến tuổi 40 có nhiều người đã bắt đầu khó thở vì các cơ bắp và xương sườn buồng phổi bắt đầu xơ cứng .

7./ Giọng nói bắt đầu yếu và khàn kể từ tuổi 65. Phụ nữ có giọng khàn và nhỏ trong khi đàn ông giọng cao và nhẹ.

8./ Mắt lão hóa từ năm 40 và phần lớn phải mang kiếng, không còn nhìn rõ một vật ở xa. Khả năng tập trung của mắt kém hơn do cơ mắt yếu hơn.

9./ Tim lão hóa từ tuổi 40. Khối lượng cơ tim giảm. Tuần hoàn nuôi cơ tim cũng giảm, suy tim tiềm tàng, huyết áp tăng dần. Sức bơm của tim giảm dần vì các mạch máu giảm sự đàn hồi. Các động mạch cứng dần và bị mở đóng vào các thành mạch. Máu cung cấp cho tim cũng bị giảm

Sức Khỏe

bớt. Đàn ông 45 tuổi và đàn bà 55 dễ bị đau tim.

10./ Gan lão hóa từ năm 70. Chức năng chuyển hóa và giải độc giảm. Tuy nhiên gan là một bộ phận gần như không chịu khuất phục tuổi tác. Người ta có thể ghép gan của một ông già 70 tuổi cho một người 20 tuổi.

11./ Thận lão hóa năm 50. Số đơn vị lọc chất thải khỏi máu bắt đầu giảm xuống ở tuổi trung niên.

12./ Tuyến tiền liệt lão hóa vào năm 50. Hệ thống sinh dục nam gồm có: tinh hoàn và bộ phận sinh dục phụ như đường dẫn tinh, tuyến tiền liệt, tuyến hành niệu đạo, túi tinh và dương vật. Tuyến tiền liệt thường lớn dần theo tuổi tác. Khi tuyến tiền liệt tăng kích thước sẽ ép vào niệu đạo và bàng quang, gây khó khăn cho tiểu tiện. Nó gây nên triệu chứng tiểu ngập ngừng, tiểu nhiều lần, tăng nguy cơ nhiễm trùng tiết niệu và tiểu khó.

13./ Xương lão hóa vào tuổi 35. Cho đến giữa những năm 20 tuổi, mật độ xương vẫn còn tăng. Trẻ em xương lớn rất nhanh, cứ mỗi 2 năm lại thay đổi toàn bộ xương cũ nhưng đến tuổi 35 thì xương đã lão, hiện tượng mất xương bắt đầu như một quá trình già cả tự nhiên.

14./ Răng suy từ tuổi 40. Răng bị hao mòn. Dễ bị bệnh nha chu. Niêm mạc bị teo dần.

15./ Bắp thịt lão hóa từ năm 30. Thông thường bắp thịt khi bị lão hoá thì được tái tạo ngay, nhưng đến tuổi 30 thì tái tạo ít hơn là lão hóa. Đến tuổi 40, mỗi năm bắp thịt bị sút giảm từ 0.5 đến 2 % . Vì thế người già khó giữ thăng bằng, trở thành chậm chạp, dễ bị ngã và gãy xương.

16./ Nghe [thính giác] giảm đi kể từ giữa năm 50. Rất nhiều người bị lãng tai kể từ năm 60.

17./ Da suy giảm kể từ năm 20. Chúng ta đã giảm dần việc sản xuất chất keo dính của da từ giữa tuổi 20. Việc thay thế các tế bào chết cũng chậm dần.

18./ Vị giác và khứu giác giảm từ năm 60. Thông thường chúng ta có thể nếm được 100.000 vị trên lưỡi. Các vị này chúng ta chỉ nếm được phân nửa khi già và đến tuổi 60 thì không còn nếm và nếm một cách chính xác được nữa.

19./ Sinh sản mất khả năng từ năm 35. Khả năng sinh nở của phụ nữ bắt đầu giảm sau tuổi 35, vì số

lượng và chất lượng trứng trong tử cung giảm xuống.

20./ Tóc lão hóa từ tuổi 30. Thông thường cứ 3 năm thì tóc cũ sẽ được thay thế toàn bộ tóc mới. Và đến năm 35 tuổi thì tóc không còn đen nhánh nữa mà ngả màu đen xám và rụng dần đi.

Làm thế nào để làm chậm sự lão hóa ?

Già không phải là một bệnh nhưng già tạo điều kiện cho bệnh phát sinh và phát triển; cần chú ý một số đặc điểm sau:

- Người già thường mắc nhiều bệnh cùng một lúc, có bệnh dễ phát hiện, nhưng cũng có bệnh rất kín đáo, tiềm tàng, nguy hiểm.

- Triệu chứng ít khi điển hình, không ồ ạt, không rõ rệt, nên khó chẩn đoán, dễ sai lạc nếu ít kinh nghiệm.

- Khả năng phục hồi sức khỏe sau các trận ốm thường chậm hơn so với người trẻ, nên sau điều trị phải có thời gian an dưỡng.

Một số biện pháp làm giảm tốc độ lão hóa:

Học thuyết âm dương của y học cổ truyền chứng minh con người là một chỉnh thể giữa âm dương, giữa khí và huyết. Luôn luôn thăng bằng với nhau từ trên xuống dưới, từ dưới lên trên, từ trong ra ngoài, từ ngoài vào trong theo một quy luật nhất định, để duy trì sự sống của con người được bền vững dài lâu.

Vì thế muốn giảm tốc độ lão hóa cần phải:

Về tư tưởng luôn luôn lạc quan yêu đời, chủ động gạt bỏ những cái làm ảnh hưởng đến bộ não, hạn chế tối đa nỗi cô đơn, giải quyết tốt nhất mối quan hệ xã hội và gia đình, có triết lý sống đúng; phải chú ý cả 3 vấn đề: lễ sống, lối sống và hành động sao cho khoa học văn minh để loại trừ 7 nguyên nhân gây bệnh của Đông y là : hỷ, nộ, ưu, tư, bi, kinh, khủng.

Muốn được thành thoi phải có kiến thức, phải có hiểu biết để nhìn nhận vấn đề sao cho đúng đắn qua báo chí, đài phát thanh, truyền hình để làm chủ được mình và giáo dục cho gia đình, con cháu giảm các nỗi bức dọc và tự chăm lo cho mình.

Thường xuyên luyện tập đều đặn về trí tuệ và thể lực như đọc sách báo, nghe đài, xem TV, internet... đồng thời tập thể dục thể thao, đi bộ, tập thở, tĩnh tâm thư giãn, v.v... phù hợp với hoàn cảnh và sức khỏe từng người.

Sinh hoạt điều độ, không làm gì quá sức bình

Sức Khỏe

thường, giữ gìn trạng thái cân bằng giữa ngủ và nghỉ, giữa ăn và làm, giữa trí óc và chân tay, giữa trong nhà và ngoài trời, giữa lười và chăm, v.v... cũng rất quan trọng.

Ăn uống đúng và đủ theo khả năng của mình, không nên nghiện bất cứ thứ gì, hạn chế thịt nhất là mỡ, ăn nhiều rau quả tươi, giảm chất bột, giảm bánh kẹo, bảo đảm cân bằng thức ăn âm và dương, giữ người không béo và cũng không gầy. Nên nhớ con người là giống ăn ngũ cốc, nên thức ăn cho người phải 80% là ngũ cốc còn 20% là rau quả và các thứ khác, không nên ăn quá no, người già rất cần đạm ở đậu tương, vừng lạc, tôm cua, ốc hến...

Cần có môi trường sống tự nhiên tốt, phần lớn các cụ sống 100 tuổi trở lên đều ở vùng núi, ở nông thôn còn ở thành phố thì rất ít và gốc cũng không phải thành thị. Hiện nay môi trường sống đang bị tàn phá nghiêm trọng đó là tự hủy hoại mình (chặt cây, phá rừng, chất thải, phân hóa học, thuốc trừ sâu....) đã làm mất đi cảnh thanh bình của thiên nhiên, là điều cũng nên hết sức tránh.

Kiên trì áp dụng 10 bài học về sức khỏe của Nhật Bản, đất nước được mệnh danh là 'vương quốc của tuổi thọ' vì có tuổi thọ cao nhất thế giới hiện nay. 10 bài học đó là:

- Bớt ăn thịt, ăn nhiều rau
- Bớt ăn mặn, ăn nhiều chất chua
- Bớt ăn đường, ăn nhiều hoa quả
- Bớt ăn chất bột, ăn nhiều sữa
- Bớt mặc nhiều quần áo, tắm nhiều lần
- Bớt đi xe, năng đi bộ
- Bớt phiền muộn, ngủ nhiều hơn
- Bớt nóng giận, cười nhiều hơn
- Bớt nói, làm nhiều hơn
- Bớt ham muốn, chia sẻ nhiều hơn.

Những bài học trên có tác dụng rất lớn đối với những người bị tăng huyết áp, bệnh tim mạch, ung thư dạ dày, viêm gan...

Tóm lại: Biết cách sống, ta có thể làm chậm được quá trình lão hóa, kéo dài được tuổi thọ, có thể điều chỉnh được chiếc đồng hồ sinh học trong con người chúng ta chạy chậm lại, ta cũng có thể giữ bộ máy cực kỳ tinh vi của ta được bền vững lâu dài hơn.

Tác giả: Lê Tấn Tài

PHỞ EMPIRE

Noodle & Grill



3591 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tel: 972-594-7259 - Fax: 972-594-7159

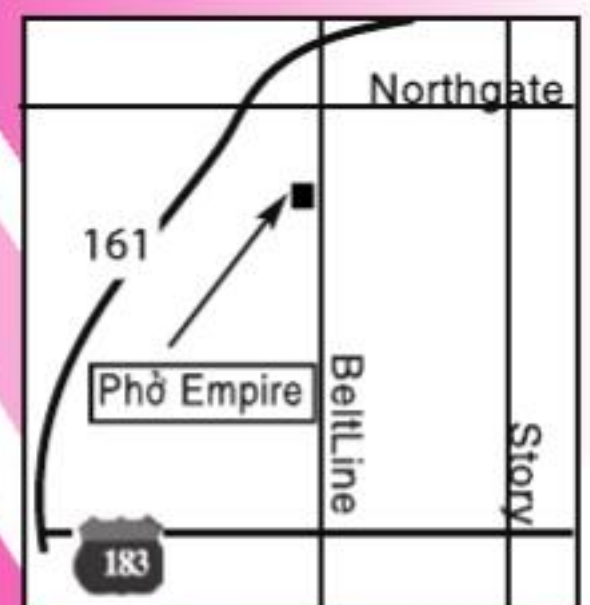
www.phoEmpire.com

Open 7 Days A Week 10am-10pm

LET'S DINE IN THE ORIENT!

*Thức ăn Đặc Sắc
Giá cả phải chăng
Khung cảnh lịch sự
Tiếp đón ân cần*

**Order to go
available**



SAIGON KITCHEN

Vietnamese Restaurant

Tel: 972-276-2214

3555 W.Walnut St., Suite 205 Garland-TX-75042

MỞ CỬA 7AM
Có thức ăn
TOGO sẵn sàng

CÓ CƠM PHẦN
GIA ĐÌNH

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH HỮU HIỆU HƠN
SAIGON KITCHEN CẢI TIẾN HOÀN TOÀN MÓN PHỞ
THỢ NẤU MỚI CHUYÊN TRỊ PHỞ - HƯƠNG VỊ MỚI
SẼ LÀM HÀI LÒNG QUÍ KHÁCH SÀNH ĐIỆU



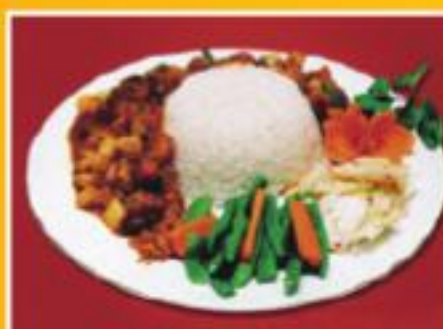
Canh cải chua sườn non
Cá bông lau kho tộ
Sườn non rim mặn
Cơm gà rô ti
Cơm tôm càng kho tàu
Bún tôm càng nướng
Mì Quảng

Đặc biệt có món
GYROS của Hy Lạp



Cơm bò lúc lắc
Cháo vịt Thanh Đa
Cơm gà nướng

BẢO ĐẢM QUÝ KHÁCH SẼ
HÀI LÒNG



MỞ CỬA 7 NGÀY
THỨ SÁU THỨ BẢY 7AM - 10PM
CHỦA NHẬT THỨ NĂM 7AM - 9PM

SAIGON KITCHEN Kính mời!!!



SAIGON
Asian Supermarket

(BÊN TRONG SAIGON MALL)

3212 N. JUPITER RD. # 100

GARLAND TX 75044

TEL: 972-530-9000

ĐẾN VỚI SIÊU THỊ SAIGON:

- GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG NHẤT
- RAU CẢI TRÁI CÂY TƯƠI TỐT NHẤT
- THỊT CÁ TƯƠI VÀ RẼ NHẤT
- ĐẦY ĐỦ ĐỒ KHÔ VN VÀ Á CHÂU
- BBQ NGON NHẤT VỚI HƯƠNG VỊ QUÊ NHÀ

SIÊU THỊ SAIGON LÀ NƠI:

- RỘNG RÃI & SẠCH SẼ NHẤT
 - PHỤC VỤ AN CẦN VÀ THÂN THIỆN NHẤT
- SIÊU THỊ SAIGON LÀ ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN:
- THUỐC GIẢM CHOLESTEROL, TIỂU ĐƯỜNG ...
(MD HERBS) CỦA NAM LỘC.
 - GẮC G3 TĂNG LỰC, BỔ DA.

ĐẶC BIỆT CHIÊN CÁ MIỄN PHÍ



Hội Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Vùng Dallas & Phụ Cận Thư Mời

Ban tổ chức họp mặt thân hữu " Một Thời Thủ Đức" và trình diện tân ban điều hành Hội Cựu SVSQ/
TB Thủ Đức vùng Dallas & Phụ cận

Trân trọng kính mời quý niên trưởng, huynh trưởng, cùng quý chiến hữu đồng môn và gia đình sắp
xếp thì giờ đến chung vui

Đây là cơ hội gặp lại bạn bè sau bao ngày xa cách.

Sự hiện diện của quý vị nói lên tình huynh đệ chi binh và đoàn kết, giúp đỡ nhau trong tinh thần: "Cư
An Tư Ngự"

Trân trọng

Đại diện Ban Tổ Chức

Cựu SVSQ Trần Văn Thạch

Chương trình:

5pm – 6pm: Tiếp tân , mạn đàm

6pm: Giới thiệu chương trình

6:30pm: Giới thiệu và trình diện ban điều hành cựu SVSQ/TB Thủ Đức vùng Dallas&Phụ cận

Trưởng vùng phát biểu và cảm tạ,

Hội trưởng Hội Cựu SVSQ/TB Thủ Đức DFW phát biểu cảm tưởng.

7pm: Khai mạc dạ tiệc- Văn nghệ- Dạ vũ.

Ghi chú:

- 1-Kính xin quý niên trưởng, huynh trưởng, các chiến hữu& gia đình thông cảm yểm trợ mua vé tham dự \$25/người để có tài khoản chi phí tổ chức (Xin liên lạc với ban tổ chức)
- 2-Quý cựu SVSQ tham dự cố gắng mặc quân phục (nếu có) của SVSQ/TB/Thủ Đức, hoặc của Quân Binh Chung.
- 3-Trong phần dạ tiệc và dạ vũ có sự góp mặt của các ca sĩ Giang Từ, Lê Thành cùng các ca nhạc sĩ nổi tiếng tại địa phương- Ban nhạc The Heat.

Xin liên lạc Ban tổ chức:

- | | |
|----------------------|--------------|
| 1-Trần Văn Thạch: | 469-693-3182 |
| 2-Nguyễn Ngọc Minh : | 469-441-3954 |
| 3-Lê Công Nhạc: | 214-566-1179 |
| 4-Phạm Long: | 214-437-0887 |
| 5-Nguyễn Văn Lợi: | 469-371-0829 |
| 6-Võ Hữu Chinh: | 214-616-8121 |



Tailor & Cleaners

1600 N. Plano Rd #1900 - Richardson, TX 75081
(góc Plano & Collin)
(972) 238-0727 • cell: (214) 675-8310

Chuyên sửa: Áo cưới, Áo dài
Áo dạ hội, Tuxedo, Suit
Hem quần tây: \$5.99

Hội Quán Thiên Kim

Nhạc sống (tour) hàng tuần
Thứ Sáu: 9:30 pm - 1:00 am
Thứ Bảy: 9:00pm - 2:00 am

ĐẶC BIỆT CÓ LỚP DẠY KHIẾU VŨ:
Dạy riêng từ Basic đến Fantasy với các vũ điệu: Paso, Rumba, Chacha, Tango, Bebop, Boston, Valse..

Dạy cắt tóc
Thứ 2 và Thứ 4 từ 7:00pm - 9:30 pm
Lệ phí chỉ có \$30/tháng.

Cho thuê Ballroom
Hội họp - Tiệc tùng - Sinh nhật

THIÊN KIM kính mời
(214) 675-8310
(214) 674-2263



Thuy's

Cosmetic & Perfume

Đại lý phân phối các loại Mỹ Phẩm danh tiếng nhất của Đại Hàn - Nhật - Pháp, Âu Châu, Mỹ... Và nhiều loại Mỹ phẩm khác nhau nữa.

CÓ BÁN THUỐC CỦA CÁC HÃNG DƯỢC THẢO

Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Thượng Hải, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện., Bác sĩ Monitor, LB Life Balan. Công ty Bình Minh, Nutrition Depot...Thuốc Diel Giảm Cân, Trà giảm cân của Nhật và Đại Hàn.
Sữa Ong Chúa tươi nguyên chất
Sữa Ong Chúa viên




ISA KNOX | MENARDO | NOEVIR

Địa điểm 1: 3347 W.Walnut St #129c Garland, TX 75042 Trong khu chợ Hiệp Thái Tel: 972 - 494 - 5833

Địa điểm 2: 2430 W.Pioneer Pkwy Arlington, TX 76010 bên trong chợ New Saigon Tel: 817 - 274 - 9940

Địa điểm 3: 4010 E. Belknap Haltom City, TX 76111 bên trong chợ VN Plaza Tel: 817 - 838 - 0866

VIETNAM PLAZA SUPER MARKET

817 - 838 - 0866

4010 E. BELKNAP - HALTOM CITY, TEXAS

HÀNG HÓA ĐA DẠNG
PHẦN PHẨM TỐT
BÃI ĐẬU XE AN TOÀN, RỘNG RÃI
TIẾP ĐÓN ÂN CẦN, NIỀM NỖ

**Nhiều hàng on sale
MỖI TUẦN**






TELECOM WIRELESS

8557 Research Blvd Ste 140, Austin, TX 78758
(khu chợ Hong Kong cũ, kế Sunflower Restaurant)

Phone: **(512) 836 - 3500**

Email: telecomautx@gmail.com

AUSTIN

iPhone 4



**Giây phút chờ đợi đã qua...
Xin gọi ngay để được unlock**

**Chúng tôi đã mở cửa lại,
sẵn sàng phục vụ quý khách**

FREE PHONES AND ACTIVATIONS

CALL FOR DETAILS

CONTINENTAL TRAVEL & TOURS

TẬN TÂM - TRÁCH NHIỆM - UY TÍN

VÉ MÁY BAY

TẤT CẢ CÁC HÃNG HÀNG KHÔNG

NỘI ĐỊA MỸ - QUỐC TẾ

Vé máy bay từ Việt Nam qua Mỹ (Du lịch, Đoàn tụ)

Giao vé tận nhà trong vùng Arlington, Grand Prairie

Gửi vé miễn phí cho khách ở xa hoặc ngoài tiểu bang Texas

VISA VIỆT NAM KHẨN CẤP TRONG NGÀY

MIỄN VISA 5 NĂM

HỘ CHIẾU VIỆT NAM

VISA CHINA

BẢO HIỂM DU LỊCH

CÔNG HẸM ĐỘC THÂN KHẨN (1 TUẦN)

DIỄN ĐƠN THI QUỐC TỊCH

THÔNG DỊCH THI QUỐC TỊCH BẰNG TIẾNG VIỆT

GIA HẠN THẺ XANH & US PASSPORT

2615 W PIONEER PKWY, SUITE 142

GRAND PRAIRIE, TX 75051

(Bên trong ASIA TIMES SQUARE, Chợ HongKong mới)

Tel: 972-606-8888 Fax: 972-606-1788

Email: continental.usa@att.net



MỞ CỬA
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10.00AM - 6:00PM
Thứ Bảy: 11:00AM - 4:00PM
Chủ Nhật: Theo hẹn

*** VIETNAMESE GROUP TOURS ***

NHÓM TOUR RIÊNG CHO NGƯỜI VIỆT

HAWAII (HONOLULU) 6 NGÀY

DEPART 11/16/21 JUN 2011 - \$1,550.00/NGƯỜI

EUROPE - CHÂU ÂU 8/9/11 NGÀY

DEPART 07/12/21 JULY - FROM \$3,085.00/ NGƯỜI

AUSTRALIA 10 NGÀY

DEPART 18-27 MAY AND 15-25 SEP 2011 - \$3,165.00/ NGƯỜI

CALIFORNIA (San Francisco, Los Angeles, Las Vegas) 8 NGÀY

JUN AND JUL, FROM \$1,250.00/ NGƯỜI

NEW YORK, WASHINGTON DC, BOSTON & CANADA

JUN AND JUL, FROM \$995.00/ NGƯỜI

TOURS TRỌN GÓI BAO GỒM:

- Vé máy bay khứ hồi từ DFW - Khách sạn 3* - 2 người/phòng

- 3 bữa ăn - Vé vào cửa tham quan - Phục vụ ăn cần chu đáo

XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ LẤY CHƯƠNG TRÌNH CHI TIẾT

Saigon

Nites Bar and Grill

Mon-Sun:
9am - 2am

(817) 548 - 9009

(817) 714 - 0184

2410 E. Arkansas Ln #356
Arlington TX 76014

MENU

1. Chém chép nướng trứng cá
2. Chim cút nướng
3. Gỏi ốc mực khô
4. Ốc hương hấp xả
5. Cá nướng da giòn
6. Thử linh chi giòn

Và nhiều món đặc sản khác...

* Thực đơn sẽ được thay đổi hàng tuần



**SPECIAL
MONDAY NIGHT
\$1
BEER**

Saigon Nites nơi họp mặt vui chơi
âm thanh, ánh sáng hiện đại, nhiều chanel Sport
các loại máy Games giải trí
có quầy Beer - Rượu và các loại nước giải khát đặc biệt
có nhiều món ăn nhậu

Karaoke mỗi đêm với nhiều bài hát mới

Chương trình hát cho nhau nghe Saturday: 9pm - 2am

ĐẶC BIỆT: Trong những ngày Lễ có chương trình dạ vũ, dạ tiệc
với sự góp mặt của các ca sĩ hải ngoại và địa phương

Cần tuyển nhiều tiếp viên nữ full time, part-time

**NHẬN ĐẶT TIỆC
Birthday
Private
Party
Order Togo**



Truyện Ngắn

Có một chú tiểu đầu chừng mười ba tuổi thôi, mà đã bỏ chùa của thầy tổ lên tinh tu trên một ngọn núi cao, cao đến nỗi không ai nhọc công lên đến chỗ chú ở.

Chú tu trên núi đã được bốn năm. Nay chú đã trở thành một chàng thanh niên tu sĩ cao lớn, mạnh khỏe. Lâu lâu chú xuống núi một lần để về nhà thăm mẹ và đưa em trai trong làng. Mỗi lần chú xuống núi, trong làng ai thấy chú cũng xì xầm những lời khen ngợi hoặc xuýt xoa như tiếc rằng chú đi tu là làm uổng phí mất một thanh niên đẹp trai của làng xã.

Chỗ chú ở là một hang đá lẩn khuất đầu đèo gần đỉnh núi. Cây cối to lớn, cỏ gai rậm rịt, bít hết mọi chỗ trống, chẳng thấy đâu là con đường đi lên. Những hiểm trở, gai góc, vách đá cheo leo của ngọn núi như là một thái độ rõ rệt của chú đối với tục lụy. Chưa hết, từ ngọn núi mà chú ẩn dật đi đến một làng gần nhất cũng phải đi bằng qua một cánh rừng hoang mà nơi đó chỉ có đời sống của muông thú chứ không có bóng dáng của loài người. Qua khỏi cánh rừng hoang đó, phải đi bộ khoảng nửa ngày đường nữa mới đến được những bụi tre làm ranh giới của một ngôi làng, mà trong làng này, có căn nhà nhỏ của bà mẹ già của chú.

Thường thường, chú xuống núi thăm mẹ vào dịp tết trung nguyên rằm tháng bảy, nhằm vào ngày lễ Vu Lan. Chú đi xuất gia không phụng dưỡng mẹ già được nên mỗi năm cứ vào dịp lễ

Sân Ngoài Còn Lá

Vĩnh Hào



Vu Lan—mà người ta quen gọi là Mùa Báo Hiếu—thì xuống núi để thăm mẹ đồng thời giảng thuyết đạo lý của Phật cho mẹ nghe.

Năm nay, còn nửa tháng nữa mới đến rằm tháng bảy nhưng chú linh tính có chuyện bất tường, bèn khăn gói lên đường xuống núi sớm hơn mọi năm. Chú phải mất một ngày để xuống khỏi núi và hai ngày để ra khỏi rừng, sau đó là nửa ngày để đến làng của mẹ già. Vừa đến đầu làng, đã có mấy

người láng giềng hồi hả chạy đến chỗ chú, vừa vái chào vừa thưa với giọng ái ngại:

"Thưa chú... thưa chú... có chuyện chẳng lành..."

Chú hỏi mau:

"Chuyện gì vậy?"

"Dạ... cậu Tú em chú bị... rắn độc cắn chết. Mẹ chú đau khổ quá, bỏ ăn bỏ uống, chẳng ai dỗ dành gì được. May có chú về..."

"Em tôi mất bao lâu rồi?"

"Thưa cũng ba tuần rồi. Mẹ chú ngồi thần thờ suốt ngày này qua ngày kia..."

Chú lặng người đi một lúc, không nói gì. Rồi vội vàng về nhà tìm mẹ.

Bà mẹ đang ngồi lặng cầm bên thềm cửa, nhìn xa xăm. Thấy chú, đưa con trai yêu dấu của mình trở về, mắt bà sáng hẳn lên, nở một nụ cười, đứng dậy. Chú bước vội đến bên mẹ. Hai mẹ con ôm nhau. Bà mẹ khóc òa lên, chẳng nói được lời nào. Chú thì ôm mẹ một cách ngượng ngập tuy nhiên nỗi thương cảm của chú lại dâng trào mãnh liệt. Chú thấy thương, thấy tội nghiệp cho mẹ quá. Chú không ngờ chú đã bỏ mẹ đi tu bảy năm rồi, mà giờ đây, trước tình huống này, bao nhiêu tình cảm thể tục lại quay về dào dạt như thể chú vẫn cứ là một đứa con lâu nay khăng khít chưa rời mẹ nửa bước. Một sơn tăng ẩn cư trên núi cao, quyết chí đạt đạo thì không có những xung động tình cảm ủy mị như vậy. Lâu nay chú tưởng rằng lòng mình đã nguội lạnh với tình trần, ngay cả tình huynh đệ, phụ tử, hay mẫu tử. Nay, trước cái chết thảm thương của đứa em

Truyện Ngắn

trai và nỗi sầu thảm đơn chiếc của người mẹ già, chú nhận thức thật rõ ràng bảy năm xuất gia học đạo của mình vẫn chưa đạt được kết quả gì đáng kể. Kề ôm chí xuất trần trước tiên phải ý thức tính cách vô thường, mong manh, giả tạo của thế gian. Nhờ ý thức đó mà vượt thoát cái đau khổ thường tình của biệt ly chia cách. Nhờ ý thức đó mà vươn lên khỏi cuộc đời. Nhưng hôm nay, đứng bên người mẹ già đau khổ, chú thấy mình chìm lìm trong nỗi thống khổ vô vàn của thế nhân. Chú đứng im, ôm mẹ, không nói gì. Bà mẹ thì chỉ khóc nức nở. Lâu lâu bà lại gào lên, gọi tên đứa con trai đã chết. Giọng bà nghe thật bi thảm khiến chú không khỏi bùi ngùi, quặn đau trong lòng.

"Nín đi mẹ, con đưa mẹ vào trong nhé!"

Rồi chú dìu bà mẹ vào nhà. Ngồi trên chiếc chõng tre, bà mẹ vẫn cứ sụt sùi khóc. Chú ngồi kế bên bà, chẳng biết nói gì. Lâu nay, cứ mỗi lần về thăm mẹ, chú có thể giảng cho bà nghe đạo lý vô thường, nhân quả, v.v... nhưng bây giờ chú chẳng biết nói gì. Chú không hiểu sao mình lại có thể thụ động, cứng nhắc và vô dụng trong những trường hợp đặc biệt mà sự khổ đau được biểu lộ rõ rệt như vậy. Không phải chú đã từng quán sát về khổ đau, quán sát về tính hư huyền, tạm bợ của thế gian đó sao! Công phu thiền quán lâu nay, coi như không kết quả gì trước thực tế đau thương đang diễn ra trước mắt.

Rồi cũng từ đau thương này, chú biết mình đang đứng trước

một hoàn cảnh mới, hoàn cảnh khó xử cho một người đã từ bỏ gia đình xuất gia. Trước kia, người em trai của chú hãy còn, chú có thể yên tâm rời nhà xuất gia, tìm nơi ẩn tu để đạt đạo giải thoát. Nay đứa em đã mất, chú không thể để mẹ mình phải sống đơn côi quanh quẩn trong tuổi già, không người phụng dưỡng dâng cơm dâng nước. Huống chi, từ ngày chồng mất, mẹ chú tuy không nói ra nhưng hẳn nhiên là trong lòng cũng mong đợi hai anh em sẽ làm tròn chức năng của những đứa con trai, không để cho dòng họ phải tuyệt tự. Nghĩ đến đó, chú không khỏi rùng mình và đau xót cho chí nguyện xuất gia của mình. Chú không ngờ cuối cùng rồi chú cũng phải đương đầu với nghịch cảnh ghê rợn nhất đối với một người xuất gia: lập gia đình. Rõ ràng như vậy. Chú phải lập gia đình để có con nối dõi tông đường. Không bao lâu đâu, mẹ chú sẽ mở lời yêu cầu về chuyện đó. ở làng này, và ở trong tộc họ nhà chú, chuyện nối dõi tông đường là một bốn phận thiêng liêng mà không người trai nào có thể và có quyền từ chối, trừ phi kẻ ấy xuất gia. Nhưng nếu là đứa con trai độc nhất trong gia đình thì chuyện xuất gia hầu như không bao giờ được chấp nhận như là một chọn lựa hợp lý. Trong làng, người ta rất quý mến những người xuất gia, nhưng quan niệm về sự nối dõi vẫn mạnh mẽ, thâm căn, lâu đời hơn, khiến người làng không thể chấp nhận một đứa con trai làm ngơ trước sự tuyệt tự của một gia tộc. Mọi người đều có thể chọn lựa một cách nhanh chóng

thay cho chú, rằng chú phải trở về phụng dưỡng mẹ già và lập gia đình, có con cái để giữ giống. Nhưng chú, dù gì đi nữa, cũng đã xuất gia một thời gian, chú thấy khó xử. Chú đau lòng nếu phải từ bỏ cuộc sống ẩn tu để trở về với thế tục, và nhất là phải cưới vợ. ở tuổi của chú, trai trong làng đã có vợ có con cả rồi. Còn chú, đi tu đã lâu, cho dù đến tuổi trưởng thành, cơ thể nảy nở, sinh lý phát triển tự nhiên, chú cũng không và hầu như chưa hề có ý niệm gì về chuyện yêu thương ai nói chi chuyện cưới vợ. Mỗi khi vào làng, chú cứ theo luật chùa dạy, nhìn dưới đất ngay trước mặt, cách mình ba bước, cứ vậy mà đi thẳng, không liếc ngó hai bên. Cho nên, có vào làng chú cũng chẳng bắt gặp ai. Giới luật bảo vệ chú, tránh cho chú những rung động về ái và dục. Giờ này đây, chú biết là chú sắp mở cái rào cản giới luật ra để chạm trán, đối diện với cuộc đời tục lụy. Chú không biết rõ lắm là khi cưới vợ chú sẽ làm gì để mà có con nối dõi. Chú chỉ hiểu rất đại khái rằng khi người nam người nữ (không phải là anh chị em ruột của nhau) mà sống chung với nhau thì... một ngày nào đó, người nữ tức là cái người mà người ta gọi là vợ, sẽ mang thai và cuối cùng đẻ ra con. Thực là chán ngán. Chú thầm nghĩ như vậy. Khó lòng mà chấp nhận một cuộc sống chung với một người khác phái để rồi có con cái nheo nhóc, đủ thứ rối rắm của cuộc đời. Hình ảnh những cặp vợ chồng già, trẻ ở trong làng không hề gây chút hứng cảm gì nơi chú. Đôi lúc nhìn thấy họ, chú chỉ thấy

Truyện Ngắn

tội nghiệp dùm.

Mấy năm đầu mới xuất gia, chưa lên núi ẩn tu, chú được thầy dạy cho rằng muốn đạt đạo giải thoát thì điều tiên quyết là phải xa lìa ái dục. Chú khát khao giải thoát đến độ một đêm nọ, chú quyết định lạy thầy mà xin lên núi ẩn tu. Thầy ngăn cản, nói rằng chú chưa được chín chắn và chưa đủ bản lĩnh để sống cuộc sống độc cư. Nhưng chú vẫn không nghe lời thầy, lẳng lẽ bỏ đi. Năm đó chú mới mười ba tuổi, còn bé xiu mà đã dám một mình độc cư trên núi. Một năm trên núi, trồng rau hái quả, đêm ngày ngồi thiền, tụng kinh, chú nào biết ái dục là cái gì. Từ ngoại cảnh cho đến nội tâm, chẳng có gì quấy nhiễu chú cả. Chú nghĩ vậy là đã giải thoát rồi còn gì! Vậy đó, mà nay đứng trước gia cảnh bi thương, chú mới ý thức được rằng giải thoát không phải chỉ đơn giản như là chú từng quan niệm. Không phải chỉ bỏ mặc thế gian ngoài tai là đã giải thoát.

Chú nhìn mẹ, thấy mắt bà đã ráo lệ nhưng nỗi đau khổ vẫn cứ còn hiện rõ trên khuôn mặt nhăn nheo và xạm nắng. Chú thương mẹ lắm. Chưa bao giờ chú thấy thương mẹ như lúc này. Chú biết chú nên ở lại bên bà để phụng dưỡng, không thể bỏ đi được nữa. Việc này, chú dễ dàng chấp nhận cho dù từ bỏ cuộc sống xuất gia là một điều thật đau xót đối với chú. Tuy nhiên, nếu về nhà phụng dưỡng mẹ rồi lại lo cưới vợ để nối dõi tông đường thì chú thấy tâm lý mình chưa thích nghi để đồng ý một cách thoải mái được. Nói

dối tông đường, theo chú nghĩ, chỉ là hành động kéo dài cái giây oan nghiệt sầu não của cuộc đời ra mà thôi. Nhưng bây giờ, chú đang được khuyến khích, được yêu cầu đi vào con đường đó. Chú có cảm giác mình như một con bò bị kéo vào lò sát sinh. Cuộc đời, với những phiền toái của nhân tình thế thái, với những tham muốn, những sân hận, si mê v.v... là một cái gì rất kinh khiếp đối với chú thì giờ này chú buộc lòng phải bước vào đó!

Chú đi quanh trong nhà mấy vòng để suy nghiệm về hoàn cảnh của mình, rồi chú lại đến ngồi bên mẹ. Người mẹ im lặng không nói gì. Bà cũng đã hết thút thít than vãn. Bà quay nhìn chú một thoáng rồi cúi mặt nhìn xuống đất. Có lẽ bà đang do dự là có nên mở lời yêu cầu con mình, một tu sĩ, trở về sống bên mình không. Bà thấy khó lòng để nói ra cái điều mong mỏi đó, dù rằng đó là nhu cầu tự nhiên. Bà đã quen nhìn con như một tu sĩ rồi, giờ này kêu gọi người tu sĩ đó hãy làm tròn bổn phận làm con, bà thấy thật khó xử. Bà cứ ngồi đó, im lặng.

Chú cũng ngồi im, chưa biết nói gì. Một chặp lâu, chú mới yêu cầu mẹ đưa đi ra thăm mộ đứa em. Người mẹ vội vàng đứng dậy dẫn chú đi ngay. Bà có vẻ như tin rằng đứa con tu sĩ của mình sẽ tự nguyện quay về khi chính anh ta đòi đi thăm mộ em trai. Trước nấm mồ của đứa em trai đã chết hẵn, không thể nào anh ta quên được rằng mẹ anh bây giờ chỉ còn có một mình.

Bước ra khỏi nhà, hai mẹ con

thấy gần như cả xóm tụ họp lại trước nhà mình. Ai cũng trở mắt nhìn chú, như thể họ đang chờ cái kết quả, cái quyết định quan trọng từ nơi chú vậy. Hình như ai trong làng cũng đoán biết rằng cái chết của em trai chú sẽ làm thay đổi cuộc đời tu hành của chú. Mẹ chú chào mọi người. Chú chỉ cúi đầu, không nói gì, lẳng lặng đi theo mẹ ra mộ địa. Một vài người hiếu kỳ bước theo sau hai mẹ con.

Chú thắp hương cho đứa em trai nhỏ hơn mình ba tuổi — thằng em ngoan ngoãn, thật thà, cần cù, siêng năng mà trong xóm ai cũng mến. Nếu người em không chết thì có lẽ chỉ trong vòng một hai năm nữa đã có thể làm cha rồi, có thể làm tròn bốn phận nối dõi rồi, đâu có cần người anh tu sĩ này phải trở về! Chú cắm nhang vào cái lọ nhỏ trước bia mộ của em thì bỗng dưng nước mắt trào ra. Khuôn mặt hiền hậu của đứa em nhập nhòa trong làn nước mắt của chú. Bà mẹ chú thì khỏi nói rồi, bà đã khóc ngay từ khi mới bước đến cổng nghĩa trang, nhắc thấy mộ con từ xa. Bây giờ thấy đứa con tu sĩ chảy nước mắt, bà càng khóc nhiều hơn. Chú nuốt nghẹn, vội vàng lau nước mắt, lúng túng che giấu, không muốn cho người khác biết.

Bà mẹ vừa khóc vừa than oán:

"Con ơi là con... Con đành bỏ mẹ ở lại một mình sao con!"

Nghe mẹ than mà như thăm nhắc chú cái thực trạng hiu quạnh của bà, chú cúi xuống đỡ mẹ dậy, nói liền để mẹ yên tâm:

"Thôi, nghiệp của em con vậy cũng không tránh được. Mẹ đừng

Truyện Ngắn

đau buồn nữa. Lo cầu nguyện cho nó là được rồi. Không có nó thì còn có con. Con sẽ về với mẹ."

Bà mẹ ngược lên, lau nước mắt. Bà đã nghe được những lời bà mong đợi. Những lời đó đối với bà đáng ra là một lẽ tự nhiên thì bây giờ, như là đặc ân mà bà tưởng là khó có thể được hưởng. Bà níu lấy cánh tay rắn chắc của thằng con tu sĩ để đứng lên.

Chú dìu mẹ bước ra khỏi nghĩa địa. Vài người hàng xóm lẻo đẻo theo sau, chẳng biết theo làm gì, chú tự hỏi như vậy. Dọc đường về nhà, bà mẹ bỗng ngược lên hỏi lại chú lần nữa cho chắc ăn:

"Con nói con sẽ về với mẹ hở?"

"Dạ, con phải về chứ. Mẹ chỉ còn một mình."

Bà mẹ cười vui trong lòng, cho dù bà cũng vừa mất một đứa con trai cách đây không lâu. Điều mà bà cần lo nghĩ tính toán lúc này đây là làm sao để thằng con trai duy nhất còn lại của giòng họ chấp nhận sứ mệnh nối dõi tông đường (từ lúc đứa con bị rắn cắn chết, bà như giật mình thấy rằng vấn đề nối dõi của nhà chồng là điều cần kíp chứ không nên chậm trễ nữa). Chỉ cần anh ta bằng lòng thôi, chứ chuyện kiếm vợ cho anh ta thì chẳng khó khăn gì. Người con tu sĩ của bà vừa to cao, vừa đẹp trai, vừa có học, vừa hiền đức, chỉ cần thay chiếc áo ca-sa thành thường phục là trở thành thần tượng của gái trong làng cho mà xem. Thậm chí, ngay khi anh ta còn là tu sĩ mà nhiều cô còn nhìn trộm liếc lén mỗi khi anh từ trên núi về thăm nhà nữa kia. Bà nhớ tới

Liên, cô gái mồ côi ở cạnh nhà, cứ qua nhà hỏi thăm chừng nào chú về hoài. Con Hoa con bà Thuận cũng chẳng vừa gì, có lúc nó đã nói với bà rằng "chú đi tu uống quá bác à!" Dĩ nhiên bà biết con bà đẹp trai, đẹp mà thánh thiện lắm, nhưng vì anh ta tu, bà không dám nghĩ tầm bậy. Bây giờ, anh ta về rồi, anh ta tự nguyện về, bà có quyền nghĩ. Phải nghĩ, phải tính cái chuyện lấy vợ cho anh ta. Vừa đi bà vừa đo lường, cân nhắc giữa mấy đứa con gái trong làng mà bà biết. Làm sao thì làm chứ chọn dâu tương lai bà phải kỹ lưỡng. Nhất là Tuấn con bà, lâu nay đi tu chỉ biết tụng kinh niệm Phật, ăn chay nằm đất, lại ẩn cư trên núi, nào có biết cái chuyện đời ra sao. Nếu chẳng may cưới về cho anh ta người vợ dữ như chằn thì khổ cho anh cả đời. Anh ta tu nên hiền và khờ khạo biết bao! Không cưới được con vợ nhu mì, đức hạnh thì chắc chắn anh sẽ bị ăn hiếp. Bà không an lòng chút nào. Thằng Tú em của anh ta cũng hiền khô như thầy tu, nhưng dù sao cũng có va chạm với đời, cũng hiểu được đời chút chút. Đằng này, Tuấn tuy là anh, lớn hơn thằng Tú ba tuổi, trông đạo mạo uy nghi khi khoác áo tăng sĩ, nhưng khi thay đổi thường phục thì chỉ còn là một cậu bé ngờ nghệch, vụng dại mà thôi.

Khi hai mẹ con vào nhà, chú Tuấn đóng cửa lại thì nhìn thấy mấy người hàng xóm nãy giờ đi theo hai mẹ con ra nghĩa trang, bây giờ cũng theo về đến nơi, đứng ở ngoài nhìn vào, xầm xì. Trong số những người đó, có một

thiếu nữ trạc tuổi chú. Chỉ trong một thoáng nhìn thấy cô ta, chú như bắt gặp một cái gì quen thuộc nhưng lại mông lung không hiểu nổi. Thiếu nữ thấy chú nhìn ra thì e thẹn ngó lơ chỗ khác, miệng hơi mỉm cười. Chú thấy run lên, hoảng sợ. Chú từng nghe thầy dạy rất nhiều về những cám dỗ mà một tu sĩ cần phải tránh để tiến tu trong sự nghiệp giải thoát giác ngộ, trong đó tiền tài và sắc đẹp đứng hàng đầu. Nhưng đối với vấn đề tiền tài, những người xuất gia không mấy hãi sợ. Hoàn cảnh của họ ở chùa, ở vùng quê hẻo lánh, ở rừng sâu hay núi cao, vấn đề tiền tài không phải là đối tượng nguy hiểm. Nguy hiểm nhất cho mọi hoàn cảnh vẫn là nữ sắc mà thôi. Chú vội đóng nhanh cánh cửa rồi cài then lại. Mặt chú ửng đỏ lên rồi lại tái mét như một kẻ vừa được thoát hiểm. Mẹ chú thấy vậy liền hỏi:

"Gì vậy? Gì mà... con giật mình hoảng sợ vậy?"

"Đâu có gì đâu mẹ," chú đáp.

Bà mẹ bước đến cửa, kéo tấm liếp nhỏ ở trên nhìn ra ngoài thì thấy những người hàng xóm vừa tan hàng, chỉ có Liên ở nhà kể bên là còn tần ngần đứng lại như chưa muốn về. Bà âm thầm ngắm nhìn cô gái mà bà vẫn thường gặp hàng ngày. Bà thấy cô ấy đẹp lạ. Hình như chính lúc này bà mới nhận ra được cái vẻ mặn mà duyên dáng của Liên. Quần áo đơn sơ xoàng xĩnh của một cô gái quê nghèo không lấp nổi cái nét sắc sảo mà nghiêm trang toát ra từ đôi mắt sáng và sống mũi thanh cao của cô. Đôi môi hồng, nhỏ, với môi dưới

Truyện Ngắn

hơi trẻ ra như nững nịu càng làm tăng thêm vẻ quyến rũ của nàng. Bà gật gù hiểu ra được nguyên do vì sao con bà thất sắc. Và bà thâm nghĩ: "Tại sao phải tìm kiếm ở đâu cho xa! Chính cô ta là dâu tương lai của ta đây rồi."

Bà đóng nhẹ liếp cửa, quay trở lại thì thấy con mình đang ngồi nơi bàn, có vẻ đắm chiêu nghĩ ngợi chuyện gì quan trọng. Bà e dè hỏi:

"Con tính sao? Con nghĩ là con có thể trở về đây sống với mẹ được không?"

Chú Tuấn ngược lên trả lời ngay:

"Dạ được chứ mẹ, đâu có gì trở ngại đâu. Dù gì thì con vẫn là con của mẹ mà."

Nghe vậy bà cảm động lắm. Nhưng cái điều bà muốn hỏi, bà vẫn chưa biết làm sao để mở lời. Mà không nói bây giờ thì chờ lúc nào nữa. Trước sau gì cũng phải cho con mình biết hoặc ít nhất cũng có trước chút ý niệm gì về những gì mà bà mong đợi nơi anh ta. Ngưng một lúc, bà nói:

"Tội nghiệp thằng Tú, và cũng tội nghiệp cho con. Nếu nó không... thì con đâu phải bỏ tu như vậy. Mẹ thấy trong lòng xót xa lắm vì không để cho con đi trốn con đường của con. Nhưng mẹ biết làm sao hơn... Giòng họ nhà mình... chỉ còn có con thôi..."

Bà nói vậy, không rõ ràng lắm, nhưng chú Tuấn cũng nhận ra được ngay cái ý chính của bà. Cái chuyện nói dối tông đường. Chú thở dài rồi nói:

"Con biết, con biết con phải gánh cái trách nhiệm mà nếu Tú

còn sống nó phải gánh."

Bà mẹ lắng nghe, thích ý lắm, nhưng cũng chưa dám chắc là con mình đã hiểu mình. Bà không biết là đứa con tu sĩ khờ khạo của bà nghĩ gì về trách nhiệm của thằng Tú. Trách nhiệm đó không phải chỉ là đi kiếm củi, mang củi ra chợ bán để phụng dưỡng mẹ già mà chỗ chính yếu nhất của trách nhiệm làm con (traí) ở làng này, ở trong giòng họ nhà này là sinh đẻ con cái kia. Bà lại dõm lời nói tiếp:

"Thực ra chuyện sinh nhai độ nhật không phải là điều khó khăn cho mẹ. Mẹ có thể bắt chước cô Liên bên cạnh nhà nuôi tằm dệt lụa cũng sống được. Cái khó là... cái mà mẹ không thể làm được, chỉ có con với thằng Tú làm được mà thôi..."

"Dạ, con biết. Tụi con là thanh niên trai tráng mà, khác với mẹ chứ!"

Bà gật gù rồi làm thinh, suy nghĩ. Anh ta nói vậy là đã biết trách nhiệm thiêng liêng của anh ta chưa nhỉ? Cái trách nhiệm đó đâu phải là chuyện mạnh khỏe, làm việc giỏi dang của trai tráng! Bà kiên nhẫn gợi ý tiếp:

"Ý mẹ muốn nói là... gia đình ta cần phải lấy lại sinh khí, làm đẹp mặt tổ tông nơi chín suối..."

"Dạ, con biết. Mẹ muốn nói đến chuyện nói dối đó mà."

Bà mẹ sáng mắt lên. Bà không ngờ đứa con tu sĩ của bà cũng tự biết được cái trách nhiệm thế tục này chứ không cần bà phải giải thích, kêu gọi dông dài. Vậy mà bà cứ tưởng anh ta khờ khạo không hay biết gì! Bây giờ anh đã tự nói ra, khỏe cho bà biết bao. Bà

sung sướng nắm lấy cánh tay con, nói với giọng phấn khởi:

"Ở làng mình, người ta để tang cha mẹ ba năm mới tính đến chuyện cưới hỏi. Nhưng anh chị em thì không cần phải để tang lâu. Hơn nữa, cái chuyện nói dối đối với gia đình này là vấn đề cần kíp. Cho nên..."

Chú nghe đến đó liền cắt ngang:

"Thưa mẹ, con đã biết. Nhưng con..."

"Khỏi lo. Mẹ lo hết. Mẹ sẽ lo tới nơi tới chốn mọi chuyện. Chỉ cần con đồng ý là được rồi, đừng có lo là không có."

"Không phải, ý con muốn nói là con cần phải lên chùa lạy thầy và xin xá giới."

"Nghĩa là sao, mẹ không hiểu?"

"Con đã thệ nguyện giữ mười giới trọn đời. Nay không giữ nữa thì phải lên lạy thầy xin xá giới, tức là xin bỏ lời thệ nguyện đó, khi nào cảm thấy có thể giữ được thì xin giữ lại."

Bà mẹ tò vò về ái ngại. Bà sợ con bà đến chùa, gặp thầy, gặp bạn, thấy lại cảnh chùa rồi đổi ý không chịu về nhà nữa.

"Không lên chùa xá giới được không con?"

"Thực ra chuyện thệ nguyện giữ giới thì cần có giới sư truyền trao, nhưng khi xả bỏ thì chỉ cần đứng trước bàn thờ Phật mà xin xá cũng được rồi. Tuy nhiên, con muốn nhân dịp này, trở về chùa để thăm thầy bạn luôn thể. Chỉ hoàn cảnh đặc biệt lắm thì mới tự xá giới, còn bây giờ có chùa, có thầy thì nên về chùa để xá giới."

Truyện Ngắn

"Có phải không xả giới thì con sẽ có mặc cảm mang tội mỗi khi làm bất cứ điều gì không đúng với giới luật, dù rằng con hoàn tục?"

"Dạ phải, thưa mẹ. Chính vì vậy luật Phật mới đặt ra vấn đề xả giới."

"Vậy con nhất quyết phải đi lên chùa?"

"Dạ, con cần phải đi. Nhưng con e ngại là để mẹ ở nhà một mình."

Bà mẹ thở dài rồi nói:

"Nếu phải vậy thì mẹ cũng không cản con làm gì. Có điều, mẹ muốn con hứa với mẹ."

"Mẹ à, mẹ sợ con đi luôn sao? ở chùa thì quét lá đa, về nhà thì phụng dưỡng mẹ. Lúc con ở chùa, con đã một lòng siêng năng tinh tấn tu học thì nay về nhà con cũng đem cả lòng mình để làm tròn bổn phận đứa con. Làm sao con có thể bỏ mẹ mà đi luôn được!"

"Không, không phải mẹ bảo con hứa chuyện đó. Mà chỉ muốn con hứa với mẹ là dù thế nào đi nữa, con cũng không để cho giòng họ nhà này phải bị tuyệt tự."

Chú Tuấn im lặng một lúc. Chú đã biết không thể tránh cái chuyện đó được nhưng giờ này nghe mẹ nói chú vẫn cứ nghe trong lòng như đau nhói và hãi sợ. Chú cúi mặt xuống một lúc rồi ngẩng lên ngay:

"Con hứa với mẹ. Đó là bổn phận mà con, đứa con trai duy nhất của giòng họ phải gánh lấy. Xin mẹ yên tâm."

"Vậy thì tốt rồi. Con có thể lên đường ngày mai. Mẹ ở nhà không sao đâu. Có cô Liên bên

cạnh nhà cũng thường qua lại giúp đỡ mẹ. Những ngày thằng Tú mới chết, con chưa xuống núi, cô ấy chăm sóc mẹ đó."

"Vậy hả mẹ. Nếu có người giúp đỡ, chăm sóc mẹ thì con đỡ lo."

"Cô ấy mồ côi cha mẹ, ở sát bên cạnh nhà mình. Tánh tình cô ấy hiền dịu mà lại đảm đang việc nhà nên mẹ thích cô ấy lắm. Để chiều nay mẹ gọi cô ấy qua chơi giới thiệu cho con biết trước khi con lên đường."

"Thôi, khỏi cần mẹ ạ."

"Đừng có sợ mà, trước sau gì cô ấy và con cũng thành vợ thành chồng mà. Biết trước cũng là hay hơn chứ."

"Cái gì? Mẹ đã chọn cô ấy cho con rồi sao? Con đâu biết cô ấy là ai, mặt mũi thế nào đâu!"

"Bởi vậy mới nói là để gọi cô ấy qua cho con biết mặt," bà vừa nói vừa cười sung sướng như thể chuyện thành thân của con bà và Liên đã là chuyện ăn chắc rồi vậy.

Mà bà tin như vậy cũng phải. Liên có cảm tình với con bà ngay từ khi anh ta còn tu, nay biết anh ta hoàn tục, cô ta hẳn là phải thích ý rồi. Ngoài ra, nàng còn cảm thấy vinh dự khi được sánh duyên với chú rể là một người tu có đạo đức nổi danh trong làng ai cũng biết. Bà mở lời thì nàng sẽ nhận lời ngay, làm sao mà từ chối cho cam. Bà tính là trong vòng chiều hay tối nay bà sẽ gợi ý trước với Liên. Sau khi con bà từ chùa về, sẽ tiến đến việc tổ chức đám cưới. Chuyện hãy còn trong dự tính mà đã vui mừng khắp nhà, đến độ hầu như quên luôn cái chết đau thương của

đứa con trai khác của mình cách đây chưa đầy một tháng.

Chú Tuấn cũng vậy, chú đã không khỏi nghe một nỗi xao xuyến lạ kỳ đọng đưa trong tâm hồn mình. Chú không ngờ lâu nay tĩnh tu trên núi cao, cắt đứt những tham luyến thường tình của thế gian, vậy mà nghe mẹ khen ngợi một thiếu nữ và nói rằng sẽ cưới nàng về làm vợ mình, lòng chú đã thấy rung động, băng khuâng khôn tả được. Chú như nhìn thấy được những chồi non của ái dục cùng một lúc trời dậy, vươn lên khỏi mặt đất phẳng lặng của tâm mình. Chú không hiểu sao chú lại có thể bị đánh bại một cách dễ dàng trước dục vọng, đối thủ hàng đầu của người xuất gia học đạo.

Chú đang băn khoăn với những rạo rức, những đổi thay rõ rệt của lòng mình thì nghe có tiếng gõ cửa. Chú giật mình đứng dậy, nhưng mẹ chú đã xua tay, nói:

"Con cứ ngồi đi, để mẹ ra mở cửa xem thử ai."

Khi mẹ chú đến nơi cửa, lòng chú bỗng hồi hộp, run bắn lên, như thể bà đang mở ra cho chú cánh cửa của một kho tàng bí mật. Chú bỗng linh cảm rằng người gõ cửa sẽ là thiếu nữ mà mẹ thường nhắc đến tên, và thiếu nữ đó sẽ là thiếu nữ mà chính chú đã bắt gặp lúc nãy khi chú đóng cửa. Chú nhìn theo mẹ, dán mắt vào cánh cửa, chờ đợi.

Quả nhiên, khi mẹ chú mở cửa ra thì Liên đang đứng đợi, hai tay nàng bưng một cái khay nhỏ thức ăn. Nàng đứng là người thiếu

Truyện Ngắn

nữ mà chú đã nhìn thấy khi nãy. Nàng nói với mẹ chú những lời nhỏ nhẹ mà chú ngỡ như là mình vừa lạc vào một cõi trời nào đó và nghe được lần đầu âm thanh nhẹ nhàng thánh thót của tiên nữ trên ấy.

"Thưa bác, con đem qua chút ít thức ăn để bác và chú... dùng. Con biết bác và chú đang còn bối rối chuyện của em Tú nên chưa chuẩn bị được thức ăn thức uống trong nhà..."

"Ôi chào Liên à... con thật tốt bụng. Thật là phiền con quá. Bác có thể tự lo được mà. Thôi được, con đã có lòng mang qua, bác không dám từ chối. Cảm ơn con. À này, sẵn đây bác giới thiệu con cho... Tuấn biết."

Nói rồi bà đón lấy khay thức ăn đặt lên bàn, kéo tay Liên bước vào trong nhà. Liên hơi nín lại, nhưng rồi cũng bước theo bà đến chỗ chú Tuấn đang ngồi.

"Tuấn con, đây là cô Liên mà mẹ nói với con lúc nãy đây. Liên thì biết con rồi, mẹ khỏi phải giới thiệu."

"Chào... chú."

Chú Tuấn ngượng ngập đứng dậy, mặt chú đỏ bừng lên, lúng búng nói:

"Chào... cô."

Bà mẹ cười tủm tỉm trước cảnh lần đầu tao ngộ của đôi trẻ. Rồi bà dặt tay đưa Liên đến bàn định mời nàng ngồi chơi nhưng Liên không ngồi, nàng tự nhiên đi xuống bếp lau chén đĩa mang lên. Chú đứng chết trân nhìn theo dáng đi khoan thai uyển chuyển của nàng. Có một mùi thơm nhẹ thoang thoảng mà chú nghĩ là do

nàng mang đến, làm ngây ngất tâm hồn chú. Trong phút chốc, chú thấy công phu học đạo của mình tan tành theo mây khói. Cuộc đời trước mặt chú, trước kia là một bể khổ mênh mông đầy sóng thì nay được phơi bày như một bức tranh nên thơ, tuyệt đẹp, không có bút mực nào tả xiết. Chú thấy trong lòng dâng lên một niềm rung động lâng lâng, nhẹ nhàng. Chú mỉm cười. Chú đón nhận cuộc đời một cách dễ dàng không thể tưởng.

Mẹ chú bắt được tia nhìn say đắm của con mình. Bà thầm cảm ơn Trời Phật đã không ngăn cản mà còn khuyến khích con bà đáp ứng kỳ vọng của bà một cách không khó khăn, vướng mắc gì.

Liên sắp đặt mâm cơm với hai đôi đĩa, hai cái chén trên bàn rồi nói:

"Mời bác với... dùng cơm," rồi cô nói nhỏ với mẹ chú rằng "con nghĩ chú ăn chay lâu năm rồi, bây giờ chú có về luôn không tu nữa thì cũng phải cần một thời gian mới ngã mện được."

"Bác biết chuyện đó. Mà con cũng tinh ý nữa. Con thật trẻ mà chu đáo mọi bề. Này, con cũng ngồi ăn miếng cơm với mẹ con bác chứ. Sao chỉ lấy có hai chén hai đĩa thôi?" Nói rồi, bà vội vã xuống bếp lấy thêm một chén và một đôi đĩa nữa.

Trong lúc đó, Liên bới cơm vào chén. Xong nàng quay qua, thấy chú Tuấn vẫn còn đứng gần cuối phòng, mắt đắm đắm nhìn mình.

"Mời... chú."

Chú lúng túng, không biết

nói gì.

"Lại ăn đi con, đừng để cô ấy nhọc lòng mời mãi," mang chén đĩa từ bếp lên, bà mẹ chú vừa nói.

Chú theo mẹ bước đến bàn ăn. Liên định rút lui để hai mẹ con tự nhiên, nhưng thấy mẹ chú mang chén lên nên cũng chần chừ chưa quyết định. Mẹ chú nắm tay nàng giữ lại, bảo ngồi xuống chiếc ghế trống bên cạnh bà. Chú Tuấn vẫn dán mắt nhìn nàng. Chú thấy nàng đẹp quá, không giống như những mô tả về nữ giới trong kinh điển mà chú từng đọc thấy. Không những từ thể chất qua làn da trắng hồng thơm tho của nàng mà ngay cả đến tinh thần của nàng nữa, chú như nhìn thấy, cảm thấy được cái vẻ trong suốt sáng ngời như pha lê hay như giọt nước cam lồ trong vắt từ bình tịnh thủy của đức Quán Thế Âm Bồ Tát. Chú không thấy gì là bất tịnh, là ô uế, là tạp nhiễm, là cấu bẩn... nơi con người nàng cả. Ngược lại, chú thấy nàng là hiện thân của những gì cao đẹp, thánh thiện, trong sạch nhất của cuộc đời.

Mẹ chú đã dự tính là sẽ nói chuyện, gợi ý riêng với Liên rằng bà muốn cưới nàng cho chú Tuấn. Nhưng bỗng dưng, trước sự đắm say say đắm nhau thấy rõ giữa đôi trẻ, bà thấy không cần phải úp mở gì nữa. Bà muốn nói ngay những gì bà mong ước, ngay bây giờ, chứ không còn dịp nào tốt hơn, vì ngày mai con bà sẽ phải lên đường về chùa để xin xả giới. Một hứa hẹn tuy chưa có sự chính thức thừa nhận của làng xã xóm giềng bằng một lễ cưới nhưng cũng tạo đủ sức mạnh để lôi kéo đứa con

Truyện Ngắn

traai cưng của bà quay trở lại cái tổ ấm này.

Nghĩ vậy rồi, tay phải cầm tay Liên, tay trái cầm tay chú Tuấn, bà nói:

"Sáng sớm ngày mai Tuấn lên đường rồi," (bà nói ngang đây thì Liên sững sốt trở mắt nhìn bà rồi quay sang nhìn Tuấn), "mẹ muốn trước khi Tuấn đi, hai con ngay trước mặt mẹ, hãy hứa với nhau một điều là sẽ trở thành vợ chồng của nhau, chung sống với nhau tới ngày răng long tóc bạc. Mẹ thấy hai con rất xứng với nhau, không thể chọn lựa được người nào khác hơn nữa. Thương mẹ, hai con hãy nói cho chính tai mẹ nghe lời hứa của hai con. Nào, Tuấn, con là trai, con hãy nói trước. Nói đi, hứa đi. Con có muốn cưới Liên làm vợ không?"

Mặt chú Tuấn đỏ bừng bừng lên. Chú không ngờ mẹ lại đặt mình vào một tình thế gay cấn như vậy. Dĩ nhiên là chú bằng lòng rồi, nhưng ai lại đi hỏi thẳng thừng trước mặt nàng, làm sao mở miệng được. Chú lúng túng, chẳng biết làm sao. Liên cũng e thẹn cúi mặt xuống như muốn lẩn trốn, dù rằng trong lòng nàng thật sung sướng.

Mẹ chú nhắc lại:

"Tuấn, con không thương mẹ sao? Con đã nói là con sẽ không từ chối chuyện đó mà. Hứa với mẹ đi nào."

Ngập ngừng một chốc chú mới nói:

"Đâu có biết ý của... ra sao?"

Bà mẹ liền quay qua Liên. Nàng đang bèn lên vịn vào góc áo bà ba của mình.

"Liên con, Tuấn muốn biết ý của con rồi mới dám hứa. Vậy con nghĩ sao? Con có đồng ý là sẽ làm vợ của Tuấn không?"

Liên thẹn thùng, nhưng cũng biết đây là cơ hội tốt của nàng và Tuấn, nàng mạnh dạn nói:

"Con muốn biết là... đi đâu sáng mai cái đã."

"À, lên chùa xin xả giới. Tuấn sẽ đi trong ba ngày thôi, sẽ quay lại và chúng ta sẽ tiến hành việc tổ chức đám cưới. Bác muốn biết trước ý của con và Tuấn hôm nay trước khi Tuấn lên đường."

"Dạ... nếu chú đi rồi quay trở lại thì... thì con xin hứa."

"Thấy chưa, Tuấn. Liên đã thuận hứa rồi đó. Con sao, con có đồng ý cưới Liên làm vợ không?"

"Dạ... con hứa."

Bà mẹ nắm tay đôi trẻ đặt vào nhau. Hai cánh tay hơi rút lại lúc đầu nhưng rồi cũng đi theo chiều kéo của bà mẹ, tìm đến nhau. Hai bàn tay nắm lấy nhau một lúc bỗng ngỡ. Chú Tuấn nghe như có luồng điện chạy rần rần vào tim mình. Chú nhìn thẳng vào mắt Liên, không e dè nữa. Liên cũng mạnh dạn, ngược nhìn chú, rồi chớp chớp đôi mắt. Hai bàn tay im lặng. Hai trái tim lên tiếng rộn rã. Bà mẹ nói:

"Hai con đã hứa trước mặt mẹ rồi. Vậy kể từ hôm nay, duyên vợ chồng coi như đã thành. Mẹ vui mừng đón nhận Liên vào gia tộc này."

Nói đến đó, bà mẹ thả tay đôi trẻ ra. Liên định rút tay về nhưng thấy tay Tuấn cứ nắm chặt lấy tay mình nên cứ để yên như vậy, chờ đợi. Thấy mẹ tủm tỉm cười, chú

giật mình buông vội tay Liên ra, rút về. Chú và Liên nhìn nhau, cảm thấy mình đã là sở hữu của nhau rồi.

Sau bữa ăn, Liên trở về nhà nàng và lo chuẩn bị chút thức ăn để làm hành trang cho người chồng tương lai của mình lên đường vào sáng sớm ngày mai. Lòng nàng vui rộn rã, nàng thức luôn cả năm canh để mơ mộng, suy tưởng về cuộc sống chung đang cận kề của nàng và chú Tuấn, một chàng trai hiền lành, đẹp trai, đạo đức mà nàng hằng ôm ấp hình bóng từ mấy năm nay.

Chú Tuấn cũng không ngủ được. Buổi tối ngồi tham thiền, quán tưởng, chú chỉ thấy hình bóng Liên với môi cười tươi như một đoá hoa, với mắt sáng long lanh và hiền như mắt nai, với bàn tay mềm mại, với làn tóc óng ả, với giọng nói thanh tao dễ mến... Hình ảnh nàng chiếm đoạt cả tâm tư chú trong suốt những giờ ngồi thiền. Chú mong cho đến sáng để được nhìn lại nàng lần nữa trước khi lên đường.

Chùa vắng tanh như chùa hoang. Lâu lắm chú mới về thăm lại chùa nên thấy cảnh chùa có vẻ khác lạ. Tuy nhiên, những kỷ niệm xa xưa cũng trôi dạt, làm chú thoáng thấy buồn trong lòng. Chú bước nhanh hơn về phía phương tượng để bái kiến thầy và cũng để đánh tan đi những lưu luyến mà chú nghĩ là vô ích vừa mới dâng lên trong lòng.

Thầy đang ngồi tĩnh tọa trên bồ đoàn, thấy chú bước vào, gật gù hỏi:

"Thiền sư xuống núi có duyên

Truyện Ngắn

sự gì lớn lao lắm hả?"

Chú Tuấn ngượng ngập một lúc, sụp lạy ba lạy rồi quỳ thưa:

"Bạch thầy, gia đình con chỉ còn mẹ già và một đứa em trai. Tháng rồi em con bị rắn độc cắn chết khi đang đi đốn củi, mẹ con yêu cầu con hoàn tục để lo việc nối dõi tông đường."

"Đau xót thay cho con! Vậy, con tính xin xả giới hôm nay, phải không?"

"Bạch thầy, phải. Con xin thầy cho con xả giới."

"Thầy làm chứng cho rồi, giới đã xả, con yên tâm lo về phụng dưỡng mẹ già và lo việc gia tộc."

Chú Tuấn lại lạy thầy ba lạy, nước mắt chú rơi xuống đất. Ngày đầu tiên lạy thầy để xuất gia, chú đâu có khóc như vậy.

"Đừng khóc con ạ. Con hẳn biết nghiệp quả của mỗi người là cái do chính người ấy tự tạo và tự lãnh thọ. Không có gì rơi ngoài vòng nhân quả. Con hãy về ngay bây giờ đi. Ta không muốn con ở lại chùa đêm nay."

"Bạch thầy, vì sao? Con muốn ở lại một đêm cuối cùng bên thầy để được chỉ giáo trước khi quay về với thế tục. Xin thầy cho phép."

"Không. Ta không cho phép. Ta muốn con về ngay lập tức, không nên nán ná."

Biết thầy đã dứt khoát, chú đành lạy dài rồi thưa:

"Dạ, bạch thầy con về," chú lại sa nước mắt. Bước đến cửa, chú sức nhớ điều gì đó, liền đứng lại, hỏi thầy:

"Bạch thầy, tại sao con tu tập thiền định đã gần bảy năm rồi mà cho đến bây giờ con vẫn chưa

thoát ly được ái dục?"

Vị thầy không trả lời câu hỏi, chỉ nghiêm sắc mặt nói rằng:

"Về đi!"

Chú quỳ quả lui ra, rồi chùa lập tức. Chú lùi thúi bước đi, lòng cứ thắc mắc sao thầy lại xua mình về sớm.

Chú đi suốt đêm không dừng nghỉ, một phần vì mong gặp lại mẹ già và người vợ sắp cưới, một phần vì nghi ngại là trong sự xua đuổi của thầy có lý do gì liên quan đến mẹ mình ở nhà.

Ngày hôm sau chú đã về đến đầu làng. Từ xa, chú thấy khói đen mịt mù trong khắp xóm làng. Chú kinh hãi, thầm nghĩ: "Chắc có tai biến gì cho làng rồi!" Nghĩ vậy, chú vọt chạy nhanh vào làng. Hai bên đường, chú thấy nhà cửa xác xơ tiêu điều. Có nhiều tiếng than khóc, nghe rất sầu thảm. Chú vừa chạy vừa hồi hộp lo sợ cho mẹ già và Liên. Chú tính dừng chân hỏi thăm những người than khóc, nhưng đôi chân chú không chịu dừng, nó như muốn kéo chú đi thật nhanh về nhà mình.

"Mẹ! Mẹ ơi!" chú vừa hét lên vừa xông vào căn nhà cháy rụi của mẹ. Chú tìm không thấy mẹ đâu cả. Chú hốt hoảng chạy ra khỏi nhà, tìm qua nhà của Liên bên cạnh. Nhà Liên gần bên nhưng cũng cách một bờ rào và khoảng vườn giữa hai nhà nên khuất sau những tàng cây. Vào đến sân nhà của nàng, chú mới biết là nhà nàng cũng bị đốt cháy như nhà mình. Chú tính xô cửa vào nhà nàng thì sức nhìn thấy mẹ mình đang nằm dưới đất, mặt mày lem luốc cháy nám. Một cây cột ngã xuống đè

ngang ngực bà. Chú vội đỡ cây cột lên, lay gọi mẹ. Mẹ chú sắp tắt thở rồi. Với hơi thở thì thảo, bà nói:

"Cướp bóc... hãm hiếp... cả làng bị tai họa. Liên... Liên bị... nên nó tự tử rồi. Nó... chết rồi, trời ơi! Con dâu của mẹ. Con ơi! Sao gia đình ta tan nát thế này... hờ con?... (nghẹn ngào một lúc, bà tiếp) À, mẹ nghĩ ra rồi, mẹ hiểu rồi... ôi, tất cả đều như thế. Con à, con đã hứa là không để giòng họ bị tuyệt tự... phải không? Nhưng hôm nay, mẹ xả bỏ lời hứa cho con, mẹ không buộc con phải giữ lời hứa đó. Tất cả chỉ là những trò bày vẽ của thế gian... Con là người xuất gia, con đã chọn đúng đường đi của mình. Con không cần phải quay về để làm những chuyện của thế tục... Hơn nữa, con và Liên đã hứa trước mặt mẹ là trở thành vợ chồng của nhau. Tuy hai con chưa thực sự chung sống nhưng nghĩa vợ chồng và lời kết ước thế nguyện của hai con chẳng phải phút chốc mà quên, mà xóa đi được. Do đó, mẹ yêu cầu con hãy quay trở về chùa với thầy con. Về mặt thế tục, đó cũng là cách tỏ tấm lòng thủy chung của con đối với nàng; về mặt tu hành, cũng là sự lựa chọn tốt đẹp cho đời con. Mẹ yên tâm nhắm mắt nếu con trở lại với thầy tổ chứ không muốn con dần bước trở lại với dòng đời hỗn mang này để làm cái chuyện nối dõi tầm phào. Thế gian này chẳng có gì tồn tại lâu dài... không có gì đáng để luyện tiếc, vậy thì nối dõi đâu có nghĩa gì, con thấy không?"

Chú chỉ ôm mẹ mà lắng nghe, nghẹn ngào không nói được một

Truyện Ngắn

lời. Đau khổ tột cùng. Chú chưa bao giờ cảm nhận được một nỗi đau khổ to lớn đến mức độ này. Chú ngồi với mẹ mà khóc rưng rức. Nhìn thi thể mẹ, nghe giọng nói thì thào của mẹ, chú biết mẹ sẽ chẳng còn sống bao lâu. Chú chia xẻ niềm đau với mẹ bằng sự im lặng và vòng tay của chú để tiễn đưa bà đi về thế giới khác. Một lúc lâu, chú mới thức tỉnh rằng chú nên niệm Phật lớn tiếng để cầu nguyện cho mẹ. Mẹ chú chớp chớp mắt nhìn, không nói, đưa tay chỉ vào nhà trong. Chú biết bà muốn nói gì. Có lẽ thi thể của Liên ở trong đó. Mẹ chú muốn chú đem xác nàng ra để bên cạnh bà để chú ngồi niệm Phật cho cả hai người. Chú tạm rời mẹ, mở cửa ra nhìn vào. Liên treo cổ chết trên cây đà ngang duy nhất còn lại trong căn nhà cháy rụi. Xác nàng thâm đen, treo lủng lẳng, đôi mắt sáng đẹp và hiền như nai của nàng trợn trừng lên; lưỡi nàng lè ra, tím ngắt; đôi môi tươi hồng của nàng cũng đã biến thành bầm xanh. Chú đau xót gỡ nàng xuống. Ấm nàng ra ngoài, đặt bên cạnh mẹ. Mẹ chú đưa tay qua, cầm lấy tay Liên, ứa nước mắt. Rồi bà nói với chú:

"Không cần phải nói dối tông đường. Đừng phụ tình của Liên. Hãy chôn mẹ và nàng bên nhau, cạnh mộ của Tú."

Đó là những lời cuối cùng của bà.

◦

Tuần chôn cất mẹ và Liên trong khu đất nghĩa trang, gần mộ của Tú. Nhiều người trong làng cũng lo chôn cất người thân của

họ. Không ai màng để ý đến chú.

Chôn cất mẹ và Liên xong rồi, chú cứ quanh quẩn bên mộ của cả ba người để niệm Phật cầu nguyện và thiền quán, chẳng muốn rời đi. Suốt cả tuần lễ như vậy mà chú vẫn không ăn không ngủ được. Cho đến đêm thứ tám, chú mới mệt mỏi ngủ thiếp đi. Trong giấc mơ, chú thấy mình đang chèo một chiếc thuyền bé tí trên giòng sông cuộn cuộn sóng. Mẹ, Tú và Liên đều từ nơi bờ xa vẫy tay với chú. Nhưng ba cách vẫy mang ba ý nghĩa khác nhau. Tú vẫy tay như già từ chú; Liên vẫy tay như kêu gọi chú đến với nàng; còn mẹ chú thì như xua tay bảo chú đừng tấp vào bờ. Đang phân vân với ba cách vẫy tay của ba người thì chiếc thuyền con của chú đụng phải đá ngầm, vỡ toang. Chú kinh hãi thức giấc.

Mặt trời đã lên cao. Chú dậy mất một lúc mới tỉnh trí để nhận biết chú đang ở đâu. Chú tiếp tục ngồi thiền nhưng hình ảnh ba người thân cứ lờn vờn trong tâm chú. Cuối cùng, chú sức nhớ tới thầy. Phải, thầy có linh giác để đoán biết một sự việc bất tường xảy ra cho gia đình chú. Thầy bảo chú về gấp là để nghe những lời cuối cùng của mẹ. Chú ôn lại lời mẹ dặn. "Con là người xuất gia, con đã chọn đúng đường đi của mình." Chú vội vàng đứng dậy. Lạy mộ mẹ ba lạy, từ già Tú và Liên với giây phút ngậm ngùi rồi lên đường.

◦

Tuần bước vào phương trượng, thấy thầy vẫn ngồi trên bồ đoàn. Không nói một lời, chú sụp

lạy thầy. Nước mắt chú rơi xuống nền đất. Lạy xong ba lạy, chú quỳ thưa:

"Bạch thầy, sao con tu tập thiền quán đã gần bảy năm rồi mà vẫn chưa thoát được những đau khổ thường tình của thế nhân?"

"Hãy ra ngoài mà quét sân đi," thầy chỉ nói với chú như vậy.

Chú lại lạy thầy ba lạy rồi lui ra. Vừa đi, chú vừa suy gẫm lời thầy. Có lẽ thầy muốn nói rằng quét sân chưa sạch thì đừng toan tính đến chuyện vào rừng lên non để làm chàng ẩn sĩ.

Chú bước ra sân. Lá hầy còn rụng đầy mà chưa ai quét. Chú nhớ có lần thầy dạy chú rằng hãy xem lá đa rụng ở vườn chùa như là những phiền não tham lam, sân hận, si mê nơi chính vườn tâm mình. Quét lá và rác rưởi cũng chính là quét đi những cấu bẩn của tự tâm: không để cho bất cứ một ngọn lá hay một cọng rác nhỏ nào sót lại thì mới tạo ra được một khu vườn sạch đẹp.

Có một cây chổi nằm tro dưới đất, bị lá đa phủ lấp đi một nửa. Chú đến nhặt lấy cây chổi, cầm trên tay một lúc để nhớ lại bài nguyện nói về quét sân chùa mà lâu lắm rồi vì không quét sân nên chú không đọc tới. Chú vẫn chưa quên bài nguyện.

Gió thổi qua vườn chùa làm rụng thêm nhiều chiếc lá vàng khô. Chú nhìn cái sân ngập lá mà vẫn thấy tâm mình thanh thản, nhẹ nhàng như được trở lại cái thời thơ ấu mới xuất gia năm xưa. Chú bắt đầu quét lá.

Hết



Bật mí thu nhập 'khủng' của các sao Hollywood

Johnny Depp nhận 55,5 triệu đô la từ doanh thu 1 tỉ đô của "Cướp biển 4". Trước khi phim được công chiếu vào thời điểm 20/5, thuyền trưởng Jack được lĩnh 35 triệu đô.



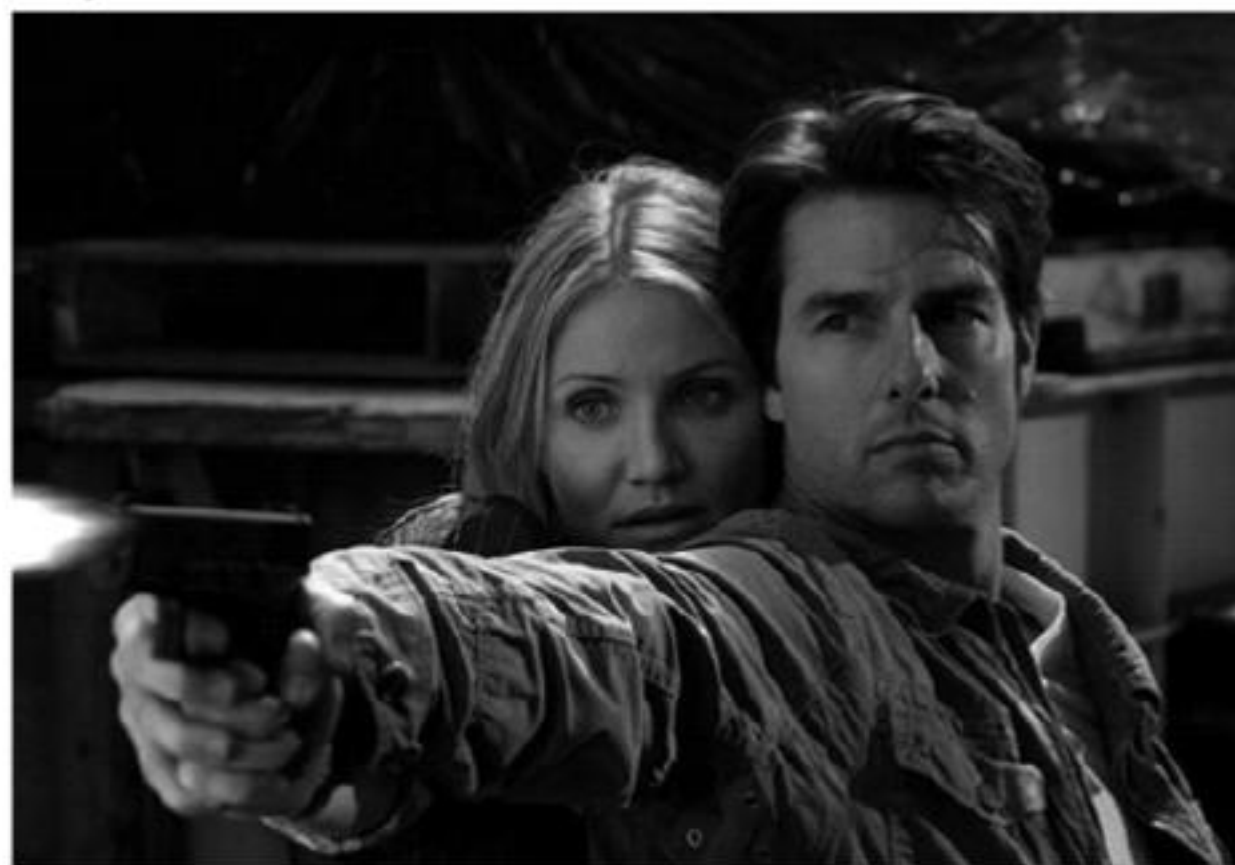
Johnny Depp trong "Pirates of the Caribbean 4".

Như vậy, Depp đã phá vỡ kỷ lục cát-sê của chính mình. Trước đó, mức thù lao cao nhất anh nhận được cho một vai diễn là 50 triệu đô la nhờ doanh thu ngất ngưỡng của bộ phim 3D phát hành năm 2010, Alice in Wonderland (Alice ở xứ sở thần tiên). Cả Pirates of the Caribbean: On Stranger Tides và Alice in Wonderland (2010), hai bộ phim có sự góp mặt của Depp đều thu về hơn 1 tỉ đô la trên toàn cầu.

Một trong những bộ phim được nhắc đến nhiều

trong thời gian qua là Fast Five. Vin Diesel, diễn viên chính kiêm nhà sản xuất của phim này đã được nhận 15 triệu đô la Mỹ từ doanh thu của Fast Five, bằng với mức cát-sê ban đầu mà Shia LaBeouf được trả khi hoàn thành phần 3 bom tấn Transformers. Trong khi đó, 10 năm trước, Vin Diesel chỉ được trả 2 triệu đô la khi tham gia phần 1 của loạt phim này (The Fast and the Furious).

Tom Cruise và Cameron Diaz trong "Knight and Day".



Nhắc tới ngôi sao của những bộ phim bom tấn, không thể quên Tom Cruise. 15 năm qua, loạt phim Điệp vụ bất khả thi đã mang về cho anh khối tài sản khổng lồ. Nếu như ở phần 1, Mission: Impos-

sible (1996), Tom nhận 70 triệu đô la thì 10 năm sau, anh được lĩnh 75 triệu đô la từ lợi nhuận phần 3, Mission: Impossible III (2006). Tom vừa hoàn thành phần 4, Mission: Impossible - Ghost Protocol và tạm thời bỏ túi 12,5 triệu đô la. Con số này chắc chắn sẽ không dừng lại ở đây vì tới tháng 12 Điện vụ bắt khả thi mới ra mắt và Tom sẽ được hưởng phần trăm lợi nhuận kha khá từ doanh số cuối cùng của bộ phim.

Cameron Diaz, bạn diễn của Tom trong siêu phẩm hè 2010, Knight and Day cũng được xếp vào hàng những ngôi sao có thu nhập cao tại Hollywood. Vai diễn trong Knight and Day cũng như hàng loạt bộ phim khác cô tham gia (Shrek Forever After, What Happens in Vegas...) đều mang về cho cô mức thù lao 10 triệu đô la. Tuy nhiên, đây được cho là những bước lùi của Diaz vì thời điểm năm 2003 cô đã được nhận 20 triệu đô la từ bộ phim đình đám Charlie's Angels: Full Throttle.

Sandra Bullock, Nữ diễn viên chính xuất sắc nhất Oscar 2010 luôn được hưởng mức cát-sê cao vút. Vai diễn trong The Blind Side (2009) không chỉ mang về cho cô bức tượng vàng danh giá mà còn mang lại cho Sandra 20 triệu đô la (cát-sê cho vai diễn, phần trăm lợi nhuận từ 309 triệu đô la doanh thu trên toàn cầu cũng như doanh số DVD bán ra, tiền bản quyền từ các kênh truyền hình trả tiền). 14 năm trước, cô đã được trả tới 11 triệu đô la từ phần 2 loạt phim Tốc độ, Speed 2: Cruise Control.



Daniel Craig trong "Quantum of Solace".

Daniel Craig dù nổi như cồn với loạt phim về điệp viên 007 nhưng chưa từng được hưởng mức thù lao cao như vậy. Do khi đóng Casino Royale (2006) anh còn là diễn viên không mấy tên tuổi nên Daniel chỉ được nhận chưa đầy 4 triệu đô la cho vai diễn này. Tới tập tiếp theo, Quantum of Solace (2008),

Daniel nhận mức thù lao cao hơn gấp đôi với gần 9 triệu đô la. Song tình hình có vẻ không khả quan cho lắm khi vai diễn trong Cowboys & Aliens, bộ phim sẽ ra mắt cuối tháng này, chỉ mang về cho Daniel 6 triệu đô la.

Trong khi đó, Hugh Jackman được nhận tới 20 triệu đô la từ bộ phim bom tấn Hè 2009, X-Men Origins: Wolverine (2009). Còn Robert Downey Jr., ngay khi hoàn thành bộ phim Sherlock Holmes: A Game of Shadows (công chiếu 16/12/2011) đã bỏ túi 15 triệu đô. Trước đó, hai bộ phim anh tham gia năm 2010 là Iron Man 2 và Due Date lần lượt được trả 10 và 12 triệu đô la. Điều đáng nói là với Sherlock Holmes 1 (2009), Robert Downey Jr nhận có 9 triệu đô còn với Iron Man (2008) "người sắt" chỉ được hãng phim ký séc nửa triệu đô.



James Cameron (trái) chỉ đạo một cảnh quay trong "Avatar".

Doanh thu cao ngất từ mỗi bộ phim không chỉ mang về cho các diễn viên bộn tiền mà còn giúp cho tài khoản ngân hàng của các đạo diễn tăng vọt. Đơn cử là James Cameron, tác giả của hai bộ phim đang đứng vị trí số 1 và 2 trong danh sách những siêu phẩm có doanh thu cao nhất mọi thời: Avatar và Titanic.

Nếu như với Titanic (1997), Cameron nhận tổng cộng 115 triệu đô la (bao gồm 600.000 đô la từ kịch bản, 8 triệu đô la thù lao đạo diễn, phần trăm lợi nhuận từ bộ phim) thì với siêu bom tấn 3D Avatar (2009), ông được hưởng tới 350 triệu đô la. Chưa có một đạo diễn nào ở Hollywood có thu nhập khủng khiếp như vậy.

PHỞ BằNG RESTAURANT

3565 W. Walnut - Garland Texas 75042

(972) 487 - 6666

Hoàn toàn đổi mới!

Để phục vụ quý khách đặc lực hơn

Với đủ loại món ăn ngon miệng như

Bún-Mì-Hủ tiếu-Cơm và món ăn chơi

ĐẶC BIỆT



PHỞ BẮC CHÍNH CỐNG

Với bánh phở tươi, ngon, hương vị tinh khiết

Phở BằNG kính mời

IMAGE 2000

Giờ mở cửa:

Tue-Fri: 10am-7pm

Sat-Sun: 9am-7pm

Mon: closed

HAIR SALON

972-485-0690

♦Cắt - Uốn - Nhuộm - Highlight - Facial

Xâm - Massage - Se lông mặt

♦Cắt tóc Nam, Nữ, Trẻ em theo kiểu thời trang

♦Làm mượt óng mái tóc bị khô, cháy theo kiểu mới bằng rong biển

♦Trang điểm, búi tóc cô dâu và dạ hội

♦Kéo tóc thẳng bằng thuốc Nhật bảo đảm

♦Phun xăm chân mày, môi, mí mắt

♦Gội đầu, rửa mặt theo kiểu Việt Nam

♦Đặc biệt có xóa vết xăm cũ bị hư



Cần thợ tóc kinh nghiệm lương cao, típ hậu

Hà - Hạnh - Trâm - Duyên - Hoa - Lan

Kính Mời

801 N. Jupiter Rd - Garland, TX 75042
(kế Pro Nail Supply)

CẦN SANG TIỆM NAIL

- ☞ **Vì thiếu người trông coi**
- ☞ **Tiệm rộng, có 5 ghế spa, 6 bàn.**
- ☞ **Có 2 phòng wax/facial.**
- ☞ **Trong khu downtown của Forney, TX (gần Hwy 80)**
- ☞ **Rent chỉ có \$1250/tháng**
- ☞ **Khách đông, khu Mỹ trắng, típ cao.**
- ☞ **Tiệm làm ăn đã được 8 năm, khách vững.**

Thành thật xin liên lạc Cô 3:

469-360-1673

Giá bán
\$50,000





LE WIRELESS

Phone No: 972-414-8470



My Touch 4G



Galaxy S 4G



Nokia E73

Số lượng khuyến mãi có giới hạn, nhanh chân đến với LeWireless ngay hôm nay

Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao tận nhà tại Sài Gòn: \$4.5 / lb
- Giao tận nhà tại các tỉnh: \$5.5 / lb
- Giao tại sân bay Tân Sơn Nhất: \$2 / lb



T-Mobile

monthly 4G

\$50 month Unlimited Talk, Text & Web

Special price

Nhận unlock iPhone 3Gs, iPhone 4 mọi version, không sợ hết pin, tắt/mở thoải mái

Phone: 972-414-8470

4750 N.Jupiter, Suite 115

Garland, TX 75044

Ngay ngã tư Jupiter & Arapaho

Best Salon



1700 E. Pioneer Pkwy., ste#184
Arlington, TX 76010
(Khu Nam Hưng Mall)

817 - 801 - 1131

Giờ mở cửa:

Mon-Sat: 10am - 7pm

Sun: 11pm - 6pm

Mở cửa 7 ngày

- Ann

- Xuân

- Chi

- Út

KINH
MỜI

Diễm Chi
Specialise Facial
\$30/ 1 hrs

- Cắt tóc Nam nữ và trẻ em
- Làm tóc Cô dâu - Dạ hội
- Uốn nhuộm, highlight cho nam nữ.
- Cắt tóc theo thời trang và hợp với khuôn mặt mỗi người.

Kéo thẳng tóc, mượt(Rebonding)
bằng thuốc:
"Specialize Japan product"

- ☐ Tại đây có bán tất cả Professional Product
- ☐ WAXING

TUYẾT TOFU

9780 Walnut St #260 - Dallas TX 75243
(Trong khu chợ Hong Kong)

972.889.8638

Hàng ngày còn có:

Xôi

Dồi heo

Giò chả

Nem chua

Các loại bánh chưng,
bánh tét, bánh gai...

Đậu hũ

Chiên

Xả ớt

Kỳ chay

Trắng

Nước đường

Sữa đậu nành

Chúng tôi có đậu hũ chiên-trắng giao tại các chợ:

Fort Worth: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi

Arlington: Hong Kong, May Hao, Hiệp Thái,
New Sài Gòn

Carrollton: Vietnam Plaza, Nguyên Lợi Irving

Garland: New Trường Nguyên, Saigon Mall



SHARK

KARTILAGE

- GIÚP GIẢM BỆNH PHONG THÁP
- ĐAU MỖI NHỨC, GAI XƯƠNG, THOÁI HÓA XƯƠNG
- ĐẶC BIỆT:
GIÚP TẠO CHẤT NHỜN CHÔ ĐAU KHỚP XƯƠNG

Thuốc có bán tại các đại lý sau:

Vân Thảo Cosmetic	(972) 767-8492
Pacific Pure Water	(972) 792-7726
VN Video	(972) 686-4537
Vietnam Plaza Carrollton	(972) 417-0784
V Collections	(817) 795-2777
Thai Video	(817) 861-5497
Ngọc Hằng Cosmetic	(817) 222-0349
Vietnam Plaza Haltom	(817) 838-0866

CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM

NAILS WAREHOUSE

NAILS - HAIR - SKIN CARE - SPA

ĐẠI LÝ CHÍNH CHO SẢN PHẨM DANH TIẾNG 711



"LED UV Gel Light"



SẼ DÀNH GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO QUÝ VỊ
SỬA SẠCH SET-UP
TIỆM MỚI

Giúp làm khô gel polish Shellac and Gelish trong vòng 10 - 30 giây!!!!

9780 WALNUT ST # 240, DALLAS - TX 75243

(Trong khu chợ Hong Kong, Garland/Dallas)

"One-Stop" Nail supplier for the busy professional manicurist

TEL: 214.575.3005

Fax: 214.575.5020

TOLL FREE: 1.866.371.NAIL (6245)



**NAILS WAREHOUSE
XIN KÍNH MỜI**

**NHẬN ĐẶT HÀNG VÀ CHUYỂN HÀNG ĐẾN CÁC
TIỂU BANG TRÊN TOÀN QUỐC MỸ QUA UPS
FREE SHIPPING**

Mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 7PM

Chủ Nhật: 10AM - 7PM

Thứ Bảy: Theo hẹn



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ **INTERNATIONAL LAW OFFICES**

PERSONAL INJURY

Tai nạn xe cộ
Tai nạn tàu thuyền
Thương tật do điều trị không đúng cách
Tử thương vì bất cứ lý do gì
Tai nạn do người say rượu gây nên
Trượt té trong siêu thị, hàng quán
Thương tật do sản phẩm bị hư, quá hạn
Thương vong vì bất cứ lý do gì

IMMIGRATION

Xin visa để tìm việc
Thẻ xanh làm việc hoặc cho người thân
Thẻ xanh để đầu tư nước ngoài
Citizenship (nhập tịch Hoa Kỳ)

CORPORATION

Hợp đồng

FAMILY LAW

Ly dị

CRIMINAL DEFENSE

Lái xe khi uống rượu (D.W.I.)
Xâm phạm tiết hạnh
(Sexual Harassment)
Đại hình hay tiểu hình
(Misdemeanors/Felonies)

**GỒM NHỮNG LUẬT SƯ KINH NGHIỆM LÂU NĂM
VÀ UY TÍN, TẬN TÂM SẼ PHỤC VỤ QUÝ THÂN CHỦ**

1700 E. Pioneer Pkwy., Suite 204
Arlington, TX 76010
Phone : 817-795-0202
Fax: 817-795-0303

100 N. Central Expressway, Suite 1310,
Richardson, TX 75080
Office: 214-630-1221
Fax: 214-630-2155

**KHI LỖ BỊ TAI NẠN,
DÙ CÓ LỖ HAY KHÔNG
GỌI NGAY CHO:**

VĂN NGUYỄN

**817-475-4391
214-215-2689**

ANNA TUYẾT NGUYỄN

214-729-6762





K.C. CHIROPRACTIC, P.A.
ĐT: 972-496-7645



Chi Đặng, D.C.

4750 N. Jupiter Rd. suite 219
 Garland TX 75044
 (góc Jupiter rd. & Arapaho,
 sau Jack in the Box)



Kim Nguyễn, D.C.

CHUYÊN TRỊ:

- Bị thương về tai nạn xe cộ và nghề nghiệp
- Đau lưng, nhức đầu, bong gân
- Đau cổ tay, đau cổ, đau vai
- Vẹo cột xương, thấp khớp, thoái hoá xương

**NẾU QUÍ VỊ BỊ TAI NẠN XE CỘ HOẶC NGHỀ NGHIỆP,
 QUÍ VỊ SẼ ĐƯỢC CHÚNG TÔI TẬN TÌNH CHỮA TRỊ,
 LO THỬ TỤC BỒI THƯỜNG
 VÀ BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO QUÍ VỊ TỐI ĐA**

**VĂN PHÒNG TRANG BỊ ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI MÁY MÓC:
 MÁY CHỤP X-RAY-NHIỀU LOẠI MÁY THERAPIES
 TRUNG TÂM TẬP LUYỆN HỒI PHỤC**

**Nhận các loại bảo hiểm
 Tham khảo miễn phí - trực tiếp với Bác sĩ**



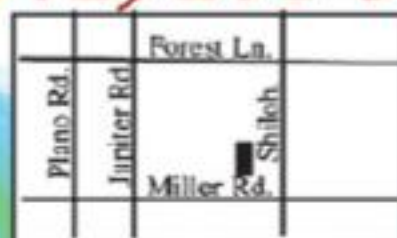
DENTAL CLINIC
NGÔ TRƯỜNG TÍN, D.D.S.

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor
 Nội trú Oakland, Naval Hospital

GARLAND OFFICE
 1919 S. Shiloh Rd. #225
 Garland, TX 75042

(Bên trong Texas Brand Bank Building)

(972) 271-3009



GIỜ LÀM VIỆC:
 Thứ 2-7: 9am-6pm.
 Chủ Nhật: Đóng cửa

**Nha Khoa Tổng Quát
 Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Làm Răng Giả Các Loại
 Giải Phẫu Nha Khoa
 Nha Khoa Nhi Đồng
 Trị Các Bệnh Nướu Răng
 Tẩy Răng Trắng
 (Bonding, Bleaching)**

**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM
 NHE NHÀNG - KỸ LƯỜNG**

OAKCLIFF OFFICE
 312-314 S. Beckley Ave
 Dallas, TX 75203

214 -941- 4455

GIỜ LÀM VIỆC:
 Mon-Sat: 9:am-6:pm
 Wed & Sun : Closed

ĐẶC BIỆT:
 Có làm IMPLANT dùng liền
 cho trường hợp mất
 hàm giả ở dưới không chặt,
 giúp quý vị nhai dễ dàng



⇒ Nhận Medicaid / Chip kể từ 1-4-06
Nhận bảo hiểm

DỊCH VỤ ĐƯA RƯỚC & DẠY LÁI XE

Phục vụ quý đồng hương
 không có phương tiện di chuyển,
 không lái xe được.

Chúng tôi nhận đưa đón:

- ⇒ PHI TRƯỞNG
- ⇒ BỆNH VIỆN
- ⇒ KHÁM BÁC SĨ
- ⇒ THI QUỐC TỊCH
- ⇒ Hoặc bất cứ nhu cầu
 nào khác trong vùng
 Dallas - Fort Worth



ĐẶC BIỆT

Cho nhóm đồng hương từ xa đến Dallas
 hay từ Dallas đi các nơi khác.

DẠY LÁI XE - LẤY BẰNG VIẾT- BẰNG LÁI
THỰC HÀNH XE ĐỜI MỚI
ĐẶC BIỆT CÓ LỚP HỌC BẰNG VIẾT

GIÁ CẢ
 PHẢI CHĂNG



Xin liên lạc Anh Hưởng
469-688-6063

GOLDEN CROWN

Đặc biệt: Dồi cháo lòng \$7/lb



- Heo quay
- Heo sữa quay
- Heo Ba rọi quay
- Vịt quay
- Bánh hời
- Hộp thức ăn togo với
 nhiều món ngon khách
 hàng tự chọn.
- Các loại nước giải khát.

ĐẶC BIỆT

- Những món togo
 (xin order trước)
- Heo ba rọi quay: \$7.99/lb
- Vịt Bắc Kinh: \$23.95/con
- Cơm cua lá sen

**NHẬN ĐẶT FOOD
 TOGO CHO PARTY,
 HỘI ĐOÀN VỚI GIÁ
 PHẢI CHĂNG**

Nhận Credit Cards

Tel: (972) 889 - 8988

**9780 Walnut St Ste 360D, Dallas TX 75243
 (trong khu chợ Hong Kong)**



12650 LBJ Freeway, Dallas, TX 75228
(972) 900-8444



Johnny Sơn Lê
Sales Consultant
469-274-9018



- Kinh nghiệm nhất
- Hiệu quả nhất
- Phục vụ tốt nhất
- **We will beat any deal**



Tín Nguyễn (Ted)
Sales Manager
972-900-8444



Teddy Xuong Luu
Sales Consultant
972-965-6482



MUA XE
TẶNG GPS



**Tặng
\$100**

**khí giới thiệu
người mua xe**



Juan Laca
Sales Consultant
469-867-2220



MUA * BÁN * ĐỔI XE CŨ MỚI
972-900-8444
tnguyentoyota@yahoo.com

Có con chim nhỏ bay qua lối này

Tháng bảy, những thanh âm đã cũ cứ nô nức hiện về, có tiếng ve kêu, có tiếng mưa rơi rả rích trên mái tôn, cộng thêm tiếng rì rào của gió, của bụi, của thời gian. Anh băng khuâng suy tư những hoài niệm cũ, những ngày xưa của anh. Nó không đẹp đâu em à. Tất cả trở nên buồn chán, không có gì đáng để nhớ nữa.

Tháng bảy có ý nghĩa gì đó khiến anh phải bồn chồn, lo lắng dù biết là điều lo lắng ấy chẳng đáng phải lo. Trong đời sống có những thứ mặc nhiên tồn tại, cứ tồn tại mà không biết mục đích. Hay là cuộc sống mỗi người phải như vậy. Mọi vật khi sinh ra đã có quy luật rồi. Sinh ra, tồn tại và chết đi. Một quy luật khắc nghiệt quá phải không em?

Anh lang thang qua những con đường của thành phố hay là nằm ở nhà trùm chăn kín từ đầu tới chân thì lòng anh vẫn một nỗi lặng thinh. Mặc nhiên nhớ, mặc nhiên yêu, mặc nhiên để từng ngày trôi qua mà không thấy được ý nghĩa của nó.

Trong cơn mưa, anh nằm trên căn gác. Tiếng mưa càng nghe to hơn, mạnh mẽ hơn, rả rích hơn. Có một con chim nhỏ bay qua với đôi cánh ướt sũng nước đang chơi với, hực hơi nhưng vẫn kiên cường vượt qua vùng mưa gió.

Anh cảm thấy cả một thiên đường đang sụp đổ bỗng nhiên bừng sáng bởi những tia sáng của mặt trời sau cơn mưa. Những tia sáng long lanh huyền ảo như chính em - người "mờ nhân ảnh". Hồi đó, cũng có một cô gái nói anh là người "mờ nhân ảnh"...

Dù sao đi nữa, em vẫn là một con chim nhỏ, là một thiên thần, một điều gì đó thật đẹp đi ngang qua nhà anh để lại trước nhà một hơi thở lạ, một dấu chân còn nguyên trên cát và một cái ôm mà anh muốn chạm vào.

Chàng rề

GỬI CHÚT NIỀM RIÊNG

NGÂN BÌNH phụ trách



LTS: Gửi chút niềm riêng là mảnh vườn tâm sự cho những ai có nỗi niềm riêng muốn được chia sẻ để tâm hồn vui bớt ưu tư.

Mời độc giả cùng tham gia để chúng ta có thể kể cho nhau nghe những trăn trở, buồn phiền hoặc niềm hạnh phúc êm đềm trong cuộc sống. Dù vui dù buồn, đó cũng là những kinh nghiệm trao đổi cho nhau để cùng xây dựng một đời sống tươi đẹp và ý nghĩa hơn.

Duyên vẫn còn...

Sương!
Tiếng gọi có chút gì thảng thốt, có chút gì giận dữ của Tịnh làm tôi vừa ngạc nhiên, vừa lo lắng. Vất vội cái muống vào tô bên cạnh, tôi vói tay tắt bếp rồi vội vã chạy vào phòng.

Tịnh nói như hét vào mặt tôi:

-Nói cho anh biết. Cái này là sao?

Nhìn vĩ thuốc ngừa thai trên tay Tịnh tôi tái mặt.

-Có phải ý định của em... ở với anh chỉ là tạm bợ thôi phải không?

Tôi lắc đầu hoảng hốt:

-Không! anh hiểu lầm em rồi!

-Hiểu lầm à? Nếu đã là vợ chồng ăn đời ở kiếp với nhau thì phải nghĩ đến chuyện con cái.. và em cũng đã biết là anh đang mong chờ một đứa con từng ngày nhưng em lại lén lút dùng thuốc ngừa thai... Em đang toan tính chuyện gì? Chẳng lẽ những lời khuyên ngăn của bạn anh lúc trước đã trở thành

sự thật, con gái ở Việt Nam chỉ mong tóm được một thằng Việt kiều, già cũng được, xấu cũng được, chuyện đó không thành vấn đề, tại vì nó đâu có định sống đời với nhau mà chỉ là mượn đường qua Mỹ thôi, thằng nào để bị sa lưới là ngu nhất trên đời. Hừ! anh đã không tin mà còn tự hào, vợ tao không phải loại người đó. Nhưng bây giờ thì rõ ràng...

Tôi nói như muốn khóc:

-Anh! xin cho em nói!

Tịnh trợn mắt gạt ngang:

-Nói cái gì?...? Tôi đã biết rõ em không thật lòng yêu thương tôi. Đừng mong dùng những lời phỉnh phờ để lường gạt tôi nữa.

Tịnh nói đúng. Tôi đồng ý lấy Tịnh để được sang Mỹ, vì tôi cần tiền để giúp đỡ ba mẹ nuôi nấng một đàn em nheo nhóc. Nhưng nếu nói tôi lường gạt anh thì thật là oan ức. Vì trong thâm tâm tôi vẫn mang ơn Tịnh. Tôi không yêu Tịnh, nhưng quý anh và tự hứa sẽ ở bên cạnh anh cho đến hết cuộc đời.

Tịnh đưa tay gạt tấm ảnh cưới đang đặt trên bàn trang điểm rơi xuống đất vỡ toang, hần học bước ra phôi phồng. Tôi ngồi xuống mép giường, trống ngực đánh thình thịch, thẳm trách mình sao vô ý. Từ trước đến giờ, khi mua thuốc về tôi đều bóc ra từng viên rồi bỏ vào cái lọ đựng thuốc nhỏ. Thình thoảng thấy tôi uống, Tịnh chỉ hỏi, em cảm hả? nhưng không bao giờ thắc mắc. Chiều nay, tôi ghé chợ mua thuốc, về đến nhà thì vội vã vào bếp, quên băng chuyện phải dấu vỉ thuốc đó đi. Có lẽ Tịnh tìm cái cell phone trong ví tôi để sạc điện nên anh đã nhìn thấy.

Tiếng cửa đóng mạnh và tiếng máy xe khởi động làm tôi bàng hoàng lo lắng. Tịnh đi đâu? nếu Tịnh tìm đến những người bạn độc thân của anh thì thật là tai hại. Mỗi người một câu, bàn ra tán vào, ghép cho tôi đủ mọi thứ tội sẽ làm cho nỗi nghi ngờ của Tịnh càng lớn và sự rạn nứt giữa tôi và Tịnh càng thêm trầm trọng.

Trong nỗi hoang mang, lo lắng tôi còn biết làm gì hơn là ôm mặt khóc.

Anh Tịnh,

Đến hôm nay là bốn tháng kể từ ngày anh "bắt được tại trận" việc làm mờ ám của em". Mỗi khi nhớ đến câu nói này của anh, trái tim em như thắt lại. Tại sao anh không nghe em giải thích "việc làm của em" để xem nó "mờ ám" đến chừng nào.

Thành thật mà nói, khi lồng vào tay anh chiếc nhẫn cưới

em chưa hề yêu anh. Không phải vì em đã dành tình cảm cho người khác, mà vì trót sinh ra trong một gia đình đông chị em và nghèo khó, nên em không có quyền nghĩ đến tình yêu. Trước mắt em lúc bấy giờ chỉ có một việc duy nhất mà em phải luôn quan tâm và lo lắng là làm sao có đủ cơm ăn, áo mặc cho đàn em bảy đứa. Ba mẹ em đều là người siêng năng, cần cù, nhưng có lẽ số phận đã buộc chặt vào chữ nghèo, nên cả đời vất vả vẫn không có được một bữa cơm thơm tắt, một bộ quần áo đẹp đẽ.

Đời sống ngày càng khó khăn. Em và người chị cả phải bỏ học nửa chừng để kiếm tiền phụ giúp mẹ khi ba đột ngột qua đời trong một tai nạn lao động lúc đang làm việc. Hai chị em học hành không đến đâu, nên chỉ xin được việc làm chân tay. Công việc thì nhiều cực nhọc, nhưng lại ít tiền. Đã vậy còn bị hà hiếp đủ điều, nên cuối cùng chị của em phải theo bạn bè ra nước ngoài tìm việc làm với hy vọng đổi đời. Chị được người hướng dẫn cho một số tiền mang về cho mẹ và hứa khi có việc làm sẽ gửi tiền về hàng tháng để lo cho các em. Mẹ lắc đầu ngăn cản "làm sao mẹ có thể an tâm khi con đến một nơi mà chính con cũng chưa biết là đâu. Ở đây, tuy nghèo khổ mà mẹ con, chị em có nhau". Nhưng chị của em đã từng nói "chị sợ quá chữ nghèo" nên nhất quyết ra đi, dù mẹ khóc lóc, van xin chị đừng bỏ mẹ.

Chị đi rồi, cả nhà mong

ngóng, đợi chờ từng ngày. Không phải chờ chị gửi tiền về như lời đã hứa, mà chờ để biết rằng đứa con thương yêu, người chị quý mến của mình có an lành nơi đất khách quê người hay không? Nhưng bóng chim tăm cá, gia đình em hoàn toàn không có một tin tức gì của chị, mà quanh quẩn trong xóm lại truyền nhau câu chuyện những người con gái bị đưa sang Đài Loan, Trung quốc để làm nghề bán thân, lại còn bị hành hạ và đối xử dã man. Mẹ em hoàn toàn suy sụp. Bà ngã bệnh nhưng vẫn phải lê lét gánh hàng rong sáng sáng, chiều chiều. Em thì làm công cho một tiệm may y phục. Hai đứa em kể đi học về, một đứa bỏ báo, một đứa bán vé số. Cuộc sống đắp đổi qua ngày chứ không thoát được chữ nghèo đã cho em một cảm giác hãi hùng khi nghĩ đến việc sau này lập gia đình em cũng sẽ phải sống một đời lam lũ, vất vả mà không lo cho đàn con được cơm no áo ấm, để nó phải thua thiệt với bạn bè. Và chính vì thế mà em quyết định không bao giờ sinh con.

Ý nghĩ đó vẫn tồn tại cho đến khi em làm vợ của anh. Em biết anh sẽ không bao giờ đồng ý với ý nghĩ bi quan của em, nên đành phải giấu kín. Em muốn chờ một cơ hội thuận tiện để thổ lộ cùng anh. Nhưng không ngờ sự việc lại bị anh khám phá quá sớm.

Thời gian vừa qua, hai chúng ta đã phải sống trong bầu không khí ngột ngạt. Về mặt lạnh lùng của anh mỗi khi đối mặt

nhau đã làm em sợ hãi và buồn bã biết bao nhiêu. Không còn nữa những buổi chiều đi làm về anh cất tiếng âu yếm gọi, vợ ơi! vợ ở đâu, chồng về nè! rồi anh chạy ra bếp, ghé môi hôn lên má em và nhăn mặt kêu lên, sao nư hôn của người ta ngạt ngào hương thơm, còn nư hôn của tôi toàn mùi hành tỏi. Sau đó anh lảng xảng giúp em rửa rau, bày biện chén đĩa, chuẩn bị cho bữa cơm chiều. Khi em bắt đầu công việc may vá vào buổi tối anh cũng sốt sắng giúp em một tay, lúc thì vắt sổ, lúc thì lộn khâu áo. Tiền lãnh về mỗi tháng em đưa cho anh, anh cũng từ chối không nhận mà bảo em hãy giữ lại để mua sắm quần áo hoặc những gì em ưa thích và gửi về cho mẹ cùng các em. Trong khi bạn bè anh muốn vợ làm nghề nail để kiếm nhiều tiền - chính bản thân em cũng mong muốn điều đó- nhưng anh thì lại khác. Anh nói, không muốn các mùi hóa chất sẽ ảnh hưởng đến sức khỏe của em và con cái sau này. Chính những điều anh đã làm cho em và nghĩ cho em đã khiến em yêu anh lúc nào không biết, nhưng trong đầu em vẫn không loại bỏ được ý tưởng "không sinh con". Anh biết không, từ nhỏ em đã phải bế em đến gần ọ xương sống. Cứ đứa này vừa hơn một tuổi, thì đứa khác lại ra đời. Em thấy mẹ hốc hác, hao gầy vì những lần thai hành đến xanh xao. Trước khi mẹ giải phẫu triệt sản, hầu như không lúc nào em nhìn thấy bụng mẹ thon thả được hơn một năm. Dưới cái nhìn của em, người phụ nữ quá khổ sở với vai trò làm mẹ và em

không muốn lặp lại hình ảnh đó.

Em nghĩ, nếu từ đầu em nói thật cho anh biết những suy nghĩ sai lầm đã tồn đọng trong tư tưởng của em, thì bằng tình yêu và sự thông cảm, biết đâu anh sẽ giúp em vượt qua được sự lệch lạc tâm lý để chúng ta không bị rơi vào cái hệ lụy bi thảm của ngày hôm nay. Nhưng thật đáng tiếc.... khi tình yêu em dành cho anh vừa bắt đầu chớm nở thì cũng là lúc anh dành cho em những thái độ gay gắt, thù hận. Và anh đã đày đọa em bằng cách cứ tuổi tuần lại kéo bạn bè đến nhà, vừa bạn trai lẫn bạn gái. Anh công khai thân mật với bạn gái trước mặt em như một sự sỉ nhục. Em biết, em đã vô tình làm tổn thương anh. Nhưng mà sự tổn thương anh dành cho em là một sự cố ý tàn nhẫn. Tàn nhẫn cả trong lúc vợ chồng gần gũi nhau. Anh cấm em không được uống thuốc ngừa thai và anh làm việc ấy không phải vì yêu thương mà như một sự hành hạ để em có cảm giác như mình đang bị một người đàn ông xa lạ hung hãn cưỡng bức.

Có lẽ trong lòng anh đang mang nỗi đau của một người bị lợi dụng, bị lừa dối -dù đó chỉ là suy nghĩ quyết đoán của anh- phần em, em cũng đau lắm nỗi đau của một người mang nỗi oan tình không thể biện minh. Và như thế làm sao em có thể tiếp tục sống trong căn nhà không còn nữa những đầm ấm của thuở xưa.

Cũng đành xem như duyên nợ của chúng mình đến đây

là chấm dứt.

Em xin cảm ơn tất cả những gì anh đã làm cho em và cho gia đình khốn khổ của em ở Việt Nam.

-Mẹ có đỡ chút nào không?

Mẹ nhìn tôi với nụ cười héo hắt:

-Gặp được con, mẹ vui lắm nên căn bệnh như thuyên giảm được nửa phần. Nhưng... cũng đâu có gì quan trọng mà con phải đi về cho tốn kém. Mẹ đã dặn con Trúc đừng báo tin cho con hay, sao nó không chịu nghe lời. Nhìn hai má con bây giờ tím đi xa xôi, mấy chục tiếng ngồi trên máy bay mà mẹ xót cả ruột.

Tôi vuốt bàn tay khẳng khiu của mẹ mà thương đến quặn lòng. Mẹ chỉ hơn năm mươi tuổi mà trông già hơn các bác sáu mươi tôi đã từng gặp ở Mỹ. Đời sống vất vả đã khiến mẹ khô cằn như thân cây thiếu nước.

-Con rất buồn vì không lo cho mẹ và các em được đầy đủ.

-Thôi con à! vậy cũng là nhiều lắm rồi. Nếu không có con, làm gì nhà cửa mình được sửa sang tươm tất, rồi bây giờ lại còn có TV, tủ lạnh và xe gắn máy nữa.

Tôi nhìn Trúc -đứa em gái kế- với một chút thắc mắc. Sau này, số tiền tôi gửi về ba tháng một lần, chưa chắc đã đủ cho gia đình được thông dong trong cái ăn, cái mặc, sao lại có dư thừa mà mua sắm những món xa xỉ phẩm đó.

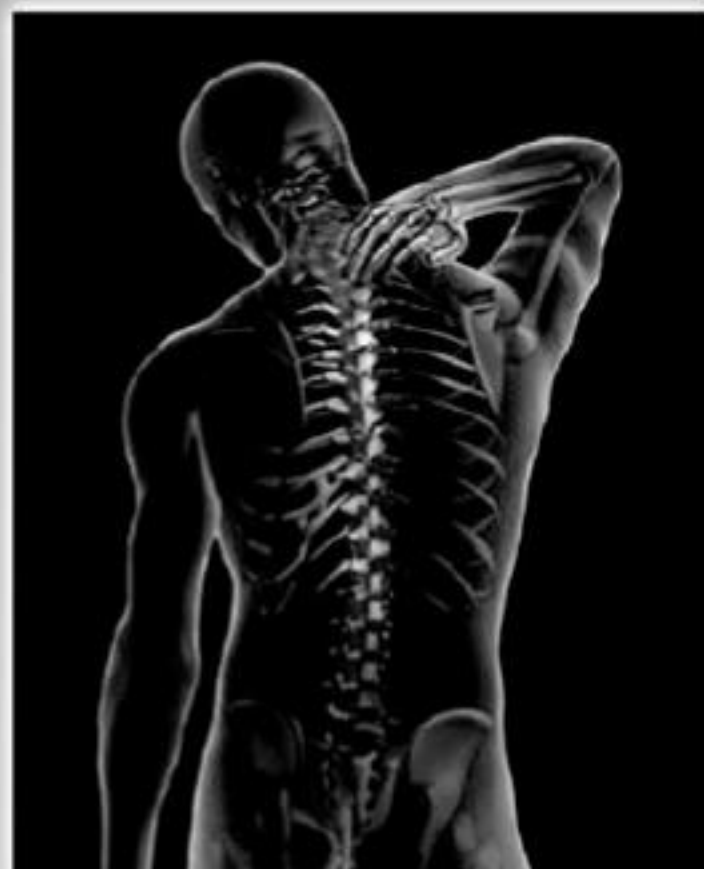
Có tiếng khóc của thằng Ku, Trúc vội vàng đứng lên, chạy vào trong bế nó ra. Mẹ tôi nhìn

GARLAND CHIROPRACTIC CLINIC

Bác Sĩ VÕ QUỐC CHÍ, D.C.

**3347 W.Walnut St. suite#145, Garland, TX 75042
(Trong khu Hiệp Thái Plaza)**

ĐT: 972-487-5700 ☎ 469-766-9064



- Tốt nghiệp Đại Học Chinh Hình nổi tiếng Palmer West, Bắc California, thuộc Palmer University
- Bằng hành nghề Liên Bang và Tiểu Bang Texas.
- Nguyên Bác Sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn.
- Nguyên Bác Sĩ điều trị tại: Bệnh viện Nhi Đồng, Quảng Đông, Sùng Chính.
- Cộng tác với Bác Sĩ Trương Ngọc Tích. chuyên khoa phục hồi từ năm 1991.

CHUYÊN TRỊ

- ★ Các chấn thương phần mềm do tai nạn xe cộ, tai nạn nghề nghiệp, thể thao.
- ★ Đau nhức vùng đầu, cổ, vai, lưng, tứ chi
- ★ Đau nhức liên quan đến thần kinh, cột sống, bắp thịt, xương khớp.
- ★ Các bệnh do đè ép thần kinh ngoại biên:
- ★ CARPAL TUNEL SYNDROME, SCIATICA, TENNIS ELBOW.
- ★ Có hướng dẫn về dinh dưỡng và phục hồi chức năng.

**Kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
Quan tâm đến đồng bào
có hoàn cảnh khó khăn
Văn phòng được trang bị máy móc
chẩn đoán và điều trị tối tân**

**Khi gặp tai nạn xe cộ hoặc ở sở làm,
xin gọi ngay cô Phương
972-487-5700
469-966-9064**

đưa cháu ngoại bằng ánh mắt rạng rỡ niềm vui:

-Con khéo sinh thật, cái thằng giống cha nó y hệt. Thấy con được hạnh phúc là mẹ mãn nguyện rồi.

Tôi cúi đầu, cười gượng gạo. Khi mẹ lên giường ngủ, tôi khẽ hỏi Trúc:

-Em không nói cho mẹ biết những gì đã xảy ra giữa chị và anh Tịnh chứ?

Trúc lắc đầu:

-Chị đã dẫn làm sao em dám nói... nhưng em nghĩ chị cũng nên bỏ qua cho anh Tịnh đi. Làm như thế, không những anh Tịnh khổ mà chị cũng khổ, còn thằng Ku nữa, sau này lớn lên nó sẽ thiệt thòi vì thiếu cha.

Tôi thở dài:

-Em không ở vào hoàn cảnh của chị nên đâu hiểu được tận cùng nỗi đau của chị. Bình thường Tịnh rất tốt lành, nhưng khi xảy ra chuyện chị mới thấy anh ấy quá nhỏ nhen ích kỷ, chỉ nghĩ đến tự ái, thể diện. Đã không chịu ngồi xuống để nghe chị giải thích mà lại còn đối xử tệ bạc với chị...

-Nhưng bây giờ anh Tịnh đã biết lỗi nên cố công tìm kiếm chị, sao chị không tha thứ cho anh ấy?

Tha thứ! hai từ đơn giản ấy ai cũng có thể nói được, nhưng nếu rơi vào hoàn cảnh mà người trong cuộc đã từng phải hứng chịu thì mới biết, muốn tha thứ không phải là chuyện dễ.

Ngày ấy, khi rời khỏi căn nhà quen thuộc từng là tổ ấm của

tôi và Tịnh, tôi tá túc trong nhà chị Ái, một bạn đồng nghiệp. Chị theo chồng sang Mỹ theo diện HO. Khi chồng chị qua đời sau cơn bạo bệnh thì căn nhà hai phòng của chị bỗng trở nên trống trải. Biết tôi đang tìm chỗ trọ, chị mừng rỡ gọi tôi về ở chung. Sau khi tính toán các khoản tiền chi tiêu như tiền mướn phòng, tiền chợ, tiền bảo hiểm xe, cũng còn dư được vài trăm để gửi về cho mẹ và các em, tôi rất an tâm và bằng lòng với cuộc sống tôi đang có.

Nhưng mọi thứ đã đảo lộn khi tôi biết mình có thai. Với người khác đó là tin vui, nhưng với tôi là sự bàng hoàng, lo sợ. Rất nhiều đêm tôi trằn trọc với ý nghĩ, có nên hủy hoại mầm sống đang thành hình trong cơ thể của tôi không? Không, dù sao nó cũng là con của tôi. Nhưng... tôi đâu muốn có đứa con này! Đây chỉ là một tai nạn ngoài ý muốn, vậy thì... tại sao tôi phải giữ nó cho thêm khổ khổ và cuộc đời của nó sau này chắc cũng chẳng sung sướng gì. Với ý nghĩ đó tôi có ý định phá thai.

Có lần chị Ái trò chuyện với bạn chị qua điện thoại về các loại dược thảo, tôi nghe chị nói, hồi đó ở dưới quê người ta hay phá thai bằng cách ăn nhiều rau răm hoặc đâm hạt đu đủ non vắt nước uống. Vậy là ngày hôm sau tôi thực hành ngay bài thuốc đó với hy vọng sẽ trục được cái thai. Ngoài ra, tôi cũng tập thể dục gấp hai ba lần bình thường với những động tác mạnh như chạy, nhảy, trượt. Nhưng rõ ràng là mạng đứa bé quá lớn, nó không hề hấn gì

mà còn khỏe mạnh, tăng trưởng nhanh. Khi biết mình không thể hủy diệt được nó, tôi bị rơi vào nỗi sợ hãi khác. Tôi nghĩ, xuyên qua những việc tôi đã làm, có thể đứa con sinh ra sẽ không được bình thường và nếu nó bị tật nguyền thì tôi sẽ làm sao? Trong cơn khủng hoảng đó tôi oán hận và nguyên rủa Tịnh không ngớt lời.

Có thai là điều tôi không mong muốn mà lại còn bị hành tởm. Người ta nói, tình mẫu tử bắt đầu từ khi đứa con còn trong bụng mẹ chứ không phải đợi đến lúc nhìn thấy mặt nó. Tôi thì ngược lại, mỗi chuyển động của nó chỉ làm tăng thêm sự bất mãn và thất vọng trong lòng tôi. Không thất vọng sao được, khi ước muốn của tôi là lấy chồng để có cơ hội giúp đỡ gia đình, nhưng bây giờ, ngay bản thân của tôi còn lo chưa xong, nói gì đến chuyện lo lắng cho ai. Một đứa con ra đời sẽ mang theo bao nhiêu phiền toái, nào tiền bạc, nào sức lực, nào thời gian, rồi tôi phải làm sao? Mấy tháng bị thai hành tôi làm việc không đủ thời gian nên số tiền lãnh về quá ít ỏi, không dư ra đồng nào gửi về gia đình. Tôi không biết phải làm sao nên đành viết thư về kể thật mọi chuyện với Trúc và dặn Trúc cố gắng xoay sở, vay mượn thế nào đừng để mẹ biết, để khi sinh con xong tôi sẽ tính.

Trời cũng thương nên tôi sinh thằng Ku dễ dàng. Khi cô y tá đưa đứa bé đến cho tôi bế, tôi quay đi, khoác tay bảo, cứ đặt nó xuống giường. Đến lúc nó khóc thét vì khát sữa tôi cũng chẳng

BELT LINE DENTAL P.C.

FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

(972) 258-8354

Bác Sĩ NGUYỄN TẤT ÂN, D.D.S.

Bác Sĩ HOÀNG LÂM, D.D.S

Tốt nghiệp Đại Học Nha Y Khoa Sài Gòn

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa

University of Southern California

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa kỳ(ADA)

Hội viên Nha Sĩ Đoàn Texas(TDA)



- ☛ Nha khoa tổng quát
- ☛ Nha khoa thẩm mỹ
- ☛ Nha khoa nhi đồng
- ☛ Giải phẫu nha khoa
- ☛ Lấy tủy răng
- ☛ Làm răng giả các loại
- ☛ Trị bệnh nướu răng
- ☛ Tẩy răng trắng

TẨY RĂNG TRẮNG

\$150 - \$400

Thứ Hai - Chúa Nhật:

9:00am - 5:00pm

(Chúa Nhật: làm việc theo hẹn)

ĐẶC BIỆT:

- ♦ Có chương trình trả góp không có tiền lãi
- ♦ Được discount nếu chữa trị nhiều
- ♦ Có giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm & quý vị cao niên

NHẬN: Visa và Mastercard, Medicaid, Các loại bảo hiểm

2644 N. Belt Line Rd., Irving, TX 75062

Tất cả dụng cụ được khử trùng đến mức tối đa



1517-1519 W. Buckingham Rd w Garland, TX 75042

Tel: 972 - 495 - 0809 & 469 - 231- 8822

Fax: 972 - 530 - 4888

Email: info@magiclandacademy.com

Website: www.magiclandacademy.com

Mùa hè vui tươi và bổ ích

Hàng ngày Quý phụ huynh vẫn phải bận rộn đi làm với công việc hàng ngày, vậy con mình trong suốt thời gian hè sẽ như thế nào đây???

Hãy đến với ML Academy

- * Chương trình học hè vui nhộn
- * Các buổi cắm trại, sinh hoạt ngoài trời
- * Tổ chức các chuyến field trip phù hợp với từng độ tuổi
- * Các trò chơi mang tính giáo dục tại trường mỗi ngày

Ngoài việc chơi, vẫn chú trọng việc học:

- * Ôn tập các môn học còn yếu kém
- * Chuẩn bị cho năm học kế tiếp
- * Làm kiểm tra thường xuyên
- * Đi thư viện đọc sách 1 tuần 2 lần
- * Đặc biệt: Có lớp Việt ngữ và Hoa ngữ trong suốt mùa hè

Quý Phụ huynh hãy yên tâm, các bé sẽ có một mùa hè thật vui và bổ ích tại ML Academy

Ngoài ra:

- Chúng tôi phục vụ miễn phí mỗi ngày 4 bữa ăn, được đi chợ và nấu tại trường mỗi ngày
- Tư vấn miễn phí nếu phụ huynh gặp bất cứ khó khăn về việc giấy tờ tại các trường Mỹ
- Hướng dẫn xin trợ cấp học phí của chính phủ

Hãy liên lạc với chúng tôi. Xin mang quảng cáo này đến trường để nhận quà tặng giá trị.



Truyện Ngắn

buồn cho bú. Trong đầu tôi tràn đầy những ý nghĩ hỗn tạp. Có nên đưa cho Tịnh nuôi không? Chẳng phải anh ao ước có một đứa con hoài đó sao? Hay là... tôi nuôi con nhưng bắt Tịnh phải trả tiền trợ cấp. Không! tôi chẳng bao giờ muốn gặp lại Tịnh. Từng ý nghĩ lần lượt trôi qua, tôi nhắm nghiền đôi mắt tự nhận chìm mình trong nỗi hoang mang. Có tiếng chân người bước vào, nhẹ nhàng bế đứa bé lên và tôi nghe tiếng mút sữa chùn chụt của nó. Giọng nói trong trẻo, ngọt ngào của cô y tá vang lên thật khẽ, tội nghiệp đứa con trai bé bỏng, con hư quá nên mẹ không thương bé, phải không? nè! phải ngoan nhiều để mẹ đừng giận, đừng bỏ bé nghe. Lòng tôi chột chùng xuống. Tôi tự hỏi tại sao mình có thể tàn nhẫn đối với đứa con của chính mình. Nó vô tội mà, tại sao lại bắt nó phải chịu hình phạt. Tôi gượng ngồi dậy dành lấy con, ôm chặt nó vào lòng rồi khóc òa. Cô gái xoa nhẹ lưng tôi giọng vỗ về, đừng khóc, đừng lo lắng, mọi sự rồi sẽ tốt đẹp.

Đúng như lời an ủi tôi đã nhận được từ cô y tá có mái tóc vàng óng và đôi mắt xanh lơ, người chủ shop may thông cảm hoàn cảnh đơn chiếc của tôi nên cho tôi được mang hàng về nhà vừa may, vừa trông con. Đã vậy chị còn dành hàng mẫu với giá cao cho tôi. Đặc biệt hơn nữa là chị đồng ý trả lương cho tôi phân nửa bằng tiền mặt, phân nửa bằng chi phiếu, nên tôi được lãnh thêm phần trợ cấp thực phẩm cho người có thu nhập thấp, cùng các quyền

lợi mà đứa con được hưởng. Với những ưu đãi này tôi đã trích một phần nhỏ số tiền mình kiếm được hàng tháng để gửi về cho mẹ, dù ít ỏi nhưng niềm vui tôi có được rất lớn lao.

Tịnh đón tôi ở phi trường. Bốn mắt nhìn nhau ngỡ ngàng. Tịnh lúng túng đưa cho tôi bó hồng nhung và ngập ngừng nói:

-Anh đã cư xử không phải với em. Mong em... tha lỗi cho anh...

-Anh ngàn lần xin lỗi em. Em muốn xử anh thế nào cũng được, chỉ xin em cho anh được nhìn con.

Đôi mắt đỏ hoe, nhoè nhoẹt ướt của Tịnh làm tôi nao lòng. Tôi còn đang bối rối, chưa biết phải nói gì trong cuộc hội ngộ bất ngờ này, thì bỗng thằng Ku nhoài người sang phía Tịnh đòi bế. Có lẽ là tình phụ tử thiêng liêng, nên dù chưa bao giờ gặp Tịnh nó lại thân mật đưa tay sờ mắt Tịnh và đưa cái mũi tới, chạm vào mũi Tịnh rồi cười hăng hắc. Tịnh mím chặt môi mà vẫn không ngăn được tiếng khóc. Tôi đứng lặng yên để mặc cho nước mắt chảy thành dòng trên má. Suốt hai mươi mấy tiếng ngồi trên phi cơ tôi nhớ lại từng lời nói của Trúc:

-Anh Tịnh nói, khi đọc lá thư, anh mới biết được nguyên nhân của việc chị làm. Anh ấy hối hận là quá cố chấp, không chịu nghe lời giải thích của chị. Anh dò hỏi khắp nơi nhưng không ai biết chị đã đi đâu và ở đâu. Sau đó, có người bạn cho biết, họ gặp chị trong một buổi khám bệnh miễn phí do cơ quan thiện nguyện tổ

chức. Người ấy nói chị đang có thai, sắp sinh. Anh Tịnh cuống lên, vừa mừng lại vừa lo, vì tin chắc rằng đứa con chị đang mang là của anh. Anh tức tốc bay về đây, gặp riêng em và kể lại mọi chuyện. Em nhớ lời chị dặn dò nên không tiết lộ địa chỉ của chị. Anh nhờ em chuyển giúp những lời anh muốn nói với chị. Nhưng em biết tính chị cũng cố chấp và cương quyết nên không dám nói gì. Tội nghiệp, khi anh ấy trở qua Mỹ rồi cứ hai tháng lại gửi cho mẹ vài trăm đô. Lần về thăm gần đây nhất, anh đã mua cho mẹ cái TV, tủ lạnh và một chiếc xe gắn máy cho tụi em có phương tiện chở mẹ đi đây, đi đó. Thôi! bỏ qua hết đi chị cho gia đình được sum họp vui vẻ. Chị không nghe thằng Ku bập bẹ tiếng ba hoài sao. Chắc chưa gặp được ba nó nên gần hai tuổi rồi mà chưa nói thêm được tiếng nào, chị không thấy sao? Em lấy công tâm mà nói, chị cũng có phần lỗi trong chuyện này, đã là vợ chồng sao không thành thật với nhau mà giấu giếm làm gì!!

-Ba baba!!! chương chương...

Tôi quay lại, tròn mắt nhìn thằng con vừa nói thêm được chữ "thương" dù không ai dạy nó. Thấy Tịnh ôm xiết thằng Ku trong cánh tay rắn chắc, tôi biết tôi sẽ không đành lòng chia cắt cha con anh.

Mọi sự cũng là do duyên vẫn còn nợ chưa dứt []



You're in good hands.



TOMMY TUYEN CHAU
Exclusive Agent

129 N. plano rd., #A
Richardson, TX 75081
Tel: (972) 744 - 9873
Cell: (972) 987 - 8213
Tommychau@allstate.com

Xin gọi tôi hôm nay cho tất cả chương trình bảo hiểm

- ⇒ Xe cộ, nhà cửa
- ⇒ Thương mại
- ⇒ Nhân thọ, sức khỏe
- ⇒ IRA, Hưu Trí và quỹ Đại Học



PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN

Nhiều chương trình giảm giá:

- ▶ Được hoàn trả đến 5% nếu không có tai nạn
- ▶ Giảm giá đến 30% nếu mua Xe + Nhà
- ▶ Được giảm deductible

Tận tâm
Uy tín
Giá rẻ

JB

CONSTRUCTION & PLUMBING

Plumbing from A to Z

(Từ đồng hồ nước underground vào trong nhà)

- ♦ Sơn sửa thay mới siding, roofing, window
- ♦ Lót gạch ceramic, granite, marble
- ♦ Lót gỗ hardwood, engineered wood, laminate
- ♦ Làm hàng rào sắt, gỗ, patio
- ♦ Garage door, opener, New and Repair

Water Heaters, Gas, Electrical, Thông ống cống (ngẹt nước) 24/7

XIN LIÊN LẠC
HENRY

214-606-0893

THẮNG

214-606-5741



FAMILY DENTISTRY & ORTHODONTICS

1000 E Campbell Rd, Ste. 116
Richardson, TX 75081

TEL: 972-231-9591

MỞ CỬA:

Thứ Ba, Năm, Sáu, Bảy: 8:00am-5:00pm
Thứ Hai & Tư: theo hẹn

Hàm giả bị lỏng? Đừng lo lắng nữa!

♦ Vì chúng tôi có phương pháp mới của Nha Khoa để quý vị phục hồi hàm răng cũ:

- Chắc chắn
 - Ăn ngon, ngủ yên
 - Không cần làm hàm mới
 - ♦ Phương pháp này vừa nhanh và gọn.
- Xin gọi Nha Sĩ Âu Dương Thục Hằng để tham khảo

ÂU DƯƠNG THỤC HẰNG (DAWN A.WU, D.D.S.)

Tốt nghiệp Đại Học Nha Khoa Baylor, Dallas

BÁC SĨ NHA KHOA TỔNG QUÁT & THẨM MỸ

CHỮA TRỊ THEO TIÊU CHUẨN HIỆN ĐẠI

Nha sĩ nói tiếng: Việt-Hoa-Anh-Spanish

ĐÃ ĐỔI
ĐỊA CHỈ
MỚI



Nhận Medicaid - CHIP - EverCare
Plan dành cho người lớn tuổi đang có Medicaid/Medicare
Nhận bảo hiểm - Visa - Master Card - Discover

INVISALIGN
KHÔNG CẦN ĐEO BRACES

CHUYÊN

- Khám răng người lớn và trẻ em
 - Trám răng, chữa tủy răng
 - Nhổ răng, tiểu giải phẫu
 - Bệnh nướu răng, làm răng giả
 - Nha khoa thẩm mỹ
 - Tẩy trắng răng
 - Cosmetic Bonding
 - Niềng răng
- (kỹ thuật hiện đại 6-24 tháng)



Invisalign

Braces

AUTO FREE TECH

MAINTENANCE - REPAIR - REBUILD
2615 W. Pioneer Pkwy, Arlington TX 76013
 817-274-8774 817-274-1111

FREE DIAGNOSTIC: ENGINE LIGHT

FAST SERVICE

TRANSMISSION

ALIGNMENT

SPECIALIZE EUROPEAN CARS








REBUILD ENGINE
Cheaper than used



ALL ELECTRONIC
Control System



TRANSMISSION
Differential transfer
case rebuild cheaper
than used



Định bệnh và định giá miễn phí
 Open 7 days a week: 9:00AM-7:00PM

Cần nhân viên yêu nghề, thật thà và kinh nghiệm. Phải thông hiểu sự vận hành của từng hệ thống, những linh kiện của nó có bốn phần làm việc như thế nào. Lương rất cao, không cần thảo rập.

Cần nhiều thợ tháo ráp trên 10 năm kinh nghiệm, trả 50% Labor. Có việc làm liên tục. Liên lạc chúng tôi.

FREE DIAGNOSTIC & ESTIMATES - ASK FOR FREE TOWING & CAR RENTAL
LOWEST PRICE GUARANTEED. 10% BELOW COMPETITORS' PRICES

817-274-1111 ☎ 817-274-8774



Tuấn Văn Services

Di Trú - Thuế Vụ

1805 Hanover Dr, Richardson, TX 75081

Phone: (214) 789-4758 * Fax: (972) 744-0541 * Email: tuanvan07@gmail.com

DI TRÚ:

- * Làm đơn bảo lãnh thân nhân, gia đình, vợ chồng.
- * Làm đơn xin thẻ xanh, quốc tịch, công hàm ngoại giao và các dịch vụ về di trú.
- * Notary Public (thị thực chữ ký)

Đặc biệt du lịch Hoa Kỳ:

Chúng tôi hoàn tất luôn thủ tục bên phía Việt Nam cho người thân quý vị.

- * Đóng tiền Visa vào Mỹ
- * Lấy hện phỏng vấn với Tòa Lãnh Sự Hoa Kỳ tại Sài Gòn hoặc Hà Nội.
- * Tiết kiệm được nhiều thời giờ và không tốn kém cho người thân của quý vị vì không cần phải qua dịch vụ ở Việt Nam
- * Lệ phí thấp.

THUẾ VỤ:

- * Kinh nghiệm nhiều năm làm việc với Công ty H&R Block (Công ty Mỹ chuyên thuế vụ tài chánh)
- * Khai thuế cá nhân và thương mại.
- * Nhận làm Payroll Check, W2, 1099
- * Sales Tax, Self - Employed Tax
- * Partnership, Corporation
- * Giữ sổ sách kế toán cho small business
- * Khai thuế với lệ phí thấp

Thành thật ~~ Tận tâm ~~ Kín đáo



Lucky

DỊCH VỤ SERVICES & GIFT SHOP

4750 N. Jupiter, #102

Garland, TX 75044

Tel: (972) 496-2226

DỊCH VỤ:

- * Di Trú
- * Bảo lãnh: Đoàn Tụ, Du Lịch
- * Dịch các loại giấy tờ
- * Thị thực chữ ký
- * Công hàm độc thân
- * Hợp thức hóa Lãnh sự Việt Nam
- * Có văn phòng tại VN
giải quyết các hồ sơ bị từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE TỪ THIÊN:

- * Giúp đồng hương trên
khắp 50 tiểu bang không có
bảo hiểm sức khỏe
- * Bị thất nghiệp, tự làm riêng,
small business, low income

UY TÍN - TẬN TÂM - BẢO ĐẢM



*Gift
Shop*

**quà tặng
giá trị, rẻ**



GIẶT THẨM

RELIABLE BUILDING MAINTENANCE

3909 W. Walnut st., Ste 101 Garland, TX 75042

Xin gọi ANH HƯNG

214 - 729 - 8072

972 - 487 - 1682

- ⇒ Chuyên Giặt Thẩm
- ⇒ Đánh bóng sàn nhà cho các cơ
sở kinh doanh và tư gia
- ⇒ Dọn dẹp và làm vệ sinh cho các
văn phòng
- ⇒ Rửa hệ thống hút hơi nhà hàng

Bảo
đảm
sẽ
hài
lòng
quý
khách
sau
khi
hoàn
tất
công
việc

Định giá miễn phí
Giá cả phải chăng
Đã hơn 15 năm
kinh nghiệm
trong nghề



NGỌC HẰNG

COSMETICS - PERFUMES - FASHION

4125 E. Belknap St. #117, Haltom City, TX 76111

817.222.0349

ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI CÁC LOẠI
MỸ PHẨM DANH TIẾNG NHƯ:
Menardo, Shiseido, Novir, Kosé,
Pola, Dr, Ci: Labo, Vecteana,
Without, Azuren (Nhật), Enprari,
Isaknox (Đại Hàn), Fainlise, Sothys,
LV (Pháp), Obaig...
Và nhiều loại Mỹ phẩm khác

► Đầy đủ giấy dép & quần áo
hợp thời trang
► Có bán thuốc nghệ của
NUTRITION và thuốc của các
BS Thượng Hải, Thomas Võ, BS
Hiền, BS Phạm Hoàng Trung,
thuốc nghệ của cô Vân Nguyễn.
► Có bán vải áo dài hợp thời
trang.

ĐẠI LÝ SỮA ONG CHÚA TƯƠI

CÓ LÀM FACIAL VÀ BÁN KIM TỰ ĐIỂN

TOAN NGOC JEWELRY

4125 E. Belknap St. #119, Haltom City, TX 76111

(Bên trong Ngọc Hằng)

CHUYÊN MUA BÁN

- ⇒ Vàng lượng 9.999 - Nữ trang bằng platinum - Vàng trắng 18K.
- ⇒ Nữ trang bằng Yellow, Gold 18K, 22K, 24K.
- ⇒ Hộet xoàn đủ cỡ, đủ màu có giấy chứng nhận của các hãng danh tiếng.
- ⇒ Cẩm thạch, Mã não, Ngọc trai đủ cỡ, đủ màu.
- ⇒ Đồng hồ các loại... - Gifts...

KÍNH VIỄN VỌNG VÔ TUYẾN LỚN NHẤT THẾ GIỚI



Ngày 29/7, Cơ quan thiên văn Châu Âu (ESO) thông báo siêu quần thể kính viễn vọng vô tuyến tại hoang mạc Atacama (ALMA), nằm tại phía Bắc Chile, đã sẵn sàng đi vào hoạt động ở giai đoạn 1 sau khi hoàn thành lắp đặt ăng-ten thứ 16 trên tổng số 66 ăng-ten của dự án thiên văn lớn nhất thế giới này.

Ăng-ten thứ 16 của mạng lưới ALMA, cũng như toàn bộ ăng-ten khác có đường kính 12m và nặng gần 100 tấn, là ăng-ten đầu tiên sản xuất tại Châu Âu, với sự tham gia và phối hợp của Mỹ, Nhật Bản và Chile. Ăng-ten đầu tiên của ALMA được lắp đặt vào tháng 9/2009.

ESO cho biết các hoạt động quan sát khoa học đầu tiên của ALMA sẽ được tiến hành vào cuối năm 2011 và mặc dù ALMA đang trong quá trình hoàn thiện, nhưng với 16 ăng-ten hiện tại đủ để quần thể này vượt trội so với tất cả các kính viễn vọng trong cùng mô hình trên.

Dự án ALMA, trị giá ước tính 600 triệu USD, được khởi công xây dựng từ một thập kỷ trước, được lắp đặt trên cao nguyên Chajnantor ở độ cao 5000m so với mặt nước biển trong sa mạc khô cằn nhất thế giới Atacama.

Dự kiến, sau khi hoàn thành vào năm 2013, ALMA sẽ được sử dụng để nghiên cứu nguồn gốc các hành tinh, vì sao, thiên hà và vũ trụ với độ phân giải hình ảnh gấp 10 lần kính thiên văn Hubble, nhờ khả năng bắt sóng ăng-ten cho lợi thế hơn so với các kính thiên văn quang học về việc nắm bắt ánh sáng qua gương chiếu./.

Việt Hùng

KHI VÀO XE HƠI ĐỪNG NÊN MỞ MÁY LẠNH NGAY



Khi vào xe hơi, trước hết bạn phải quay kiếng xe xuống, chờ vài phút rồi hãy mở máy điều hoà không khí.

Theo nghiên cứu thì dashboard, ghế ngồi và chất làm mát không khí trong xe tỏa ra benzen, một độc tố gây ung thư (hãy ghi nhận mùi của plastic được hâm nóng trong xe đóng kín cửa). Ngoài ra benzen còn đầu độc xương, gây thiếu máu và giảm lượng tế bào máu trắng v.v... Nếu bị nhiễm lâu dài, benzen có thể gây bệnh bạch cầu (leukemia) làm tăng rủi ro bị ung thư, và cũng có thể làm sảy thai.

Mức benzen bên trong nhà có thể chấp nhận được là 50mg/

sq.ft. Trong một xe hơi, lên hết cửa kiếng, đậu trong nhà thì mức này lên khoảng 400-800 mg. Nhưng nếu xe đậu ngoài trời, dưới ánh nắng mặt trời ở nhiệt độ trên 60F, thì mức độ benzen tăng lên tới 2000-4000mg tức là gấp 40 lần mức có thể chấp nhận được... và như thế những người ngồi trong xe đương nhiên sẽ phải hít thở một lượng quá nhiều độc tố benzen. Vì vậy lời khuyên là nên mở cửa xe và hạ kiếng xe xuống để cho không khí bên trong xe có thể thoát ra ngoài trước khi bạn vào trong xe.

Benzen là một độc tố có tác hại lên thận gan và một khi đã nhập vào cơ thể thì khó có thể thải ra ngoài. •



TIỀN BẠC TIẾT LỘ BẢN TÍNH

Hành vi tiêu tiền của bạn được hình thành từ trong quá khứ. Nó phản ánh sự tác động của môi trường gia đình khá giả hoặc nghèo khó lên con người bạn, cũng như cách chi tiêu của cha mẹ và thái độ của họ với bạn.

Sau đây là 10 dấu hiệu mà đồng tiền tiết lộ về con người bạn:

1. Bạn là người chi tiêu hoang phí, luôn chọn những thứ xa xỉ, đắt tiền? Bạn luôn tậu những chiếc xe đời mới nhất? Bạn có những kỳ nghỉ cuối tuần hoành tráng? Với bạn, tiền là quyền lực.

2. Bạn tặng những món quà vượt quá khả năng của mình, bạn mua cho người khác những thứ mà bạn chẳng bao giờ dành cho mình? Với bạn, tiền là tình yêu và sự chấp nhận.

3. Bạn chi tiêu vượt khả năng của mình và mua cho mình những thứ tốt nhất? Với bạn, tiền có nghĩa là mình có thể thưởng cho mình những thứ xứng đáng.

4. Bạn có tiền nhưng không bao giờ cho phép mình mua những thứ mình muốn? Bạn tự cho rằng mình chưa xứng đáng được hưởng những thứ có thể mua.

5. Bạn tích trữ tiền bạc? Bạn tránh phải chi tiền chừng nào có thể? Với bạn, tiền bạc đồng nghĩa với sự an toàn.

6. Bạn từ chối trả tiền cho những khoản phụ trội hoặc để đánh đổi lấy sự thuận tiện, chẳng hạn như không mua một món hàng ở siêu thị mà bạn biết nó sẽ được hạ giá vào tuần sau? Với bạn, tiền là sự túng thiếu.

7. Bạn mua thứ mình muốn rồi lại bị ám ảnh bởi nó trong nhiều ngày? Với bạn, tiền là tội lỗi.

8. Bạn tiêu tiền, nhưng lại để dành một ít trong quỹ đen? Với bạn, tiền là sự tự do.

9. Bạn thích tiêu tiền để chiều chuộng bản thân khi có thể? Với bạn, tiền có nghĩa là lòng tự tôn.

10. Bạn chi tiêu trong khả năng của mình, đầu tư khôn ngoan cho tương lai, tiêu tiền cho những thứ mình thích, có tỷ lệ lãi suất tiết kiệm hoàn hảo? Chúc mừng. Bạn có một mối quan hệ lành mạnh với tiền bạc. Với bạn, tiền có nghĩa là sống tốt nhất có thể, bây giờ và sau này.

M.T. (theo MSN)



Độc và ủng hộ Tạp chí Ca Dao

Xin quý độc giả gửi những ý kiến xây dựng, để Ca Dao có thể phục vụ quý vị ngày một tốt hơn.

Và khi quý vị đến với các cơ sở thương mại quảng cáo trong Tạp chí Ca Dao, hãy nói rằng quý vị đã được thấy họ trong Ca Dao.

Số phone liên lạc: **(214) 306-1025**

Email: **info@tapchicadao.com**

Thành thật cảm ơn quý vị.

Tạp chí **Ca Dao**



ĐẶC BIỆT

ML ACADEMY

1515 W. Buckingham Rd. Garland, TX 75042

Tel: 972.886.5518 / 469.233.0289- Fax: 972.530.4888

Kính thưa Quý Phụ huynh, để đáp lại sự tin yêu của Quý Phụ huynh cũng như để đáp ứng nhu cầu phát triển của các em thiếu nhi trong vùng, trường Magic Land rất vui khi được khai giảng trung tâm dạy kèm ML ACADEMY

Tại ML Academy, chúng tôi có:

- ▶ Các giáo viên đầy kinh nghiệm, đã và đang giảng dạy tại Garland ISD và Wylie ISD
- ▶ Các giáo viên được thụ huấn theo chương trình giảng dạy mới nhất
- ▶ Chúng tôi nhận các em từ Kindergarten đến lớp 8
- ▶ Kèm homework sau giờ học và trau dồi những môn học yếu
- ▶ Chúng tôi nhận đón các em tại các thành phố: Dallas, Richardson, Garland, Sachse và Wylie với đội ngũ tài xế kinh nghiệm đã được kiểm tra giấy tờ đầy đủ.
- ▶ Chúng tôi phục vụ ăn xế và ăn tối miễn phí với thức ăn đầy dinh dưỡng, được đi chợ nấu mỗi ngày

CHÚNG TÔI CÓ LỚP LUYỆN THI SAT VÀ PSAT VÀO NHỮNG NGÀY TRONG TUẦN HOẶC CUỐI TUẦN.

CHÚNG TÔI CÒN CÓ NHỮNG LỚP ĐÀN: KEYBOARD, PIANO, GUITAR VÀ ĐÀN TRẠNH TRONG NGÀY HOẶC CUỐI TUẦN.

NĂM HỌC MỚI ĐÃ ĐẾN, HÃY ĐỂ CHÚNG TÔI LO LẮNG NHỮNG MỐI BẬN TÂM CỦA QUÝ VỊ.





YOU GOT SLIM...

Slim Curve
VỪA AN TOÀN, VỪA HIỆU QUẢ
GIÚP GIẢM 10 POUNDS TRONG
MỘT THÁNG



038 SLIM CURVE

WWW.BINHMINHLLP.COM 1-800-940-7442

THUỐC CÓ BÁN TẠI:

VÂN THẢO COSMETIC
PACIFIC PURE WATER
VN VIDEO
VIETNAM PLAZA CARROLLTON

(972) 767-8492
(972) 792-7726
(972) 686-4537
(972) 417-0784

V COLLECTIONS
THAI VIDEO
NGOC HANG COSMETIC
VIETNAM PLAZA HALTOM

(817) 795-2777
(817) 861-5497
(817) 222-0349
(817) 838-0866

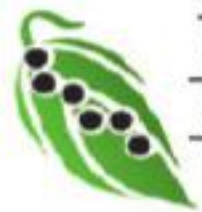
**CẦN NHIỀU ĐẠI LÝ KHẮP NƠI. XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.
1-800-940-7442 WWW.BINHMINHLLP.COM**

SlimCurve kết hợp hoàn hảo của những tinh chất:



Chiết xuất trà xanh:

Chất catechin trong trà xanh giúp giảm béo, catechin trong trà xanh có tác dụng luân chuyển hóa chất béo, làm giảm nồng độ chất béo trong máu như triglyceride, cholesterol, giảm tích tụ mỡ ở gan và ở các bộ phận khác của cơ thể. Do vậy uống trà xanh giúp giảm cân một cách hiệu quả.



Prunus Extract: giúp giảm cholesterol và giúp tim khỏe mạnh.



038

Giúp giảm đến 10 lbs. trong một tháng.



BINH MINH, LLP

www.BinhMinhLLP.com



Quế: Tốt cho hệ tiêu hóa, Giảm cholesterol. Các nhà khoa học đã kiểm chứng về độ an toàn của quế, kết quả đã chỉ ra rằng quế có tác dụng giảm các hợp chất độc hại tiềm tàng trong cơ thể vì thế rất an toàn cho sức khỏe.



Rễ Cây Hoa Kỳ: Tăng cường chức năng miễn dịch của cơ thể. Tác dụng lợi tiểu. Tăng lực cơ bắp của tim bình thường. Hạ áp.



Hoodia: ở sa mạc Kalahari (Nam Phi) đã được đưa vào trị liệu, nhờ khai thác kinh nghiệm của thổ dân Bushmen, có tác dụng cat con dơi.

Cam Đắng: được dùng trong y học cổ truyền Trung Hoa và thổ dân vùng rừng núi Amazon để chữa buồn nôn, khó tiêu, và táo bón.

Bioperine: Tác động trực tiếp với các tế bào biểu mô ruột, tác động lên các loại enzyme khác nhau tham gia vào quá trình chuyển hóa, giúp tăng cường khả năng hấp thụ các thành phần và gia tăng công hiệu của các chất phối hợp.



www.BinhMinhLLP.com Toll Free: 1.800.940.7442

Tôi quen cậu ta lần đầu ở ngay cổng đền Ngọc Sơn. Chiều hôm đó, sau một ngày cắt tóc mỗi mẹt, tôi thu dọn đồ nghề, ghì chặt sau xe đạp, lững thững dắt xe về Đền, nơi cư trú của tôi. Một đám đông người tụ tập bên cạnh mảng tường "long môn hổ bàng". Tôi lướt qua, không lưu ý, bởi vì một đám tụ tập hoặc một trăm đám tụ tập, chỉ là chuyện bình thường ở các khu náo nhiệt và nhiều sự của bờ hồ.

Nhưng một giọng nói oang oang đập vào tai tôi, khiến tôi phải dừng lại.

- "Ai bị phong thấp, ngâm sẵn hổ mang. Ai bị da vàng, tìm rượu hổ lửa. Đàn bà không chữa, chuốc lấy mang bành. Đàn ông hoạt tinh, đừng quên rắn ráo..."

Người bán rắn là một thanh niên trạc ba mươi tuổi. Y có khuôn mặt trắng trẻo học trò, vóc người thô to của một lực điền. Duy có đôi mắt tròn sáng, lúc nhìn từ xa thì hiền từ, lúc đảo quanh thì thật tướng cướp. Trên mình y đeo một chiếc túi vải thắt miệng ở trong thấy bùng nhùng động đậy, chắc là có vài chục con rắn. Còn trên tay y, một cánh tay trắng mịn, thì lằng nhằng nhiều mảnh sọc, như là người phải bỏng. Bàn tay y nắm chặt. Ba kẻ tay kìm chắc ba cái đuôi của ba con mang-bành, cạp-nong, và hổ-trâu. Thình thoảng y lại giật tay, ba con rắn hướng ra ba phía, oằn mình, ngóc đầu phun phì phì.

Qua mấy người đang túm tụm, đôi mắt sắc sảo và ranh mãnh của y chợt nhìn thấy tôi. Lập tức

Mật Rắn

Nguyễn Dậu



y lên tiếng xua đuổi những người vây quanh:

- Xin mời các quý ông, quý bà giải tán ngay cho. Các vị xem chứ đếch mua, làm tố quảng cáo khản cả cổ. Nào xin mời đi ngay cho. Tố có khách mua rắn đây rồi. (Hắn ôn tồn chuyển giọng nói với tôi). Mời bác, bác phó cạo, em chắc chắn là bác sẽ mua rắn cho em. Nếu em đoán sai, bác cứ và vào mặt em!

Tôi vội vàng phân trần:

- Không, không. Chú cứ bán cho người ta đi. Tôi... cũng là nhân thể xem qua thôi.

Người bán rắn lắc đầu quầy

quậy, cất giọng hóm hình:

- Ấy chớ! Bác đừng phụ em. Hôm nay em bán rắn ở đây cốt chỉ để bán cho một mình bác. Em sinh ra ở trên đời này, rồi làm nghề bán lữ sinh linh "nguy hiểm chết người" này, cũng chỉ vì mình bác. Sau khi bác mua rắn cho em, em sẽ giải nghệ. Bác không tìm thấy em nữa đâu. Bèo dạt mây trôi, bác ơi...

- Chú nói kiểu này với người thứ mấy mươi rồi?

Người bán rắn vung mạnh cánh tay. Ba con rắn nhập làm một, bay thành một vòng rộng. Y cười. Tiếng cười sang sảng:



- Chịu bác. Em đã nói thể với hai mươi bảy người rồi. Còn đọc mình bác nữa là đủ "nhị thập bát tứ".

- Sau đó chú sẽ bán cho ba mươi sáu người thiên cang và bảy mươi hai kẻ địa sát... Vậy ai là người mua cuối cùng?

- Em một lần nữa xin chịu bác. Thôi, bác mua cho em đi. Từ sáng đến giờ em "dội" lắm rồi. Một mẩu bánh mì cũng không.

Tôi dăm dăm nhìn y. Câu nói của y giẫm đúng vào lòng tôi. Tôi càng buồn hơn. Vì qua cách nói năng của y, nếu không phải kẻ có học, thì cũng là người lâu thông một số sách cổ của Tàu. Hắn đứng vụt lên. Cao lớn, khôi ngô, nón lá, áo nâu, râu quai nón lún phún, càng gây bất đắc chí

trong thời Đại Cổ Việt xa xôi.

- Bác xanh xao, uể oải thế kia là chân âm toàn thịnh, chân dương hữu khuỵ. Bác phải có rắn, rắn ngâm rượu, rắn nướng chả, lấy liệt hỏa mà khử trừ hàn tà. Bác không mua rắn của em bác định ăn nem công chả phượng nào mới được chứ?

- ừ thì tôi thua chú. Tôi sẽ mua. Tôi cũng đang bị phong thấp nó hành đây. Mỗi cái tẻ, tôi không biết chần rắn.

- Bác có bình chưa?

- Có đủ cả rượu nữa.

- Vậy em sẽ chần rắn cho bác. Bác lấy tam xà e không đủ. Bác lấy giùm em bộ ngũ xà hay hơn. Một mang-bành, một cạp-nong, một hổ-trâu, một ráo, một mai-gầm nhé.

Đám người dẫn ra. Chúng tôi chậm chậm đi qua cầu Thê Húc. Thấy bước chân của người bán rắn tập tễnh, khó khăn, tôi hỏi:

- Chân chú làm sao thế?

- Thọt!

- Chiến đấu à?

- Cũng có thể ví với chiến đấu được. Em bị rắn cắn vào mông. May mà có mẹo gia truyền, thoát chết, chỉ bị thọt thôi.

- Lúc này chú chào tôi là ông phó cạo. Sao chú biết?

- Dân sinh sống quanh bờ hồ này, ai chẳng rõ bác.

- Vậy là chú cũng đã quán quanh khu vực này lâu rồi?

- Cũng như bác. Dòng đời cuốn dạt chúng ta đến một chỗ?

- Chú ăn nói sách vở gớm. Học đến đâu rồi?

- Em chẳng có bằng cấp gì cả.

- Không quan trọng. Trường đời sâu sắc hơn.

- Chính thế! Biết bao người vĩ đại không mẩu văn bằng, học vị...

- Để xem chú có vĩ đại không đã. Hay chỉ là một thằng bẻm mép! Mấy thằng bán lơ trắng lơ hồng nó còn dẻo mồm gấp mười chú.

- Chịu bác, nhưng loài người biết dùng nọc rắn để chữa bệnh cho mình. Lấy độc trị độc, đó chẳng là sự khôn ngoan tột đỉnh của con người sao?

- Điều đó thì đúng là vĩ đại!

Chúng tôi về đến Đền. Tôi vào phòng sửa soạn rượu và bình... Người bán rắn thì ra cầu ao (lẽ ra nên gọi là cầu hồ) để mổ rắn. Y làm việc cực kỳ thành thạo. Chỉ mười lăm phút sau, nắm cái thân rắn đã sạch sẽ, khoanh tròn trong

Truyện Ngắn

bình thủy tinh và ngâm chìm trong năm lít rượu màu xanh nhạt.

Tôi lặng lẽ quan sát anh chàng. Nhanh nhẹn, tuy què thọt. Giọng nói vừa trung thực một cách quê mùa, vừa quá ư láu lỉnh kiểu đường chợ, thành thử, không thể bỗng chốc đánh giá đúng thực chất con người này. Cảm giác của tôi là ở y có nét đáng thông cảm, tuy rằng không phải gây cho tôi một đôi điều ngờ vực. Thôi được, nhiều vài mai biết...

- Này, tên chú là gì nhỉ?

- Chi bác ạ. Đặng Quân Chi!

- Một cái tên rất hay. Ông cụ cậu là một nhà nho chăng?

- Chính thế. Nhưng cụ em mất từ hồi em còn trong bụng mẹ. Ông chú em đặt tên cho đấy!

- Thế thì chú cậu cũng nho.

- Nho nhe gì. Ông chú em biết vài chữ đủ để đọc tên thuốc bắc.

- Đọc được tên thuốc bắc là khá.

- Khá cái ăn mày. Đọc được, không viết được như các bà nhớ quân bài tam cúc thôi.

- Ông chú đặt cho cậu cái tên quá nhiều ý nghĩa đấy.

- Bác bảo sao?

- Này nhé. Theo tiếng Việt, Quân Chi, nghĩa là hạng người nào. Theo nghĩa Hán, là bậc hiền ấy.

Người bán rần cười ngặt nghẽo:

- Lúc nhỏ em chỉ là "Quân". Từ khi bị thọt ông chú em thêm cho chữ "Chi" nữa. Bác có biết chữ nho không?

- Như người ta thuộc quân bài tam cúc thôi.

- Có khi em khá hơn bác. Bác xem đây!

Nói xong, Quân Chi vạch ra đất hai chữ nho, cứng quèo và xệch xẹo như đặt xếp bằng que vậy.

Tôi mỉm cười:

- Một chữ Hán, một chữ Nôm.

- Nho cả đấy, bổ trẻ ạ.

- Không, một Hán, một Nôm. Đây là hai chữ "quần che", ông chú chơi xỏ thằng cháu.

- Như thế nào?

- Một là ông ấy ghét cậu...

- Đúng! Cực kỳ ghét. Em hay ăn trộm thuốc bắc của ông ấy.

-... Bảo cậu là loại lấy quần mà che. Hai là nói láo thì quần che tức là què chân. Cũng có thể tán rộng ra là thằng quần chị, thằng quần chí, thằng...

Quân Chi thét to:

- Tiên sư cái thằng chú em. Đúng là bọn nho thâm lắm. Chết chết, em xin lỗi bác. Nhưng quả thật thằng chú đều cực kỳ... Mà thôi, muộn rồi. Em xin bác tiền rần. Vợ con em nó còn đợi...

Khi nghe thấy số tiền, tôi lạnh cả người. Một bộ ngũ xà tám chục đồng (tiền năm 1972) công chần rần, rửa rần hai chục nữa. Vị chi là một trăm. Vậy mà tiền công cắt tóc của tôi chỉ có ba hào một đầu người lớn, hai hào một đầu trẻ con.

Phải lấy hết can đảm tôi mới giữ vẻ bình thản đặt vào tay người bán rần một trăm đồng chần.

Quân Chi hơi hả cười:

- Còn mười cái mật nữa, bác lấy giùm em.

- Bao nhiêu?

- Hai chục!

- Tôi hết cả tiền rồi.

- Tùy bác. Ngâm rượu mà không có vài chục cái mật rần kèm theo thì khác gì ngâm... thịt ếch.

- Tôi tưởng mỗi con rần có một cái mật chứ?

- Mật là lộc của em. Em chỉ bán rần chứ không bán mật. Bác có thấy em rao bán mật rần không?

- Vậy là tôi mắc lõm chứ?

- Luật giang hồ của dân bán rần chúng em như vậy. Vì thế quê hương chuyên nghề bán rần của em mới gọi là Lê Mật.

- Đúng là đồ... rần độc.

Quân Chi trâng tráo thừa nhận:

- Cực kỳ độc bác ạ. Bác có chửi rêu tên thành hoàng làng nhà em, thì lúc mổ rần cho bác, em vẫn giấu mật vào mồm, có trời tìm!

- Thằng quần chí! Thằng què chân! Thằng quần che!

Người bán rần cười ngặt nghẽo, cười chảy nước mắt, cười như chưa bao giờ được cười. Nghe tiếng cười ấy, lòng tôi dịu hẳn lại.

Đặng Quân Chi bỗng ngừng cười, thấp giọng bảo tôi:

- Nhưng em không tệ với bác đâu, mười cái mật rần, em chỉ lấy bác một chục thôi. Bác thấy em cho đẹp không? Em nói thật nhé, bác yếu lắm, chân dương của bác hư thoát hết, phải đôn nhiệt hồi hòa mới mong khang cường và diên thọ, mà như vậy không gì bằng mật rần.

- Bình rượu của tôi cần bao nhiêu mật rần?

- Một trăm lẻ tám, ứng với số sao thiên can và địa sát. Sau khi

V & K AUTO SERVICE

302 E. Buckingham Rd., Garland, TX 75040

(Bên cạnh Body shop-Pro)

Xin gọi cho
Nghĩa hoặc Hội

Tel: 972-487-9964

*We do complete Automotive Service
Domestic & Import Cars*

Nhóm thợ máy đã có trên 10 năm kinh nghiệm làm cho các dealer,
Chuyên sửa các loại xe MỸ & NHẬT và ÂU CHÂU.

Sửa chữa toàn bộ những trục trặc của máy xe
Định giá miễn phí - Bảo đảm giá rẻ hơn tất cả các nơi khác
Công việc bảo đảm 6 tháng

Có thợ Chuyên:

- ☛ Sửa chữa máy xe
- ☛ Hộp số xe
- ☛ Làm thẳng xe
- ☛ Thay Timing belt
- ☛ Adjust timing
- ☛ Máy lạnh, máy nóng
- ☛ Fuel System
- ☛ Electrical
- ☛ Tune-ups

**TẠI ĐÂY
CÓ NHẬN INSPECTION**



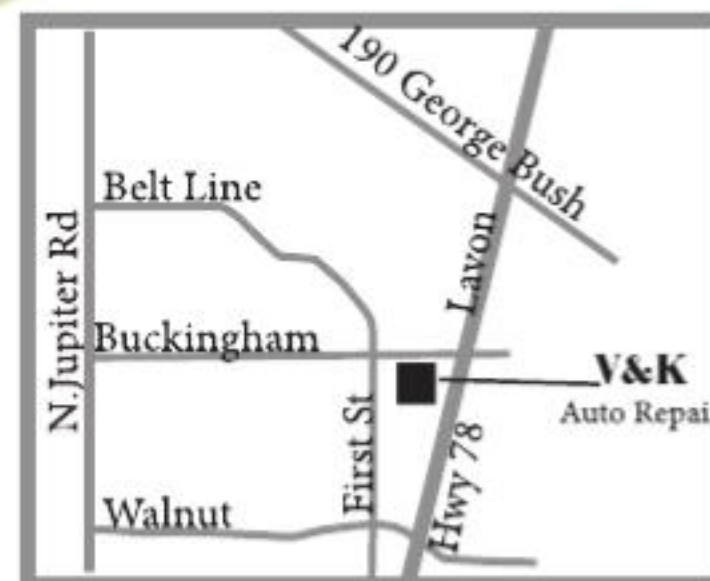
Business Hours

Mon-Sat: 9AM-6PM
Sun: Closed

NHẬN:



**MUA TẤT CẢ CÁC LOẠI XE CŨ
XIN GỌI
972-487-9964 (w)**



Truyện Ngắn

nhồi vào bụng bác đủ trăm lẻ tám vị "anh hùng" này rồi, bác sẽ tha hồ tung hoành trong đám... chị em! Hề hề...

- Chú là một trong những tên đầu bò mà tôi bắt gặp đấy.

- Em biết bác nghèo. Phở cạo thì giàu với ai được. Vì vậy mỗi ngày em đưa dần cho bác mười chiếc mật rắn. Thế nhé. "Chào bác! Gút bai! Ôrovoa! Tái kiến!" - Lạy bác ạ!

Cuộc đời có nhiều cái tình cờ, cái ngẫu nhiên có lúc trùng lặp như cổ ý bịa chuyện. Một bình rượu rắn muốn hết mùi tanh nồng, phải ngâm thêm táo tàu, đồ trọng và cam thảo mà cũng phải sáu tháng sau đó mới có thể uống được. Bình rượu của tôi không ngoài quy luật ấy, nghĩa là còn niêm phong kỹ trong góc nhà. Ấy vậy mà tôi tự dưng lại béo dần ra, rồi dần dần hồng hào sì phệ thực sự. Hồi đó tôi ăn cơm tập thể ở phố Hàng Giày, mỗi bữa ba hào. Đôi khi, người ta lại tìm thấy trong những thùng mỳ sợi một xác cóc hoặc một xác chuột nhắt. Béo đấy vì vậy chăng?

Đặng Quân Chi vỗ lấy cơ hội ấy. Mỗi lần quảng cáo tác dụng của rắn, cậu ta lại đem tôi ra làm ví dụ sống động. Y rêu rao thật vang cho mọi người nghe:

"Kìa kìa ông phở cạo, vốn gầy bủng gầy beo. Uống rượu rắn ít lâu, trở thành đô lực sĩ. Bây giờ ông béo ị. Như chú khách Hàng Bò. Rất đẹp lòng các cô! Rất vừa ý các mẹ".

Với người khác, chắc chắn chỉ dùng đến một cái tát, còn tôi, tôi phải lạy van mãi, Quân Chi mới ngừng rêu rao cái bài về khả

ố đó.

Từ hôm bán rắn cho tôi, cậu ta coi tôi như người thân, ra vào trong Đền như vào nhà riêng. Có lúc cậu ta lễ độ, có lúc cậu ta nhâng nháo, khiến mấy ông già ở trong Đền vừa vui vẻ vừa khó chịu.

Thực hiện cam kết với nhau, cứ cách vài ngày Quân Chi lại trao cho tôi một gói giấy, hôm thì tám, hôm thì mười cái mật rắn. Có lúc cậu ta đích thân đem tới cho tôi. Hôm nào bận việc gì đó, cậu ta bảo vợ cầm đến. Nói tới cái khoản "vợ" của cậu ta, kể cũng thật quái đản.

Một lần, tôi hỏi Đặng Quân Chi:

- Chú có mấy vợ?

Người bán rắn mặt tỉnh ănghê, trả lời:

- Em một vợ.

- Hình như ba vợ thì phải.

- Em lạy bác. Một vợ còn chẳng có khổ mà mang nữa là. Em chẳng dại. Người ta có câu: "Một vợ, nằm ngủ khoèo, hai vợ ra chuồng heo, ba vợ ăn bánh... bèo".

- Thế sao mỗi lần mang mật rắn đến cho tôi, lại một cô khác mặt. Một cô rỗ hoa má lúm đồng tiền, một cô gầy yếu nhẽo nhèo như cái giẻ vắt vai, một cô lùn choằn choằn, tròn xoe như hạt mít? Nghe nói, các cô ấy đã đánh xé nhau, phải không?

Đặng Quân Chi ngẩn mặt ra giây lát, vừa sượng sùng, vừa trơ trẽn:

- Em xin chấp tay lạy phục bác. Thôi thì bác "đại xá" cho em. Cái thằng thối sáo mù đặc kia còn

cuồng được cả hai chị em, huống chi em lừng lững một đấng... "vua rắn độc" như thế này...

- Đây là việc của chú. Tôi không phản đối, cũng không khuyến khích. Đào hoa lắm, thì tự khổ thôi.

Quân Chi tủm tỉm cười:

- Bữa phứa đi bác ạ. Thời buổi bom đạn ừng oàng như thế này, biết đâu ngày mai... à, mà em nghe người ta nói rằng bác cũng vốn là khách văn chương thất sủng phải không?

- Liên quan gì đến việc này?

- Em xin phép ra cho bác một về đôi. Nếu bác đổi được, em sẽ có các vị thánh trong Đền này, sẽ biểu không bác số mật rắn chưa giao đủ. Em lấy việc bản thân em mà ra đổi nhé?

- Hay đấy. Ra về đổi đi!

- Vậy bác nhớ kỹ nhé: "Vợ cả, vợ hai, hai vợ đều là vợ cả"! Nếu bác không đổi được, em phạt bác, giá mật rắn bác phải trả gấp đôi em. Hai từ *vợ cả*, mang nghĩa đôi đấy bác ạ!

- Quả là thằng què chân láu cá, thằng đều số một trên đời này. Câu đôi của cậu oái oăm quá.

Đặng Quân Chi cười ròn câng cắc:

- Bác cứ thử đi. Em chỉ muốn chứng minh cho bác rõ em không đến nỗi quẩn chí như bác tưởng đâu.

- Thế cậu đã đổi được chưa?

- Em đã tự đổi được.

- Cho nghe thử.

- Nhưng bác phải làm phần đổi của bác.

- Đã hẳn.

- Vậy thì: "Yêu đào, yêu liễu, liễu

V.N. TIRES

AUTO REPAIR



3242 W.Walnut St., Garland, TX 75042

Tel: 214.703.0124



**We do complete
Automotive Service
Domestic & Import Cars**

**Tiệm chúng tôi có bán vỏ xe mới
và cũ. Có đủ các loại vỏ như:**

- | | |
|------------------|-----------------|
| ★ Good Year | ★ Michelin |
| ★ BF Good Rich | ★ Yokohoma |
| ★ Rep Enterprise | ★ Dunlop |
| ★ Best Sport | ★ Toyo Spectrum |
| ★ Super Ride | ★ Federal |
| ★ Rep Horizon | ★ Regate |

Và nhiều loại vỏ xe khác.

**ĐẶC BIỆT
STATE INSPECTION**

- ★ KHÔNG PASS
- ★ KHÔNG LẤY TIỀN!

**Business hours:
Mon - Sat: 8:30am - 6:30pm**

Vỏ Xe Cũ:

Size 13 & 14: \$15.00

Size 15 : \$20.00

Size 16 & 17: \$25.00

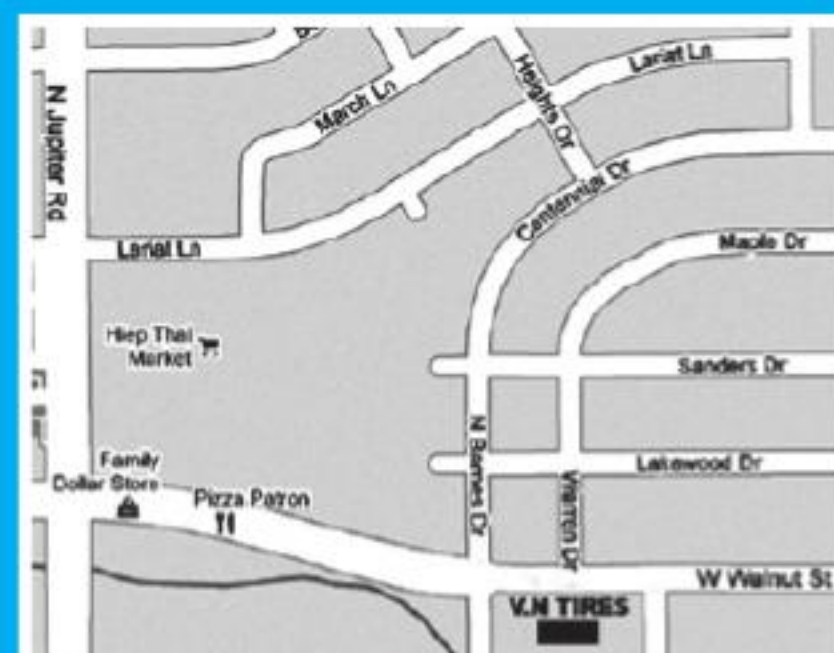
Balance: \$5.00/each

Vá vỏ xe: \$4.00/each

Đổi vỏ trước ra sau: \$10.00

CÓ THỢ CHUYÊN:

- Sửa chữa máy xe
- Hộp số xe
- Làm thẳng xe
- Thay Timing belt
- Adjust timing
- Máy lạnh, máy nóng
- Fuel System
- Electrical
- Tune-ups



Truyện Ngắn

yêu chẳng nhẹ yêu dào".

- Tôi phì cười:

- Đúng là cái thằng "quần chì"! Cứ xét khẩu khí mày, mày quả là loại lẳng nhăng đa tình quá. Nhưng hai từ "yêu dào" không ổn...

- Lẳng nhăng đa tình đâu chỉ riêng em? Khỏi, ông nọ ông kia bản gấp trăm. Nào, đến lượt em rửa tai nghe bác.

- Tôi mới thoáng nghĩ ra một vẻ đối có lẽ chưa chinh lắm. Này nhé: "Rắn đầu, rắn mặt, mặt rắn cũng loại rắn đầu".

Đặng Quân Chi nheo nheo đôi mắt sắc sảo rồi nháy mắt lên:

- Tuyệt! Tuyệt! Bác vừa nhắc đến nghề nghiệp của em, vừa chửi mắng khéo em. Thế mà bác cứ bảo chưa chinh. Thôi được, em chịu thua. Chán quá, định xoay bác, mà không xong.

Sau khi người bán rắn tập tễnh đi ra, tự dưng tôi thấy buồn buồn trong lòng. Thằng cha cũng khá nhanh nhạy, nói theo kiểu cổ là khá mẫn tiệp. Cái gì đã đẩy hấn tới cảnh huống hôm nay? Điều gì khiến hấn lên phen, bừa bãi và dối trá? Tôi thở dài. Cảm chuyện người. Cảm chuyện mình.

"Một trăm linh tám vị anh hùng" mà Đặng Quân Chi hoặc các cô vợ y giao cho tôi, tôi cần thận gói lại, cất đi. Mỗi lúc đưa mật cho tôi, Quân Chi thường khuyên tôi nên nuốt vào bụng, hơn là ngâm trong rượu. Tôi chỉ im lặng nhìn hấn, rồi lục tìm ví tiền lép kẹp của tôi mà trả đủ số. Hấn cũng im lặng nhìn tôi. Cả hai như âm thầm đối thoại với nhau, rằng: - "Tội nghiệp ông già phò cạo. Tôi thương ông, nhưng tôi

vẫn cứ lột sạch một ngày công vất vả của ông. Bởi vì, tôi đói!" - "Này, thằng què! Tao biết rõ mày đã đổi xử thế nào cùng tao. Nhưng cầm lấy cho khỏi đói. Còn tao, tao chịu khó thức khuya, câu ít cá dưới hồ, cũng kiếm được vài đồng bạc. Đừng lo cho tao!".

Đó, kẻ này biết rõ ruột gan kẻ kia! Có một điều tôi thích thú ở Đặng Quân Chi là cái tài dặt chuyện của hấn. Dặt một cách bài bản, ly kỳ và thông minh nữa. Hấn không chỉ giỏi moi tiền của tôi, mà còn lột cả "chất xám" của tôi. Những đêm khuya rồi rã, hấn thường mò vào trong Đền, kể mọi chuyện ba xí ba tú cho mấy ông già nghe, để rồi nằn nì tôi kể cho hấn một đôi điều có liên quan tới rắn. Tôi hào hứng kể với hấn rằng, theo một cuốn sách nào đó, người ta nói ở bên Mông Cổ có loại rắn tên là Đôn-gôi Khốc-khôi được coi là độc nhất thế giới. Đôn-gôi Khốc-khôi không cần cắn bập vào da thịt. Cách xa ba mét nó đã phóng ra nọc độc giết chết ngay lập tức từ người tới lạc đà, mãnh thú và chim ác. Vì thế từ nhiều năm nay, người ta biết rằng có tồn tại con Đôn-gôi Khốc-khôi, song chưa thấy một ai thấy rõ hình thù và đời sống sinh thái của nó. Còn ở bên Ấn Độ, có một giống chồn tên là Rích-ki-Tích-ki-Ta-vi, chuyên săn diệt rắn độc. Rích-ki-Tích-ki-Ta-vi bằng một cú nhảy tuyệt vời lên khoảng không, lúc rơi xuống, bao giờ nó cũng ngoạm đúng và cắn nát cổ rắn. Vì thế, người ăng-lê, người Hà Lan, người Bồ Đào Nha khi sang Ấn Độ, đã không tiếc bỏ ra từng lạng vàng mua một

con Rích-ki-Tích-ki-Ta-vi, để làm vệ sĩ cho họ.

Ngày hôm sau, tại một ngã tư nào đó, lúc ngồi bán rắn, Đặng Quân Chi đã phồng mang trợn mắt kể cho mọi người nghe rằng chính hấn đã sờ thấy, đã ăn gỏi một con Đôn-gôi Khốc-khôi có nguồn gốc ở sa mạc Gô-bi. To gan hơn, hấn còn kể: một vị tùy viên ở sứ quán Mông Cổ đã yêu mến, đổi cho hấn một con Đôn-gôi Khốc-khôi lấy hai cặp mang-bành và hổ-trâu. Gặp dịp thuận tiện sẽ còn mời hấn sang thăm Mông Cổ để biểu diễn kỹ xảo bắt rắn. Chà chà, cái thằng!

Băng đi nửa tháng trời không thấy Đặng Quân Chi vào chơi trong Đền. Kể cũng lạ, tự dưng tôi thấy bồn chồn đờm chút lo lo cho hấn, như tình cảm đối với chính người ruột thịt của mình. Không dừng được, tôi phóng xe đạp đi tìm một vài đầu phố, nơi hấn vẫn ngồi ba hoa với đám đông mua rắn.

Tại một cửa hàng bún xáo, tôi gặp người vợ thứ hai cái cô gày yếu nhẽo nhèo của hấn. Cô đang vừa ho, vừa ngồi nhổ lông vịt, lông ngan. Hàng chục con ngan và vịt đã cắt tiết, nhúng nước sôi, nằm trong một chiếc rổ lớn.

- Này, độ này chồng cô đi đâu thế? - Tôi hỏi.

Cô gái không trả lời. Tôi lạ lùng và kiên nhẫn hỏi lại cô ta đến lần thứ ba câu hỏi ấy. Cô gái khó nhọc ngẩng mặt lên, nét mặt xanh xao, đôi mắt trắng dã như mắt lợn luộc, rồi cô cười khì một tiếng, khuôn mặt nhăn nhúm thắm thương:

TÌNH THƯƠNG

Gift Shop & Flower

www.ttgiftshop.com

GỬI HÀNG VỀ TỚI TẬN NHÀ BAO LUÔN THUẾ
HOẶC NHẬN TẠI PHI TRƯỞNG TỪ 5 ĐẾN 10 NGÀY.
NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI HÀNG,
QUÀ BIỂU, HÀNG THƯƠNG MẠI.



Tình Thương gift shop nay đã được lên mạng internet.
Quý vị có thể đặt mua những sản phẩm của chúng tôi bất cứ lúc nào.
Quý vị nào ở ngoài Tiểu Bang Texas sẽ không bị thuế.

Nhân dịp khai trương cửa hàng online, chúng tôi sẽ miễn phí tiền
shipping cho tất cả món hàng ship đến 50 Tiểu Bang.
Khuyến mãi có giới hạn, xin hãy nhanh tay.

Grand Opening Special
Free shipping
On all items

NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM QUA HÃNG O.A CARGO

4125 E. Belknap St., suite 111 - Haltom City, TX 76111

Tel: 817 - 759 - 2955 & 682 - 551 - 0617

Tình Thương Kính Mời



Arlington PRIMARY CLINIC

4860 Matlock Rd, Arlington, TX 76018

Phone: 817-394-0240 - Fax: 817-417-5608

Highpoint Medical & Health Campus Building

Tony Tuấn Chương, M.D.

Board Certified in Internal Medicine

Board Eligible in Pediatrics

Tốt nghiệp đại học y khoa

Louisiana State University Medical Center &

Affiliated Hospitals in New Orleans

Chuyên khoa nội thương người lớn và nhi đồng

Bác sĩ Y KHOA điều trị tại:
Medical Center Of South Arlington

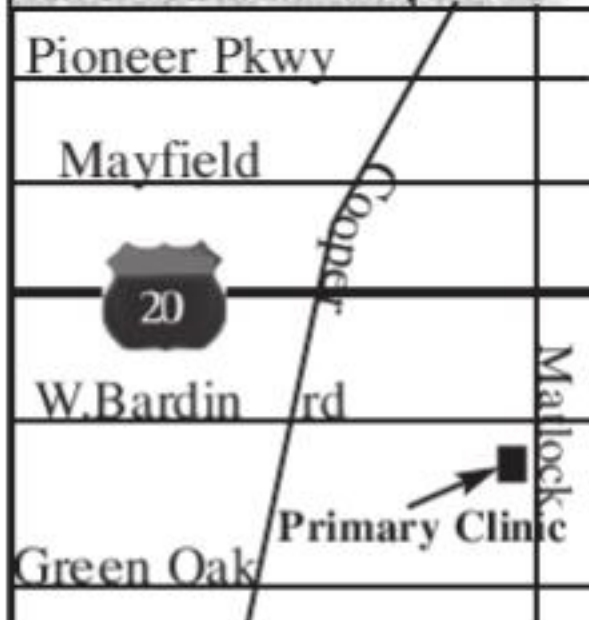
MỞ CỬA : Thứ Hai đến thứ Sáu: 8:30 am- 5:00pm
Thứ Tư: 8:30am -12:00pm
Thứ Bảy: 8:30am -12:00 pm
Xin vui lòng gọi lấy hẹn

KHÁM VÀ ĐIỀU TRỊ:

- ♦ Bệnh nội thương
- ♦ Ngoại thương
- ♦ Tổng quát
- ♦ Y khoa gia đình
- ♦ Sức khỏe phụ nữ
- ♦ Chích ngừa trẻ em, người lớn, trẻ em sơ sinh tại bệnh viện



Nhận hầu hết
các Bảo Hiểm



Truyện Ngắn

- Ông hỏi "chồng" tôi ấy à? Cái thằng tập tễnh trời đánh thánh vật ấy à? Mời ông vào nhà đá mà tìm nó. Chồng! Chồng! Pụt sì...

- Chuyện thể nào vậy cô?

- Trời đất ơi, đã bỏ hơi tai ra, không thờ được, còn đến quấy rầy. Ông có mắt không?

- Mắt thì lúc nào tôi cũng có, ở trên mặt tôi đây này.

- Thế ông thông minh à, mà không thấy từ giờ đến chiều tôi còn phải nhổ lông, mổ lông những ngẩn này ngẩn vịt, để cho bà chủ hàng có thịt bán bún? Ông có biết thương người không?

- Bây giờ thì tôi biết thương đây - Nói xong, tôi rút ở túi ra và giúi vào tay cô ta tờ giấy hai đồng.

Nét mặt cô gái dịu đi, đôi môi cũng mất vẻ cong cớn. Cô nói:

- Nó đi từ rồi. Giam ở Công an Hoàn Kiếm ấy. Nếu ông xót nó thì mời ông vào đây mà tiếp tế cho nó.

- Rầy rà nhỉ? Tội gì vậy?

- Nổi cáu với khách, rồi quăng rắn vào mặt khách. Để cho mang - bành cắn vào mặt người ta.

- Chết! Chết! Mang-bành độc lắm. Người ta có việc gì không?

- Ông đi mà hỏi họ.

- Thế các cô... các cô... các cô vợ của chú ấy, có đi thăm hỏi chú ấy không?

- Các cô nào, vợ nào? Cả tôi nữa phải không? - Cô ta nhìn tôi, lộ vẻ giễu cợt, khinh bỉ, rồi cười giòn một hồi.

- Ôi... cái ông phó cạo tội nghiệp này, đúng là "người đời". Chẳng có đứa nào là chồng, cũng chẳng có con nào là vợ, ái tình

bờ hồ mà, ông ơi là ông ơi. Nhân đây, tôi xin có lời mách giùm ông nhé. Tôi hỏi ông đã nuốt hết mấy chục cái mật rắn chưa?

- Chưa!

- Vì sao vậy?

- Tôi ngờ ngợ có cái gì không ổn, nên không nuốt.

- Ôi, thế thì ông ở hiền gặp lành đây.

- Thế à?

- Chứ gì nữa. Toàn là mật vịt mật ngan cả đấy thôi.

- Mà thử phạm tiếp tay cho hấn là cô?

- Còn sao nữa.

- Sao cô nữ thế?

- Đói mà, đức ông ơi.

- Một cặp canh ty rất đẹp đôi!

- Cũng cảm ơn ông có lời khen. Thôi, tôi trả lời ông vậy cũng bỏ hai đồng bạc của ông rồi đây.

- Tôi trả thêm hai đồng nữa. Cho tôi hỏi thêm vài câu.

Nói xong tôi lại rút đưa cho cô hai đồng nữa, bụng nghĩ "mất toi hai buổi công tác cắt tóc của mình". Cô gái giật lấy tờ tiền giấy, nhét vội vào cái coóc-xê trước bộ ngực lép kẹp, nhoẻn cười:

- Ông muốn lấy khẩu cung gì thì lấy đi, quàng lên kéo tôi.

- Chú ấy bảo quê ở Lệ Mật?

Lại một cái cười giòn khanh khách của cô gái:

- Con đi mẹ cái thằng bịp! Thưa với ông rằng: Lệ Mật là quê nhà tôi ạ. Tôi về Lệ Mật lấy rắn, những con rắn vút đi, người ta đã bỏ hết nanh liêm, rút hết nọc độc ấy mà, rồi bán lại cho nó, nó đem bán lại cho các người đấy. Còn quê nó ấy ư? Có quý biết. Ông

còn hỏi gì thêm nữa không?

- Cảm ơn cô. Đủ lắm rồi. Lẽ ra tôi phải trả cô bốn chục mới đúng!

Lại chừng nửa tháng sau.

Một hôm tôi liêu mạng sang bên huyện Gia Lâm vào giữa ban ngày. Tôi nói liêu mạng vì hồi ấy máy bay bắn phá dữ dội thành phố. Chẳng mấy ai dám đi cầu phao sông Hồng vào lúc chín mười giờ sáng cả. Cũng may không có gì xảy ra. Khoảng sáu giờ chiều thì tôi về đến nhà, người nhão như mệt mỏi.

Đặng Quân Chi ngồi lù lù trên chiếc ghế đá ở ngoài đình Trần Ba. Thấy tôi, hấn đứng lên, reo to:

- Ôi... Bác có mong em không?

- Cũng có mong.

- Còn em thì nhớ bác quá.

- Cứ cho là như vậy đi! Chúc vui vẻ nhì! Mà... xanh xao, búng beo thế kia kìa!

- Chả sao, bác ạ. Em về Lệ Mật xây lấy ba gian nhà. Thì cũng phải lo cho có chỗ chui rúc chứ bác? Giá mà bác về chơi thăm cơ ngơi nhà cửa của em. Cực kỳ, bác ạ!

- Toàn bằng đá?

- Em nhờ đổ bê-tông thôi.

- Có cửa sổ sắt! Có người bông súng đứng gác. Cơm bưng tận miệng, nước rót tận mồm, phải không?

Đặng Quân Chi tròn mắt, lè lưỡi đứng im. Tôi bảo hấn theo tôi vào phòng. Thuốc lá! Trà! Rượu! Chúng tôi chuyện trò cùng nhau chừng vài tiếng đồng hồ. Đặng Quân Chi uể oải ngáp dài, đứng

377

CHASE CARE

TRUNG TÂM CHỈNH HÌNH VÀ CHÂM CỨU

Bác sĩ NGUYỄN THIÊN, D.C



Giờ mở cửa:
Mon-Fri
8:30am-6:30pm
Sat: Theo hẹn
Sun: Closed

- ❖ **AUTO ACCIDENT**
- ❖ **WORK INJURIES**
- ❖ **FAMILY HEALTH CARE**

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- ĐAU NHỨC DO TAI NẠN XE CỘ HAY THỂ THAO
- ĐAU DO CÔNG VIỆC LÀM HAY TẾ NGÃ TẠI CHỖ LÀM
- NHỨC ĐẦU KINH NIÊN
- ĐAU NHỨC VÙNG CỔ, VAI, LƯNG VÀ TỬ CHÌ

6600 Denton Highway, Suite # 130
Watauga, TX 76148

Tel: 817-281-1700

Fax: 817-281-1773

Basswood		
I-35W		Denton Hwy(377)
	Watauga	Chapman
	820	Greenfield

MỸ LINH

Video



3212 Jupiter Rd, Suite 125 - Garland, TX 75044
Đã dời về địa điểm mới trong khu Saigon mall
Tel: 972-496-0099 ☎ 214-6825309

★**BÁN:**
 ☐ Sách - Báo ☐ Máy Kim tự điển đủ loại
 ☐ Băng nhạc, CD, DVD của nhiều Trung Tâm..

★**CHO THUÊ:**
 ☐ Phim Hong Kong - Đài Loan - Việt Nam- Hàn Quốc

★**THUỐC DƯỢC THẢO**
 ☐ Dược thảo của các Bác Sĩ: Trọng Võ, Monitar, Thượng Hải, Phạm Hoàng Trung, Nguyễn Quan Hiện, Nutrition Depot.
 ☐ Sữa Ong Chúa tươi
 ☐ Kem sữa ong chúa

★**ĐẶC BIỆT:**
NHẬN GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM



Phở Hương Nam

3030 N. Josey Ln #118
Carrollton, TX 75007
972.394.5620

Cơm - Bún - Phở

Thơm ngon

- Bún đặc biệt
- Bún bò Huế số 1
- Bún riêu ốc
- Bún chả cá Nha Trang
- Bún mắm
- Mì quảng Phan Thiết

- Các loại lẩu gà, bò và hải sản
- Cơm chiên gà sốt mỡ
- Cơm đặc biệt
- Bánh hời đặc biệt
- Hến xúc bánh trắng
- Bê thui
- Bánh bột lọc trần

New Bún bò chay
Bún mắm chay

KÍNH MỜI !!!

MỞ CỬA
7 ngày trong tuần
Thứ Hai - Chủ Nhật
9:30AM - 9:30PM



Truyện Ngắn

lên vờn vai:

- Bác cho em suy nghĩ đã. Cảm ơn bác đã thực tâm cho em những lời vàng ngọc, bác đã lo cho em hơn cả mẹ đẻ của em. Nhưng em không về Gia Lâm đâu. Em tìm cái đời công chức lắm.

- Sao vậy?

- Tâm tính em hỏng mất rồi. Và lại, người ta nói: "Sập gụ nhà quê không bằng ngồi lê Hà Nội...".

- Bậy nào. Bên ấy là cơ sở sản xuất lớn. Người ta cũng chẳng thiếu gì kẻ đảm đương công việc. Chỗ họ quen thân với tôi, họ nề nhời mới nhận chứ.

- Em chán ngấy rồi. Theo Phật chết đói, theo Quan chết đòn. Đem thân về với triều đình. Hàng thần lơ láo phận mình ra sao? Chắc bác lại cho rằng em bịp, nếu em nói trước đây em đã từng là ủy viên văn xã của một huyện?

- Không, về điều này thì tôi hoàn toàn tin.

- Vậy mà bác còn gò em? Em hỏng mất rồi, không làm lại được đâu.

- Ngày xưa cũng có lúc tôi

nghĩ thế.

- Thì ngày nay bác cũng vẫn là "trốn việc quan đi ở chùa" đấy thôi.

- Tôi khác, chú khác. Chú còn trẻ...

- Gần lừa thì mặt nào cũng rất như nhau. Mà kỳ quái thật, bác biết rõ ràng em lừa bịp bác từ đầu đến chân sao bác còn thương em?

- Tôi cũng đã tự hỏi mình như vậy.

- Thế thì bác nhọc lòng làm gì?

- Quả thực chú đã tệ bạc với tôi quá nhiều, chú què ẹ. Có điều, chú đã bắt được tôi làm tù binh, kể từ hôm chú nói với tôi rằng chú đói. Từ bé đến giờ tôi cũng đã đói nhiều lần mà đói khủng khiếp ấy. Chú thì chẳng biết gì về cái năm ất Dậu đâu.

- Đối với em, những chuyện cổ tích ấy chẳng có ý nghĩa gì! Và bác, em xin bác đừng đem những giáo lý khô khan, vô hồn ấy ra mà ràng buộc em. Trước hết, em chẳng có tài cán gì để mà đáng tiếc. Hai là, có tài thực sự cũng chẳng có ích gì. Đời lộn xộn lắm,

Bàng Thống bị tổng về huyện Lôi Dương, nên Bàng Thống trở thành thằng nát rượu, Tần Cối được đặt lên ghế tể tướng, thì Tần Cối có dịp để tung hoành... Ngày mai, em lại đi bán rần, bán mật rần.

- Nghĩa là lại bịp?

- Rần thực sự sao gọi là bịp!

- Rần thật mật giả. Cái số mật ngan mật vịt ấy, tôi đã ném xuống hồ cho nó... bơi rồi.

Nét mặt Đặng Quân Chi lạnh băng, không xấu hổ, không ân hận, cũng không nhâng nháo và cũng không quý quyết hơn.

Tôi không thuyết phục tu tình nổi cho người bán rần. Về sau, hấn đi đâu, tôi không rõ. Hấn trở nên ngay thẳng hơn, hay cong queo hơn, tôi không biết. Tôi hài lòng về mình. Tôi đã làm cái phần việc, cái nghĩa vụ trong phạm vi có thể của mình. Đôi lúc nghĩ tới Đặng Quân Chi, tôi cũng hơi buồn buồn. Nhưng biết làm sao được? Những mảnh đời, trong đó có tôi, cứ việc tản ra, cứ việc tụ lại, theo gió, theo bão, cuộc đời rào rạt cuốn đi.

Hết

 THẢO PHƯƠNG	 PHILLIP TRAN	 TRÂM ANH	wedding birthdays anniversaries concerts ballroom dancing all occasions DYNAMIX 214-566-0428
--	---	--	--

LANCE AUTO REPAIR & BODY SHOP

FOREIGN & DOMESTIC (972) 276 5169



Cần sang vì phải đi xa.
Chủ sẽ finance

- CV AXLE
- A/C & Heating System
- BRAKE - Shock - Strut
- Alternator & Starter
- Transmission/Clutch
- 30 - 60 - 90,000 mile Service
- Timming Belt

"We Accept Visa, Mastercard, Discover"

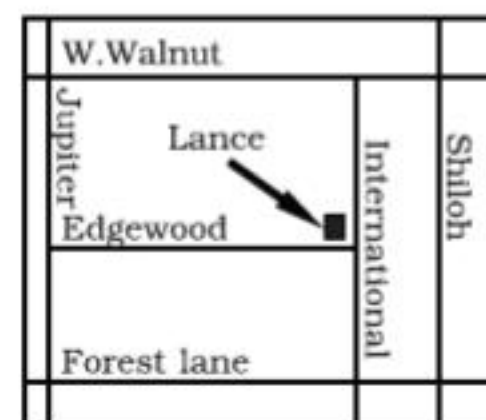


OPEN ON ALL HOLIDAYS
3006 Edgewood Dr.# 15
Garland, TX 75042

BODY SHOP

- Định Giá miễn phí và giảm tiền deductible
- Lo thủ tục bảo hiểm và mượn xe nếu cần thiết

*Giá cả
đặc biệt cho
đồng hương*



NHÀ THUỐC BẮC *Vinh Khang*

Bác Sĩ Đông Y Hoàng Trắc Hoàn - Mark Tri Hoàng

200 W. Polk St., Richardson, TX 75081

ĐT: (972) 669 - 1931

- ⇒ Bán đầy đủ các loại thuốc Bắc, thuốc hoàn
- ⇒ Chẩn bệnh & bốc thuốc
- ⇒ Châm cứu & thoa bóp
- ⇒ Phục vụ đồng hương người Việt ở DFW 27 năm
- ⇒ Sâm Hoa Kỳ, Sâm Cao Ly, Dạ Sơn Sâm
- Và các loại dầu nóng



Mở cửa
5 ngày trong tuần
9am - 6pm
Nghỉ thứ Ba & Thứ Sáu

XIN CHÚ Ý!

Nhà thuốc Bắc Vinh Khang đã dọn về
địa điểm mới, cách tiệm cũ 3 ngã đường.
200 W. Polk St, Richardson, TX 75081

Le's HAIR PRO

5026 N. Jupiter Rd. Garland, TX 75044

Ngay góc Jupiter & Arapaho Rd.
Trong khu Minyard, cạnh Dollar General

Tel: 972 - 530 - 9636



Kiều Thu

Angie - mimi

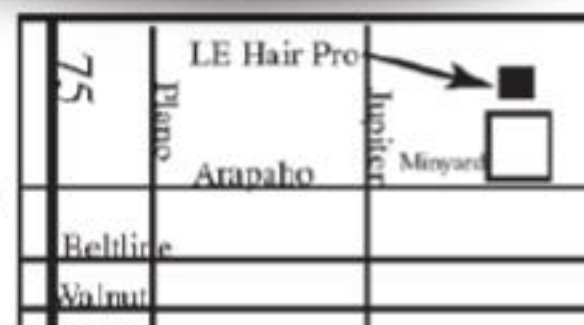
Kính Mời

Mở cửa 7 ngày 1 tuần
Thứ 2 - Thứ 6: 9:30am - 7pm
Thứ 7: 9am - 6pm
Chủ Nhật: 10am - 6pm

Chuyên:

- ♦Cắt tóc Nam, Nữ và Trẻ em
- ♦Uốn, Nhuộm, Highlight bằng Foil
- ♦Eyebrow Wax
- ♦Trang điểm, bới tóc Cô Dâu & Dạ Hội
- ♦Nhận làm Facial

Có kéo tóc thẳng
theo kiểu Nhật



CÁCH CHỮA PHÒNG ĐƠN GIẢN VÀ CÔNG HIỆU ... !!!

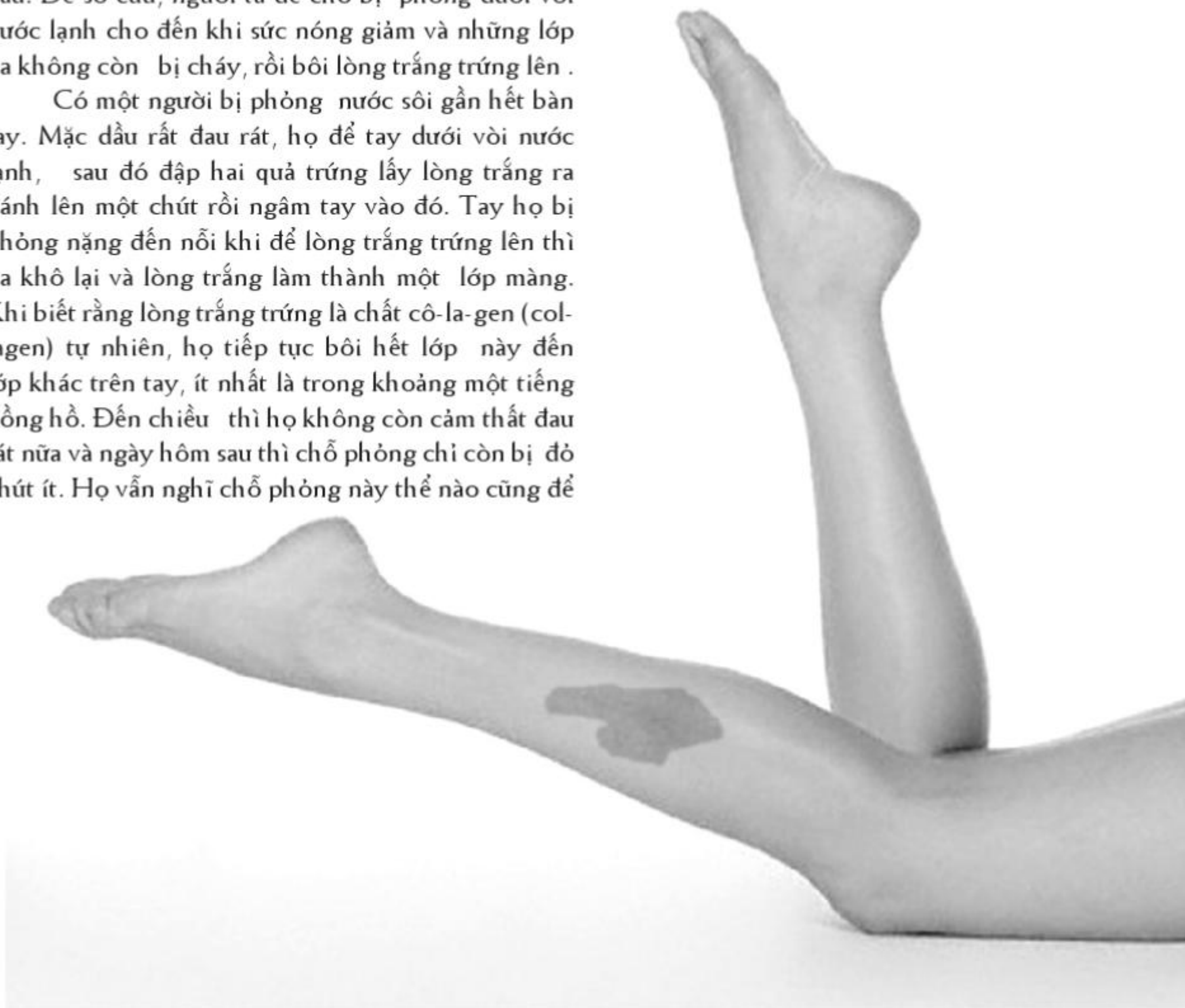
Cách chữa phòng đơn giản và công hiệu bằng lòng trắng trứng. Một việc làm được trong tầm tay.

Khi huấn luyện nhân viên cứu hỏa, người ta dạy cho họ phương pháp này khi xảy ra trường hợp bị phỏng, dù mức độ có nặng đến đâu. Để sơ cứu, người ta để chỗ bị phỏng dưới vòi nước lạnh cho đến khi sức nóng giảm và những lớp da không còn bị cháy, rồi bôi lòng trắng trứng lên.

Có một người bị phỏng nước sôi gần hết bàn tay. Mặc dầu rất đau rát, họ để tay dưới vòi nước lạnh, sau đó đập hai quả trứng lấy lòng trắng ra đánh lên một chút rồi ngâm tay vào đó. Tay họ bị phỏng nặng đến nỗi khi để lòng trắng trứng lên thì da khô lại và lòng trắng làm thành một lớp màng. Khi biết rằng lòng trắng trứng là chất cô-la-gen (collagen) tự nhiên, họ tiếp tục bôi hết lớp này đến lớp khác trên tay, ít nhất là trong khoảng một tiếng đồng hồ. Đến chiều thì họ không còn cảm thấy đau rát nữa và ngày hôm sau thì chỗ phỏng chỉ còn bị đỏ chút ít. Họ vẫn nghĩ chỗ phỏng này thể nào cũng để

lại theo khủng khiếp lắm, nhưng 10 ngày sau, họ vô cùng ngạc nhiên khi thấy tay mình không còn vết phỏng nào, màu da cũng đã trở lại bình thường!

Chỗ phỏng đã hoàn toàn được tái tạo nhờ vào chất cô-la-gen có trong lòng trắng trứng, thật ra đó chính là nhau (placenta) chứa rất nhiều vi-ta-min.



6 ĐIỀU KHÔNG NÊN LÀM trong TUẦN ĐẦU TIÊN KHI KẾT HÔN

Dưới đây là những điều mà bạn chú ý không nên làm trong tuần đầu tiên sau khi cưới.

1. Đừng mời bạn thân về nhà quá sớm

Theo quy luật tâm lý, trong một tuần đầu tiên khi mới cưới, hai bạn chỉ nên dành thời gian cho nhau, không nên mời bạn thân qua nhà riêng quá sớm. Đơn giản, bởi tuần đầu khi mới cưới, cô dâu thường bị nhà chồng 'soi' khá kĩ. Chính vì thế, nếu như bạn mời bạn thân hay nhóm bạn của mình về nhà tụ tập, có thể họ sẽ không hài lòng và nghĩ rằng bạn là một người phụ nữ chỉ mãi vui với bạn bè mà không coi trọng gia đình. Ngoài ra, nếu như bạn trót 'buôn' điều gì với bạn thân mà người nhà chồng nghe thấy thì sẽ không tốt lắm. Do đó, hãy tạm hoãn việc mời bạn bè về nhà chồng chơi trong tuần đầu tiên, để dành thời gian vào việc chăm sóc gia đình bạn nhé!

2. Đừng đi chơi với nhóm bạn một mình mà không rủ chồng đi cùng

Mới cưới nhau, hai bạn sẽ là đề tài cho bạn bè bàn luận, vì thế, nếu như họ có tổ chức một cuộc gặp gỡ hay nói chuyện giữa mọi người, đừng đi đến đó mà chỉ có một mình, nhiều người sẽ cho rằng đó là một điểm không may mắn. Bạn hãy chỉ nên rủ chồng đi cùng, hai vợ chồng cùng đi với nhau bất kì nơi nào sau khi cưới là một dấu hiệu của sự hạnh phúc và hài lòng với đời sống hôn nhân.

3. Đừng tranh luận

Mới cưới, dù có chuyện gì vợ chồng cũng nên nhường nhịn nhau và chỉ nên nói những câu chuyện vui vẻ, thú vị, không nên nói những điều không vui để gây nên tranh luận. Nếu như trước đây, hai người đã bất đồng về một vấn đề nào đó, hãy gạt nó sang một bên để chỉ nói những điều hạnh phúc, vui vẻ. Đừng biến những tháng ngày mới cưới của mình thành diễn đàn thảo luận những vấn đề muôn thuở, cũ rích.

4. Đừng tìm cách thay đổi

Bạn mới bước chân về nhà chồng và thấy có nhiều điều không hài lòng. Bạn muốn thay đổi cho phù hợp với cách sống

của mình? Điều đó không nên một chút nào, đơn giản bởi bạn là một thành viên mới trong gia đình thì chỉ nên cố gắng hòa nhập vào một môi trường mới chứ không nên cố gắng biến đổi cái đã có theo ý mình. Mọi người sẽ đánh giá bạn là một cô nàng không biết điều, bởi 'nhập gia thì phải tùy tục' bạn ạ.

5. Đừng tranh cãi về quà cưới

Quà cưới là những thứ nhiều khi khiến cho bạn không hài lòng, thế nhưng nếu như chê trách hay tranh cãi về nó thì là một việc không nên một chút nào. Khi bạn được mừng quà cưới, là người mừng đã nghĩ và muốn giành những món đồ và tình cảm tốt đẹp nhất cho bạn, vì vậy, đừng chê những thứ đó, nó có thể khiến không khí gia đình thêm căng thẳng. Hãy cứ vui vẻ đón nhận bởi đó là kỷ niệm trong đời sống vợ chồng.

6. Đừng gọi điện về nhà ngoại quá nhiều

Tất nhiên, khi mới cưới, bạn sẽ vô cùng nhớ nhà ngoại và muốn về thăm bố mẹ, tuy nhiên, nếu như bạn thường xuyên gọi điện về nhà kể mọi chuyện cũng như là đòi về nhà ngoại ngay thì nó sẽ là một việc không hay. Cách tế nhị nhất, hãy chỉ gọi điện thông báo mọi việc đã ổn để bố mẹ vui mà thôi. Còn sau đó, hãy để khi nào có nhiều thời gian hơn, bạn hãy về nhà chơi và nói chuyện với bố mẹ sau, đó là cách cư xử tốt nhất dành cho cô dâu mới.

(Theo Eva.vn)

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin đến thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần: chồng, cha, ông nội chúng tôi là:

MICKEY LUU (Minh Han)

Đã mệnh chung lúc 2 giờ chiều Chủ Nhật, ngày 31 tháng 7 năm 2011
(nhằm ngày 01 tháng 07 năm Tân Mão)
tại Winters Park Nursing & Rehab

3737 North Garland Avenue, Garland, TX 75040
Hưởng thọ 74 tuổi

Tang lễ cho chồng, cha, ông nội chúng tôi sẽ được cử hành tại:

Ted Dickey West Funeral Home.

Địa chỉ: 8011 Frankford Rd Dallas, TX 75252

Chương trình thăm viếng và tang lễ:

Chủ Nhật 7 tháng 8 năm 2011 từ 2 PM - 6PM

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chân thành cảm ơn.

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

- Bà Quả Phụ Mikey Luu nữ danh Trần Lệ Khanh,
 - Trưởng Nam: Steven Han, vợ Traycy Lam Han
- và 2 con Richard Han, Rayn Han
Cáo phó này thay thế thiệp tang



MYZEROBILL

người

15 —
14 —
13 —
12 —
11 —
10 —
9 —
8 —
7 —
6 —
5 —
4 —
3 —
2 —
1 —

giới
thiệu

miễn phí điện

GIẢM ĐẾN
30%
tiền điện

LỢI ÍCH

KHI ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI

GIẢM HOẶC FREE ĐIỆN

Không lệ phí chuyển đổi

Được free hotel khi chuyển đổi

Được điểm travel cho mỗi kilowatt sử dụng

Tiết Kiệm tiền điện mỗi tháng cho mình và người thân

XIN GỌI

phone: **469-777-8438**

fax : **1-800-585-1519**

Tollfree: **(855) 699-3762**

hoặc ghé thăm chúng tôi ở

myzerobill.com

Bằng cách nào?

Quý vị chỉ cần gọi, text
hoặc fax cho chúng
tôi bill điện đang dùng.

Bạn muốn trở thành
người đại diện chính?

Chúng tôi sẽ hết lòng giúp bạn!

Xin gọi để biết thêm chi tiết.

MyZeroBill, LLC là công ty đại diện chính của hãng Ambit Energy, Inc. Là một trong những công ty điện lớn nhất và mạnh nhất bấy giờ. Được đánh giá là công ty phát triển nhanh nhất trong năm 2010 bởi Inc. 500, top 10 trong "The best place to work" của báo Dallas Morning News. Gọi chúng tôi ngay hôm nay để quý vị có thể so sánh giá cả để tiết kiệm tiền điện cho nhà hoặc cơ sở thương mại của mình. Quý vị cũng có thể đại diện làm giống như MyZeroBill, LLC



ACCREDITED
BUSINESS



Cần đại diện ở tiểu bang Texas - New York - Illinois - Maryland, Pennsylvania

BÍ QUYẾT SỐNG LÂU CỦA NGƯỜI DÂN ĐẢO IKARIA - HY LẠP

Thanh Phương



Vào giữa tháng 7 vừa qua, một lãnh đạo công đoàn ở Đức đã đòi quyền của mọi người dân Đức được ngủ trưa tại nơi làm việc. Theo bà Annelie Buntenbach, « ngủ trưa làm giảm nguy cơ đột quỵ và giúp hồi phục năng lượng ».

Nếu chính phủ Đức chịu khó nghiên cứu các bí quyết sống lâu của người dân đảo Icaria (Hy Lạp), thì chắc là họ sẽ đồng ý ngay với đề nghị của bà Buntenbach, bởi lẽ đó là một trong những lý do giúp cho người dân đảo Icaria của Hy Lạp sống lâu. Trên đảo nào, tỷ lệ những người thọ trên tuổi 90 nhiều gấp 10 lần phần còn lại của châu Âu (1,1% so với 0,1%, theo số liệu năm 2009).

Đảo Icaria là một trong năm

nơi trên thế giới có tỷ lệ cao người rất lớn tuổi, nhưng vẫn sống tự lập. Bốn nơi kia là đảo Sardegna (Ý) một vùng núi ở Costa Rica, đảo Okinawa (Nhật Bản) và Loma Linda (California - Hoa Kỳ).

Ngày 13/7 vừa qua, một nhóm các bác sĩ chuyên khoa tim của Hy Lạp đã công bố một công trình nghiên cứu, tiết lộ những bí quyết sống lâu của người dân đảo Icaria. Điều đáng nói là tại đảo này, các nguy cơ về huyết áp cao, cholesterol, hay tiểu đường không thua gì những vùng khác của Hy Lạp. Chỉ có điều tại đảo Icaria, những yếu tố đó xuất hiện ít hơn rất nhiều. Nhưng vì sao họ sống thọ như vậy ?

Đó chính là nhờ người dân đảo Icaria vẫn giữ lối sống truyền thống, kết hợp một chế độ ăn

uống bao gồm rau củ, cá, dầu olive, cà phê nấu sôi kiểu Hy Lạp. Cộng thêm vào đó là yếu tố ... ngủ trưa. Các nhà nghiên cứu cũng ghi nhận yếu tố di truyền trong đó, tức là bố mẹ của những người được nghiên cứu cũng đã qua đời vào độ tuổi rất cao.

Cũng theo công trình nghiên cứu nói trên, nhờ có khí hậu ấm áp và ánh nắng quanh năm, nên người già trên đảo Icaria có tỷ lệ trầm cảm rất thấp. Nghiên cứu của các bác sĩ chuyên khoa tim Hy Lạp còn cho thấy những người lớn tuổi trên đảo này có sức khỏe tốt một phần cũng có thể là nhờ tập thể lực và sinh hoạt tình dục điều độ, kể cả những người đã trên 80 tuổi !

Sở dĩ người dân đảo này giữ được lối sống truyền thống, vì đây là một trong những đảo nằm cách biệt nhất, với những cộng đồng dân cư ít ỏi, truyền thống gia đình vẫn còn mạnh. Trong khi đó, ở đảo Crete, mà trước đây vẫn được ca ngợi về chế độ ăn uống rất tốt, nay đã mất đi truyền thống đó. Tỷ lệ béo phì trên toàn Hy Lạp nay đã lên tới 20%.

Công trình nghiên cứu nói trên được thực hiện trong khoảng thời gian từ tháng 6 đến tháng 10 năm 2009 trên 1.420 người dân đảo Icaria, trong đó 13% có độ tuổi trên 80, 1,6% đàn ông và 1,1% phụ nữ thọ trên 90 tuổi. •

AN HUÊ

3310 Admiral, Wylic, TX 75098

Tel: 214 - 405 - 2118



- PATIO -
- CARPORT -
- GREEN HOUSE -

- ☛ Cửa sắt
- ☛ Cổng sắt (motor)
- ☛ Hàng rào sắt
- ☛ Hàng rào gỗ
- ☛ Song sắt
- ☛ Chống trộm
- ☛ Đồ nền xi măng

LÀM CÁC MẪU THEO Ý
KHÁCH HÀNG CHỌN LỰA

**ĐỊNH GIÁ
MIỄN PHÍ**

Phở Palace

2126 S. Collins - Arlington, TX 76010

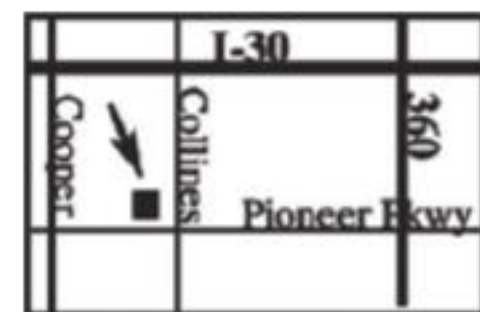
Tel: 817 - 274 - 6602



VUI MỪNG CHÀO ĐÓN QUÝ KHÁCH

"Chế biến và luôn nâng cao chất lượng nguồn ẩm thực"
là phương châm của chúng tôi,
nhằm thích ứng với sự lựa chọn của quý khách

- ❖ Chất Lượng Tin Cậy
- ❖ Phục Vụ Tận Tâm
- ❖ Vệ Sinh Sạch Sẽ
- ❖ Giá Cả Hợp Lý



Phở Palace
Kính Mời

**CHẮC CHẮN SẼ ĐƯỢC
QUÝ KHÁCH HÀI LÒNG**

www.phopalace.com

Sun - Thur: 9am - 9pm ♦ Fri - Sat: 9am - 10pm

Phở Bắc

972 - 231 - 9205

153 N. Plano Rd., Richardson, TX 75081

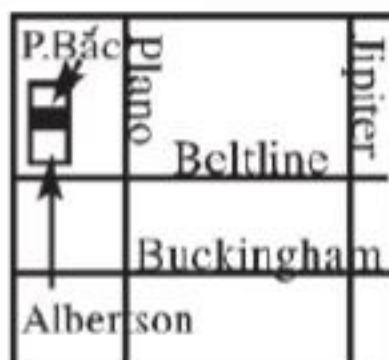
Xin chân thành
cảm ơn quý
khách đã ủng
hộ Phở Bắc
trong suốt thời
gian qua



CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- ⇒ Cơm Gà Xối Mỡ
- ⇒ Cơm Gà rô-Ti
- ⇒ Cơm Bò sườn Đại Hàn
- ⇒ Cơm Bò Lức Lắc

- ▷ Phở Gà Trứng Non
- ▷ Bánh Mì đủ loại
- ▷ Bún Bò Huế
- ▷ Hủ tiếu, Bún
- ▷ Bánh mì bò kho



Luôn
phục
vụ
bánh
phở
DAI
TUỔI
THƠM
NGON
không
đau
sánh
bằng

FAMILY HEALTH CLINIC



Dana Huyền Mỹ Đình, M.D.

Bác sĩ Y Khoa điều trị tại
MEDICAL CENTER OF ARLINGTON
1115 E. Pioneer Pkwy.#135
Arlington, TX 76010

Tel: 817 - 460 - 2580 - Fax: 817 - 460 - 2581

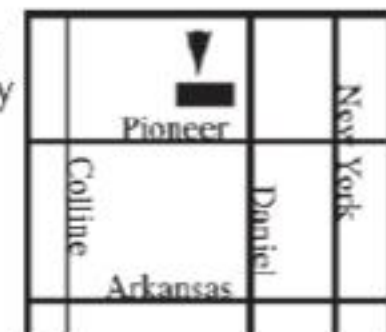
Board Certified Family Practice
Certification of Advanced Trauma Life Support
Cựu Bác sĩ Trung Tâm Bệnh Nhiệt Đới - Saigon
Thực tập và tốt nghiệp tại Texas Tech University
Medical Center Hospital, Odessa
MD Anderson Cancer Center - House

T.Hai - T.Ba - T.Sáu: 8:30AM - 5:30PM

T.Tư: 8:30AM - 6:30PM

T.Năm - T.Bảy: 8:30PM - 12PM

Lunch: 12:00 - 1:30



- ☛ Sức khỏe tổng quát và bệnh phụ nữ, Pap-smear, thuốc ngừa thai.
- ☛ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch.
- ☛ Khám tổng quát định kỳ hàng năm cho mọi lứa tuổi.
- ☛ Khám sức khỏe cho trẻ đi học và tham gia thể thao, trẻ sơ sinh tại bệnh viện.
- ☛ Điều trị bệnh nội thương và ngoại thương.
- ☛ Chấn thương nhẹ, bong gân, gãy xương, may vết thương ngoài da.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Có giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm.



Truyện dài nhiều kỳ

Gọi giấc mơ xưa

■ Trần Thị Bảo Châu

(Tiếp theo kỳ trước)

-16-

Bà Hạc neho mắt nhìn cho rõ người đàn ông đứng sau cửa sắt. Là người đàn ông tìm Thiên Lý hôm trước. Tự dưng bà thấy ghét ngang ông ta. Có lẽ vì những lời Lâm hậm hực nói về Lý hôm trước cũng nên. Hôm đó bà không đồng ý việc bảo Lý đi ở chỗ khác vì con bé đâu làm gì khiến bà phiền lòng...

Giọng ông Thời vang lên cắt ngang suy nghĩ của bà Hạc:

- Chị cho phép tôi gặp Thiên Lý.

Bà Hạc hơi bối rối vì giọng lịch sự quá mức của ông khách. Bà hơi lắp vấp:

- À... ừm... Thiên Lý không có ở nhà.

Ông Thời hỏi tới:

- Bao giờ Lý về, thưa chị?
- Tôi không biết.

Nhìn vẻ thất vọng của ông khách, bà Hạc thấy ái ngại. Bà chột nói:

- Ông cần nhắn gì không? Tôi nhắn giúp.

Ông Thời ngần ngừ:

- Tôi hỏi thật một câu, nếu có sai xin chị bỏ qua cho... Có thiệt Thiên Lý không ở nhà không?

Bà Hạc lộ vẻ bất bình:

- Tôi nói dối ông làm gì? Đạo này con nhỏ vắng nhà luôn. Nó qua đêm chỗ nào, tôi chả biết.

Ông Thời thở dài:

- Chắc Lý muốn tránh mặt tôi.

Bà Hạc nhún vai:

- Biết vậy ông còn tới làm gì. Tha cho con bé đi, nó còn trẻ quá mà.

Ông Thời nhìn bà Hạc với vẻ sừng sốt. Bà Hạc nói tiếp:

- Thiên Lý là đứa nết na hiền lành, ông đừng làm hư con bé.

Ông Thời cau mày:

- Chị hiểu lầm rồi.

Bà Hạc hơi thách thức:

- Ông đọc được suy nghĩ của tôi à? Xin lỗi nếu ông không nhắn gì, tôi vào đây.

Ông Thời vội vàng:

- Tôi muốn được nói chuyện với chị để xin chị giúp đỡ.

Bà Hạc ngỡ ngàng:

- Tôi giúp gì được cho ông chứ.

Ông Thời từ tốn:

- Qua cách chị nói, tôi nghĩ chị rất quý Thiên Lý. Tôi tin chị sẽ giúp được tôi.

Ngần ngừ một chút, bà Hạc mở rộng cổng:

- Vậy tôi mời ông vào.

Ông Thời nói ngay khi ngồi xuống xa lông:

- Để chị khỏi suy nghĩ lung tung, tôi xin tự giới thiệu tôi là Thời, ba ruột của Thiên Lý.

Bà Hạc trợn mắt:

- Cái gì! Ba ruột hả? Tôi chưa nghe Lý nói tới ông bao giờ.

Ông Thời gượng gạo:

- Điều này đúng. Cha con tôi mới gặp lại nhau đây thôi.

Rồi không đợi bà Hạc hỏi, ông Thời kể chuyện của mình bằng giọng ân hận, ray rứt, bồi hồi.

Ông trầm giọng:

- Tối bây giờ, Lý vẫn gọi tôi là chú. Con bé nhất định không tha thứ cho tôi. Nó làm tôi đau lòng quá, nhưng có lẽ nỗi đau này chả thấm gì với những nhọc nhằn nó từng trải qua.

Bà Hạc hết sức bất ngờ với những thông tin vừa nhận được. Bà áp ứng:

Truyện Dài

- Thật không thể nào ngờ. Tôi xin lỗi đã có cái nhìn sai lệch về ông và Thiên Lý.

Ông Thời vội vàng nói:

- Xin chị đừng gọi tôi là ông mà tội nghiệp. So tuổi tác, chắc tôi đáng là em chị.

Bà Hạc chớp mắt:

- Vậy anh muốn tôi giúp anh thế nào đây?

Ông Thời thở dài:

- Nhờ chị khuyên Lý hộ tôi. Tôi muốn được lo lắng, thương yêu chăm sóc nó.

Bà Hạc phân bua:

- Tôi không ngại giúp anh. Tôi chỉ sợ mình không đủ lực. Lý là đứa rất mạnh mẽ.

Nhíu mày, bà Hạc nói tiếp:

- Tôi biết có hai người phụ nữ Lý rất quý là Thương, giám đốc trung tâm nó đang làm việc và bác sĩ Hạnh, người đã giúp Lý rất nhiều trong việc chạy chữa bệnh tim của mẹ nó.

Ông Thời buồn buồn:

- Thiên Hương, chị nó chấp nhận tôi rất dễ dàng. Tôi không nghĩ Thiên Lý lại khó khăn đến thế. Tuy là em, nhưng Lý vất vả, lận lộn với cuộc sống nhiều hơn Hương. Có lẽ vì thế nên nó hận tôi nhiều hơn.

Bà Hạc an ủi:

- Dầu gì Lý cũng còn trẻ người non dạ. Rồi dần dà nó sẽ hiểu. Tôi nghĩ anh nên nhờ Thương và bác sĩ Hạnh nói vào thêm.

- Chị có thể cho tôi địa chỉ của họ không?

- Tôi chỉ biết địa chỉ của giám đốc Thương. Tôi lấy cho anh.

Tới chỗ để điện thoại, bà

Hạc lấy quyển sổ ghi số điện thoại rồi đọc lên cho ông Thời ghi vào máy di động.

Ông Thời gọi cho bà Hạc một danh thiếp:

- Cám ơn chị đã lắng nghe tôi. Giờ tôi xin phép cáo từ.

Ông Thời về văn phòng giám đốc của công ty. Vừa ngồi xuống ghế ông đã nghe gõ cửa.

Ông đành hắng:

- Mời vào!

Kim Ngân xuất hiện với gương mặt thâm quầng mệt mỏi:

- Đây là toàn bộ dự án khu định cư Tâm An Bình ở Vũng Tàu. Trình để anh xem.

Ông Thời khẽ nhíu mày:

- Trông em không được khoẻ?

Ngân gượng gạo:

- Vâng. Em bị mất ngủ mấy ngày rồi.

- Vì sao vậy? Vì áp lực công việc à?

Kim Ngân lắc đầu:

- Dạ không.

Im lặng một vài giây, Ngân bỗng nói:

- Gia đình em có chuyện buồn lắm.

Ông Thời cười cười:

- Chắc là cãi nhau với cậu Sơn rồi. Ôi dào! Gia đình nào lại không có lúc buồn như thế. Đâu lại sẽ vào đấy thôi. Em suy nghĩ làm chi đến mất ngủ dữ vậy. Ngày mai thứ bảy, vợ chồng con cái đưa nhau đi chơi một chuyến.

Kim Ngân chớp mi:

- Chuyện không đơn giản như vậy đâu ạ. Anh Sơn dứt khoát đòi ly dị. Em năn nỉ cỡ nào anh cũng không chịu.

Ông Thời ngạc nhiên:

- Gia đình em trông hạnh phúc đến thế sao tự nhiên cậu Sơn lại đòi ly dị. Em có lỗi gì à? Chắc! Chắc là vì em nặng công việc hơn gia đình chứ gì?

Kim Ngân nghẹn ngào:

- Không phải vậy đâu anh.

Rồi Ngân khóc sụt sùi khiến ông Thời bối rối hết sức.

Kim Ngân vốn lạnh lùng, bản lĩnh, vậy mà hôm nay lệ đổ như mưa rào.

Giọng Ngân đầy nước mắt:

- Số em khổ lắm anh ạ. Em bị vô sinh nên đã nén hết mọi đau đớn ghen tuông xuống tận đáy lòng để Sơn có con với một người phụ nữ khác.

- Nghĩa là nhờ người ta đẻ mướn à?

- Vâng!

Ông Thời nhíu mày:

- Vậy thằng nhóc đó là con của Sơn và người phụ nữ kia?

Kim Ngân gật đầu:

- Vâng. Bé Phước không phải con em, nhưng em đã nuôi nấng và thương yêu nó như một người mẹ. Ấy vậy mà Sơn vẫn chưa vừa lòng. Anh muốn ly dị em để chính thức sống với mẹ ruột của bé Phước.

Ông Thời kêu lên:

- Chà! Vậy là cậu ấy bậy quá! Em phải tìm sự ủng hộ từ gia đình chồng.

Ngân chua chát:

- Gia đình Sơn chính là hậu phươn lớn của anh. Hồi đó, chính vợ anh Tiến, bác sĩ Hạnh đã làm cái việc nôm na là môi giới cho Sơn và người phụ nữ kia. Không ai ủng hộ em đâu. Mẹ Sơn muốn có nhiều cháu con.

Truyện Dài

Ông Thời gật gù:

- Đúng là gay go.

Giọng Ngân hết sức thảm thương:

- Em cũng muốn có nhiều con, nhưng số em vô hậu. Em sẵn sàng để Sơn có thêm con nữa, em sẵn sàng nuôi con anh ấy, hai đứa, ba đứa cũng được nhưng Sơn dứt khoát không chịu. Anh bị bùa mê thuốc lú từ người phụ nữ đó rồi. Cô ta đâu thương con mình mang nặng đẻ đau. Cô ta chỉ cần tiền, chỉ thương tiền mà thôi.

Ông Thời nhìn Ngân và thoáng chạnh lòng. Ông hiểu tâm trạng của cô. Vợ ông hiện tại cũng bị vô sinh. Ông bỏ công sức đi tìm người vợ trước cùng hai đứa con cũng vì sợ mình không người thừa kế... Đàn ông nào cũng sợ tuyệt tự. Tuy không có con trai, nhưng ông vẫn có người thừa kế. Sơn muốn có con thì đã có rồi dù không phải với vợ thế nhưng Ngân đã nhượng bộ, cậu ta có nhặn tâm khi đòi bỏ vợ.

Ông Thời hỏi:

- Em đã gặp mẹ của bé Phước chưa?

Ngân lắc đầu. Ông Thời mách nước:

- Em nên gặp cô ta. Nếu đó là người ham tiền, em hãy cho cô ta một số tiền kha khá.

Kim Ngân rầu rĩ:

- Em đã nghĩ tới giải pháp này, nhưng chắc không được. Sơn đang mê mết cô ta.

Có tiếng gõ cửa. Ông Thời lại mời vào, ông Tiến xuất hiện với nụ cười hết cỡ. Ông có hơi lúng túng khi thấy Ngân với gương mặt ảm đạm.

Nhanh chóng lấy lại vẻ tự nhiên, ông nói:

- Ủa! Có Ngân ở đây nữa hả. May quá, anh định tìm em để xin một bản dự án khu định cư Vũng Tàu.

Ngân nhìn ông Tiến:

- Em đã trình lên anh Thời.

Rồi cô đứng dậy:

- Em xin phép...

Ông Tiến kêu lên:

- Sao vậy? Anh em gặp chưa hỏi thăm câu nào, em đã xin phép.

Ngân nói:

- Em đang bận mà.

Khẽ gật đầu chào ông Thời, Ngân bước ra ngoài.

Ông Tiến để lên mặt bàn một chồng hồ sơ:

- Anh ký duyệt giùm em.

Ông Thời khoát tay:

- Cứ để đó. Tôi có chuyện muốn hỏi cậu.

Ông Tiến hơi ngạc nhiên:

- Vâng! Anh cứ hỏi ạ.

Ông Thời hỏi ngay:

- Tôi vừa nghe chuyện của cô Ngân. Có đúng là cậu Sơn đòi ly dị không?

Thấy Tiến ngần ngừ, ông nói tiếp:

- Không phải tôi tò mò, nhưng thấy Ngân xuống sắc quá cũng tội. Tôi muốn biết để xem có giúp được gì không.

Đan hai tay vào nhau, ông Tiến chép miệng:

- Dạ, đúng là như vậy. Hai người bất đồng cũng ba, bốn năm nay. Sống với nhau không được thì nên ly dị cho nhẹ lòng.

Ông Thời tỏ vẻ bất nhặn:

- Nếu vì Ngân không có con mà cậu Sơn bỏ cô ấy thì tôi thấy

cậu ta tệ quá. Dẫu sao thì Ngân cũng ép lòng để Sơn có con với người khác rồi.

Ông Tiến trầm giọng:

- Thật ra chuyện gia đình Ngân có nhiều uẩn khúc lắm. Sơn đâu tệ như anh nghĩ. Cậu ấy thương vợ lẫn thương con, nhưng Ngân thì khác. Cô ấy vốn là người ham danh lợi, quyền uy nên trước kia từng phá thai nhiều lần để dành thời gian cho những đợt đi học ở nước ngoài, hậu quả là cô ấy bị vô sinh.

- Vậy sao! Có chuyện đó nữa à?

Thấy ông Thời có vẻ không tin lời mình, ông Tiến liền kể cho ông nghe những gì mình biết về vợ chồng Ngân.

Ông Tiến kể:

- Hai người sống như ly thân cả năm nay rồi chớ đâu phải khi Sơn gặp lại mẹ của thằng bé Phước.

Ông Thời ngò vức:

- Vậy mà Ngân kể với tôi hoàn toàn khác.

Ông Tiến so vai:

- Kim Ngân là người thế nào, anh biết rõ mà. Cô ta làm ra vẻ tội nghiệp trước mặt anh vậy thôi, chớ thật ra người đáng tội nghiệp chính là mẹ thằng bé Phước, người đã hy sinh cho Sơn và cũng là cho Kim Ngân một đứa con. Cô gái ấy là người tốt. Vì cần tiền lo thuốc cho mẹ, cô ấy mới phải làm thế. Nếu so sánh, còn khổ hơn Thúc Kiều bán mình nhiều.

- Cậu có vẻ rành về cô gái ấy nhỉ!

- Thì cô ấy đang dạy kèm

Truyện Dài

bé Na con em mỗi tối mà. Dù vợ chồng em không sống với nhau nữa, nhưng tối tối em vẫn ghé thăm con. Bé Na quần cô giáo Lý lắm.

Ông Thời lạnh cả người khi nghe tên Lý được Tiến nhắc đến bằng giọng trù ẻo.

- Cô Lý với nó là số một.

Ông Thời ú ớ:

- Cậu vừa bảo cô giáo tên gì?

- Dạ, tên Thiên Lý...

Ông Thời bầu tay vào thành ghế:

- Vậy còn vợ cậu?

Ông Tiến nhìn gương mặt trắng bệch của ông Thời và cổ đoán xem điều ông vừa hỏi mang ý nghĩa gì, nhưng anh không đoán ra.

Ông Tiến đành nói:

- Vợ em tên Hạnh.

Ông Thời rên lên:

- Vậy là đúng rồi.

- Sao ă? Em chưa hiểu ý anh.

Ông Thời lẩm bẩm:

- Cậu làm sao hiểu được...

Trời ơi! Thật là oan nghiệt.

Ông Tiến nghếch mặt ra:

- Dạ... vợ em làm điều gì sai ă?

Ông Thời xua tay:

- Không, không... À! Cậu

về được rồi... Bữa nay thứ bảy, lẽ ra mọi người được nghỉ.

Ông Tiến bối rối:

- Vâng! Em về... Mà anh

không sao chứ?

Ông Thời lắc đầu. Tiến nhìn ông rồi mới ra khỏi phòng với nhiều điều thắc mắc.

Còn lại một mình, ông Thời như hoá đá, nước mắt hồi hận cứ thế mà tuôn trào. Có khóc như trời mưa dầm thì cũng thừa. Tất cả đã muộn, ông không làm sao giúp con mình có được những cái nó đã mất.

Đau đớn, vật vờ hồi lâu, ông Thời như tỉnh táo lại. Ông cần kiểm tra xem Thiên Lý con ông và cô giáo Thiên Lý của bé Na phải là một người không đã. Muốn thế, ông phải nhờ đến Tiến.

Nghĩ là làm ngay. Ông nhấc sổ di động của Tiến và chờ. Ông hy vọng sẽ tìm được một giải pháp cho ông và Thiên Lý.●

(xem tiếp theo kỳ sau)



BÁC SĨ Y KHOA & NỘI THƯƠNG

TRƯỜNG TỔNG

(TONYA T. COOLEY, D.O., P.A.)

BOARD CERTIFIED AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE



Chuyên Trị:

- ☛ BỆNH PHỔI
- ☛ BỆNH TIÊU HÓA
- ☛ BỆNH TIM - CAO MÁU
- ☛ BỆNH THẬN
- ☛ BỆNH TIỂU ĐƯỜNG
- ☛ BỆNH NGOÀI DA
- ☛ KHÁM TỔNG QUÁT (NAM & NỮ)

NHẬN HẦU HẾT CÁC LOẠI
BẢO HIỂM & MEDICARE

GIỜ LÀM VIỆC

Thứ hai, thứ ba, thứ tư, thứ sáu:

8:30 am to 5:00 pm

Thứ năm, thứ bảy:

8:30 am to 2:00 pm



972.889.8353

(trong khu chợ Hong Kong)

9780 Walnut St, #150 - Dallas, TX 75243

THUAN A.C.

HEATING & COOLING REPAIR

NHẬN SỬA TẤT CẢ CÁC LOẠI MÁY
LẠNH, MÁY SUỐI CHO CƠ SỞ THƯƠNG
MẠI VÀ TU GIA

**BẢO ĐẢM 1
NĂM CHO
MỌI CÔNG
VIỆC**

Nhận sửa Walk-in Coolers/
Freezers
Nhận gắn thêm ổ điện
Nhận gắn máy hút mùi hôi cho
tiệm Nail
Nhận thay và sửa bình nước
nóng và các công việc về ĐIỆN,
NƯỚC...



XIN LIÊN LẠC **LÝ THUẬN**

**NHIỀU NĂM
KINH NGHIỆM
UỶ TÍN**

GIÁ PHẢI CHĂNG

**LÀM VIỆC
7 NGÀY /
TUẦN**

LIC TACLB 3446SE

NGOẠI LỆ

Truyện ngắn của Lê Văn Thiện



Lê văn Thiện sinh quán tại Vạn Giã, Khánh Hòa. Trước năm 1975, truyện của ông đăng đều đặn trên Văn, Bách Khoa, Trình Bày, Ý Thức.. Hiện nay ông sinh sống tại Việt Nam....

Truyện ngắn của Lê Văn Thiện độc đáo với kỹ thuật xây dựng truyện rất điêu luyện. Mỗi truyện ngắn là một lát mỏng của cuộc đời đầy bi kịch của xã hội Việt Nam trong bối cảnh chinh chiến ở vùng quê. Truyện thường được kể ở ngôi vị thứ ba. Văn của ông rất trong sáng, giản dị đến thanh đạm.

Hôm nay xin giới thiệu một truyện ngắn đầu tay của ông được đăng trên tạp chí Văn số 47 vào 12/1965 lúc ông vừa mới 18 tuổi, ký với tên Văn Lê Thiện, truyện này đã được giới thiệu trong tập truyện ngắn "Một Cách Buồn Phiền" được Văn xuất bản vào tháng 4 năm 1969 và "Ngoại lệ" cũng được giới thiệu lại trong tập truyện ngắn Lê Văn Thiện do Thư Quán Bản Thảo của nhà văn Trần Hoài Thư chủ trương đã xuất bản năm 2010 tại Hoa Kỳ

Bây giờ còn sớm quá, trời đất lờ mờ. Kiên đạp xe nhanh xuống đường cái, một cây xoài to ngã nghiêng bên đường như một người khổng lồ mang áo toai đứng đợi ai. Chưa có người nào đi chợ. Một chú gà cồ nhỏ trong cái nhà cạnh đường bỗng ó lên, nhưng tiếng gáy dứt phụt, tức tởm. Kiên nhìn ra, tầm mắt không tới khúc quanh của con đường ngoài kia, chỉ thấy lối mòn trắng ở giữa, cong queo. Tháng này không phải là tháng Chạp. Những ngày cận tết người ta đi chợ sớm lắm, gà gáy một hai lần đã có tiếng nói ngoài đường. Hình như không ai biết mỏi căng vì quãng đường dài bảy cây số từ làng đến chợ lớn trên quận, nhất là những cô bé có khi hai ba tháng mới được đi một lần. Ở nhà làm quần quật cả ngày, được đi chợ là được nghỉ ngơi, lại thêm có dịp xem hàng quán nhộn nhịp, vui tươi. Nên đêm sửa soạn mấy thúng rau trái để sáng vô chợ bán cũng là đêm khó ngủ được.

Kiên chống xe, ngồi xuống cỏ. Khỏi làng một chập có con truong khá dài, hai bên là rừng chồi, cây mọc trên cát, con đường lên quận bò ngang qua đó. Chiều xẩm và lúc mờ sáng qua truong thấy dễ sợ lắm, hồi trước sợ cộp bây giờ sợ ma. Mấy đứa trẻ nhỏ thì ngán bà Lên, Kiên cũng vậy. Trước kia vợ chồng bà ta có cái nhà ở đầu truong, nhưng làm ăn không khá nên cách đây gần hai năm hai vợ chồng bỏ vô một làng trong đó ở. Lối nửa năm sau, một buổi chiều, bà vợ ra mò cua dưới con sông cạnh đó chẳng may sập búng, chết đuối. Xác bà ta theo nước sông chảy xuống,

Truyện Ngắn

ra biển. Và dễ ợt hơn nữa là cái xác ấy lại lần mò tập về làng cũ, dưới bến, chỗ neo mấy chiếc ghe chài. Sự việc hầy còn mới nên đi ngang trường một mình, mấy đứa bé sợ phải gặp bà Lên về ngồi trên nền nhà cũ, tóc tai phủ mặt phủ mày như cái xác khi được vớt bỏ nằm dưới bến.

Vẫn chưa thấy người nào qua lại. Kiên vợ vẫn ngược lên nhìn trời. Trống nhà làng đột nhiên vang lên, tiếng thật trong và rõ. Trống gọi dân làng đưa đám ma. Làng này có thói quen: nếu có người chết, mọi người phải nghỉ việc để đến thăm tang gia và phúng điếu kẻ quá cố, dù quen hay lạ. Cho nên nghèo cùng đến mấy, người chết vẫn được ầm cúng và tang chủ vẫn có đủ tiền làm ma chay. Để việc này mãi mãi hiệu lực người ta thường nhắc: ngày có người chết, ai bỏ đi làm, sau này trong gia đình người ấy có thể nào thì phải tự lo liệu lấy, ráng kênh vác xuống gò mà chôn. Tiếng trống đình luôn luôn thúc giục dân làng nên đi làm việc nghĩa, cho người và cũng là cho mình.

Kiên mừng rỡ đứng lên, vừa nghe có tiếng nhiều người nói chuyện xen tiếng cười. Một tốp năm người đàn bà gánh thúng mừng bước đi nhanh.

- Ý! Ông địa ơi!

Một bà đâm bổ tới sát chiếc xe đạp. Mấy bà khác dừng lại.

- Ai đứng kỳ vậy?

- Dạ con.

Bà mặc áo dài đến nhìn mặt Kiên.

À thằng Kiên. Tưởng ai.

Bà la ông địa để gánh xuống, Kiên nhận ra dì Tâm:

- Mày đứng tẩn ngẩn làm tao mất hồn. Đi đâu sớm vậy Kiên?

- Dạ, con vô chợ mua cho thằng Tình hộp sữa. Nay nó yếu quá.

Dì Tâm chặc lưỡi:

- Thằng bệnh cả đời. Tội quá, nếu để nó sống thì cho nó mạnh đi, hành hạ thân xác nó tội nghiệp.

Kiên thấy câu nói của dì giống mẹ mình. Những ngày em Tình trở bệnh nặng mẹ Kiên vẫn thường nói như thế. "Thánh thần cô cậu có để nó sống thì cho nó lành bệnh, còn số nó không ở được với cha mẹ anh em thì hầy đem nó đi, đừng hành nó tội nghiệp." Thằng bé thân thể gầy gò trần trổ trên giường bệnh làm mẹ nó đau lòng, cứng vái lung tung. Kiên thì không tin rằng cô cậu nào bắt nó. Thằng nhỏ mang bệnh tật vào mình từ khi chưa đầy một tuổi. Thầy phù thầy pháp có, nhà thương bác sĩ có, nhưng nó vẫn phải mang lấy một cái tay queo, đôi chân đi không vững, và suốt bảy năm trời, bảy tuổi, chỉ mạnh được một hai năm là cùng. Bây giờ thì gần chết.

- Nhưng sao mày đứng đây? Thím Hải hỏi.

- Dạ, còn tôi con sợ quá. Kiên cười.

- Thằng nhát như thỏ. Mày phải biết: mấy năm trước, hồi chưa

có lính canh gác như bây giờ, một mình tao ở quận về lúc nửa đêm, còn dám nữa là.

- Dạ hồi đó chắc bà Lên chưa chết?

- Chuyện! Chết sống cũng vậy. Bây giờ đã nằm xuống đất bà ấy cần mỗ được ai mà sợ.

Thím móc túi, hình như lấy trầu. Kiên dắt xe theo sau, tốp đàn bà đi trước. Trống làng lại vang lên, nện mạnh từng tiếng. Mợ Tẩn sang vai gánh:

- Chắc cũng xể đám mới đi?

- Không xể thì trưa. Còn chờ thằng con út ông ấy về.

- Đứa nào?

- In như thằng Hạnh. Con trai ông bốn năm đưa dễ lộn lăm..

Thím Hải trầm ngâm một lát:

- Đúng rồi. Thằng Cả nằm nhà, mấy thằng lớn đi lính xa, chỉ có thằng đó nhỏ nhất mà đi xa nhất, tận Kontum, Pleiku gì lặn. Hồi còn sống ông Canh nhắc nó luôn.

Tới đầu làng bà mặc áo dài đi rẽ lên, bà viêng đám tang. Nghe có tiếng kèn đám chết kêu ngắc ngứ trong nhà thợ Năm, mợ Tẩn nói nhỏ:

- Gớm! Cái thứ ấy mà thổi thử trong nhà trong cửa. Hư hao gì thì đến nhà đám sửa chứ. Nghe phát khiếp.

Dì Tâm cười:

- Ông ấy thường làm vậy rồi. Đám nào ông cũng đem kèn ra, thử đi thử lại cả buổi. Lại còn rung, còn ngân rồi khè khè xuống như khóc, ngán.

Dì quay lại:

Truyện Ngắn

- Thằng Kiên thật có công. Đem xe mà dắt bộ. Như tao thì này giờ đã gần tới chợ.

Mợ Tần hỏi:

- Liệu em mày có sống được vài ba tháng nữa không? Tao thấy sợ...

Mợ nghĩ một chút và tiếp:

- Như việc ai cũng phải đi phúng điếu người khuất, làng này có cái lệ thường chết cặp đôi. Để ý thì biết ngay. Tháng sáu năm ngoái ông Trường chết buổi sáng, xế một chút thì con Cương chết, cả hai đều bệnh lâu năm. Hôm tháng chạp bà Sáu chết bữa trước, hai ba bữa sau thằng nhỏ con ông Xê chết theo. Mấy năm trước cũng như vậy luôn. Nay ông Canh mới chết, mà thằng em mày bệnh nặng, tao e quá.

Kiên im lặng không nói gì. Để nhớ nhất là năm cha Kiên mất, hôm sau cũng có người chết: bà mẹ anh Thư ở cùng xóm, cách nhà Kiên một đám ruộng. Biết đâu lần này thằng Tình lại không theo ông Canh.

Qua hơn nửa trưa, trời đã sáng tỏ. Kiên lên xe đạp đi, mấy người đàn bà bước thong thả đằng sau, tiếp tục nói chuyện.

Đến quận hãy còn sớm, mới có một vài hàng mở cửa, chợ chưa có ai. Kiên hỏi mua hộp sữa và về ngay. Mặt trời mọc, con đường lớn nhiều người qua lại, đông nhất vẫn là kẻ đi chợ. Kiên hỏi hà đạp xe nhanh, bây giờ có lẽ bọn học trò đã đến nhiều. Thằng Tình không ăn uống gì từ hôm qua.

Kiên nhớ đến ông Canh. Lời mợ Tần ban nãy. Đứa học trò gái ngồi chồm hồm trên ghế, Kiên còn nhớ rõ cử chỉ con bé: nó xòe bàn tay ra, mấy ngón như cung lại, nó nói với mấy đứa bạn:

- Hồn dái ông Canh bây lớn vậy nè.

Mấy thằng nhỏ bật cười. Một đứa hỏi:

- Sao mấy biết?

- Hồi trưa tao theo con Lại vô coi. Con Lại nói ông nội nó gần chết rồi. Tao thấy ông nằm trên giường, một đôi lại lặn qua bên này, rồi lặn qua bên kia. Ông rên nữa, rên lớn lắm.

Nó chu miệng và giơ bàn tay lên, lập lại điệu bộ lúc nãy: xòe bàn tay ra, cung các đầu ngón lại:

- Lạ lắm! Ông nằm ngửa trên giường, chỉ bận áo, không bận quần. Hồn dái ông sưng thiệt là to, bây lớn vậy nè.

Mấy đứa nhỏ cười sặc. Con bé thêm:

- Cha con Lại quỳ ở đầu giường khóc, nó cũng khóc. Tao sợ quá bỏ chạy về.

Xế hôm qua ông Canh gần chết, sáng hôm nay ông ấy đã chết. Bây giờ thằng Tình yếu quá, nó gần chết. Chiều nay hay sáng mai, biết đâu nó lại...

Kiên đạp xe rẽ lên lối nhỏ về nhà. Một tốp học trò đang đi ở trước, thấy Kiên chúng dừng ngay lại, lật mũ bỏ nón chào:

- Anh Năm.

- Anh Năm.

- Đi đâu về sớm anh Năm?

Kiên gật đầu cười. Bọn nhỏ chạy theo xe, Kiên đạp chậm lại:

- Làng đi đám chưa các em?
Con Đan nhanh nhẩu:

- Dạ mới đi đây. Hai ông khiêng trống đi trước, ông xách chiêng sau, rồi tới mấy người cầm cờ, đi vô ngõ giữa. Lúc trống làng vô em chạy xuống coi. Người ta thiệt nhiều, có trò Trừ nữa, em rủ đi học, trò ấy biểu coi chút nữa, người ta đông đảo vui quá.

Thằng Quý hỏi:

- Sao hôm qua nó nói ở nhà ông Canh thấy sợ lắm, bữa nay nó lại xuống coi?

- Nay người khóc nhiều hơn hôm qua, nhưng ông Canh đã bị bỏ trong hòm, đây kỳ rồi ít sợ. Đan trả lời thông thạo.

Kiên chống xe xuống sân, đem sữa vô nhà. Tình nằm, mắt nhắm nghiền, nó thở hơi lên. Mẹ Kiên ngồi đầu giường:

- Em nó mệt lắm rồi con ơi!

Kiên thấy mình muốn khóc.

Tám giờ đúng. Kiên móc túi lấy còi thổi. Bọn học trò ào ào chạy vô lớp, bàn ghế đụng nhau lạch cạch. Thằng Chút nói:

- Mình vô lớp sớm quá. Chưa nghe trường công đánh trống

Con Ngào nhìn nó:

- Ủ, bữa nào trường mình cũng vô trước một chút. Sớm càng ngon.

Kiên vỗ hai tay vào nhau:

- Các em nghe đây...

Bọn học trò ngẩng đầu lên, im lặng:

-...Em Tình bệnh nặng, các em không nên đùa giỡn inh ỏi như mọi bữa, nghe chưa?

Chung nó đáp một rập:

- Dạ...ạ...

Truyện Ngắn

Kiên viết bài tập trên bảng. Sáu đứa Lớp Tư ngồi ngay ngắn trông. Bàn Lớp Ba, những đứa học trò lớn nhất trường, còn lục đục, đứa viết, đứa kẻ, đứa cào bút sồn sột xuống mặt ghế. Chỉ có bọn Mẫu Giáo, lực lượng đông đảo nhất, là ồn ào hơn cả. Một số học bài, đánh vần rào rào, số khác quay qua quay lại cãi nhau. Tiếng con Đan:

- Sao không nghe tiếng trống đám chết nữa hé?

Thằng Châu nói:

- Chắc đã chôn rồi.

- Ấu, người ta nói đến chiều mới đem đi

Con Phụ dự vào, tiếng nói ồm ồm:

- Ai nói? Cứ láo, đến xế thì chôn.

Mỗi đứa góp một câu, loạn lên. Kiên gõ mặt bảng cộp cộp:

- Im đi chứ. Em nào còn nói chuyện bị đòn bây giờ.

Học trò thì giống nhau, lớn hay nhỏ nghịch ngợm, quấy phá, ồn ào. Kiên thấy ngán bọn đệ tử nhóc của mình. Dù đã rất cố gắng quát mạnh tay roi lên đầu lên mông chúng, nhưng lũ nó vẫn không sợ. Không phải là không sợ. Chúng sợ, nhưng chỉ những lúc bị đánh, sau đó chúng lại tậ nào hoàn tậ ấy: thọc trước, thọc sau, thâm thì, rì rào rồi ồn lên, lan to ra như gió lốc. Cách đây chín tháng, Kiên cũng ở trong cái thành phần dễ sợ này. Lớp Kiên có sáu chục đầu nhưng thường thì ít khi có mặt ở trường đông đủ, mặc cho đó là năm thi. Không hẳn lớp này

ngịch phá nhất trường, nhưng nó cũng loạn lắm. Nạn nhân bị đem ra quấy chọc nhất là hai ông thầy quan trọng: một cụ quốc văn, cụ này dĩ nhiên là già, vì già mới cụ. Thứ đến là ông toán, anh này trẻ trạc nửa đời thôi. Anh được ông trời tạo ra một cái hình dáng rất dễ cho bọn học trò vẽ. Chỉ cần vạch một cái đầu dài, phải cho dài, và cẳng cũng dài là đã giống. Thêm nữa, dường như để thuận ý trời, anh thầy này còn tự tạo cho mình vài nét dị biệt khác: cái đầu hớt cao, ít chải, trước trán thường có một lóm tóc ngã phủ xuống. Và, theo trào lưu mới, anh mặc những cái quần ngắn mà mấy thằng bạn Kiên quả quyết rằng ông chỉ rộng chừng 16 hay 14 phân. Anh ta dạy toán, giảng mau, hay nhưng phải cái chứng hay gắt, cứ luôn cao giọng: "Các anh học lồi này thì khi thi sẽ rớt như mít rụng, để mà xem." Câu này anh đem áp dụng thường trực, giờ dạy nào cũng nói như vậy ít ra một lần. Và...lâu lâu, mới bước vào lớp, nhìn lên bảng anh ta đã thấy một hình người, đàn ông, mặt dài, chân dài, tóc hớt cao, mặc cái quần tới đầu gối, và từ đầu gối trở xuống lông mọc đâm tua tủa. Bên trên, trước cái gạch làm miệng có một vòng tròn lớn đâm ra trước, giống như một thầy phù thủy chụm miệng phun bùa phép. Trong cái vòng đó có hàng chữ: "Các anh phải liệu lấy thân, cứ học theo lồi này thì khi thi sẽ rớt như mít rụng...để mà xem". Anh thầy đứng trông, sững sờ. Bọn học trò im thin thít, ra tuồng đứng đắn.

Với cụ quốc văn trường hợp này cũng có thể xảy ra, nhưng chỉ độc một lần. Hôm đó, ngay khi thấy giữa tấm bảng đen có mấy nét nguệch ngoạc hình dung một cái đầu khi, khi có mang gương, cụ hằm hằm quay xuống, xông vào phòng ông hiệu trưởng và nằng nặc xin thôi. Cụ nói: "Tôi dạy đã mấy chục năm trời chưa thấy bọn nào quá quắt như vậy." Ông hiệu trưởng nổi trận lôi đình, và sau đó toàn lớp bị đuổi cảnh cáo bảy ngày. Không ai chứng nhận nhưng bọn học trò đều đồng ý ngầm rằng cụ quốc văn giống hệt như con khi, giống ở cái mặt hóp. Từ đó, từ bữa bị chinh, cụ quốc văn không được thấy mình bị phác họa lần nào nữa, nhưng chưa phải đã là hết, chúng còn tìm nhiều cách chọc làm ông già giận phát run và đâm ra ngại mỗi khi bước chân vào cái lớp ấy.

Ra xong hàng chữ viết tập cho lớp Năm, Kiên cầm sách đọc chính tả. Tám đứa lớp Ba cầm cúi viết. Thằng Giác ngồi khuỳnh tay, bẹt chân, bộ tịch dềnh dàng, lẩn cả chỗ đứa bạn bên cạnh. Tài huých hông Giác phản đối:

- Ngồi gọn lại chút mậy, giờ cả càn que ra làm sao tao viết.

Thằng Định mắt lăm lét, đang chăm chú viết bất thành linh chồm lên liếc nhanh qua vở Tài. Thấy rõ được cái chữ mình đánh vần mãi không ra, nó lạnh lẽ viết lấp vào chỗ trống. Bắt được, Tài chộ:

- Ê, đừng cóp chớ. Tao mét anh Năm bây giờ.

Truyện Ngắn

Không đáp, Định cúi đầu sát vở mình, làm như chẳng nghe thấy. Có tiếng động âm ỳ, tiếng máy nổ thì phải, nghe hơi xa.

Tàu lửa!

Đang viết Châu ngừng lên:

- Tàu lửa hả, đâu?

- Ầm ầm đó.

Con Đan trả lời và nhìn ra sân. Chúng lắng tai nghe. Chợt con Phụ nói, tiếng ồm ồm:

- Hồng phải.

Mấy đứa lớp Ba quay lại, ngơ ngác.

- In như máy bay, hồng phải tàu lửa.

Tiếng động cơ lớn dần và bây giờ đã rõ. Một đoàn phi cơ bay rầm rầm qua, chúng giống nhau, cũng trực lúc và mỗi chiếc mang một cái chong chóng to trên lưng, quay tít. Bọn nhỏ cũng chồm lên nhìn ra sân, Giác tỏ ra hiểu biết:

- Máy bay chong chóng, cứu thương.

Tài phụ họa:

- À, anh hai tao cũng nói, thứ này bay đi cứu thương.

Nó nhỏ giọng, vẻ quan trọng:

- Bữa nay chắc ngoài đó đánh nhau dữ lắm...Đến mười mấy chiếc cứu thương bay ra!

Định nghe, đáng chăm chú. Bỗng nó hỏi:

- Ở ngoài nào có đánh nhau, Tài?

Thằng nhỏ làm ra kẻ lớn, cau mày:

- Thì ở ngoài xa kia chớ đâu, ngoài Bắc ngoài Huế gì đó

Nó chống tay xuống bàn nói thật nhỏ:

- Tụi bay hồng thấy sao, chín mười ngày nay máy bay ra vô đầy trời, mà xe lửa thì...lạ...

Mấy đứa kia chụm đầu lại im thít.

-...Hôm nay thiệt lâu mình chẳng thấy hình dạng đâu cả, phải không? Chắc gãy đường rồi, xe chạy không được.

Mấy cái mồm cùng "À" lên một tiếng.

- Hèn gì- thằng Giác nói- hôm nay mình hồng nghe tàu lửa hú lần nào

Đoàn tàu bay qua đã xa, tiếng ầm ầm vẫn còn nghe rõ. Kiên nâng sách lên đọc tiếp một câu chính tả.

....Buổi học trôi qua bình thường. Lũ học trò ra về, xô lấn nhau, giành nhau đi trước. Kiên ôm chồng sách lên nhà trên. Bé Tình nằm không cựa quậy, mắt nó nhắm, duy có hơi thở thật mạnh, dồn dập. Mẹ Kiên vẫn ngồi, tay bó gối nhìn đứa con, thấy mình bất lực. Để chừng từ sáng tới giờ - không, từ hôm qua - bà đã ngồi mãi như thế. Kiên thấy thương mẹ như thương thằng em mang cái định mạng khốn khổ. Kiên ra giếng rửa mặt. Mợ Tần ngoài ngõ đi vào, tay nắm một nhánh cây nhỏ, chắc để dọa những con chó có tính thích dọa những chị đàn bà đi vào nhà lạ mà cầm những cành cây nhỏ, như mợ Tần.

- Có chó không mậy? Mợ Tần hỏi lớn.

- Dạ có!

Mợ đứng khựng lại, ngó xung quanh rất nhanh. Kiên cười xòa:

- Nhưng nó chạy đi chơi đâu mất rồi.

Mợ Tần mừng rỡ đi vô:

- Thằng làm tao hết hồn.

Mợ bước lên thêm:

- Chị Ba!

Tiếng mẹ Kiên hỏi:

- Cái gì. Ai đó?

Mợ Tần cẩn thận dựng cái roi tựa vào tường trước thêm:

- Dạ tôi. Cháu bớt chút nào không chị?

Mẹ Kiên đáp nhỏ, Kiên không nghe thấy, nhưng đoán được:

- Chẳng bớt chút nào mợ ơi, mà nó còn...có mùi nặng thêm.

Rồi có lẽ bà thút thít. Mợ Tần tới sờ trán thằng nhỏ, ngó sững nó và lát sau bước tới ngồi cạnh mẹ Kiên:

- Ủ, cháu thở nặng hơi quá, tôi sợ...

Mợ không nói nữa nhưng mẹ Kiên cũng biết được những tiếng tiếp theo:..."tôi sợ nó không sống nổi!"

Hai người đàn bà đứng dậy bước xuống giường và ngồi bệt dưới nền, đặt khay trà ở giữa. Không nói gì, mợ Tần bỏ miếng trà vô miệng, nhai nghe sào sạo. Mẹ Kiên dí viên thuốc lá vào sát hai hàm răng và chà mạnh qua lại.

Kiên xối thêm một gàu nước nữa lên đầu, mát lạnh da thịt. Vuốt tóc ra sau. Kiên chạy vào nhà. Mợ Tần hỏi:

- Con Nhẫn đâu?

Kiên đáp thay mẹ:

- Dạ nó đi chợ.

THẨM MỸ THY HÀ

KATHY'S SKINCARE AND PERMANENT MAKE UP

5026 N. Jupiter Rd., Garland TX 75044
(Góc Jupiter & Arapaho, cạnh Dollar General)

LẤY HẸN, XIN GỌI
972-898-0507
972-530-0211

PERMANENT MAKE-UP

- ◆ XÂM VIỀN MẮT
- ◆ XÂM VIỀN MÔI
- ◆ XÂM LÔNG MÀY
- ◆ XÂM MÔI HỒNG
- ◆ XÓA SỬA CÁC VẾT XÂM CŨ

- ⇒ Có lớp dạy xâm thẩm mỹ
- ⇒ Dạy advance skin care (Săn sóc da mặt)
- ⇒ Lớp dạy nối lông mi
- ⇒ Cung cấp đầy đủ dụng cụ xâm

ĐẶC BIỆT:

- Chuyên trị mụn thịt chung quanh mắt, quanh cổ
- Trị mụn, trị nám, đốt nốt ruồi, tàn nhang
- FACIAL: Săn sóc da mặt
- MICRO DERMA PEELS: Mài da làm mờ vết sẹo, giảm vết nhăn
- DIAMOND PEELS: Lột da mặt nhẹ
- COOLER: Làm săn khít lỗ chân lông
- Super Sonic: căng thẳng da, giữ cho da mặt bớt xê
- EYE LASH EXTENSION: nối lông mi

Có bán đủ loại kem dưỡng da T.M.V Hạnh Phúc

INTERNAL MEDICINE

MEDI CLINIC

FAMILY MEDICINE

Bác sĩ Y Khoa **TRẦN SƠN, M.D.**

- * Board Certified American Board of Internal Medicine
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Nội thương Philadelphia Pennsylvania
- * Tốt nghiệp Jefferson Medical College Philadelphia
- * Tốt nghiệp Dược khoa Temple University Philadelphia Pennsylvania

Giờ làm việc:

- Thứ 2,3,4,6: 9am-6pm
- Thứ Năm : 9am-1pm
- Thứ Bảy : theo hẹn

CHUYÊN TRỊ:

Nội thương - Dịch ngoài da - Bệnh tim - Cao máu - Bệnh phổi - Bệnh thận - Bệnh đường tiêu hóa - Bệnh phong thấp - Bệnh Nội tiết, tiểu đường và biến chứng - Bệnh nhiễm trùng - Bệnh thần kinh - Bệnh suy nhược tuổi già

Y KHOA PHÒNG NGỪA
ĐỊNH BỆNH UNG THƯ

CHỮA TRỊ TOÀN KHOA VÀ NỘI THƯƠNG

NHẬN HỮU HẾT CÁC LOẠI BẢO HIỂM SỨC KHỎE:

Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, PHCS, AARP, Humana, United, Medicare,...

300 N. COIT Rd. Ste # 255 -RICHARDSON, TX 75080
TEL: 214- 346 - 9999



Truyện Ngắn

- Chưa về à? sao tao không gặp?

- Dạ nó bán chuối, làm gạo và vô tận chợ lớn mua cá nữa nên về trễ.

Mợ Tần cười:

- Một công hai ba chuyện, con nhỏ giỏi chứ!

Mẹ Kiên vẫn còn còn đánh răng thuốc. Mợ Tần với lấy ống thiếc nhỏ đánh phẹt một búng nước trà.

Nhẫn gánh gánh gạo nặng bước lên và đặt mạnh trước thềm. Kiên thấy trước:

- Con Nhẫn về.

Mợ Tần chồm lên ngó ra. Nhẫn vút nón xuống thềm, bỏ cây đòn gánh ngang qua thúng gạo, vuốt lại mấy sợi tóc rồi đi vô, lại giương cúi xuống nghe hơi thở của Tình, xong nó bước ra:

- Ô ghê quá...

Kiên hỏi:

- Cái gì Nhẫn?

Nhẫn nhìn mẹ, nhìn mợ Tần:

- Anh Lài chết rồi.

Mợ Tần giật nhúm mình:

- Thằng Lài chết hả, Lài con chị Phó phải không?

- Dạ, anh Lài con thím Phó, anh đi lính. Nghe như anh chết đã hai ba ngày rồi, bị trúng đạn đầy mình. Người ta liệm xong chở về. Thím Phó khóc quá trời. Người ta giờ hòm ra cho thím thấy mặt con lần chót.

Nó nói tiếp, mau mắn:

- Chị Bông cũng có tới. Chị ôm hòm khóc ồ ồ. Người ta coi bà con thăm đông nghet.

Mợ Tần chắc lưỡi:

- Thiệt ngán. Ông Canh chưa được chôn đã tới thằng Lài. Con Bông chưa được cưới đã thành góa.

Kiên ngẩn ngơ, tay nắm cứng cái lược quên cả chải.

- Kiên, mày thấy không?...

Mợ Tần bỗng gọi to, Kiên giật mình:

- Dạ, cái gì mợ?

Mợ Tần đứng dậy tới chống tay vào cạnh bàn, nhìn mẹ Kiên, quan trọng:

- Tôi nói thiệt mà, làng này đã có cái lệ dễ sợ...lúc nào cũng chết một lượt hai người, không cùng ngày thì cũng chỉ cách nhau một hai bữa. Lần này thì quả cùng ngày.

Mợ nuốt nước miếng đánh trót:

- Bọn thằng Bút, thằng Hưng để ý chuyện này trước hơn ai hết, tôi nghe thấy tụi nó nói và ngấm lại thì trúng thiệt. Hồi mai tôi đã nói rồi mà, có thằng Kiên đây nghe, nay ông Canh chết thì không lâu sẽ có một người chết theo, trúng quá. Làng này đã có cái lệ...

Mợ nói luôn một hơi, như thích thú trước cái khám phá mới mẻ của mình. Mẹ Kiên ngồi nghe im lặng. Nhẫn kéo vạt áo lau mồ hôi trán:

- Gớm quá hé!

Nó đi ra bưng chõng hai thúng gạo lên nhau, đem đôi gióng đi cất. Mợ Tần đã đi lại ngồi xuống đối diện với mẹ Kiên như lúc nãy. Đột nhiên như nhớ ra điều gì hay lắm, mợ vỗ cằm mẹ

Kiên một cái mạnh:

- Này, chị Ba!

Mẹ Kiên thót mình:

- Hà?

- Khỏe rồi đó...Chị chẳng khỏi sợ rồi...

Không đợi mẹ Kiên hỏi, mợ tiếp:

- Thằng Lài nó thể cho thằng nhỏ Tình đây rồi đó. Đã đủ cặp, đúng lệ rồi, thằng Tình chắc mạnh.

- À...

Mẹ Kiên "á...á" trong miệng, vì thật ra bà không được tin tưởng lắm:

- Được vậy thì sướng quá.

- Ủ, chắc rồi, nó không chết đâu, mai chiều nó sẽ mạnh, thằng Lài thể cho nó.

Bỗng thấy Tình động dậy, hai người đàn bà nghe tiếng khè khè phát ra thật to, từ cổ họng thằng bé, tay nó quơ mạnh lên. Mẹ Kiên đứng bật dậy. Mợ Tần đứng dậy theo...Thằng bé uốn mình, mắt nó trợn trừng, tiếng khè khè lớn hẳn, Mẹ Kiên ngồi bạch xuống giường và đột ngột khóc rống lên. Kiên chạy vô. Nhẫn ở nhà sau chạy lên.

- Em chết rồi con ơi! Kiên ơi! Nhẫn ơi!...

Bà mẹ ẵm xốc thằng bé dậy, nhưng nó đã xuội lơ.

- Trời!

Mợ Tần kêu lên và đứng ngay ra nhìn.

Kiên đưa tay quẹt nước mắt. Nhẫn ngồi bệt xuống khóc.

- Em chết rồi con ơi! Kiên ơi...ơi! •

*Lựa chọn tốt nhất
về chăm sóc răng miệng tại Việt Nam*

- Là địa chỉ tin cậy chuyên điều trị cho Quý Việt Kiều. Thời gian nhanh chóng, hiệu quả. Quý thân chủ có thể tham khảo website Nhakhoalananh.com và liên hệ trước với chúng tôi qua điện thoại, email để được tư vấn trước về phương pháp điều trị, thời gian, giá cả...
- Máy móc hiện đại, công nghệ hàng đầu thế giới với X quang kỹ thuật số toàn cảnh (digital panorama X-ray), phòng tiểu phẫu implant trang bị hệ thống implant Nobel Biocare (Mỹ), Ankylos (Đức)...
- Lab tại chỗ, với thiết bị làm răng sứ bằng kỹ thuật CAD/CAM (Computer Added Design/ Computer Added Manufacture) hàng đầu của Sirona (Đức) và Ivoclar Vivadent (Thụy Sĩ), giúp làm răng sứ nhanh, đẹp tự nhiên.
- Đội ngũ bác sĩ giỏi, kinh nghiệm nhiều năm, thường xuyên đi tu nghiệp tại Mỹ, châu Âu, Úc, Hàn Quốc...
- Điều trị nhẹ nhàng, đẹp và hiệu quả.

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG GARDEN
149 Tôn Dật Tiên, Khu Kênh Đào, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5412 1314

NHA KHOA LAN ANH PHÚ MỸ HƯNG NAM LONG
130 Hà Huy Tập, Nam Long 1, PMH, Q.7, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 5411 1616

NHA KHOA LAN ANH PHÚ NHUẬN
292 Huỳnh Văn Bánh, P.11, Q.Phú Nhuận, HCM, VN
Tel: (011) 84 8 3844 2838

Tư vấn tận tình qua Tel, Website

011 84 917 463 468
www.NhaKhoaLanAnh.com



+ hơn 85 đài Anh ngữ

\$27.98
/tháng cộng thuế

Tình Mộng Kỳ Duyên - Tình Yêu Việt Nam

Một Đại Lý Ủy Quyền của DIRECTV

GOI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

Đã được một số thí nghiệm. Tuy nhiên, cần phải có thêm.

[illegible]

118 Ngày 5 tháng 8, 2011 - **Số 267** - Quảng cáo vùng Dallas xin gọi: **214-306-1025** - Arlington/Fort Worth xin gọi: **817-881-8888**

Prestige
Best Price
Convenience

Saigon Travel

5488 Walzem Rd, San Antonio, TX 78218

Mon-Fri: 8:00Am-7:00Pm,

Sat-Sun: 10:00Am-7:00Pm

1866-648-9367 or (210) 200-8996



- Bán vé máy bay trong và ngoài nước.
- Chuyển tiền về Việt Nam.
- Giao sữa Ensure & Dầu gió xanh tại VN
- Nạp phút gọi Việt Nam.
- Bán các loại dược thảo.
- Nhận gửi hàng, quà về Việt Nam.



CÁ NGỪ NGON MÀ KHÔNG HẢN ...LÀNH



Cá ngừ là một thực phẩm rất ngon và bổ dưỡng nhưng dị ứng sau khi ăn cá ngừ thì không có gì lạ. Nhiều người còn dị ứng cả khi chỉ hít phải hơi cá ngừ trong quá trình chế biến, thậm chí chỉ chạm vào thịt cá ngừ. Nhưng có điều không phải ai ăn cá ngừ cũng đều dị ứng.

Do cơ thể chúng ta không nhận ra được một số protein của cá nên hệ miễn dịch quyết tâm xua đuổi những phần tử protein "lạ" này và gây nên những phản ứng dị ứng. Trong đó, một loại protein có tên là parvalbumin thường có ở nhiều loại cá biển và thường bị hệ miễn dịch hiểu lầm là thành phần "lạ".

Khi đó, cơ thể sẽ tạo nên kháng thể chuyên biệt là immunoglobulin E để chống lại những tác nhân gây dị ứng; một hóa chất khác là histamine cũng được cơ thể tiết ra và hậu quả là làm các mô cơ

thể viêm sưng vì chúng cố gắng xua đuổi những protein lạ. Một nguyên nhân gây dị ứng khác là do một loại ký sinh trùng sống trong cá ngừ có tên là Anisakis, vốn gây ra những phản ứng dị ứng tương tự. Khi cơ thể dị ứng với cá ngừ thì ngứa có thể xảy ra chỉ ngay vài phút sau khi ăn hoặc va chạm vào thịt cá ngừ (đầu bếp, người mua cá, người bán cá...) và có thể kéo dài từ 2 giờ đến 4 giờ.

Cũng có người bị sưng mắt, sưng môi và trong một số trường hợp nghiêm trọng có thể sưng lưỡi, sưng cuống họng làm cản đường không khí gây nghẹt thở. Ói mửa cũng rất thường xảy ra kèm theo đau bụng nghiêm trọng, tiêu chảy, khó nuốt thức ăn. Tiêu chảy và ói mửa là cách cơ thể đào thải chất gây dị ứng ra ngoài. Những người dị ứng với cá ngừ có thể gặp những triệu chứng có liên hệ tới hen suyễn (chẳng hạn như khó thở, ho, thở khò khè, đau ngực). Hít thở hơi cá ngừ khi nấu nướng hoặc va chạm vào thịt cá ngừ sẽ càng làm cho hen suyễn nghiêm trọng hơn, thường triệu chứng xuất hiện vài phút sau khi ăn và triệu chứng có thể kéo dài nhiều giờ.

Ngộ độc cá ngừ cũng có thể dẫn đến các phản ứng phản vệ tác động toàn bộ cơ thể gây khó thở hoặc sưng các mô ở môi, cuống họng, lưỡi, khớp... Những phản ứng phản vệ này rất nguy hiểm, đe dọa mạng sống của bệnh nhân nếu không được cấp cứu kịp thời. Một người đã được kết luận dị ứng với cá ngừ thì nên loại ngay món này trong thực đơn. Tuy nhiên, cũng có một số trường hợp chỉ dị ứng với cá ngừ tươi mà không dị ứng với cá ngừ đóng hộp. •

Theo Thị Trần/blog



Di Trú & XA HỘI

Được sự hợp tác của Ông Nam Lộc, Giám đốc văn phòng Di trú và Tỵ nạn, thuộc cơ quan USCC tại Los Angeles - California, qua chương trình Di trú & Xã hội được phát hình trên đài SBTN, Tạp chí Ca Dao sẽ ghi lại chương trình hữu ích này để quý đồng hương tiện theo dõi.

Hỏi: Vào tháng 7-2010 cháu đã làm hồ sơ bảo lãnh cho cha mẹ của cháu và đóng lệ phí là 355 mỹ kim, nhưng nay thì sở Di trú yêu cầu đóng thêm 88 mỹ kim cho một mình mẹ cháu. Xin hỏi làm sau cháu có thể làm visa cho ba của cháu thưa chú Nam Lộc.

NAM LỘC: Khi công dân Mỹ muốn bảo lãnh cho cha mẹ thì phải làm 2 hồ sơ riêng biệt. Nếu cháu đóng tiền visa cho mẹ cháu thì cháu nên liên lạc với trung tâm visa cho họ biết là còn một hồ sơ của ba nhưng không thấy họ liên lạc với cháu và yêu cầu họ theo dõi hồ sơ đó. Còn nếu cháu làm chung một hồ sơ thì đó là một sự sai lầm và nếu chung một hồ sơ mà để tên mẹ ở trên thì ba cháu sẽ không được cứu xét do đó nếu hồ sơ nằm trong diện này thì phải bổ túc hồ sơ của ba cháu. Chúc cháu sớm được đoàn tụ với cha mẹ.

Hỏi: Cách đây 6 năm thì mẹ cháu có làm bảo lãnh cho 2 gia đình chị của cháu. Và nay thì một trong 2 người chị đã làm thủ tục ly dị với chồng như vậy người chị đã ly dị có

được đi sớm hay không và chú có cách nào để chị cháu có thể đi sớm. Xin cảm ơn chú.

NAM LỘC: Trường hợp một người có quốc tịch Mỹ bảo lãnh cho con thì thuộc diện F3. Diện này thường kéo dài tới 8, 9 năm mới có chiều khán hiệu lực, trong trường hợp ly dị thì hồ sơ sẽ được đơn cấp lên diện F1 và nếu hồ sơ được nâng lên F1 thì sẽ được đi sớm hơn 4 năm hoặc 5 năm cho nên ngay bây giờ cháu phải liên lạc gấp với trung tâm visa để bổ túc hồ sơ ly dị để họ chuyển diện F1. Xin cảm ơn cháu.

Hỏi: Cháu có thể xanh và nếu vợ cháu du lịch qua Mỹ, cháu có thể bảo lãnh cho vợ cháu ở lại luôn được không? Và nếu visa hết hạn thì có cần trở lại VN hay vẫn tiếp tục ở lại Mỹ.

NAM LỘC: Một người có thẻ xanh thì muốn bảo lãnh vợ mình lúc nào cũng được, dù ở VN hay ở Mỹ. Tuy nhiên có điểm khác biệt là người được

Di TrúXã Hội

bảo lãnh không được phỏng vấn tại Mỹ nếu đi du lịch. Nếu visa hết hạn thì người đó phải trở về VN để chờ được phỏng vấn. Nếu người bảo lãnh có quốc tịch Mỹ thì có thể điều chỉnh tình trạng di trú của người vợ mà không cần về VN. Nếu cháu chưa có quốc tịch thì vợ cháu khi hết hạn visa nên về VN để chờ phỏng vấn, đừng nên ở lại Mỹ bất hợp pháp sẽ gặp nhiều rắc rối sau này. Chúc cháu may mắn.

Hỏi: Cháu của tôi có thẻ xanh và đã ở VN hơn 5 năm, vào tháng 3-2010 cháu trở lại Mỹ và đang chờ ngày ra tòa, bố cháu đã mất và em của cháu đang gia nhập quân đội Mỹ, cháu còn 2 đứa em nhỏ đang đi học. Xin hỏi là cháu có hưởng được sự khoan hồng nào hay không thưa anh Nam Lộc.

NAM LỘC: Khi làm đơn xin khoan hồng thì quyết định là do tòa di trú thì chúng ta có quyền hy vọng. Hãy đưa ra những lý do càng nhiều càng tốt để chứng minh đây là một việt làm nhân đạo. Tuy nhiên phải chứng minh lý do tại sao ở VN quá lâu như ba tôi đang bệnh nặng không ai chăm sóc và nếu tôi trở về Mỹ thì ba tôi sẽ chết hoặc tôi bị bệnh nặng nên không thể trở về Mỹ. Dựa vào những lý do trên tòa án di trú sẽ có những phán quyết hợp tình và hợp lý.

Hỏi: Chồng tôi bị bắt vì tội DUI, khi làm đơn thi quốc tịch thì phòng dịch vụ về di trú không hướng dẫn rõ ràng nên không khai báo trong đơn thi quốc tịch. Bây giờ chúng tôi phải làm như thế nào và câu hỏi thứ 2 là giấy an sinh xã hội khác tên với những những giấy tờ tùy thân thì phải làm sao Thưa anh Nam Lộc.

NAM LỘC: Một trong những điều kiện quan trọng để nhập tịch Hoa Kỳ là vấn đề đạo đức phải tốt. Những sự việc mà chồng bà đã làm có thể ảnh hưởng đến vấn đề nhập tịch cho nên khi phỏng vấn thì chồng bà nên trả lời rõ ràng những câu hỏi của nhân viên sở Di trú. Trả lời câu hỏi thứ hai là những chi tiết trên giấy an sinh xã hội phải giống như trên thẻ xanh cũng như những giấy tờ tùy thân khác. Do đó bà nên đến sở An sinh xã hội để điều chỉnh lại cho đúng.

Hỏi: Cháu có thẻ xanh 10 năm và bây giờ là đúng thời hạn để làm đơn thi quốc tịch thì cháu bị thất nghiệp và đang hưởng tiền trợ cấp. Xin hỏi chú Nam Lộc việc thất nghiệp có ảnh hưởng gì đến việc thi quốc tịch hay không thưa chú Nam Lộc.

NAM LỘC: Việc thất nghiệp với việc làm đơn thi quốc tịch không ảnh hưởng gì với nhau cả xin em cứ yên tâm mà học bài và chúc em sớm trở thành công dân Hoa Kỳ.

Hỏi: Vào năm 2002 chúng tôi có làm bảo lãnh cho con theo diện F3, và đến tháng 10-2010 thì trung tâm visa liên lạc với chúng tôi để bổ túc hồ sơ. Chúng tôi đã hoàn tất việc bổ túc và con tôi đang chờ để phỏng vấn như vậy hồ sơ của con tôi có bị đình trệ hay không?

NAM LỘC: Ông làm đơn bảo lãnh cho con năm 2002, bây giờ là năm 2011 thì chiếu khán hiệu lực cho hồ sơ ngày 15-7-2001, vì vậy cho nên ông bà yên tâm vì hồ sơ của con ông bà chỉ bị trì hoãn ít hơn một năm như vậy thời gian chiếu khán hiệu lực cũng sắp đến rồi, xin chúc mừng ông bà sớm được đoàn tụ với con.

Hỏi: Tôi đã đính hôn một lần và bị rút khi phỏng vấn, vào năm 2009 thì tôi đã làm theo diện vợ chồng. Vào tháng 9-2010 tôi được gọi phỏng vấn và được cấp giấy xanh để chờ tòa Lãnh sự cứu xét, nay thì tôi vẫn không nhận được thông tin gì. Xin hỏi anh Nam Lộc tôi phải làm gì để hồ sơ được tái cứu xét.

NAM LỘC: Khi một người được bảo lãnh theo diện đính hôn và khi phỏng vấn bị từ chối thì hồ sơ đó đã bị từ chối rồi. Không biết cô có làm đơn khiếu nại hay không, nếu không thì sẽ bị ảnh hưởng đến hồ sơ theo diện vợ chồng sau này. Bây giờ cô phải chờ tòa Lãnh sự điều tra, nếu được chấp thuận thì cô sẽ được định cư tại Mỹ và nếu không được chấp thuận thì người ta sẽ gửi hồ sơ này cho người bảo lãnh ở Mỹ để người này có thể làm đơn khiếu nại.

Hỏi: Vào tháng 5-2010 thì cháu đã làm hồ sơ bảo lãnh cho ba mẹ và các em, nay thì ba mẹ cháu đã sang Mỹ định

cư. Xin hỏi chú Nam Lộc là khi ba mẹ cháu có thẻ xanh và làm hồ sơ bảo lãnh cho các em dưới 21 tuổi thì có nhanh hơn là hồ sơ cháu bảo lãnh cho các em vào năm 2010 hay không?

NAM LỘC: Nếu ba mẹ cháu làm bảo lãnh cho các con dưới 21 tuổi thì hồ sơ đó chắc chắn là nhanh hơn là hồ sơ bảo lãnh của anh chị em. Nếu ba mẹ cháu bảo lãnh cho con dưới 21 tuổi thì thời gian chiếu khán hiệu lực chỉ có 2, 3 năm, và nếu bảo lãnh cho con độc thân trên 21 tuổi thì thời gian chỉ khoảng 7, 8 năm. Như vậy sẽ rút ngắn thời gian chiếu khán hiệu lực so với diện bảo lãnh anh chị em phải chờ đến 10, 11 năm. Và nếu ba hoặc mẹ cháu có quốc tịch Mỹ thì bảo lãnh càng nhanh hơn nữa xin cháu cứ yên tâm.

Hỏi: Cách đây 6 tháng thì trung tâm visa có liên lạc để bổ túc hồ sơ cho con dưới 21 tuổi, sau đó cháu đã nộp 88 mỹ kim và những giấy tờ mà họ yêu cầu. Họ nói là sẽ chuyển hồ sơ về VN để tòa Tổng lãnh sự giải quyết, tuy nhiên đến nay là đã 6 tháng mà không thấy liên lạc nên nhờ anh Nam Lộc chỉ dẫn thêm.

NAM LỘC: Hiện nay diện F2A chiếu khán hiệu lực là ngày 22 tháng 3-2008, nếu bà làm đơn từ ngày này trở về trước thì ngày phỏng vấn con bà cũng sắp đến xin chúc bà sớm đoàn tụ với cháu.

Hỏi: Tôi đã làm giấy tờ bảo lãnh theo diện F2B vào năm 2005 và đến tháng 2-2010 thì tôi hoàn tất việc bổ túc hồ sơ bảo trợ tài chánh. Từ đó đến nay thì tôi đã không nhận được thông tin gì của cơ quan di trú, xin hỏi anh Nam Lộc tôi phải làm gì để biết rõ hồ sơ đã đi tới đâu.

NAM LỘC: Diện F2B bị kéo lùi lại 2 năm, hiện nay chiếu khán hiệu lực cho diện F2B là tháng 10-2003 do đó hồ sơ của con anh cũng bị kéo lùi lại nên anh cứ yên tâm và theo dõi bản tin chiếu khán hàng tháng trên đài SBTN để biết ngày hiệu lực của chiếu khán. Chúc anh nhiều may mắn.

Hỏi: Cháu đã định cư tại Hoa Kỳ được 4 năm do chị của cháu bảo lãnh. Trước khi đi thì cháu và người bạn trai của cháu đã đính hôn, vậy bây giờ cháu có thể bảo lãnh

người bạn trai của cháu được hay không, hay phải chờ cho đến khi nhập tịch Hoa Kỳ thì cháu mới được bảo lãnh thưa chú Nam Lộc.

NAM LỘC: Diện đính hôn chỉ dành cho những người có quốc tịch Hoa Kỳ mà thôi. Bây giờ cháu có thể về VN làm hôn thú với người đó và làm thủ tục bảo lãnh khi cháu có quốc tịch Mỹ rồi thì chồng của cháu sang Mỹ nhanh hơn, chúc cháu nhiều hạnh phúc.

Hỏi: Cháu có thẻ xanh vậy thì cháu có thể đi du lịch Canada được hay không?

NAM LỘC: Người có thẻ xanh có quyền đi bất cứ quốc gia nào trên thế giới, ngoại trừ những quốc gia bị Hoa Kỳ cấm như: Bắc hàn, Iran v.v.. Tuy nhiên có một số quốc gia đòi hỏi phải có giấy re-entry permit, nhưng Canada thì không đòi hỏi do đó cô có thể đi mà không có điều gì trở ngại, xin chúc cô có một chuyến đi tốt đẹp.

Hỏi: Tôi chỉ có thẻ xanh nay tôi muốn bảo lãnh gia đình con của tôi, như vậy có được hay không thưa anh Nam Lộc?

NAM LỘC: Người có thẻ xanh có quyền bảo lãnh cho con của mình, tuy nhiên người được bảo lãnh phải trong tình trạng độc thân. Tình trạng độc thân có nghĩa là chưa từng lập gia đình hay đã lập gia đình nhưng đã ly dị hoặc người phối ngẫu qua đời. Nếu người đó có đứa con dưới 21 tuổi thì cháu cũng có thể đi theo ba hay mẹ của cháu.

Hỏi: Tôi có một nhà hàng nay tôi muốn bảo lãnh một người đầu bếp sang Mỹ. Xin anh Nam Lộc hướng dẫn các thủ tục cần thiết để bảo lãnh, xin cảm ơn anh.

NAM LỘC: Trong luật Di trú cho phép chúng ta mang một chuyên viên trong một ngành nào đó sang Hoa Kỳ với lý do là chúng ta không thể tìm một người có khả năng như vậy ở Mỹ. Chúng ta nên tham khảo vấn đề này với văn phòng luật sư chuyên về di trú. •

XE ĐƯA ĐÓN

Phục vụ quý đồng hương không
có phương tiện di chuyển, không
lái xe được.

Lái xe cẩn thận, an toàn
Huy Trân
469-688-5619



Bạn thích bộ môn Inline Skating?

Bạn muốn tập đi nhanh và tham gia thi đua? Muốn
sinh hoạt lành mạnh và làm cho thân thể năng
động?

Hãy tham gia đội XLR8 Speed Skating. Chúng tôi
sinh hoạt mỗi tuần vào thứ Tư từ 7-9pm và thứ Bảy
8-10am. Lệ phí \$5 cho mỗi lần tham gia, tại sân
rộng lớn của Texas Skatium, 2020 Rowlett Rd,
Rowlett TX 75043.

Bạn phải cần skate riêng của mình, và phải có
helmet (nón an toàn, loại nào cũng được).
Liên lạc (tiếng Anh) HLV ông Bill 214-391-6218
hoặc Nancy 214-957-0293



PHAN PHÚC

214-336-3416

Cắt Cỏ - Trim Cây

Chăm Sóc Vườn Hoa

20% OFF

Cho Đồng Bào VN



CẦN BÁN XE?

Cần tìm thợ?

Cần bán nhà?

Cần mượn người?

Hãy quảng cáo và rao vặt trên
tạp chí Ca Dao, chỉ có \$25/tháng
cho ô trống này.

Psychic Elaine

-Giúp giải quyết những
vấn đề khó khăn

-Giúp gia đình đoàn tụ

-Giúp phát triển trong
thương mại, làm ăn, và
tình cảm...

(214) 646-4865

3618 Walnut Hill
Dallas, TX 75220

chỉ có
\$20 tư vấn

Wedding

DECORATION SPECIALIST

- Trang trí hoa tươi đám cưới
- Hoa cầm tay cô dâu, phụ dâu
- Hoa cài chú rể, phụ rể, gia đình
- Hoa cho tư gia, nhà thờ, nhà hàng
- Bánh cưới, cổng hoa đám cưới

Nhận Cắm Hoa cho Đám Tang

Tel: **214.606.2559**

Giá cả đặc biệt

**Dạy lái xe, thực hành bằng
xe đời mới,
Nhận đưa đón các nơi.**

**Uy tín, tận tâm, kinh nghiệm
Lái xe an toàn.**



Xin liên lạc;
anh Chí
(469)
230-0829

D&K Auto Service

Shop sửa xe của người Việt mới mở
phục vụ quý khách trong vùng Lewisville & Carrollton

Shop cần thợ sửa xe

Liên lạc: Định Quách

FREE

DIAGNOSTIC

125 W Bellaire Blvd # 300 - Lewisville, TX 75067

(972) 353-2886

SỬA XE TẠI NHÀ

Nhận sửa các loại xe Tại Nhà với
giá bình dân. Xin liên lạc sau 4
giờ.

Minh

(817) 888-5837



257-282

BEST PLUMBING

GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN - UY TÍN

20 Năm Chuyên Nghiệp trong nghề sửa **ỐNG NƯỚC**. Chuyên thông các loại **ỐNG CỐNG** bị nghẹt. Nhận làm mọi công việc liên quan đến **ỐNG NƯỚC** dù lớn hay nhỏ cho Nhà ở, Tiệm Nails, Tóc, Restaurants, v.v...

- * *Remodel phòng tắm, nhà bếp theo ý Chủ Nhà.*
- * *Sửa hoặc thay mới các loại Faucets, Bồn tắm.*
- * *Toilet, Máy xay rác, Vòi tưới cây.*
- * *Bình nước nóng (Water Heater).*
- * *Gắn cửa kính phòng tắm.*
- * *Máy giặt, máy sấy.*
- * *Sửa ĐƯỜNG ỐNG BỊ BỂ, rễ cây đâm vào.*

Tham khảo Miễn Phí.

Làm việc 24/7. Luôn cả ngày LỄ, TẾT.

Xin Gọi TRIỀU: **972-757-3921**

MỌI CÔNG VIỆC ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

REPAIR SERVICE

LIGHT COMMERCIAL & RESIDENTIAL

Air Conditioning & Refrigeration



- » **ELECTRIC:** gắn quạt trần, đèn, outlet 120v, 240v ...
- » **PLUMBING:** đường nước, thông cống ...
- » **HEATING:** bình nước nóng (gas & điện), máy sưởi nhà ...

Xin gọi:

Phi

(214) 729-0945

Hùng

(469) 288-7637

THỢ HÀN



- Chuyên làm hàng rào sắt và gỗ
- Cửa sắt, cửa an toàn, Carport, Patio
- Nhận làm tất cả các loại cửa sắt theo ý khách hàng

Thiện Nguyễn

Cell: **214-208-4883**

(H): **972-272-4727**

NI CONSTRUCTION

Nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm, khéo tay, có trách nhiệm nghề nghiệp.

- * Chuyên sửa chữa, thiết kế các loại Máy lạnh, Máy sưởi, Bình nước nóng cho Cơ sở thương mại, Nhà thờ và Tư gia
- * Sơn trong và ngoài. Đồ xi-măng.
- * Lót gỗ Hardwood floor, Laminate.
- * Lót gạch Marble, Granite, Ceramic, Vinyl tiles.
- * Garage thành phòng, Nới rộng nhà, Ngăn tường.
- * Làm hàng rào Sắt, hàng rào Gỗ, Deck, Patio.
- * Remodel Bath, Kitchen, Granite, Countertop, Skyline.
- * Thông nghẹt ỐNG CỐNG, làm mọi việc về PLUMBING.
- * Gắn cửa kính phòng tắm, Thay cửa sổ kính các loại.
- * Lắp ráp các loại Đèn, Quạt trần, đóng Trim, Molding và sửa chữa Cửa Cũ.

*** TẤT CẢ VIỆC TRONG NHÀ CẦN SỬA CHỮA.**

LÀM VIỆC BẢO ĐÀM - GIÁ RẺ - BỀN ĐẸP

XIN GỌI JOHN PHAM: **214-315-4094**

Phục vụ 24/7 luôn ngày LỄ, TẾT

XÂY CẤT SỬA CHỮA

- Garage door
- Hệ thống tưới nước
- Thông ống cống
- Thay thảm đủ màu

Nhận đưa rước
phi trường

Dũng Nguyễn

214.328.6660

214.384.4124

Sơn nhà

Làm hàng rào

Thay mái nhà

Patio

Nhà bếp

Phòng tắm

Cabinet

Lót gạch, gỗ

Sink

NOVUS REAL ESTATE INC

2828 W Parker Rd #103, Plano TX 75075

Jacqueline Oanh Phạm

Multi Million Dollar Producer



Office: **972-943-8808** • Cell: **214-505-7300**

Chuyên mua bán nhà cũ, mới và các cơ sở Thương Mại
Giúp quý vị vay tiền với phân lợi thấp nhất.

50% Off Stock Fabrics

East Bay Fabric & Drapery Direct

Đã phục vụ đồng hương trên 13 năm.
Bảo đảm giá hạ nhất vùng.
Xin gọi để lấy hẹn định giá miễn phí.

www.TruleCustom.com
CTruong@TruleCustom.com

(214) 779-8909



OSCAR SALON

Oscar Cut & Dry Special

Men
& Children
Women

\$6⁰⁰
\$10⁰⁰

972.489.7877

1303 E Belt Line Rd Ste
106 Near Downtown Car-
rollton



RAO VẶT CLASSIFIEDS

MUA BÁN ✦ SANG NHƯỢNG ✦ CHO THUÊ ✦ DỊCH VỤ ✦ CẦN NGƯỜI

1 tháng (2 kỳ): \$15

3 tháng (6 kỳ): \$36

Không tính thêm tiền cho chữ đậm.

Giá áp dụng cho mỗi ô trong Rao Vặt.

2 tháng (4 kỳ): \$28

4 tháng (8 kỳ): \$45

Liên lạc: Tùng Nguyễn

Phone: (214) 306-1025

San Antonio: (210) 650-4795

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ, 2 tuổi, cháu trai, ở Lubbock, TX. Bao ăn, bao ở. Xin L/L 469-226-6115 cell. Work: 806-780-8800

VÙNG SACHSE: Cựu giáo chức, Cựu nữ Hướng Đạo Sinh nhận giữ trẻ từ 1 tháng tuổi đến 12 tuổi; Nhận đưa rước học sinh; Nhận dạy kèm toán, tập đọc (Math - Reading) từ lớp 1-6. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Trong khu Park Lake Estates - Sachse. **Xin liên lạc Cô Phước: 469-879-8582 hoặc 972-675-9252**

NHẬN GIỮ TRẺ, GARLAND GẦN NHÀ THỜ

Nhận giữ trẻ từ 3 tháng tuổi đến 12 tuổi. Có license theo chương trình dinh dưỡng của chính phủ. Nhiều năm kinh nghiệm. Nhà gần nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin liên lạc: **Cô Cúc 214-501-4173**

KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn đức Phật hăng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại thánh, năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đảnh niệm thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đảnh niệm vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai. Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lĩnh nhơn thân đắc độ, hồi quan Bồ Tát hồi thiện Bồ Tát a nậu đại thiên vương, chánh điện Bồ Tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát ngũ bá a la hán cứu độ đệ tử ...nhứt tâm ly khổ nạn tự ngôn. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nế, nế đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc lời nguyện này 9 ngày (9 lần) - Thì cầu gì được nấy. Gia đình Trần Vũ Sơn Thành kính tạ lễ

NHẬN ĐƯA RƯỚC HỌC SINH

tận tình và chu đáo, vùng San Antonio, nếu có nhu cầu xin vui lòng liên lạc **cô Ly 210-653-7416 hoặc 210-837-8067**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Gần khu Highland Park Mall, Busy traffic location. Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc: **Tony (972) 400-5102 hoặc Tina (469) 877 0442**

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Cần thợ Nam và Nữ, Full Time hoặc Part Time, có kinh nghiệm làm bột, không cần biết làm pink and white, hoặc thợ chỉ biết làm tay chân nước cũng được. Tiệm tại vùng North East, San Antonio, bảo đảm tiệm làm vui vẻ, típ cao. Liên lạc: mindy 210 618 5067 (cell), 210 499 0995 (work)

Nhà vùng Southwest Fort Worth. Xây 2002. Rộng 1869 sqft. 3/2/2. CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐẦU TƯ. Đang cho thuê section 8 với giá \$1050.00/tháng. Bán giá \$99k. Miễn trả giá. Xin L/L: **Tâm 817-705- 8482**

HOUSE FOR SALE

MỚI

Nhà gần Lee's Sandwich, Belt Line & Jupiter. 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Xây 1976, 2187 sqft. Sửa sang mới. Bán \$147k.

Rộng rãi thích hợp cho giữ trẻ và ở đông người.

L/L Bill 469-227-7839

Chị Vân 972-697-6055

CẦN THỢ PHỤ BẾP

Cần người giúp chạy bàn (waiter or waitress), Khu Stone Oak. Mọi chi tiết xin l/l anh **Sơn 210-391-3449**



Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Gia đình Thúy & Phú tạ ơn



LỜI CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Dung Mỹ Tạ ơn

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
TRÍ & DUNG tạ lễ

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu mỹ trắng. Địa chỉ: 11825 West Ave. Ln, San Antonio TX 78216 L/L: (210)284-4267 hoặc (210)348-8810

CẦN SANG TIỆM NAIL

khu Mỹ trắng, vùng East Plano. Good location. Muốn có cơ hội làm ăn tốt, xin liên lạc ngay: **469-951-7339**

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do gia đình, cần sang 1 tiệm khu sang. Địa chỉ: 6086 S. Sheridan - Tulsa, OK 74145. Xin L/L 918-521-3484. Giá \$35.000

CẦN SANG NHÀ HÀNG

Rộng 2200 sq ft. Giá phải chăng (tiền rent rẻ). Nếu ai thật lòng xin gọi cô Kim **210-789-3899**

Lạy Chúa, Lạy Cha. Ngài là bậc Thánh cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp bách hiện nay.

Hãy thành tâm đọc lời cầu nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày toại nguyện với điều bạn cầu mong. Được ơn nhớ dâng lời nguyện này để bạn truyền cho người khác. Tạ ơn Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp.
Gia đình Tỷ và Huệ tạ ơn

CẦN SANG TIỆM NAIL

Vì lý do sức khỏe, cần sang tiệm nail. Tiệm ở San Antonio. Có 4 bàn, 4 ghế. Có 1 phòng waxing, 1 phòng ăn. Ai thật lòng xin l/l **210-343-9819** hoặc **210-599-0340**

CẦN SANG NHÀ HÀNG

RỘNG 2800 SQ FT.VUNG SAN ANTONIO. GIÁ PHẢI CHĂNG, TIỀN RENT RẺ. NẾU AI THẬT LÒNG XIN VUI LÒNG GỌI C.ANN HOẶC TIA 210-832-9889

LỜI CẦU NGUYỆN

Nam Mô Đại Từ Đại Bi Tâm Thịnh Cứu Khổ Cứu Nạn Linh Cảm Quan Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát. Nam Mô A Di Đà Phật { 3 lần }. Đọc 1 ngày 9 lần trong 9 ngày thì sẽ được như nguyện. **Mẹ tạ lễ cho con là Katy Swann**

CẦN THỢ NAIL

MỚI

Tiệm trong mall ở Waco (cách Dallas 1 tiếng rưỡi) cần thợ nam hoặc nữ biết làm Pink-white, bao lương Hoặc ăn chia. **L/L anh Don: 254-741-3892, 254-741-1133**

Gần High School Irving - Tiệm rộng 1,500 sqft, sạch sẽ. Máy lạnh mới. Gồm có 4 bàn nail, 6 ghế Spa, máy hấp kèm, TV Plasma, Máy giặt - Máy sấy mới. Có hệ thống security camera. Tất cả đều mới. Cần sang gấp để chuyển về Houston. **Xin liên lạc: Ann 713-677-3666**

Cần bán đất ở Vietnam

Lô đất 7 ngàn mét, giá \$100/mét. Hiện đang trồng hoa lài. Cách phi trường 20 cây số. **Xin l/l cô Mai: 682-365-6734 hoặc cô Dân: 0903226111**

Nhận giữ trẻ từ 1 đến 14 tuổi, giữ trong ngày. Tận tâm, chu đáo. Nhà ở gần khu chợ Hiệp Phong.

Xin liên lạc: **Cô 5 469-698-6968**

CẦN THỢ NAIL

MỚI

Cần thợ nail nữ gấp tiệm trên đường Beltline, Addison cần thợ bột và chân tay nước bao lương cao tùy theo k/n xin l/l: **972 330 3261**

Condo For Sale in Carrollton

- 1 bed
- 1 living room
- 1 dining room
- 1 kitchen and washer & dryer. 600sq
- HOA only \$84 a month includes Water
- Trash and Insurance.

Đường Josey Ln & Trinity Mills Rd.

Liên lạc 214-516-8888 Bình

OFFICE FOR LEASE

Văn phòng bảo hiểm ở Carrollton có office cho mướn.

Địa điểm 1: Josey & Frankford.

Địa điểm 2: Josey & Belt Line
Office từ 100-400 sqft. All bills paid.

Cơ hội tốt cho những ai muốn mở
văn phòng khai thuế, travel agents,
realtors, v.v...

Xin liên lạc:

Bình Phạm 214-516-8888

TẬP LÁI XE MỚI

Đến tận nhà, đưa đi bằng
viết và bằng lái, bảo đảm
đậu. Nhận chớ ra phi
trường hay đi thi Quốc
tịch. Xin L/L Nguyễn Hiền

817 - 690 - 2706

682 - 552 - 5215

263-Cường

Diamond Nails MỚI

On I-35 & Berry St
L/L:

817-903-3747 cell

817-926-6055 wrk

Cần thợ biết làm Bột và
tay chân nước

263-Cường

Nhà Cần Bán

Nhà 3 tầng, mặt tiền rất tiện
lợi cho buôn bán làm ăn.

408 Nơ Trang Long

Phường 13 Quận Bình Thạnh

Sài Gòn, VietNam

Giá US\$300,000.00

Xin liên lạc:

214-912-4782

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ
trẻ, 2 tuổi, cháu
trai, ở Lubbock,
TX. Bao ăn, bao
ở.



Cần thợ Pink & White, nữ làm tay
chân nước, Khu Mỹ Trắng tip cao
tại Lubbock, \$800-\$1000 trở lên,
nếu cần chủ sẽ bao lương.

Xin liên lạc:

806-780-8800 work

806-401-3600 cell

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

Ô trống

Chỉ có \$12/tháng nếu
trả trước 3 tháng

Xin gọi:

Dallas: 214-306-1025

San Antonio:

210-650-4795

www.americannutritioncare.org

AMERICAN NUTRITION CARE

CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP TIỀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ

VĂN PHÒNG AMERICAN NUTRITION CARE HIỆN ĐANG CÓ CHƯƠNG TRÌNH

1. GIÚP ĐIỂN ĐƠN HỌC LẤY BẰNG GIỮ TRẺ
2. TRỢ CẤP TIỀN BỒI HOÀN THỨC ĂN CHO TRẺ EM TẠI NHÀ GIỮ TRẺ
3. CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP HỌC LẤY 20 GIỜ MỖI NĂM

Quý vị sẽ được nhân viên của công ty

AMERICAN NUTRITION CARE

giúp đỡ điền đơn, và hoàn tất mọi thủ tục

giấy tờ để hành nghề giữ trẻ mà không cần phải

trả cho công ty bất cứ một lệ phí nào

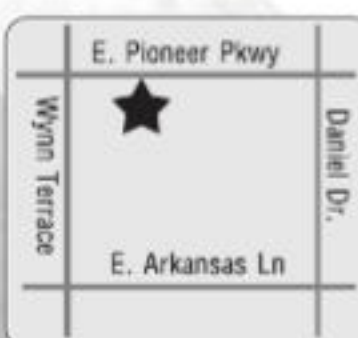


THÁI QUANG HIỆP
Cell: (469) 767 3837

LỚP CỬU
THƯƠNG DO
CÔNG TY EMS
PHỤ TRÁCH

giá \$45

Dallas: (972) 213-1224
FortWorth: (817) 471-2640
Austin: (512) 541-4710
Houston: (832) 413-3944



Bất cứ ai hội đủ điều kiện đều được giúp đỡ tham gia vào chương trình này mà không bị kỳ thị vì lý do Màu Da, Chúng Tộc, Phái Tính, Tuổi Tác hay bị Thương Tật. Nếu bạn tin chắc rằng mình bị Kỳ Thị, xin viết thư này cho Ban Giám Đốc công ty American Nutrition Care tại 1114 E. Pioneer Pkwy, Suite 10 Arlington, TX 76010 hoặc bộ Canh Nông Hoa Kỳ, USDA, Director Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington DC, 20250-9410



WORLDWIDE NETWORK

Điện Thoại: (512) 541-4710 / Cell: (469) 767-3837 / Fax: (512) 541-1564

Email: TNT@tiengnuoctoiAustin.com

Web: TiengNuocToiAustin.com

Phát Thanh 24 giờ mỗi ngày
Liên tục 7 ngày mỗi tuần. Tại Thành phố Austin

Địa Điểm Bán Máy Radio TNT

1/ TELECOM WIRELESS SERVICES INC

(512) 836 - 3500

2/ HOA PHÁT Gởi Tiền

(512) 339 - 1760

3/ MI VIDEO TRUNG TÂM SÁCH BÁO PHIM NHẠC

(512) 837 - 0213

4/ T - SPA & Nail Supply

(512) 339 - 3700

\$35/1 cái radio và sẽ không cần đóng thêm một lệ phí nào.

Lien Bich

Cosmetics & Skin Care

Hãy cẩn thận gìn giữ làn da dưới ánh nắng mặt trời.

Ánh nắng mặt trời là một nguyên nhân chính làm nám da mặt, vết nám ngày càng lớn, làm da khô và ngứa.

Liên Bích Cosmetics hiện có kem trị nám, tàn nhang, làm biến mất vết nám, vết thâm trên da không thể tìm thấy loại kem nào tốt hơn, hiệu quả hơn, vì đây là kem thượng hạng và tốt nhất hiện nay.

Năm công dụng của kem Emulsion :

- * Bảo vệ da, không bị đỏ - nhiễm trùng
- * Giúp da săn chắc, khít lỗ chân lông
- * Mịn màng - tươi sáng
- * Da không bao giờ bị mụn
- * Kem làm trắng da, có độ chống nắng cao (65 SPF), ngay cả nắng ở ngoài biển, đi câu cá hay du lịch vùng Á Châu.



Xin mời đến Lien Bich để có làn da vừa ý

Liên Bích Cosmetics - Skin Care

2202 New York # 902 Arlington, TX 76010

(mặt tiền Khu Phước Lộc Thọ)

(817) 801-5002 & (469) 441-6888

CƯỜI CHÚT CHƠI



TAI BỰC HƠN?

Hai chị hàng xóm tâm sự. "Chồng tôi ngày nào cũng đi làm về trễ. Tôi hỏi thì anh ấy luôn lấy lý do là hư xe, kẹt xe... Thế có tức không cơ chứ!", một chị nói.

- Đó chỉ là chuyện vặt thôi mà. Tôi còn bực hơn chị nhiều.

- Ông xã nhà chị hay đi qua đêm à?

- Không, đi về đúng giờ. Nhưng cứ về nhà là ông chỉ nói "Hết nhiên liệu", sau đó lăn ra ngủ.

CHIẾN BINH DỪNG CẢM

Một phụ nữ cùng con trai đi nghỉ mát. Về nhà, cô ta phàn khởi kể với chồng: "Thích lắm anh ạ! Ở đó, em quen với một chiến binh dày dạn từng dừng cảm xông pha trận mạc. Bác ấy tốt lắm cơ!

Thằng con trai nói thêm:

- Theo con, ông ấy chẳng dừng cảm đâu, vì ông ấy rất sợ ở trong căn phòng tối một mình mà không có mẹ.

- !!!!!

CON NHÀ NÒI

Cô con gái ông cảnh sát trưởng chạy bỏ vào nhà và khoe với bố: "Bố ơi, con có thai".

Sau đó, cô rút trong túi áo ra một tập giấy lớn và nói:

- Còn đây là danh sách những kẻ bị tình nghi.

KHÔNG NÊN GHEN VỚI BỒ

Một anh chàng đêm nằm mơ gọi tên bồ, bị vợ biết chuyện.

Sáng ra vợ liền hỏi ngay, anh ta cũng thành khẩn nhận tội liền khai.

- Anh cũng không có gì phải giấu em làm gì cả, anh có bồ nhưng chẳng tội gì mà em phải ghen với cô ta, tại vì: Thứ nhất, em giàu có hơn cô ta. Thứ hai, em cao hơn cô ta. Thứ ba, em nhiều tuổi hơn cô ta. Thứ tư, váy anh mua tặng em nhiều hơn mua cho cô ta, anh chỉ mua cho cô ta mỗi một cái váy, vậy mà cả một tuần trời cô ta ở bên anh mà cô ta không mặc đến một lần!

- !!!!!

LẤY AI?

Một người đến nhà bạn chơi, thấy bạn vừa lúi húi làm bếp vừa lau nhà vất vả quá liền hỏi:

- Cậu phải làm tất cả mọi việc sao?

- Đúng vậy – Chủ nhà buồn rầu đáp.

- Thế cô giúp việc mọi khi đi đâu rồi?

- Cô ấy đi lấy chồng rồi.

- Lấy ai?

- Lấy tôi.

LÝ DO THẤT BẠI

Một cuộc thăm dò ý kiến do Liên hợp quốc tổ chức trên quy mô toàn cầu gần đây đưa ra câu hỏi sau:

"Xin vui lòng cho biết ý kiến của bạn về tình hình thiếu thốn lương thực tại phần còn lại của thế giới". Đó là một câu hỏi

hết sức bình thường, tuy nhiên cuộc khảo sát đã thất bại thảm hại với lý do cụ thể như sau:

- Ở châu Phi, người ta không biết "lương thực" là gì.

- Ở Tây Âu, dân chúng không hiểu khái niệm về "thiếu thốn".

- Trong ngôn ngữ của dân Đông Âu không có từ "ý kiến".

- Người dân Nam Mỹ thì không hiểu "xin vui lòng" có ý nghĩa ra sao.

- Còn ở Mỹ, người ta chẳng biết "phần còn lại của thế giới" là cái quái gì cả

PHỤC TÀI ĐOÁN GIỚI

Hai gã cao bồi gặp một người Ấn Độ đang nằm sấp trên đường, áp tai xuống đất.

Một gã nói:

- Thấy tên Ấn Độ kia không, trông hắn có vẻ là một đạo sĩ?

- Ủ, chắc hắn đang nghe ngóng. Bọn đạo sĩ có thể phát hiện tiếng động ở cách xa hàng dặm. Vừa lúc đó, người Ấn Độ hé mắt, nói rất khẽ:

- Một chiếc xe ngựa có mui, đi được khoảng 2 dặm với 2 con ngựa kéo, một nâu, một trắng. Trên có một người đàn ông, một phụ nữ...

Gã thứ nhất quay sang bạn thán phục:

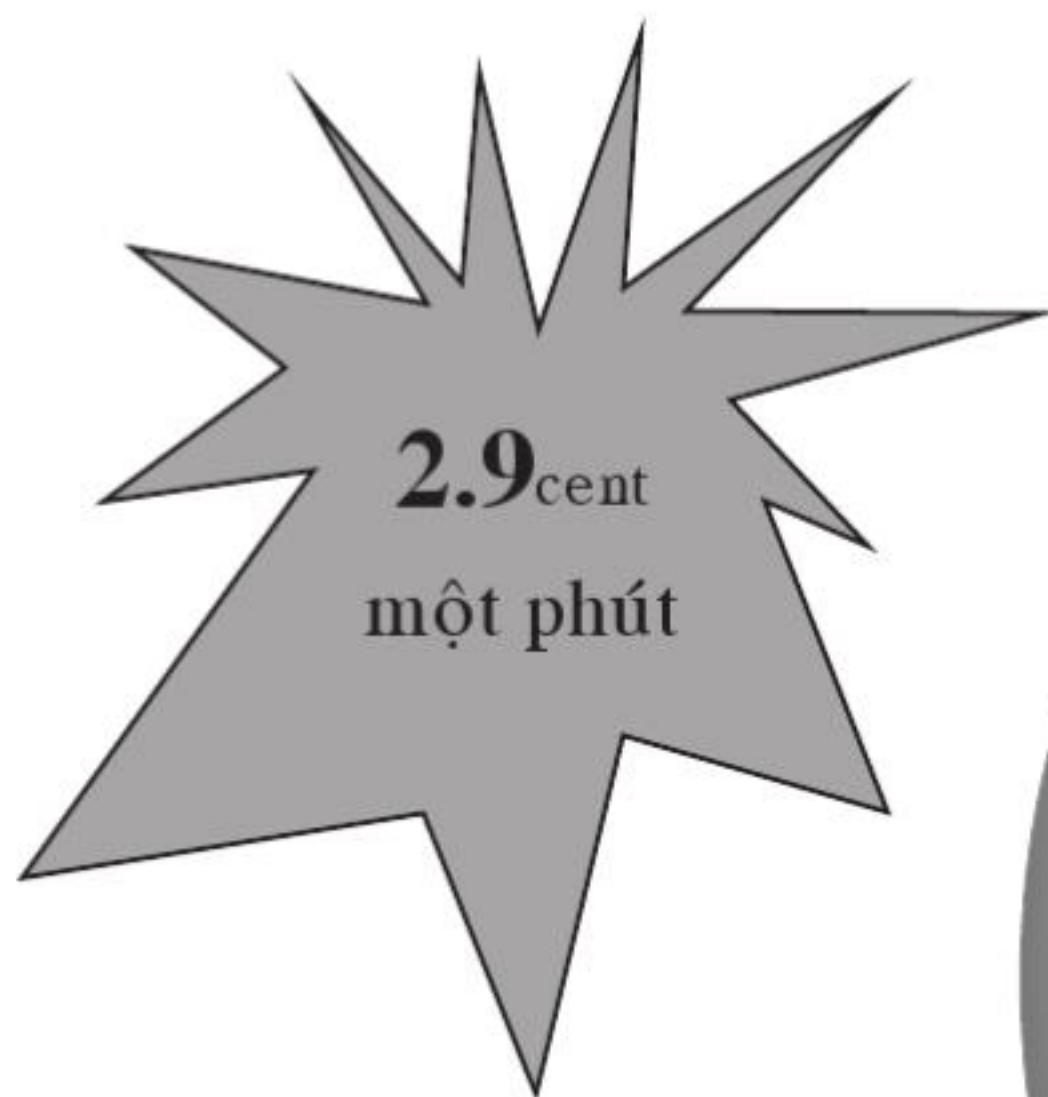
- Ghê thật! Lão đạo sĩ này chỉ nghe thôi mà có thể đọc toàn bộ thông tin, thậm chí cả màu sắc.

Môi "đạo sĩ" lại mấp máy. Hai gã giống tai nghe lời phán:

- ... cán qua người tôi cách đây khoảng nửa tiếng.

SAVING CALL V24.7

Công Ty gọi điện thoại viễn liên quốc tế
Gọi điện thoại về Việt Nam
Úc - Âu - Á Châu... các nước khác



New! New! New!

Bắt đầu từ 4/1/2011, khách hàng được
tặng đến 10% hay hơn 300 phút mỗi khi
nạp thêm tiền vào account.

V247
Sự Lựa Chọn Đúng Nhất

Xin liên lạc:
214-284-5179

Bảo Bình (20/1 - 18/2): Đôi khi ước mơ sẽ làm cho con người luôn phấn đấu và phát huy bản thân, cũng chính ước mơ sẽ dẫn đến những thay đổi thứ vị trong cuộc sống. Những ngày đầu tuần, Bảo Bình sẽ cảm nhận được những điều này, cảm giác như tất cả mọi việc đều có khả năng xảy ra. Đến giữa tuần, bạn nhanh chóng đưa ra được các quyết định, thêm vào đó, nguồn năng lượng hiện tại sẽ giúp bạn biến những kế hoạch, dự định thành hiện thực và tạo ra những biến đổi đầy lý thú. Những ngày cuối tuần, bạn nên biết cách nắm bắt tiếng nói nội tâm của mình, những tâm tư nguyện vọng để có thể giúp bản thân cảm thấy vui vẻ và dễ chịu nhất.

Song Ngư (19/2 - 20/3): Trong những ngày đầu tuần, thật thú vị và tuyệt vời khi có vẻ như bạn đọc được ý nghĩ của những người thân, bạn tự tin và chắc chắn về sự thấu hiểu của bạn ở người đó. Đó cũng chính là cơ hội để mọi người nhận ra tình cảm của bạn dành cho họ. Giữa tuần, mọi người đều trong giai đoạn vội vã, gấp rút và họ cũng cố kéo bạn đi theo nhịp độ đó. Cuối tuần, bạn hướng về gia đình thân yêu của mình. Vậy tại sao Song Ngư không dành tối đa thời gian của mình để cùng những người thân trải qua ngày cuối tuần thật vui và ý nghĩa nhỉ?

Bạch Dương (21/3 - 19/4): Cách mọi người nghĩ và nhận xét như thế nào phụ thuộc rất nhiều vào cách ứng xử, giao tiếp hàng ngày của bạn đó, hãy chú ý thật kỹ điều này trong những ngày đầu tuần. Chỉ cần một sơ suất nhỏ trong lời nói sẽ để lại hậu quả không hay về sau. Khoảng thứ Tư, thứ Năm, Bạch Dương sẽ có cơ hội gặp gỡ, chuyển trò nhiều hơn với những người quen. Cuối tuần, bạn cần chú ý nhiều hơn đến tất cả những gì liên quan đến tiền bạc, tài chính. Có thể sẽ phải xem lại tiền điện thoại tháng này, hoặc tổng chi tiêu của mình.

Kim Ngưu (20/4 - 20/5): Kim Ngưu cảm thấy rất tuyệt vời và đầy phấn khích trước kế hoạch và mọi hoạt động của mình trong hai ngày đầu tuần, đặc biệt hơn khi bắt nhịp rất tốt với thế giới bên ngoài, bạn có cảm giác như mọi việc đều diễn ra thật chính xác. Mặc dù vậy, khoảng hai ngày giữa tuần, bạn bắt đầu có cảm giác như đang bị cản trở và kìm hãm, khi đó bạn cố làm mọi cách để cố chạy về trước, thậm chí phải tạm bỏ vài cuộc hẹn quan trọng. Cách này không hay đâu Kim Ngưu, hãy nên nghĩ lại nhé. Cuối tuần, những suy nghĩ sẽ rõ ràng và chính xác hơn, đồng thời bạn sẽ có những quan điểm, ý niệm mới về một vài khía cạnh trong cuộc sống hay công việc.

Song Tử (21/5 - 21/6): Trong tuần mới này, Song Tử sẽ nhận thấy rằng mọi người xung quanh, và cả bạn nữa đều sống hơi nghiêng về tình cảm, nội tâm, vì thế các mối quan hệ rất mỏng manh và dễ bị tổn thương. Chính những lúc thế này, bạn cần phải cẩn thận với từng lời nói và hành động của mình nếu như không muốn gây tổn thương đến ai. Giữa tuần, Song Tử có cơ hội gặp gỡ, tiếp xúc với những người bạn mới hoặc có thể bạn sẽ nhìn thấy ai đó với suy nghĩ và quan điểm hoàn toàn khác. Nói chung, trong khoảng thời gian này sẽ xảy ra nhiều thay đổi đáng kể với bạn. Khi bước sang những ngày cuối tuần, bạn sẽ bị vướng vào những rắc rối liên quan đến pháp luật hay điều lệ, nội quy nhưng sẽ không có gì quá khó khăn đâu, chỉ cần bạn để

phòng và thực hiện nghiêm là được.

Cự Giải (22/6 - 22/7): Trong những ngày đầu của tuần mới, Cự Giải nên bỏ đi tính ương ngạnh, cứng đầu của mình sang một bên và mạnh dạn hỏi bất cứ điều gì bạn đang nghi ngờ hay thắc mắc. Có thể sẽ có vài sự việc rất nhỏ cản đường bạn và nếu như không chịu khó tìm hiểu để tránh thì bạn sẽ bị ngã là điều chắc chắn. Sẽ có người sẵn sàng giúp đỡ nếu như bạn chịu dẹp bỏ lòng tự ái của mình. Hai ngày thứ Tư và thứ Năm, Cự Giải cần kiên định và giữ vững lập trường của mình, thậm chí điều đó có nghĩa là bạn phải khước từ ai đó khi họ cần giúp đỡ. Bạn có thể quay lại giải thích và hỗ trợ họ sau, ngay bây giờ bạn nên ưu tiên giải quyết việc của mình đã. Hai ngày cuối tuần đem đến một nguồn năng lượng thật dữ dội, nó sẽ tiếp thêm lửa và nhiệt huyết trong tất cả những việc bạn đang chú tâm làm, và tất nhiên đi kèm theo đó là một sự thích thú tuyệt đỉnh, một kết quả mỹ mãn.

Sư Tử (23/7 - 22/8): Đôi khi Sư Tử cần phải đổi mới cách làm việc của mình để có được một kết quả tốt hơn. Thay vì chú tâm vào một



bức tranh lớn, xa vời và bao quát thì bạn nên thử dùng các chi tiết nhỏ, sắp xếp lại chúng cho đến khi nào bạn thấy hài lòng về những gì đã và đang làm. Hai ngày giữa tuần, Sư Tử rất sôi nổi và hoạt bát trong các hoạt động bên ngoài. Bạn nên tận dụng cơ hội này để thuyết phục hay làm thay đổi những người có tính cách cao ngạo. Đến cuối tuần, những chi tiết hay sai biệt nhỏ sẽ đóng một tính chất quan trọng, nếu không để ý thì sau này chúng sẽ "sinh sôi" thành những tình huống khó hơn, khi đó thì sẽ trở tay không kịp đấy.

Xử Nữ (23/8 - 22/9): Tâm trạng của Xử Nữ trong những ngày đầu tuần rất vui vẻ và thoải mái. Với sự hóm hỉnh vốn có, bạn hãy dùng những thuận lợi của mình để tạo thêm tinh thần cho những người xung quanh để họ cũng cảm nhận được sự tươi vui trong ngày tuần mới. Tuy thế, khi bước vào giai đoạn giữa tuần thì bạn nên "hãm phanh" lại nếu không bạn đuối sức ngay lúc có nhiều việc và đòi hỏi nhiều năng lượng. Thứ Sáu và thứ Bảy đem đến những suy nghĩ, ý định

rất khác lạ và có một chút hơi tham lam, bạn chưa hài lòng với những gì tốt nhất hiện đang có và đang cố gắng đạt được điều gì đó xa hơn, cao hơn.

Thiên Bình (23/9 - 22/10): Tuần mới chào đón bạn bằng những sự việc hoàn toàn mới lạ, phải nói là chưa từng xảy ra trong đời bạn bao giờ, nhưng điều đó có nghĩa là bạn đang đi đúng đường cần đi, hãy mạnh dạn tạo ra những biến đổi lớn trong cuộc sống của mình. Giữa tuần, Thiên Bình có thể sẽ khiến những người vốn khó tính thấy không hài lòng với cách suy nghĩ, cách nhìn khá hài hước của mình. Tốt nhất bạn nên lựa đúng người để chọc và tránh xa những người vốn mang danh khó tính. Cuối tuần, những việc liên quan đến giấy tờ, hoá đơn...tồn rất nhiều thời gian và công sức, nhưng đừng làm lơ vì chúng rất quan trọng.

Hổ Cáp (23/10 - 21/11): Việc giao tiếp, gặp gỡ và hoà mình với mọi người trở nên quan trọng nhưng để dành hơn với bạn hơn bao giờ hết trong hai ngày thứ Hai và thứ Ba tuần này. Hổ Cáp nên làm bất cứ điều gì có thể để giao lưu, gặp gỡ những người bạn mới hay để hiểu thêm rõ hơn những ai đã quen rồi. Đây là lúc thể hiện cho mọi người thấy sự nhiệt tình và thân thiện của bạn. Giữa tuần, nhiệm vụ của bạn là luôn duy trì sự chắc chắn và ổn định, có như thế thì bạn mới tin tưởng vào những gì đã vạch ra từ đó yên tâm tiến về phía trước. Nguồn năng lượng tràn trề trong ngày cuối tuần sẽ tiếp thêm sức sống để bạn làm tốt những công việc đang vào giai đoạn nước rút hoặc bạn đã quên, đã trễ hẹn.

Nhanh Mã (22/11 - 21/12): Cuộc sống luôn đòi hỏi chúng ta phải thay đổi và đổi mới liên tục, nếu không rất dễ bị lạc hậu. Hai ngày đầu tiên của tuần mới là lúc thích hợp nhất để bắt tay vào việc đó. Bạn có thể tin tưởng vào sức mạnh nội tâm và trực giác của mình, cứ bước đi theo những gì chứng minh được. Giữa tuần, khi nhìn lại cuộc sống thực tại, bỗng dưng hiện lên trong bạn một cảm giác xa lạ, không thực và không chính xác, nhưng đừng bận tâm gì nhiều, cứ bước đi rồi thì bạn sẽ trưởng thành thêm. Ngày cuối tuần, Nhân Mã không muốn tham gia vào các hoạt động nhộn nhịp bên ngoài nữa, thay vào đó bạn lại tìm thấy niềm vui trong mái ấm thân thương của mình.

Ma Kết (22/12 - 19/1): Đầu tuần này, Ma Kết phải đưa ra các quyết định quan trọng cho mình, bạn đã sẵn sàng chưa? Mặc dù bạn hiện giờ hơi rối một tẹo, nhưng bạn vẫn có thể nhận biết được điều gì đúng - sai, điều gì nên - không nên, và tất nhiên là nên đi theo cái đúng đắn rồi. Thứ Tư, thứ Năm, điều mọi người cần nghe ở bạn là sự thật với thái độ chân thành, thẳng thắn, không cần trang trọng hay che giấu gì đâu. Trong những ngày cuối tuần, Ma Kết muốn quay về ngày xưa yêu dấu của mình. Vậy bạn nên dành thời gian trong ngày, tìm khoảng lặng cho mình và tìm về những kỷ niệm không bao giờ quên.

PROFESSIONAL TAX SERVICE



CHUYÊN MÔN KHAI THUẾ

Cơ sở thương mại
Thuế cá nhân
Gia đình
Thành thật
Tận Tâm

JJ COMPUTERS

519 N. Jupiter Rd.,
Garland, TX 75042
Tel: (972) 487-2176
Fax: (972) 487-2372

Email: freechino@yahoo.com



Nhận làm tất cả các dịch vụ
liên hệ đến Việt Nam

□ DỊCH VỤ:

Nhận làm các thủ tục:
- Chứng chỉ độc thân
- Công hàm ngoại giao
- Dịch các loại giấy tờ
(Khai sinh, bằng Trung học,
từ tiếng Việt sang tiếng Anh)
- Chụp hình passport
- Đưa rước, thông dịch

Có bán kim tự điển

ĐẠI LÝ CỦA V247
2.9 cent/phút

V247
kết nối toàn cầu



**ĐẶC BIỆT
INTERNET**
Gắn cho nhà
hoặc office
và có thể
mang theo
với Laptop

U.S.A Spa Plus

1924 E. Pioneer Parkway
Arlington, TX 76060
Bus: (817) 462-9505
Cell: (817) 371-3567



Dynasty



Orchid



Emperor



Purity

Come and
FEEL the
difference in
quality!



All spa models are designed by U.S.A Spa Plus!



Nationwide®

BUNDLE & SAVE UP TO 25% AUTO. HOME. LIFE.

When things work together, they just work better. And it could save you money, too. Bundling your auto, home and life insurance with Nationwide, for example, can save you up to 25%. Who wouldn't like the sound of that?

■ XE/NHÀ (AUTO/HOME)

■ SỨC KHỎE (HEALTH)

■ THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL)

Buildings, Tiệm Nail, Tiệm Dry Clean, Cây Xăng,
Văn phòng Bác sĩ, Nha sĩ, Chợ, v.v...

■ NHÂN THỌ & TAI NẠN (LIFE & ACCIDENT)

To learn more about combining your policies,
call us today.

Ngoc Nguyen
Lilian Nguyen Agency
1218 N Josey Ln Ste 108
Carrollton, TX 75006
Phone: (972) 417-9988
Fax: (972) 417-9968
E-mail: nguyenn5@nationwide.com

**LUÔN PHỤC VỤ VỚI PHƯƠNG CHÂM
THÀNH THẬT, UY TÍN, TẬN TÂM**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Columbus, OH. Subject to underwriting guidelines, review, and approval. Nationwide, the Nationwide Framemark, and On Your Side are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. Savings compared to standalone price of each policy, based on new customer data from May 2010. Availability and discounts vary by state and other factors. ADP-7403 (1/10)



GIỜ MỞ CỬA
9AM - 6PM (MON - FRI)
SATURDAY BY APPOINTMENT

**Nationwide®
Insurance**

ProNail SUPPLY

805 N. Jupiter Rd, Garland, TX 75042 | WWW.PRONAILSUPPLIES.COM
972.494.6111 | 1.800.442.4429



Basin Color Choices:



Kidde



Sophia



Oscar



Email: worldwirelex@att.net

Dũng Đào
DIRECTV
972-231-6066

Đừng vội tham gia cable - GỌI CHO CHÚNG TÔI HÔM NAY!
Hỗ trợ kỹ thuật trực tiếp từ DIRECTV

SBTN
+ hơn 85 đài Anh ngữ

SBTN A LA CARTE™
+ BASIC CHOICE™
\$27.98
tháng cộng thuế

Còn nhiều bộ chương trình khác
SBTN, VH1-TV, Việt Thanh Television, Discovery, MTV, Nickelodeon, Cartoon Network

Gia bạn gồm SBTN là la carte và BASIC CHOICE. Khách hàng Quốc tế của DIRECTV trước hết phải tham gia BASIC CHOICE™ (\$12.99/tháng) hay bất kỳ bộ chương trình DIRECTV của bạn nào (\$29.99/tháng) hay cao hơn. Các hợp đồng 2 năm**

TẶNG LẠI \$100
GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

MIỄN PHÍ
LẮP ĐẶT CHUYÊN NGHIỆP
TIÊU CHUẨN CHO TỚI 4 PHÒNG
Các thiết bị thuê đưa đến và đi của công lắp ráp.

MIỄN PHÍ HBO, starz, SHOWTIME, cine max
Cho 1 tháng khi lắp đặt DIRECTV CHOICE cùng với gói dịch vụ DIRECTV Quốc tế tổng hợp và 1 gói hợp đồng 2 năm**

MIỄN PHÍ HD DVR RECEIVER UPGRADE
Cho 1 tháng khi lắp đặt DIRECTV CHOICE cùng với gói dịch vụ DIRECTV Quốc tế tổng hợp và 1 gói hợp đồng 2 năm**

Ô trống
Quảng cáo tại đây
đề thấy
đề tìm

Xin liên lạc
(214) 306-1025
(817) 881-8888
info@tapchicadao.com

City Bank TEXAS
Member FDIC

Chi nhánh ngân hàng VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI TEXAS DO
NGƯỜI VIỆT ĐIỀU HÀNH & QUYẾT ĐỊNH
www.citybankonline.com

DON VO
Branch Manager
2615 W. Pioneer Pkwy, Ste 101
Grand Prairie, TX 75051
(Trong khu thương mại ASIA TIMES SQUARE)
(972) 660-9600

BEE DAO
Branch Manager
9788 Walnut St, Ste 200
Dallas, TX 75243
(Trong khu chợ Hong Kong)
(214) 575-8316

Business Hours:
Drive Thru: Mon-Fri: 9am-6pm
Sat: 9am-1pm
Lobby: Mon-Fri: 9am-5pm
Sat: 9am-1pm

GARLAND & DALLAS Business Hours:
Drive Thru: Mon-Fri: 7:30am-6pm w Sat: 9am-1pm
Lobby: Mon-Thur: 9am-4pm w Fri: 9am-6pm
Sat: 9am-1pm

Rewards
City Bank
1234 5678 9012
VALUED CUSTOMER
09-12
MasterCard

Annual Percentage Yield*
2.00%
on balances up to \$150,000.00
FREE CHECKING
* Không lệ phí hàng tháng
* Không cần số tiền tối thiểu trong trương mục
* Free checks và ATM/DEBIT Card

**APY = Annual Percentage Yield. RATE CORRECT AS OF 5/2/2011. Reward Checking is a variable rate account and rate may change at any time. \$50 Minimum Opening Balance. Fees may reduce earnings.

Top Nail Supply

Toll Free: 1.866.912.SPAS or 1.866.912.7727
Fax: 214.703.5297
www.tnspa.com ♦ www.topnailsupply.com

Đặc Biệt
Cho muốn
(lease) ghế
Spa

SET UP MIỄN PHÍ
♦ Ghế Spa của các hãng danh tiếng
♦ Bán giá khuyến mãi cạnh tranh
♦ Có chương trình trả góp cho mọi ghế Spa
♦ Nhận đổi ghế cũ lấy ghế mới
♦ Free Shipping trong USA và Canada

3112 N. Jupiter Rd., #102 w
Garland, TX 75044
(Góc đường Beltline & Jupiter,
trong khu nhà hàng Năm Hứa)

Business Hours:
Mon-Fri: 9am- 8pm
Sunday: 11am- 6pm
Sat: closed (appointment only)

Có đầy đủ các hiệu Spa
Có đủ màu cho quý khách lựa chọn

XIN VUI LÒNG GỌI
ĐÚC: 972-859-0528
TIỆM: 214-703-0018

La Tulip
La Lili
XO
Lavender